

# ALSACE

CARNET DE VOYAGE



# ENVOYEZ UNE VRAIE CARTE POSTALE DEPUIS VOTRE SMARTPHONE

**OKIWI**  
SHOOT & PRINT

NOTRE NOUVEAU JARDIN !



Sélectionnez  
votre photo puis  
personnalisez-là.

Nous l'imprimons  
et l'envoyons  
par La Poste  
sous 3 jours.

2,49 €

**Timbre inclus**

*Voilà une semaine que nous sommes  
arrivés et il fait toujours aussi beau !  
Demain nous partons en randonnée  
3 jours et après c'est plage et  
palmiers. Allez on pense quand même  
un peu à vous, et on attend surtout  
votre carte d'Australie le mois  
prochain !*

*On vous embrasse,  
Simon & Clotilde*



Caroline & Cyril Fairve  
12 Boulevard de la Liberté  
59000 Lille  
FRANCE

Share your pictures for real - [www.okiwi-app.com](http://www.okiwi-app.com) - Available on Appstore and Google Play



Download on the  
App Store



ANDROID APP ON  
Google play

SHARE YOUR PICTURES FOR REAL

[www.okiwi-app.com](http://www.okiwi-app.com)

## EDITION

### Directeurs de collection et auteurs :

Dominique AUZIAS et Jean-Paul LABOURDETTE

**Auteurs :** Elodie CABRERA, Martine PAVIA, Marie Catherine ACH, Emilie JAFRATE, Kevin BERTRAND, Hervé WEILL, Bernadette JAEG, Marine ORENGA, Virginie PRIVOT, Pascale LETRETE, Franck MARINE, Jean-Paul LABOURDETTE, Dominique AUZIAS et alter

**Directeur Editorial :** Stéphan SZEREMETA

**Rédaction France :** François TOURNIE, Perrine GALAZKA, Talatn FAVREAU, Bénédicte PETIT  
**Rédaction Monde :** Patrick MARINGE, Caroline MICHELOT, Morgane VESLIN, Pierre-Yves SOUCHET, Leena BRISACQ

### FABRICATION

**Responsable Studio :** Sophie LECHERTIER

assistée de Romain AUDREN

**Maquette et Montage :** Julie BORDÉS, Elodie CLAVIER, Sandrine MECKING, Delphine PAGANO, Laurie PILLOIS

**Iconographie et Cartographie :** Audrey LALOY

### WEB ET NUMERIQUE

**Directeur Web :** Louis GENEAU de LAMARLIERE

**Directeur technique :** Lionel CAZAUMAYOU

**Chef de projet et développeurs :** Jean-Marc REYMOND, Cédric MAILLOUX, Florian FAZER et Anthony GUYOT

**Community Manager :** Cyprien de CANSON

### DIRECTION COMMERCIALE

**Directrice des Régies :** Caroline CHOLLET

**Responsable Régies locales :** Michel GRANSEIGNE

**Relation Clientèle :** Vimala MEETOO et Sandra RUFFIEUX

**Chefs de Publicité Régie nationale :** Caroline AUBRY, François BRIANCON-MARJOLLET, Perrine DE CARNE MARCEIN, Caroline GENTELET, Florian MEYBERGER, Caroline PREAUX

### REGIE INTERNATIONALE :

**Chefs de Publicité :** Jean-Marc FARAGUET, Guillaume LABOUREUR assistés d'Elisa MORLAND

### DIFFUSION ET PROMOTION

**Directeur des Ventes :** Bénédicte MOULET

assistée d'Aïssatou DIOP et Alicia FILANKEMBO

**Responsable des ventes :** Jean-Pierre GHEZ

assisté de Nathalie GONCALVES

**Relations Presse-Partenariats :** Jean-Mary MARCHAL

### ADMINISTRATION

**Président :** Jean-Paul LABOURDETTE

**Directeur Administratif et Financier :** Gérard BRODIN

**Directrice des Ressources Humaines :**

Dina BOURDEAU assistée de Sandra MORAIS

**Responsable informatique :** Pascal LE GOFF

**Responsable Comptabilité :** Valérie DECOTTIGNIES

assistée de Jeannine DEMIRDJIAN, Oumy DIOUF,

Christelle MANEBARD

**Recouvrement :** Fabien BONNAN

assisté de Sandra BRJULALL

**Standard :** Jehanne ADUMEUR

## ■ CARNET DE VOYAGE ALSACE ■

Le Petit Futé a été fondé par Dominique Auzias.

Il est édité par Les Nouvelles Editions de l'Université

18, rue des Volontaires - 75015 Paris.

☎ 01 53 69 70 00 - Fax 01 42 73 15 24

Internet : [www.petitfute.com](http://www.petitfute.com)

SAS au capital de 1 000 000 € - RC PARIS B 309 769 966

**Couverture :** © OT Colmar

**Impression :** Imprimerie de Champagne - 52200 Langres

**Dépôt légal :** décembre 2015

ISBN : 9782746995901

**Pour nous contacter par email, indiquez le nom de famille en minuscule suivi de @petitfute.com**

**Pour le courrier des lecteurs :** [info@petitfute.com](mailto:info@petitfute.com)

Achévé d'imprimer en décembre 2015

# Bienvenue en Alsace !

**F**aire une liste des éléments incontournables à voir et à faire en Alsace relève du véritable défi car chaque ville et chaque village, chaque site naturel et chaque site patrimonial contribue à former un tout qui fait de ce lieu une destination exceptionnelle, entre rieds, terrains marécageux, forêts de peupliers ou de chênes, églises et cathédrales de style roman et gothique... L'Alsace est aussi constituée de sols différents où la nature et l'eau sont omniprésentes sans oublier sa gastronomie qui fait de cette terre une région de traditions. Ce guide est un condensé de l'essentiel à amener partout avec soi grâce à son format souple et léger. La partie « Découverte » est une introduction au voyage, brossant un portrait rapide mais complet du territoire alsacien. La partie « De lieux en lieux » vous donne les clés de la découverte à travers une série de recommandations d'établissements ou de sites. Enfin, « Organiser votre séjour » fournit les conseils pratiques indispensables pour préparer et profiter au mieux de votre séjour. Bref, un véritable condensé de territoire en poche !

Elodie Cabrera



IMPRIMÉ EN FRANCE

# Sommaire

## Découverte

Bas-Rhin .....	8
<i>Cathédrale Notre-Dame de Strasbourg</i> .....	8
<i>La Petite France</i> .....	9
<i>Château du Haut-Kœnigsbourg</i> .....	10
<i>Obernai</i> .....	10
Haut-Rhin .....	11
<i>Colmar</i> .....	11
<i>Neuf-Brisach</i> .....	11
<i>Parc de Wesserling</i> .....	12
<i>Cité de l'automobile – Collection Schlumpf</i> .....	12
<i>Cité du train de Mulhouse</i> .....	13

## Nature .....14

Géographie .....	14
<i>Climat</i> .....	14
<i>Relief</i> .....	14
Faune et flore .....	17
<i>Faune</i> .....	17
<i>Flore</i> .....	17
<i>Parcs et réserves naturelles</i> .....	17

## Économie .....18

Industries .....	18
------------------	----

## Histoire .....19

Antiquité .....	19
Moyen Âge .....	19
De la Renaissance à la Révolution .....	19
De la Révolution au XXI <sup>e</sup> siècle .....	20
De nos jours .....	21

## Patrimoine et traditions .....22

Patrimoine architectural .....	22
Traditions et modes de vie .....	24

## Les vins d'Alsace .....27

Un terroir d'exception .....	27
Les sept cépages d'Alsace .....	27
Les vendanges .....	27
La route des vins d'Alsace .....	28
Les trois appellations d'origine contrôlée .....	28

## L'Alsace gourmande .....40

Spécialités locales .....	40
Produits du terroir .....	43
Alcools et spiritueux .....	48

## Sports et loisirs .....50

Activités de plein air .....	50
Dans les airs .....	52
Sports d'hiver .....	52
Sports à sensation .....	53

## De lieux en lieux

### Bas-Rhin .....56

Strasbourg .....	56
Geispolsheim .....	72
Illkirch-Graffenstaden .....	72
Ostwald .....	73
Reichstett .....	73
Truchtersheim .....	73

Mommenheim .....	74
Haguenau .....	74
Bischwiller .....	75
Offendorf .....	76
Sessenheim .....	77
Soufflenheim .....	78
Brumath .....	78
Wissembourg .....	79
Hunspach .....	80
Lembach .....	81
Obersteinbach et Niedersteinbach .....	82
Merkwiller-Pechelbronn .....	83
Wingen-sur-Moder .....	83
Niederbronn-les-Bains .....	84
Saverne .....	85
Hochfelden .....	86
Mutzig .....	86
Schirmeck .....	87
Marlenheim .....	87
Molsheim .....	88
Obernai .....	88
Klingenthal .....	90
Barr .....	90
Andlau .....	90
Epfig .....	90
Dambach-la-Ville .....	91
Blienschwiller .....	92
Scherwiller .....	93
Kintzheim .....	94
Erstein .....	95
Sélestat .....	96

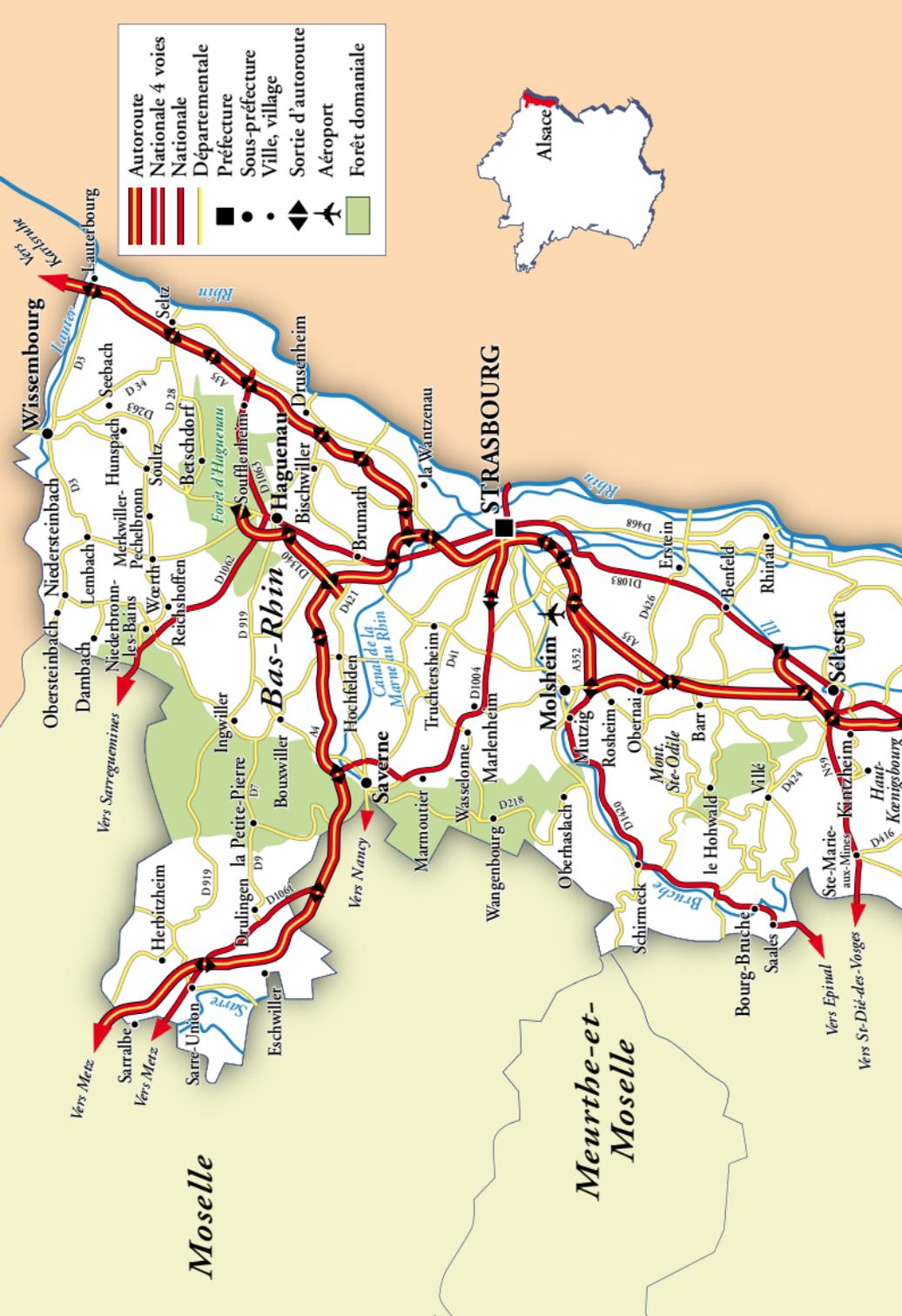
Muttersholtz .....	96
--------------------	----

## **Haut-Rhin .....97**

Sainte-Marie-aux-Mines .....	97
Eguisheim .....	98
Husseren-les-Châteaux .....	100
Ribeauvillé .....	100
Bergheim .....	105
Riquewihr .....	105
Hunawihir .....	106
Wintzenheim .....	107
Kintzheim .....	107
Orbey .....	108
Munster .....	109
Gunsbach .....	110
Colmar .....	110
Neuf-Brisach .....	118
Ensisheim .....	118
Fessenheim .....	119
Guebwiller .....	119
Soultz .....	120
Thann .....	121
Mulhouse .....	121
Ottmarsheim .....	129
Altkirch .....	129

## **Pense futé**

<b>Se rendre en Alsace .....</b>	<b>132</b>
<b>Circuler en Alsace .....</b>	<b>133</b>
<b>S'informer sur l'Alsace .....</b>	<b>135</b>
<b>Index .....</b>	<b>139</b>



- Autoroute
- Nationale 4 voies
- Nationale
- Départementale
- Préfecture
- Sous-préfecture
- Ville, village
- Sortie d'autoroute
- Aéroport
- Forêt domaniale



*Moselle*

*Meurthe-et-Moselle*

**STRASBOURG**

**Bas-Rhin**

**Saverne**

**Molsheim**

**Sélestat**

**Wissembourg**

**Haguenau**

**Strasbourg**

**Kintzheim**

**Haut-Koenigsbourg**

**St-Marie-aux-Mines**

**Kerliga**

**Epinal**

**St-Dié-des-Vosges**

*Vers Sarreguemines*

*Vers Metz*

*Vers Nancy*

*Vers Epinal*

*Vers St-Dié-des-Vosges*

*Vers Wissembourg*

*Vers Haguenau*

*Vers Strasbourg*

*Vers Molsheim*

*Vers Sélestat*

*Vers Kintzheim*

*Vers Haut-Koenigsbourg*

*Vers St-Marie-aux-Mines*

*Vers Epinal*

*Vers Wissembourg*

*Vers Haguenau*

*Vers Strasbourg*

*Vers Molsheim*

*Vers Sélestat*

*Vers Kintzheim*

*Vers Haut-Koenigsbourg*

*Vers St-Marie-aux-Mines*

*Vers Epinal*

ALLEMAGNE

SUISSE

0 25 km

Reproduction interdite  
Jean-Baptiste Nény  
Février 2012



Vosges

Haute-Saône

Alsace

*La Route des Crêtes.*

© S. NICOLAS - ICONOTEC





DÉCOUVERTE

# Carte d'identité

- ▶ **Population** : 1 869 627 habitants.
- ▶ **Démographie** : la croissance de la population alsacienne est en progression, notamment dans le Bas-Rhin du fait des échanges migratoires.
- ▶ **Densité** : Si elle est la plus petite des régions françaises avec ses deux départements (Bas-Rhin et Haut-Rhin), c'est aussi l'une des plus densément peuplées avec environ 219 habitants par km<sup>2</sup>.
- ▶ **Superficie** : 8 280 km<sup>2</sup> soit 1,5 % du territoire français.
- ▶ **Préfecture – sous-préfecture** : Strasbourg Préfecture du Bas-Rhin ; Colmar Préfecture du Haut-Rhin.
- ▶ **Nombre de communes** : 904 communes (164 villes – 740 villages).
- ▶ **Départements composant la région** : Bas-Rhin, Haut-Rhin.
- ▶ **Point culminant** : le Grand Ballon (1424 m d'altitude).
- ▶ **Cours d'eau principal** : L'eau est particulièrement abondante en Alsace avec ses nombreux cours d'eau : Rhin, Ill et affluents.

# Les immanquables

## Bas-Rhin

### Cathédrale Notre-Dame de Strasbourg

Construite à l'emplacement d'une ancienne basilique rhénane de 1015 détruite par un incendie dont on peut voir les vestiges dans la crypte, la réalisation de Notre Dame s'étala sur trois siècles entre 1176 et 1439. La flèche culminant à 142 m donne toute sa beauté et sa cohérence à ce chef-d'œuvre de grès rose dont Victor Hugo dira : « J'ai vu Chartres, j'ai vu Anvers. Il me fallait Strasbourg, prodige du gigantesque et du délicat. » Impossible de

détailler ici toutes ses richesses. Citons tout de même la rosace, les tympans, les vitraux de la nef dont les plus anciens datent du XIII<sup>e</sup> siècle, le pilier des anges, la chaire de style gothique tardif et le buffet d'orgue orné de curieux personnages. L'horloge astronomique (1547) mérite que l'on s'y attarde. Phénomène étrange découvert en 1974 : à chaque équinoxe et à heure précise, si le temps le permet, un rayon de soleil traverse un vitrail et illumine en vert le Christ ornant la chaire. Autant les édifices romans séduisent par la pureté de leurs lignes autant le gothique, caractérisé ici de « flamboyant », impressionne par sa complexité architecturale et l'impression de verticalité accrue. On peut accéder à la plate-forme qui constitue la base des six étages de tourelles ajourées qui



Petite France – Strasbourg.

offre un point de vue exceptionnel à 66 m de hauteur. Avec environ plus de 4 millions de visiteurs par an, la Cathédrale de Strasbourg est la deuxième cathédrale la plus visitée de France après Notre-Dame de Paris et ses 12 millions de visiteurs, bien avant Reims et Chartres.

### ■ CATHÉDRALE NOTRE-DAME

Place de la Cathédrale

STRASBOURG

[www.cathedrale-strasbourg.fr](http://www.cathedrale-strasbourg.fr)

*Pour faire respecter le lieu de culte, un sens de visite a été établi ; en semaine entre 9h30 et 17h30 et les dimanches entre 12h30 et 18h30. Ouvert tous les jours de 7h à 11h20 et de 12h40 à 19h. Visite libre et gratuite pendant les heures d'ouverture sauf aux heures des offices et de la présentation de l'horloge astronomique. Gratuit. Entrée dans la cathédrale gratuite. Présentation de l'horloge astronomique à 12h par un film vidéo, défilé des Apôtres à 12h30 : 2 €. (Gratuit – 6 ans). Visite des fondations millénaires : 5 €. Montée sur la plate-forme : 5 €. Visite guidée (s'adresser à l'office de tourisme situé place de la Cathédrale).*

## La Petite France

Au cœur du Strasbourg classé Patrimoine mondial de l'Unesco, La Petite France est le quartier le plus pittoresque de la vieille ville. Elle est un condensé de l'Alsace avec ses maisons à colombages des XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècles, avec ses canaux et ses ruelles étroites. C'est l'un des quartiers les plus anciens de Strasbourg bâti au fil de l'III. Les pêcheurs, les meuniers et les tanneurs vivaient et travaillaient autrefois dans ce quartier : les noms des rues en témoignent, tandis que les maisons ont gardé les toits pentus en escaliers qui abritaient les greniers où l'on faisait sécher les peaux. Arrêtez-vous devant la très belle bâtisse des Tanneurs de 1572, transformée en restaurant en 1949. La Petite France doit son nom au « mal français », autrement dit « la petite vérole » ou « syphilis » que les soldats de François I<sup>er</sup> venaient soigner dans l'hôpital du quartier au XVI<sup>e</sup> siècle. Continuez la visite jusqu'au musée d'Art moderne et contemporain : depuis sa terrasse panoramique, vous aurez une vue d'ensemble exceptionnelle sur les ponts couverts et le barrage Vauban construit en 1690.



© NETALLS - ISTOCKPHOTO

Château du Haut-Koenigsbourg à Orschwiller.

## Château du Haut-Koenigsbourg

Édifié au XII<sup>e</sup> siècle, ce château fut au cœur des conflits historiques qui agitent l'Europe au cours des siècles. Fortifié au XV<sup>e</sup> siècle, il tombe aux mains des Suédois lors de la guerre de Trente Ans. Assiégé et incendié en 1633, il reste à l'abandon durant deux siècles et demi. L'Alsace étant sous domination allemande depuis 1871, l'Empereur Guillaume II décide alors de le restaurer pour en faire un musée : le chantier dure de 1900 à 1908. La visite donne l'occasion d'admirer la riche décoration des logis et le jardin médiéval ainsi que les remarquables collections d'armes et de meubles. Depuis la plate-forme d'artillerie à 800 m d'altitude, la vue est imprenable sur la plaine d'Alsace, les Vosges et la Forêt-Noire.



**CHÂTEAU DU HAUT-KOENIGSBOURG**

**Route du Château  
ORSCHWILLER**

☎ 03 69 33 25 00

[haut-koenigsbourg@bas-rhin.fr](mailto:haut-koenigsbourg@bas-rhin.fr)



*Ouvert toute l'année. Janvier, février, novembre et décembre : de 9h30 à 12h et de 13h à 16h30. Mars et octobre : de 9h30 à 17h. Avril, mai et septembre : de 9h15 à 17h15. Juin, juillet et août : de 9h15 à 18h. Gratuit jusqu'à 6 ans. Adulte : 9 €. Enfant (de 6 à 17 ans) : 5 €. Groupe (20 personnes) : 7 €. Gratuit pour les personnes handicapées pour l'accès à l'espace d'interprétation audiovisuel. Chèque Vacances. Label Tourisme & Handicap. Des supports de visite et des activités destinées aux personnes handicapées sont proposés toute l'année. Se renseigner par téléphone ou Internet. Visite guidée (audio-guide : 4 €). Restauration. Parking gratuit. 6 emplacements de parking réservés aux personnes handicapées.*

## Obernai

Obernai est une jolie petite ville située à une trentaine de kilomètres au sud de Strasbourg qui mérite largement le détour avec ses maisons à colombages, ses toits polychromes et ses remparts. Du Moyen Âge au début du XIX<sup>e</sup> siècle, Obernai était défendu par une double enceinte fortifiée : une grande partie des 38 tours est d'ailleurs encore là, certaines sont intégrées

dans les maisons d'habitation. La place du Marché toujours animée constitue le centre médiéval de la ville : de là, on accède à l'Hôtel de Ville dont la partie la plus ancienne remonte à 1370. Juste à côté, on aperçoit la silhouette élancée du beffroi le Kappelturm, vestige d'une ancienne église réduite à son chœur et au clocher depuis sa démolition en 1873. À la Renaissance, la tour carrée est surhaussée de deux niveaux formant l'actuel tour-clocher. Sur la place du Marché, un autre bâtiment étonnant : l'ancienne boucherie dite « Halle au blé ». Poussez la visite jusqu'au Puits aux six Seaux : de style Renaissance, c'est l'un des plus beaux d'Alsace. En dehors de la ville, entre Obernai et Boersch, le parc du domaine de la Léonardsau est une idée de balade.

#### ■ OFFICE DE TOURISME OBERNAI

**Place du Beffroi  
OBERNAI**

☎ 03 88 95 64 13

<http://tourisme-obernai.fr>  
[info@tourisme-obernai.fr](mailto:info@tourisme-obernai.fr)

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 12h30 et de 14h à 18h. Ouvert le samedi, dimanche et jours fériés de 9h30 à 12h30 et de 14h à 18h. Fermé les 1<sup>er</sup> et 11 novembre, le 25 décembre et le 1<sup>er</sup> janvier.

## Haut-Rhin

### Colmar

Sur l'axe nord-sud de l'Alsace, Colmar est située à mi-chemin entre Strasbourg et Mulhouse. La ville se visite à pied ou en barque sur les canaux d'où son surnom de « Petite Venise ». Levez les yeux vers les maisons à colombages dont les façades croulent sous de superbes géraniums. Parmi les plus belles : celle du Pfister datant du XVI<sup>e</sup> siècle, la Maison au cygne ou la Maison Adolphe, la plus ancienne de Colmar (1350). Après avoir flâné au gré des ruelles du quartier des Tanneurs, continuez la promenade jusqu'au

Musée Unterlinden. Une visite s'impose aussi au musée Auguste Bartholdi, aménagé dans la maison natale du sculpteur, auteur de la célèbre statue de la Liberté à New York mais également du Lion de Belfort et de la Statue de Vercingétorix à Clermont-Ferrand ! Certains rendez-vous culturels sont immanquables à l'instar du superbe marché de Noël chaque décembre.

#### ■ OFFICE DE TOURISME DE COLMAR

**Place Unterlinden  
COLMAR**

☎ 03 89 20 68 92

[www.tourisme-colmar.com](http://www.tourisme-colmar.com)  
[info@tourisme-colmar.com](mailto:info@tourisme-colmar.com)



Ouvert du 2/01 au 31/03 : de 9h à 12h et de 14h à 17h (fermé le dimanche). Du 1/04 au 31/10 : du lundi au samedi de 9h à 18h et le dimanche de 10h à 13h. Du 1/11 au 19/11 : du lundi au samedi de 9h à 12h et de 14h à 18h, dimanche de 10h à 13h. Du 20/11 au 31/12 : du lundi au samedi de 9h à 18h, dimanche de 10h à 13h et de 14h à 17h. Jours fériés : de 10h à 13h (fermé le 1<sup>er</sup> janvier). Label Tourisme & Handicap.

### Neuf-Brisach

Vue du ciel, Neuf Brisach a la forme d'une étoile octogonale. Place forte construite au XVII<sup>e</sup> siècle par Vauban (sans doute sa réalisation la plus achevée) à la demande de Louis XIV, elle est classée depuis juillet 2008 au Patrimoine mondial de l'Unesco. Bien que la ville fut détruite à 80 % pendant la Seconde Guerre mondiale, elle a toutefois conservé ses remparts avec les portes de Colmar et de Belfort ainsi que son plan d'origine composé de rues larges et rectilignes qui se croisent à angles droits. La ville, chef-d'œuvre de géométrie défensive avec ses huit tours bastionnées et désormais vidée de sa garnison – la dernière quitta les lieux en 1992 – est un étonnant témoignage, une véritable leçon d'Histoire et d'architecture en même temps !

### ■ OFFICE DE TOURISME DU PAYS DE BRISACH

6, place d'Armes  
NEUF-BRISACH

☎ 03 89 72 56 66

[www.tourisme-paysdebrisach.com](http://www.tourisme-paysdebrisach.com)

[info@tourisme-paysdebrisach.com](mailto:info@tourisme-paysdebrisach.com)

Basse saison : ouvert du lundi au vendredi de 9h30 à 12h et de 14h à 17h ; le samedi de 10h à 12h. Haute saison : du lundi au vendredi de 9h30 à 12h30 et de 14h à 18h ; le samedi jusqu'à 17h. Ouvert le dimanche de 9h30 à 12h30 et de 14h à 16h de mi juillet à mi août et ouvert dimanche matin du 15 juin au 15 septembre.

### Parc de Wesserling

Situé dans la vallée de Saint-Amarin au cœur du massif vosgien, ce site est une étape incontournable pour les passionnés de jardin. Réaménagé au XIX<sup>e</sup> siècle, c'est le plus grand parc inscrit aux Monuments historiques en Alsace, labellisé Jardin Remarquable depuis 2005. On se promène dans les cinq jardins situés en contrebas du château : potager, jardin à la française, parc à l'anglaise, essences méditerranéennes et parc rural. Le Parc abrite également le Musée textile qui retrace l'histoire de cette ancienne manufacture royale qui a marqué l'histoire de la vallée aux XVIII<sup>e</sup> et XIX<sup>e</sup> siècles. Installé dans un ancien bâtiment d'impression à la planche datant de 1819, le site présente ainsi les métiers liés à l'industrie textile au travers d'expositions et d'animations.

### ■ PARC DE WESSERLING- ÉCOMUSÉE TEXTILE

Rue du Parc

HUSSEREN-WESSERLING

☎ 03 89 38 28 08

[www.parc-wesserling.fr](http://www.parc-wesserling.fr)

[info@parc-wesserling.fr](mailto:info@parc-wesserling.fr)



De fin mars à début juin et de début octobre au fin décembre : du mardi au samedi de 10 à 12h à 14h à 18h et dimanches et jours fériés de 10h à 18h. De début juin à début octobre : tous les jours de 10h à 18h. Gratuit jusqu'à 6 ans. Adulte : 7 €

(forfait musée et jardin : 9,50 €). Enfant (de 11 à 18 ans) : 3,50 € (et étudiants). Réduit (handicapés, chômeurs, carte Irco, Cezam, CE+, abonnement jardin...) : 6 €. Label Tourisme & Handicap. Le musée est adapté aux personnes à difficultés motrices (salles d'exposition adaptées, ascenseur, sanitaires). Visite guidée. Boutique. Animations.

### Cité de l'automobile – Collection Schlumpf

Avec plus de 400 modèles historiques, de prestige ou de course, et 25 000 m<sup>2</sup> de hall d'exposition, la Cité de l'automobile est le plus grand musée automobile au monde. Gigantesque, le musée présente près de 450 voitures dans plusieurs espaces. Passant de l'un à l'autre, vous découvrez des limousines, des cabriolets, des berlines, « l'œuf » (un prototype de Paul Arzens) ou encore la Bugatti Royale ! À l'origine de ce projet, on trouve l'industriel Fritz Schlumpf, collectionneur passionné d'automobiles anciennes qui, afin de mettre à l'abri ses trésors, les gare discrètement dans des entrepôts d'une filature de Mulhouse qu'il a acquise avec son frère Hans en 1956. Dix ans plus tard, il transforme ces entrepôts en musée.

### ■ CITÉ DE L'AUTOMOBILE – MUSÉE NATIONAL – COLLECTION SCHLUMPF

15, rue de l'Épée

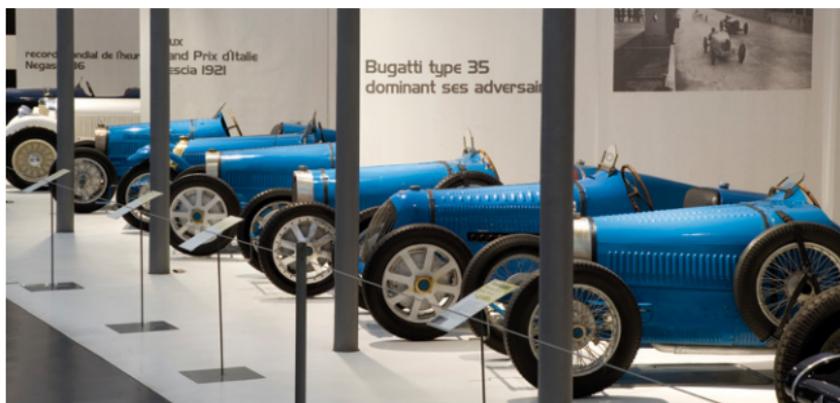
MULHOUSE ☎ 03 89 33 23 23

[www.citedelautomobile.com](http://www.citedelautomobile.com)

[message@collection-schlumpf.com](mailto:message@collection-schlumpf.com)



Musée est ouvert tous les jours (à l'exception du 25 décembre). Du 1<sup>er</sup> au 4 janvier : de 10h à 17h. Du 5 janvier au 6 février : semaine de 13h à 17h et les week-ends de 10h à 17h. Du 7 février au 10 avril : de 10h à 17h. Du 11 avril au 1<sup>er</sup> novembre : de 10h à 18h. Du 2 novembre au 31 décembre : de 10h à 17h. Librairie-boutique est ouverte aux horaires du Musée. Gratuit jusqu'à 7 ans. Adulte : 11,50 €. Enfant (de 7 à 17 ans) : 9 €. Visite de la Cité de l'Automobile + Spectacle « En piste ! » : 14,50 € (tous les week-ends et



© CULTURES ESPACES - RECOURA

L'espace « Course automobile » de la Cité de l'Automobile – Musée national – Collection Schlumpf.

*jours fériés d'avril à septembre). Label Tourisme & Handicap. Accueil enfants (livret jeu enfant 7 à 12 ans). Visite guidée. Restauration. Boutique. Animations. Application officielle de la Cité de l'Automobile disponible sur l'AppStore et Google Play. Audioguide gratuit en 6 langues. Téléchargez gratuitement les 80 notices de voitures et le guide de visite au format MP3.*

## Cité du train de Mulhouse

Mulhouse, qui fut l'une des capitales françaises de la Révolution industrielle de la fin du XVIII<sup>e</sup> et du début du XIX<sup>e</sup> siècle, réunissait tous les atouts pour devenir un pôle muséographique important centré sur les techniques et leur histoire. Il n'y a donc rien d'étonnant à ce que la ville ait fait preuve d'une détermination sans faille dans l'obtention du musée du Chemin de Fer créé en 1971. En 2005, le musée du Chemin de fer devient la Cité du train. La muséographie est entièrement repensée : « Le Parcours spectacle » et « Les Quais de l'Histoire » en sont les deux principaux espaces d'exposition. La première halle de 6 000 m<sup>2</sup> privilégie des animations ludiques pour raconter la période glorieuse du chemin de fer de 1844 à 1960. La seconde halle vous invite à parcourir 8 quais de gare où 60 matériels retracent l'histoire des chemins de fer français et de la SNCF de

1844 à nos jours. Toutes les heures, la locomotive à vapeur 232 U1 se met en marche pour le plus grand plaisir des petits et des grands : mise en service en 1949, elle pouvait atteindre 200 km/h. L'espace en plein air de 6 000 m<sup>2</sup> intitulée le « Panorama ferroviaire » accueille des expositions temporaires de matériels et propose des animations ludiques autour d'un poste d'aiguillage, d'une plaque tournante et d'un bâtiment de gare.

### ■ CITÉ DU TRAIN 2, rue Alfred-de-Glehn MULHOUSE

☎ 03 89 42 83 33

[www.citedutrain.com](http://www.citedutrain.com)

[message@citedutrain.com](mailto:message@citedutrain.com)



*Fermé le 25 décembre. Du 1<sup>er</sup> janvier au 10 avril et du 2 novembre au 31 décembre, ouvert de 10h à 17h. Du 11 avril au 1<sup>er</sup> novembre : de 10h à 18h. Gratuit jusqu'à 7 ans. Adulte : 11,50 €. Enfant (de 8 à 17 ans) : 8,50 €. Billet combiné à tarif préférentiel pour visiter la Cité du Train et la Cité de l'Automobile. Restauration (restaurant ouvert tous les jours de 11h30 à 15h. Le bar est ouvert tous les jours de 10h à 17h30). Boutique. Librairie-boutique ouverte aux horaires d'ouverture du musée.*

# Nature

## Géographie

### Climat

► **Températures moyennes** : le climat alsacien est semi-continental d'abri. Les saisons sont bien marquées. Les hivers sont rigoureux : 80 jours de gel par an et 1 °C de moyenne en janvier à Strasbourg (-10 °C à -20 °C en montagne). En été, on étouffe avec une saison chaude et sèche. Colmar bénéficie d'un microclimat ensoleillé et sec, idéal pour la culture de la vigne.

► **Ensoleillement** : le Haut-Rhin bénéficie d'un ensoleillement plus important que le Bas-Rhin. En hiver, la grisaille est de mise. Le printemps alsacien est particulièrement lumineux et sec dès le mois d'avril permettant aux cigognes de nicher en Alsace. En été, la durée d'ensoleillement est comparable à des villes du sud de la France.

► **Précipitations** : les précipitations atteignent en moyenne 700 mm par an dans la plaine avec un maximum en été sous forme de gros orages. 2 000 mm par an au ballon d'Alsace répartis sur 200 jours. L'enneigement fréquent des sommets (de fin novembre à mi-mars) permet la pratique du ski.

► **Vent** : les effets de Föhn sont fréquents avec le vent d'ouest qui souffle sur les Vosges.

### Relief

► **Paysages caractéristiques**. Le ried est un paysage original suivant le tracé du Rhin et des rivières, notamment l'Ill : il correspond à des bandes d'alluvions récentes le long des cours

d'eau, par exemple entre Sélestat et Benfeld-Rhinau. Espace fragile, les zones du ried sont aujourd'hui considérées comme des écosystèmes particuliers abritant une végétation et une faune atypiques où fleurissent roseaux et joncs, saules et peupliers. De nombreux rieds jalonnent ainsi l'espace alsacien mais la zone la plus importante nommée « Grand Ried » comprend les Pays de Benfeld, Erstein, Marckolsheim et Rhinau. Il abrite certaines variétés de plantes très rares et uniques en France : c'est le cas de l'iris de Sibérie à la fleur violacée. Au sud de Mulhouse, la plaine d'Alsace prend le nom de Sundgau, pays du Sud.

► **Cours d'eau et vallées**. Les cours d'eau alsaciens forment trois grands réseaux : celui de l'Ill, le plus important, l'ensemble Moder-Zorn et le réseau de la Sauer. Tous trois se raccordent au Rhin en aval de Strasbourg qui forme une frontière naturelle entre l'Alsace et le Baden-Wurtemberg.

► **Plateaux**. Quasiment inaccessible, le site est couvert d'une forêt de chênes verts très dense. Le plateau des Costières situé sur la commune de Saint-Martin-de-Crau marque la limite sud du massif.

► **Plaines**. Entre le piémont sous-vosgien et le Rhin, la plaine d'Alsace présente sur une vingtaine de kilomètres de largeur des horizons particulièrement paisibles. Elle s'élève peu au-dessus du lit du Rhin ou des rivières affluentes – 150 m d'altitude – excepté sous la forme d'une terrasse alluviale, essentiellement entre l'Ill et le Rhin correspondant à un ancien niveau du fleuve.

► **Sommets et cols**. Le contact entre la montagne et la plaine se fait par un piémont en pente douce appelé « collines sous-vosgiennes ».

*Mittelbergheim.*

© JEAN ISENMANN



*Le lac du Fischboedle.*

© S. NICOLAS - ICONÔTEC



Il s'agit d'une mosaïque de gradins plus ou moins soulevés et bien individualisés par le cours des nombreuses rivières descendant des Vosges. Les versants de ces collines bien exposées au soleil du matin et souvent constituées de sols calcaires secs portent un des plus célèbres vignobles de France sur plus de 100 km du nord au sud.

► **Forêts et bois.** Les forêts couvrent les cônes de déjection des rivières descendant des Vosges. Elles sont constituées d'un mélange de feuillus (chênes, charmes) et de résineux (pins). La plus grande d'entre elles est celle de Haguenau située au nord à la frontière allemande. Dans la partie sud, on trouve celle de la Hardt entre Kemsb et Colmar, la forêt du Nonnenbruch entre Thann et Mulhouse et celle qui recouvre en partie le Sundgau, paysage champêtre légèrement vallonné appelé le Jura alsacien.

## Faune et flore

### Faune

► **Mammifères.** Le grand nombre de cirques glaciaires dans les hautes chaumes qui rappellent certains paysages alpins en fait le domaine d'élection du chamois : son introduction en Alsace au milieu des années cinquante a été un succès puisque sa population est désormais importante comptabilisant plus de 200 individus. Les forêts vosgiennes abritent biches, cerfs, sangliers et renards en grande quantité. Emblématique de la région, le grand hamster d'Alsace a presque disparu de France : ce petit rongeur d'environ 30 cm est aujourd'hui inscrit sur la liste rouge de la faune menacée sur le sol français.

► **Oiseaux.** On doit mentionner ici un habitant des forêts en voie de disparition : il s'agit du coq de bruyère. Enfin, il y a la

cigogne ! Des efforts ont été faits avant que le symbole régional ne disparaisse : ainsi, l'espèce est désormais prospère même si elle est devenue sédentaire. Il n'est pas rare de voir le volatile planer majestueusement au-dessus du clocher d'un village alsacien ou en plein cœur de Strasbourg.

### Flore

La flore d'Alsace rassemble environ 3 200 espèces : 2 100 espèces indigènes, 500 espèces adventices, 200 espèces naturalisées et 450 espèces cultivées. Pour plus d'informations, n'hésitez pas à consulter le site de l'Université de Strasbourg qui répertorie toutes ces espèces <https://herbier.unistra.fr>

### Parcs et réserves naturelles

L'Alsace compte sur son territoire deux parcs naturels.

► **Les Vosges du Nord.** À cheval sur l'Alsace et la Lorraine, le Parc régional naturel des Vosges du Nord couvre plus de 130 000 ha – 1 300 km<sup>2</sup> – compris dans un territoire formé du triangle de Wissembourg, Saverne et Volmunster. Plus de la moitié est couverte par la forêt dominée par les feuillus. Son point culminant est le Grand Wintersberg à 581 m d'altitude. Le parc des Vosges du Nord compte 2 600 km d'itinéraires pédestres, équestres, VTT et cyclotouristes ainsi que de nombreux sites culturels et historiques.

► **Les ballons des Hautes-Vosges.** Le territoire du Parc naturel régional des ballons des Vosges couvre près de la moitié sud du massif soit trois régions (Lorraine, Franche-Comté et Alsace) et quatre départements (Haut-Rhin, Haute-Saône, Vosges et Territoire de Belfort). Près des trois-quarts de son territoire est occupé par la forêt. Son point culminant est aussi celui des Vosges : le Grand Ballon qui culmine à 1 424 m d'altitude.

# Économie

## Industries

L'Alsace possède un patrimoine scientifique, technique et industriel important et bien mis en valeur. Il est d'abord lié aux activités « artisanales » antérieures au XIX<sup>e</sup> siècle : moulins, scieries ou mines d'argent, comme celles de Sainte-Marie-aux-Mines ([www.valdargent.com](http://www.valdargent.com)). Pour découvrir les moulins on peut se reporter au site de la Nef des Sciences qui propose plusieurs « routes des moulins » à suivre en Alsace. De nombreux musées mettent en valeur les pratiques artisanales ou préindustrielles d'antan. Ainsi les métiers du bois (à Mulhbach-sur-Munster, Labaroche, Ranrupt) de la poterie (à Betschdorf), du vin (à Kientzheim, Ribeauvillé), des eaux-de-vie (à Lapoutroie) ou de la bière (à Cronenbourg, Hochfelden, Schiltigheim). Ainsi la fabrication du pain (maison du Pain à Sélestat) ou du pain

d'épice (à Gertwiller). L'écomusée d'Alsace d'Ungersheim rassemble à lui seul un large éventail des outils et des savoir-faire d'autrefois en démonstration, du charron au tonnelier, en passant par le forgeron, le cordonnier et le potier. Un peu plus spécialisés, le musée de l'instrumentation optique à Biesheim, la maison des Energies à Fessenheim. Vous voulez tout connaître sur les communications et La Poste ? Il faut en visiter le musée implanté à Riquewihir. La révolution industrielle n'est pas en reste. La fabrication du papier peint et l'industrie textile sont mis à l'honneur à Rixheim (musée du papier peint la Commanderie), à Mulhouse (musée de l'Impression sur étoffe) et à Wessering.

Sans oublier l'exploitation passée du pétrole (musée français du Pétrole à Pechelbronn). Celle de la potasse aux alentours de Mulhouse, récemment arrêtée, permet de s'immerger dans de gigantesques bâtiments encore debout grâce au conseil général du Haut-Rhin, de côtoyer d'anciens mineurs et de découvrir leur métier (<http://carreau-rodolphe.com>). L'automobile et le train sont bien entendu les fers de lance de ce patrimoine avec le célèbre musée national de l'Automobile, collection Schlumpf et la Cité du Train, tous deux à Mulhouse, ville qui abrite également « EDF Electropolis », consacré à l'aventure de l'électricité. Et à côté de cela, tout ce qui concerne le vivant remplit de nombreux bâtiments et jardins. À voir notamment, le superbe Jardin botanique et zoologique de Mulhouse, le Jardin botanique de Strasbourg, le parc-aquarium les Naiades à Ottrott. Et aussi le Muséum d'histoire naturelle et ethnographique de Colmar ainsi que le Musée zoologique de Strasbourg. À découvrir, le monde des papillons à Hunawirh et celui des insectes au vivarium du Moulin à Lautenbach. Le panorama serait incomplet si on ne mentionnait pas le Vaisseau à Strasbourg, espace spécialisé dans les expériences et la découverte ludique de la science.

© S. NICOLAS - ICONOTEC



Poterie de Betschdorf.

# Histoire

## Antiquité

L'Alsace ne fait pas exception à l'extension romaine en Europe. En 58 avant J.-C., César chasse Arioviste de la région qui représente déjà un intérêt stratégique et économique majeur. Les axes de communication déjà très développés en font un carrefour primordial et prospère dans le commerce européen, tandis que la romanisation culturelle s'opère aisément. Dès le III<sup>e</sup> siècle, le *limes* romain – cette muraille destinée à protéger l'Empire des invasions barbares – ne peut toutefois pas empêcher l'incursion fréquente des Alamans qui prennent possession de l'Alsace à l'aube du V<sup>e</sup> siècle.

## Moyen Âge

### ► IX<sup>e</sup>-XI<sup>e</sup> siècles : l'héritage carolingien.

En l'an 800, Charlemagne est à la tête d'un vaste empire dont l'Alsace fait partie. À partir de la mort de Charlemagne en 814, et durant trente ans, la région connaîtra de grands troubles. En 843, le traité de Verdun règle provisoirement le partage de l'Empire carolingien entre les petits-fils de Charlemagne : l'Alsace est alors incluse dans la Lotharingie. Mais en 870, avec le traité de Mersen, elle échoit à Louis le Germanique, nouvel Empereur. Dès lors, les destinées de l'Alsace seront liées à celles de l'Allemagne jusqu'au XVII<sup>e</sup> siècle. Le XI<sup>e</sup> siècle s'exprime notamment en Alsace par la construction ou la reconstruction d'églises.

► **XII<sup>e</sup>-XV<sup>e</sup> siècles : l'Alsace, centre de la civilisation rhénane.** L'Alsace est rattachée au Saint Empire romain germanique. Une famille de petits seigneurs d'origine suisse, les Habsbourg,

reçoit le titre de Landgau (comte) d'Alsace. En 1354, dix villes alsaciennes (Colmar, Mulhouse, Turckheim, Munster, Kaysersberg, Sélestat, Obernai, Rosheim, Haguenau et Wissembourg) obtiennent de l'Empereur Charles IV l'autorisation de former une alliance appelée la Décapole. Malgré les malheurs et les difficultés frappant l'Europe à la fin du Moyen Âge, les villes profitent du développement des échanges par l'axe rhénan entre les Flandres et l'Italie du Nord. Venu de Mayence, c'est à Strasbourg que Johannes Gutenberg s'installe pour se livrer à des recherches qui aboutissent vers 1438 à l'invention de l'imprimerie.

## De la Renaissance à la Révolution

► **L'air de la réforme.** Au début du XVI<sup>e</sup> siècle, les nouvelles « libertés » des villes alsaciennes de la Décapole favorisent le développement des activités artisanales et des échanges. Grâce à l'invention de l'imprimerie, les idées nouvelles des humanistes commencent à circuler. Sur le plan religieux Martin Bucer, un disciple de Luther, entreprend une action réformatrice à Strasbourg dès les années 1523-1524. Progressivement, ce désir de réformes gagne les campagnes.

► **La guerre des rustauds.** En 1524-1525, des milliers de paysans alsaciens, les « soldats du Christ », vont participer à un soulèvement des campagnes (saccage de couvents, de châteaux et de villages). En représailles, les armées de métier des Princes extermineront ces bandes inorganisées. Cependant, les idées de la réforme religieuse subsistent.

De 1539 à 1541, Jean Calvin, un théologien laïc français, organise à Strasbourg la première église protestante française. Dans l'ensemble, la haute Alsace au sud sous la domination des Habsbourg demeurera catholique – sauf Mulhouse – et sera à l'origine de la contre-réforme au XVII<sup>e</sup> siècle.

► **La guerre de Trente Ans et ses conséquences : l'Alsace française.** Durant la guerre de trente ans (1618-1648), l'Alsace est dévastée et perd le tiers de sa population. Par les traités de Westphalie (1648) qui mettent provisoirement fin au conflit, la France annexe une grande partie des possessions impériales en Alsace. La ville de Strasbourg est annexée en 1681. Par le traité de Ryswick (Hollande) en 1697, le Rhin devient officiellement la frontière entre la France et l'Empire.

► **Mulhouse : un destin « à part ».** Toute l'Alsace est française... sauf Mulhouse qui a connu un destin particulier et qui ne sera officiellement rattachée à la France qu'en 1798.

## De la Révolution au XXI<sup>e</sup> siècle

### Le siècle des révolutions : 1789-1870

► **La Révolution française et le premier Empire (1789-1815).** Cette période favorise l'intégration complète de la province à la nation française. Sur le plan administratif, la généralité d'Alsace est divisée en deux départements en 1790 : le Bas-Rhin au nord avec comme chef-lieu Strasbourg et le Haut-Rhin au sud dont le chef-lieu est Colmar.

► **La première révolution industrielle (1815-1870).** Au XIX<sup>e</sup> siècle, la grande

industrie textile mécanisée va se développer dans les vallées vosgiennes et dans la plaine de Mulhouse. Pendant cette période, Strasbourg n'est encore qu'un centre d'industries alimentaires et un lieu de transbordement de marchandises.

### L'Alsace devient Reichsland 1870-1918

► **La guerre de 1870-1871 et l'annexion.** En juillet 1870, la France déclare la guerre à la Prusse. Mal préparées et mal conduites, les troupes impériales sont défaites : Napoléon III capitule. L'armistice est signé à Versailles le 18 janvier 1871. La France perd l'Alsace (moins Belfort) et une partie de la Lorraine avec Metz. La terre alsacienne passe alors d'un empire français à un empire germanique.

► **L'Alsace, terre impériale.** En 1911, les revendications de l'autonomisme alsacien semblent satisfaites par une constitution qui accorde au Reichsland un Parlement provincial à deux chambres siégeant à Strasbourg. Pendant cette période, l'Alsace participe à la très forte croissance économique de l'Allemagne. Dès le début du XX<sup>e</sup> siècle, l'un des plus grands gisements de potasse au monde est découvert et exploité près de Mulhouse. Strasbourg, bombardée en 1870, est reconstruite dans un style monumental et classique.

### L'Alsace lors de la Première Guerre mondiale – 1914-1918

L'Allemagne de Guillaume II déclare la guerre à la France le 3 août 1914. Mais ce n'est qu'en novembre 1918, après l'armistice, que les troupes françaises pourront pénétrer en Alsace et à Strasbourg dans l'enthousiasme populaire. Par le traité de Versailles de 1919, l'Alsace et le nord de la Lorraine redeviennent officiellement français dans les limites de ses deux départements d'avant 1871.

**Retrouvez l'index général en fin de guide**

## L'Alsace dans la Seconde Guerre mondiale – 1939-1945

Le 3 septembre 1939, la France et le Royaume-Uni déclarent la guerre à l'Allemagne. En mai 1940, grâce à la tactique de « la guerre éclair » menée par l'armée allemande, Hitler conduit le gouvernement de Pétain à l'armistice. Dès juin 1940, l'Allemagne annexe de nouveau l'Alsace et la Lorraine, et y installe une administration civile dont le chef sera le Gauleiter Robert Wagner. L'Alsace est libérée de l'occupation nazie à partir de novembre 1944. Malgré la contre-offensive nazie, elle sera définitivement libérée en mars 1945.

## L'Alsace d'après 1945

Si l'immédiat après-guerre a été marqué par le retentissant procès d'Oradour-sur-Glane (en effet des Alsaciens appartenaient à la division SS « das Reich » qui s'est livrée au massacre), une loi d'amnistie sera votée pour les Alsaciens ayant revêtu l'uniforme allemand pendant la guerre. L'Alsace est devenue le symbole de la réconciliation franco-allemande, et donc de l'unification européenne. Il n'est donc pas surprenant de trouver à Strasbourg le siège du Conseil de l'Europe, de la Cour européenne des droits de l'homme et du Parlement européen dont elle accueille les sessions ordinaires une fois par mois.

## De nos jours

La Communauté européenne (CE) voit le jour en 1993 puis l'Union européenne (UE) en 2007. Le cœur politique de l'Union européenne, l'assemblée parlementaire, puis le Parlement, est basé à Strasbourg. Forte de sa place, la capitale alsacienne devenue capitale européenne se renforce dans son statut de grand carrefour. L'Alsace devient ainsi un grand centre d'échange, d'économie et de culture. Grande ville universitaire, Strasbourg accueille des étudiants européens et de partout dans le monde. Son fonds documentaire, mêlant

documents de France et d'Allemagne, constitue un des plus importants et riches de France ; la BNUS, située au cœur du quartier impérial, est la plus grande bibliothèque universitaire mondiale. De nombreuses grandes entreprises françaises et étrangères ont décidé de s'installer en territoire alsacien : la main-d'œuvre y est qualifiée, et le transport, ainsi que les échanges avec les pays de l'Union européenne facilités. C'est le cas par exemple de Peugeot, implanté à Mulhouse, ou de Liebherr qui place ses bureaux français à Colmar. L'Alsace est également une terre propice à l'entrepreneuriat.

Le tourisme et la viticulture sont aussi particulièrement importants. L'Alsace est une région qui attire chaque année de nombreux touristes, notamment pendant la période des fêtes de Noël où les marchés typiques font partie de la tradition locale. Le plus connu est celui de Strasbourg avec son fameux *christkindmarkt* élu pour la deuxième année consécutive meilleur marché de Noël d'Europe. Au sud de la région, Mulhouse attire les visiteurs du monde entier pour ses musées, dont celui de l'automobile qui abrite la célèbre collection Schlumpf, une des plus belles au monde.

Le patrimoine architectural et culturel fait de l'Alsace une région particulièrement riche à visiter. L'Alsace est très attachée à ses traditions, qu'on peut retrouver au travers d'innombrables fêtes de village tout au long de l'année.

L'Alsace est aujourd'hui une région particulièrement dynamique. Le PIB est le 9<sup>e</sup> de France alors que l'Alsace est la plus petite région et son taux de chômage est le plus faible de France, de nombreux habitants franchissent quotidiennement les frontières suisses et allemandes pour y travailler.

En avril 2013 un référendum a été proposé aux Alsaciens pour l'union des deux départements en regroupant les deux conseils généraux pour création d'une collectivité territoriale Alsace. Rejetée par la majorité la fusion n'aura pas lieu. En 2015, le gouvernement français impose sa nouvelle carte des régions et regroupe la région Alsace avec celles de Lorraine et de Champagne.

# Patrimoine et traditions

## Patrimoine architectural

### Villes et villages

► **Les maisons alsaciennes.** Les maisons alsaciennes ne sont pas propres à la région. Ce sont plutôt des maisons rhénanes d'Europe centrale que l'on retrouve du lac de Constance aux Pays-Bas mais aussi en Lorraine ou en Bourgogne. Il existe plusieurs styles de maisons selon le site, l'usage et les occupants. Le colombage, constitué d'un entrecroisement de poutres, constitue l'ossature principale de la maison. L'assemblage des éléments de charpente n'a pas seulement un aspect fonctionnel mais également symbolique : la figure la plus répandue est le losange, symbole de

fécondité. Les espaces vides entre les poutres sont comblés par du torchis, un mélange d'argile et de paille. Les maisons sont ensuite personnalisées et décorées de sculptures en bois, de motifs peints et de symboles. Les toits de ces maisons sont très pentus afin d'éviter l'accumulation de neige ; la toiture est composée de tuiles en forme de queue de castor qu'on nomme « biberschwanz ». L'association Maisons paysannes d'Alsace a notamment œuvré pour la sauvegarde de ce patrimoine.

### Châteaux

L'Alsace est une terre de castels médiévaux. Les châteaux forts du Haut-Kœnigsbourg à Orschwiller (Bas-Rhin) et celui du Hohlandsbourg à Wintzenheim (Haut-Rhin) ont été restaurés et accueillent des milliers de visiteurs chaque année. À côté de ces deux phares touristiques, plusieurs dizaines d'autres châteaux-forts se

© CLAUDIO - ISTOCKPHOTO



Façade du village d'Itterswiller.

dressent sur les sommets et promontoires des Vosges, souvent au-dessus des villages et des petites villes du vignoble. Pour la plupart à l'état de ruine, ils sont accessibles par des sentiers de randonnée. Les châteaux de plaine, plus récents, se trouvent principalement dans les villes et les villages : ils abritent parfois un musée. Hormis certaines « portes », il reste peu de vestiges visibles des fortifications du Moyen Âge dans les villes alsaciennes. Cependant, certains villages du vignoble ont conservé la quasi-totalité de leurs caractéristiques médiévales comme Dambach-la-Ville, Turckheim ou encore Riquewihr pour ne citer qu'eux.

## Architecture religieuse

L'Alsace est une terre de spiritualité depuis longtemps. Les témoignages de ce patrimoine religieux datant de la période médiévale apparaissent tout au long de la Route romane qu'on peut suivre de Wissembourg à Feldbach. La cathédrale de Strasbourg est la représentation même de l'art gothique. L'Alsace est également une terre multiconfessionnelle : dans les villages, il y a souvent une église pour la communauté catholique et un temple pour la communauté protestante. D'autre part, la communauté juive est très présente en Alsace depuis le Moyen Âge : en attestent les nombreux lieux de cultes à travers la région.

## Architecture militaire

► **La ligne Maginot.** Construite de 1930 à 1935, la ligne Maginot avait pour objectif de verrouiller le nord de l'Alsace si une nouvelle invasion devait se produire après la Première Guerre mondiale. Elle tire son nom du ministre de la guerre de l'époque : André Maginot. Plusieurs forts peuvent être visités comme celui du Four à Chaux de Lembach, celui de Schoenenbourg à Hunspach ou la casemate Hesch à Hatten.

► **Le mémorial de l'Alsace-Moselle.** Inauguré en 2005, ce mémorial situé à Schirmeck (Bas-Rhin) est consacré à l'histoire



© JEAN SEIMANN

*La cathédrale de Strasbourg*

de l'Alsace de 1870 à 1945. L'accent est mis sur la seconde Guerre mondiale.

► **Le camp du Struthof à Natzwiller (Bas-Rhin).** En 1940, Himmler décide de la construction d'un camp de concentration sur les hauteurs de Schirmeck en Alsace. En 1942, les premiers baraquements sont achevés et commence alors l'horreur. Le camp est mixte et son but est l'extermination par le travail. En plus des conditions inimaginables dans lesquelles vivaient les prisonniers, les 200 SS chargés de les surveiller se livraient sur eux à toutes sortes d'expériences chimiques et médicales. Aujourd'hui, on peut encore voir dans le camp du Struthof 4 baraques, le four crématoire et quelques cellules. Un musée a été installé à l'intérieur du camp.

► **Le musée de la Bataille du 6 août 1870.** À Woerth, un musée est consacré à la seule journée du 6 août 1870, jour de la fameuse bataille qui s'achèvera par le rattachement de l'Alsace à l'Allemagne pour 48 ans.

► **Le musée-mémorial du Linge.** Dans les Vosges, à Orbey, Le Linge est un champ de bataille de la guerre 1914-1918 où un affrontement particulièrement meurtrier (17 000 morts) eut lieu entre le 20 juillet et le 15 octobre 1915. Français et Allemands restèrent ensuite face à face jusqu'au 11 novembre 1918. Témoin de la guerre des tranchées, ce champ de bataille classé site historique présente l'infrastructure du système de défense allemand et les vestiges des tranchées françaises. Le musée-mémorial du Linge montre les objets trouvés sur place.

► **Le Fort de Mutzig** (Feste Kaiser Wilhelm II). Fort cuirassé érigé par les Allemands en 1893, c'est le prototype des fortifications du XX<sup>e</sup> siècle. L'emploi du béton, la mise en place de tourelles d'observations et d'artillerie, l'utilisation de l'électricité et le concept de fortification éclatée, où plusieurs ouvrages spécialisés sont reliés entre eux par des galeries souterraines, font du fort la plus puissante fortification d'Europe à la veille de la Première Guerre mondiale.

---

## Traditions et modes de vie

---

### Langue

Le dialecte alsacien est un parler germanique appartenant à l'ensemble des dialectes allemands. L'orthographe n'est pas fixée car la prononciation varie d'un bout à l'autre de l'Alsace, parfois même d'un village à l'autre. Au XIX<sup>e</sup> siècle, le français a beau être introduit officiellement par le biais de l'enseignement public, l'allemand et ses variations dialectales reste la langue la plus utilisée. Ensuite, au gré de l'Histoire, retour au français après la Première Guerre mondiale, à l'allemand pendant l'Occupation et au français à la Libération. Le dialecte est en régression mais il reste néanmoins un élément de l'identité alsacienne.

## Artisanat

### Les étoffes

On a pu voir dans la partie Histoire toute l'importance de l'impression sur étoffes en Alsace, dans le Haut-Rhin en particulier puisqu'à Mulhouse, un musée entier y est consacré. Dans *Le Rouge et le Noir*, Madame de Rénal ne porte-t-elle pas des robes faites de tissus de Mulhouse ? Cet art alsacien est encore vivace aujourd'hui, et la nappe alsacienne en est l'un des éléments les plus marquants. Qu'elle soit imprimée de motifs floraux, ornée de dessins conçus par Hansi ou encore simplement en kelsch, elle est un des éléments importants du patrimoine régional. On étudiera également le cas particulier du quilt amish. Wesserling située dans la Vallée de la Thur, après Thann, a été pendant plus de 200 ans le fleuron de l'industrie textile ! En 1762 débute la fabrication des premières Indiennes, des tissus imprimés, dans le château de Wesserling. Au début du XIX<sup>e</sup> siècle, la première entreprise textile d'Alsace se trouve à Wesserling. Les activités consistent en la filature, au tissage et à l'impression. Les tissus sont distribués sous la marque « Gros-Roman et Cie ». Durant l'entre-deux-guerres, le secteur est racheté par Marcel Boussac. Un musée est dédié à ces années textiles et à ce lieu empreint d'histoire.

► **Un tissu traditionnel :** le kelsch. Le kelsch est sans doute le tissu le plus représentatif de l'Alsace, fabriqué essentiellement dans la région du Grand Ried, l'un des derniers artisans tisserands est à Muttersholtz. Tricolore – bleu, blanc et rouge –, rayée ou faite de carreaux, les pigments qui colorent l'étoffe sont d'origine végétale : le pastel à l'origine puis l'indigo pour le bleu et la garance pour le rouge. Sur des tissus de lin ou de chanvre, les lignes et les carreaux s'entrecroisent et composent d'infinies variétés de motifs géométriques : carreaux bleus et lignes blanches, carreaux rouges et lignes blanches, carreaux blancs et lignes bleues, etc.

Ce tissu, dont les pièces anciennes sont les plus recherchées, se décline en nappes, serviettes, linge de literie très apprécié par la ménagère alsacienne en raison de leur solidité et de leur caractère esthétique indéniable.

► **Le quilt amish ou patchwork.** À la fin du XVII<sup>e</sup> siècle, quelques familles d'anabaptistes suisses – membre d'un des courants de la Réforme radicale –, persécutées dans leur pays viennent s'établir dans la vallée de Sainte-Marie-aux-Mines. Jacob Amann, appelé le Patriarche s'offusque du mode de vie et de la discipline de la communauté anabaptiste alsacienne. Une nouvelle communauté, plus radicale dans ses croyances et ses applications pratiques, naîtra en 1693 : les Amish. La pratique religieuse des Amish repose sur une intense discipline et tend à une vie simple. Cette foi fondée sur une stricte observance de la vie de Jésus est régie par des préceptes comme le renoncement et l'espérance de l'au-delà. C'est pour ne pas être soumis aux influences jugées dangereuses et néfastes du monde qu'ils ont très tôt décidé de vivre en communauté, séparés du reste des hommes. Ils ont su donner ses lettres de noblesses au quilt, un art fondé sur la récupération des étoffes jugées inutiles et ordinairement jetées – le lien avec cette communauté religieuse est alors évident : récupérer, ne pas jeter constitue un acte de foi. Le nom de cet assemblage de tissus provient du terme anglo-saxon signifiant « piquer » – mettant ainsi en exergue le travail des femmes qui les fabriquent : il consiste en un assemblage de tissus piqués ou surpiqués. À l'origine purement utilitaire, cette pratique est devenue un véritable art au fil du temps. Il est utilisé comme couverture ou dessus de lit, et se caractérise par des tissus provenant des vêtements aux teintes austères des Amish – les autres tissus imprimés et colorés étant jugés frivoles. Ces assemblages géométriques de figures, carrés ou losanges, sont d'une grande beauté, et l'on peut admirer de très belles pièces chaque année au Carrefour européen du Patchwork de Sainte-Marie-aux-Mines.

## Les poteries

Une tradition néolithique, aurait-on presque tendance à dire : en effet, en Alsace, depuis les temps les plus reculés, la vaisselle traditionnelle est faite sur place par les potiers. Du pichet au moule à kougelhopf en passant par la terrine à bæckeofe ou la carafe, de nombreux éléments de vaisselles traditionnelles sont confectionnés dans deux villages du nord de la région : Betschdorf et Soufflenheim, deux capitales – presque – jumelles de la poterie alsacienne.

► **Betschdorf** : le règne du bleu. Les pièces sont composées de différentes argiles façonnées au tour puis séchées et décorées. Elles sont en premier lieu gravées au stylet puis on peint sur les pièces sèches à l'aide d'un enduit principalement composé de bleu de cobalt. Le tout est cuit à plus de 1 200 °C et l'aspect vernissé des poteries est obtenu grâce à une réaction chimique qui résulte de la projection de gros sel durant la cuisson. Le résultat, ce sont ces poteries de grès d'Alsace grises et bleues à l'aspect brillant, rehaussées de motifs floraux ou d'animaux d'une grande finesse. Site Internet : [www.pays-betschdorf-hatten.com](http://www.pays-betschdorf-hatten.com)

► **Soufflenheim** : une tradition ocre. S'il est vrai que les poteries de Soufflenheim sont de différentes couleurs, leur teinte traditionnelle est l'ocre. Elles sont fabriquées à partir d'une argile provenant de la forêt de Haguenau – une tradition datant du XII<sup>e</sup> siècle. Si le début de leur processus de fabrication est similaire à celui des poteries de Betschdorf. Il faut cependant signaler qu'une pellicule d'argile colorée est appliquée sur la poterie séchée qui est ensuite décorée à l'aide d'un barolet, un récipient muni à son extrémité d'une plume d'oie d'où s'écoule l'engode colorée. Puis elle est émaillée par aspersion ou trempage – le vernis est ainsi appliqué avant la cuisson –, avant d'être cuite à 1 020 °C. Ce processus de fabrication confère à cette poterie souvent un aspect lisse et satiné. Pour plus de renseignements, allez voir le site de la confrérie des artisans potiers de Soufflenheim. Site Internet : [www.confrerie.net](http://www.confrerie.net)



© ADRIANHANCU - ISTOCKPHOTO

Strasbourg, capitale de Noël.

## Les poêles en faïence

Au centre de la Stube, la pièce principale du logis, on trouve le foyer, qui en Alsace prend la forme traditionnellement d'un poêle en faïence – nom commun donné à des poêles en terre vernissée – dénommé en dialecte

Kachelofe, prononcez [karelof]. Ce mode de chauffage remonte au XV<sup>e</sup> siècle ; on en a trouvé de nombreux exemples dans les châteaux forts des sommets vosgiens. Il existe toutes sortes de formes et de tailles de kachelofe – les plus grands incluent du reste des banquettes dans leur structure. L'avantage de ce système est évident : la chaleur se répand harmonieusement et régulièrement et perdure grâce à un phénomène d'accumulation et de rayonnement même si le foyer est déjà éteint. Notons que nombre de ces poêles anciens sont de véritables œuvres d'art.

## Noël en Alsace

Des millions de touristes font chaque année le voyage en Alsace pour vivre la « magie de Noël ». Dès le premier dimanche de l'Avent, les villes et villages alsaciens accueillent leur Christkindelsmärik (marché de Noël) dont les petits chalets offrent des étals emplis de lumière, boules, santons, décorations variées mais également des produits du terroir, des friandises et des pommes d'amour sans oublier les échoppes où coule le vin chaud. Jadis, les cadeaux étaient offerts aux enfants à l'occasion de la Saint-Nicolas jusqu'à ce qu'un prédicateur exige que ce soit l'Enfant Jésus qui « distribue » les jouets. C'est ainsi que, petit à petit, la fête de Noël a détrôné la Saint-Nicolas (fête le 6 décembre).

## Le Grand Sapin de Strasbourg – Féerie des Noël Blancs

C'est le plus grand sapin naturel d'Europe dressé pour Noël avec ses 30 m de haut sur la Place Kleber à Strasbourg. Il est décoré par Antoinette Pfmilin, strasbourgeoise revenue au pays après s'être exilée aux États-Unis, qui officie depuis 1993 pour magnifier ce géant des Vosges d'environ 6 tonnes. Le travail est colossal et nécessite une vingtaine de jours. Chaque année un thème nouveau l'habille de magie et de lumière : boules, étoiles, lucioles, anges et rennes scintillent dès la nuit tombée. Au pied du Grand Sapin, un paysage d'hiver est reconstitué pour faire rêver grands et petits.

# Les vins d'Alsace

## Un terroir d'exception

Le massif vosgien abrite le vignoble d'Alsace des influences océaniques ce qui lui procure l'une des pluviométries les plus faibles de France (500 mm à 550 mm d'eau par an). Il bénéficie également d'un climat semi-continental ensoleillé, chaud et sec, propice à une maturation lente et prolongée des raisins et à l'éclosion d'arômes d'une grande finesse. Ce qui caractérise encore ce vignoble c'est sa diversité des sols. Il y a quelque cinquante millions d'années, les Vosges et la Forêt-Noire ne formaient qu'un seul massif dont l'affaissement a donné naissance à la plaine du Rhin. Le vignoble d'Alsace étant situé sur la zone de rupture entre le massif montagneux resté en place et la plaine, il est normal d'y rencontrer une mosaïque de tous les terrains de l'ancienne couverture. C'est ainsi que la plupart des communes viticoles sont établies sur quatre ou cinq formations différentes, parmi treize profils géologiques différents, dont les terrains argileux, calcaires, marneux ou encore granitiques, gneissiques, schisteux ou même volcaniques. C'est également la raison pour laquelle la cinquantaine d'aires délimitées de l'appellation « Alsace grand cru » sont parfois de taille très restreinte.

## Les sept cépages d'Alsace

En Alsace, le cépage et non le terroir donne leur nom aux vins, mis en bouteille obligatoirement dans la région dans ces flûtes allongées à la

forme très caractéristique. Les vins d'Alsace, à déguster entre 6 et 8°C proviennent de sept cépages : sylvaner, pinot blanc, riesling, muscat, pinot gris, gewurztraminer et pinot noir.

## Les vendanges

Les dates des vendanges sont variables et dépendent principalement de l'évolution de la maturité des raisins. Mais elles se déroulent généralement de mi-septembre à fin octobre. Pour la visite des caves en cette période, il est conseillé de prévenir. Si les visites sont interrompues au plus fort des récoltes, sachez profiter du paysage qui vous offre, à cette époque de l'année, ses plus belles couleurs et ses fruits les plus nobles.

© CHLOROPHYLLE - FOTOLIA



*Vendanges alsaciennes.*

► **Les mentions vendanges tardives et sélections de grains nobles.** Rares et prestigieuses, ces deux mentions peuvent compléter les appellations Alsace et Alsace-grand cru, lors d'années exceptionnelles et selon des critères très rigoureux, les plus exigeants de tous notamment pour ce qui concerne le taux de sucre des raisins. Elles ne constituent des appellations officielles que depuis 1984, suite aux efforts considérables engagés par les vignerons. Le climat subcontinental du vignoble alsacien avec sa très faible pluviométrie et son remarquable ensoleillement durant la période automnale, est évidemment favorable en grande année au passerillage des raisins ainsi qu'au développement de la pourriture noble. Les vendanges tardives sont issues de vendanges en surmaturité des cépages gewurztraminer, pinot gris, riesling ou muscat. Le raisin est souvent récolté plusieurs semaines après le début officiel des vendanges. À l'identité du cépage et à son caractère aromatique s'ajoute la puissance due au phénomène de concentration et au développement de la pourriture noble. Quant aux sélections de grains nobles, elles sont obtenues par tris successifs des grains atteints de pourriture noble. La concentration rend l'identité du cépage plus discrète, au bénéfice d'une puissance, d'une complexité et d'une longueur en bouche, exceptionnelles. Ces véritables chefs-d'œuvre, dont le prix de revient est très élevé, ne peuvent être obtenus tous les ans. Tout comme les grands crus, ces vins gagnent à vieillir.

---

## La route des vins d'Alsace

---

La route des Vins d'Alsace, inaugurée en 1953, est la plus ancienne route des Vins de France. Elle chemine sur 170 km de route, du nord au sud de la Région, de Thann à Wissembourg. Elle propose de visiter 70 villages dont la réputation

viticole n'est souvent plus à faire, proposant des animations autour des vins bien entendu, mais permettant également de découvrir la richesse du patrimoine alsacien. Qu'il soit historique, culturel, culinaire, ou géographique, il permet au visiteur de s'imprégner du quotidien des autochtones. Des fêtes des vins et des vendanges sont organisées d'avril à octobre tout le long de la route dans les cinq territoires labellisés « Vignoble et découverte ».

Ateliers de dégustation, salon du vin et de la gastronomie ou encore marches gourmandes, le calendrier est riche en manifestations pour découvrir les magnifiques paysages viticoles, déguster des bons vins locaux dans des caves ou les traditionnelles winstubs.

[www.route-des-vins-alsace.com/fr/](http://www.route-des-vins-alsace.com/fr/)

---

## Les trois appellations d'origine contrôlée

---

■ **LA MAISON DES VINS D'ALSACE**  
12, avenue de la Foire-aux-Vins  
COLMAR

☎ 03 89 20 16 20

Fax : 03 89 20 16 30

[www.vinsalsace.com](http://www.vinsalsace.com)

[civa@civa.fr](mailto:civa@civa.fr)

*Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 12h et de 14h à 17h.*

La Maison des Vins d'Alsace ne pouvait pas se trouver ailleurs qu'au cœur même de la capitale des vins d'Alsace, Colmar. Cet établissement abrite le CIVA (le Conseil Interprofessionnel des Vins d'Alsace) ainsi que d'autres organismes professionnels du vignoble. Une salle de dégustation y a été installée. Celle-ci accueille des dégustations professionnelles, agrément des vins... Mais son second but est plus pédagogique. En effet, l'école des Vins d'Alsace l'utilise

pour enseigner et approfondir les mécanismes de la dégustation, pour une meilleure connaissance du vignoble, des cépages, des AOC, des grands crus, des accords mets et vins... Notez également que le CIVA propose des séminaires d'une durée de deux jours, sur la théorie et la pratique (en alternance), ponctués par des dégustations gastronomiques. En franchissant la porte de la Maison des Vins, le visiteur pourra découvrir toutes les informations liées au vignoble et aux vins d'Alsace, avec notamment une carte en relief animée de manière interactive, présentant le vignoble, les villages et les sites touristiques, une maquette présentant l'évolution du travail du vigneron ainsi qu'une exposition permanente d'objets liés aux vins d'Alsace.

#### ■ VIGNERONS INDÉPENDANTS D'ALSACE (SYNVIRA)

16, rue Jean-Mermoz  
COLMAR

☎ 03 89 41 97 41

Fax : 03 89 23 01 97

[www.alsace-du-vin.com](http://www.alsace-du-vin.com)  
[accueil@synvira.com](mailto:accueil@synvira.com)

Créé en 1971, le SYNVIRA a pour ambition de défendre le métier de défendre l'existence des Vignerons Indépendants d'Alsace en par le biais de différentes missions : promotion de la qualité des vins vinifiés, participation à la politique de développement agricole et accompagnement des vigneron dans leur quotidien. Partant du principe que l'union fait la force, le SYNVIRA a rejoint le mouvement national des Vignerons Indépendants de France en 1982. En Alsace, il compte plus de 700 adhérents qui couvrent 42% du marché de l'appellation Alsace Grand Cru. Outre le volet professionnel, le Syndicat des Vignerons Indépendants est une bonne source d'information pour le grand public auquel il propose une autre façon d'aborder le thème du vin. Voilà pourquoi il a lancé l'opération « Vendangeur d'un jour » afin de permettre aux habitants de la région et aux touristes de découvrir les vendanges dans une ambiance conviviale. Au mois de mai, le SYNVIRA organise des apéros gourmands et des pique-niques chez les vignerons indépendants partenaires. Autant d'occasions d'aborder l'univers de la vigne et du vin d'une manière vivante et conviviale !

## Pique-nique chez le Vigneron

Voici une belle idée de balade pour le lundi de Pentecôte, à faire en famille, avec vos enfants et vos amis : retrouvez-vous pour un moment convivial et de partage chez un vigneron alsacien. Le principe est simple, vous préparez un beau panier pique-nique, salade, charcuteries, fromages, pains et une belle tarte avec les fruits de saison, n'oubliez pas d'y adjoindre assiettes, couverts, verres et serviettes en papier, pour le reste le vigneron qui vous accueille dans son domaine, met à disposition les tables, les chaises et les parasols. Il vous propose ses vins en dégustation, en échange de quelques euros, vous aurez tout loisir de goûter la gamme du domaine. En principe, on s'installe dans la cour du domaine, le pique-nique peut aussi se dérouler autour d'un barbecue dans le vignoble, c'est selon le temps et la disponibilité des organisateurs. Visite et découverte du chai et du vignoble sont au programme de la journée, des animations musicales peuvent se greffer sur l'évènement, improvisées la plupart du temps, certains convives viennent avec un instrument et parfois la chorale du coin donne de la voix ! Initié en Alsace en 1995, cette manifestation a depuis fait des émules dans toutes les régions viticoles de France. Pour connaître les domaines participants consulter le site [www.vigneron-independant.com](http://www.vigneron-independant.com).

## L'AOC Alsace

La politique de qualité menée à partir du milieu du XX<sup>e</sup> siècle s'est vue couronnée par la reconnaissance de trois AOC. L'AOC Alsace en est la principale avec près de 75 % de la production régionale, dont 91 % de blancs. L'étiquette mentionne facultativement, mais souvent, le cépage concerné parmi les sept reconnus en Alsace, mais peut également comporter une marque commerciale ou l'indication « Edelzwicker » qui correspond à un assemblage réalisé à partir de plusieurs cépages blancs. Des indications géographiques complémentaires peuvent également y figurer.

► **Sylvaner d'Alsace.** Même si ses origines sont incertaines, nous savons que son aire de prédilection a toujours été limitée au vignoble allemand et à celui du Bas-Rhin en France. En Alsace, il couvre environ 1 700 ha. Toutefois, son encépagement a fortement décliné au cours des dernières décennies, notamment au profit du pinot blanc et du pinot gris. Remarquablement frais et léger, il présente un fruité discret. Agréable et désaltérant, il sait aussi montrer une belle vivacité. Il est recommandé avec les produits de la mer, les charcuteries, les quiches et les salades. Il se boit jeune, ne gagnant rien à vieillir.

► **Pinot blanc d'Alsace.** Appelé aussi *klevner* (à ne pas confondre avec le *klevener* de Heiligenstein), il s'agit de la forme blanche du pinot noir. Le cépage auxerrois appartenant à la même famille est le plus souvent vendu sous la même dénomination. En une dizaine d'années, leur superficie a doublé passant de 10 % à 20 % de l'ensemble du vignoble, entrant dans l'élaboration du crémant d'Alsace. Tendre et délicat, il allie fraîcheur et souplesse pour représenter un juste milieu dans la gamme des vins d'Alsace. Il s'harmonise avec de nombreux plats en particulier les fruits de mer, les volailles et les fromages doux. Se boit jeune, les années ne lui apportant rien de plus.

► **Riesling d'Alsace.** Reconnu comme l'un des meilleurs cépages blancs au monde, son encépa-

gement a fortement progressé. Il reste le cépage rhénan par excellence. Sa production représente presque 22 % du vignoble ; la vallée du Rhin en est son berceau. Sec, racé, délicatement fruité, il offre un bouquet d'une grande finesse avec des nuances parfois minérales ou florales. C'est un vin de gastronomie par excellence et un véritable vin de garde. Il est parfait avec les poissons, les crustacés mais également avec les viandes blanches et la choucroute.

► **Muscat d'Alsace.** Deux variétés de muscats, le muscat d'Alsace et le muscat ottonel servent à l'élaboration de ce vin. Les deux cépages occupent 2,3 % du vignoble. Il se distingue des muscats du midi par son caractère sec. C'est un vin au fruité inimitable, très aromatique, qui exprime à merveille la saveur du raisin frais. Il offre une superbe mise en bouche en apéritif et accompagne avec délicatesse les asperges. Il se boit jeune.

► **Pinot noir d'Alsace.** Seul cépage en Alsace à produire un vin rouge ou rosé, dont le fruité typique évoque la cerise. À déguster avec les viandes rouges, les charcuteries et les fromages à croûtes fleuries.

► **Pinot gris d'Alsace.** En nette progression, le pinot gris occupe 15 % du vignoble. Il développe une opulence et une saveur caractéristiques. Charpenté, rond et long en bouche, il présente des arômes complexes de sous-bois parfois légèrement fumés. Il s'accorde à merveille avec les viandes blanches et gibiers mais aussi avec le foie gras.

► **Gewurztraminer d'Alsace.** Probablement le plus célèbre des vins d'Alsace. Le cépage originaire de ce vin était en 1551 désigné comme étant une variété propre à l'Alsace. Sa réputation unique dans la viticulture mondiale n'a cessé de s'affirmer au fil du temps. Il couvre en Alsace pas tout à fait 19 % du vignoble. Très connu pour ses caractéristiques aromatiques exceptionnelles aux notes fruitées, florales ou épicées, sa structure est puissante et ronde. Il est idéal à l'apéritif, avec les cuisines exotiques, les fromages forts et les desserts. C'est aussi un bon vin de garde.

► **Klevener de Heiligenstein.** C'est un cépage plus rare, issu du cépage savagnin rose (variété non aromatique de l'ancien traminer). Il a été introduit à Heiligenstein (près de Barr) en 1742 lorsque le conseil des échevins de Strasbourg autorisa Heiligenstein à planter le klevener sur les terres de son ban.

Par décret du 4 février 1997, la dénomination klevener de Heiligenstein est désormais attribuée dans l'AOC Alsace aux vins produits dans une aire strictement délimitée des communes de Bourghheim, Gertwiller, Heiligenstein, Obernai et Goxwiller. C'est un vin recherché, corsé et bien équilibré, dont le caractère discrètement aromatique est apprécié des gastronomes.

► **Edelzwicker.** L'edelzwicker occupe, parmi les appellations alsaciennes, une place toute particulière. Très ancienne, cette dénomination désigne les vins issus d'un assemblage de cépages blancs. Soulignons qu'au siècle dernier les parcelles implantées d'une seule variété étaient plutôt rares. C'est un vin apprécié par les Alsaciens et agréable à découvrir.

## L'AOC Crémant d'Alsace

L'AOC Crémant d'Alsace a été attribuée en 1976. La personnalité originale et la qualité irréprochable du crémant d'Alsace ont remporté un succès considérable, en Alsace bien sûr mais également dans les autres régions françaises et auprès de nos voisins européens. Le crémant d'Alsace est devenu aujourd'hui le premier vin mousseux d'AOC consommé à domicile en France.

Sa production a connu depuis 1980 un développement spectaculaire. Il représente aujourd'hui une production moyenne annuelle de 30 millions de bouteilles, soit 21 % de l'ensemble de la production des vins d'Alsace, allant même comme en 2005 à un volume équivalent à 36,5 millions de cols. Dès la fin du siècle dernier, plusieurs entreprises d'Alsace, établies tant dans le vignoble que dans les métropoles de Strasbourg et de Mulhouse, élaboraient des vins mousseux selon la méthode champenoise. Cette tradition, moins vivace durant la première

moitié du XX<sup>e</sup> siècle, a été maintenue jusqu'à la reconnaissance de l'AOC Crémant d'Alsace. Ce décret a apporté aux maisons de vins d'Alsace le cadre nouveau nécessaire à l'élaboration d'un vin mousseux de qualité selon des exigences et une élaboration comparables à celles appliquées par les professionnels champenois. Son prix reste inférieur à son désormais voisin régional mais sa il se conserve moins longtemps. L'Alsace est devenue le leader en production de vins mousseux, après la Champagne, bien entendu. Aujourd'hui plus de 500 élaborateurs sont réunis au sein du syndicat des producteurs de crémant d'Alsace.

Le crémant d'Alsace doit sa finesse et son originalité à la personnalité inimitable de chacun des cépages d'Alsace et aux conditions privilégiées dont bénéficie leur vignoble. Il est élaboré à partir d'un ou de plusieurs cépages : pinot blanc, auxerrois, riesling, pinot gris, chardonnay et le pinot noir, seul cépage à produire des crémant d'Alsace rosés, et plus rarement des blancs de noirs, pleins de charme et de finesse. Lorsqu'un cépage est mentionné sur l'étiquette, le crémant est produit à 100 % à partir de ce cépage.

## L'AOC Alsace grand cru

L'AOC Alsace grand cru instituée en 1975 est délivrée à des vins répondant à des contraintes de qualité particulièrement strictes et de rendement plus sévères, notamment en matière de délimitation de terroirs, de richesse naturelle en sucre et de dégustation d'agrément. Les cépages admis sont le gewurztraminer, pinot gris, riesling, le muscat et le sylvaner pour l'un d'entre eux. L'appellation consacre l'influence marquée des terroirs sur les vins alors que les vins d'Alsace se distinguent traditionnellement par leurs cépages bien connus. Le décret définissant, en 1983, 25 lieux-dits, fut complété par celui du 17 décembre 1992. Au total, cinquante et un grands crus, délimités sur 47 communes, ont été délimités sous la responsabilité de l'Institut national des appellations de l'origine et de la qualité et constituent la mosaïque des grands crus d'Alsace.

Ils représentent une production annuelle moyenne de près de 45 000 hl, soit 4 % seulement de l'ensemble des vins d'Alsace. Ces vins d'exception peuvent être dégustés dès leur jeunesse mais gagnent à être conservés bien plus longtemps. Ce sont des vins gastronomiques par excellence qui ponctuent avec bonheur chaque étape du menu. L'étiquette précise obligatoirement, outre le cépage, le millésime et l'un des cinquante lieux-dits délimités pouvant bénéficier de cette appellation. Pour un meilleur repérage géographique, la présentation des grands crus est exposée en fonction de la route du vin, décrite plus haut.

## De Thann à Wettolsheim

► **Alsace grand cru Eichberg.** Jalonnant le finage de la commune d'Eguisheim, le lieu-dit « Grand Cru Eichberg » est exposé au sud-est à une altitude comprise entre 220 m et 340 m. Bien situé au pied des trois châteaux, le vignoble est abrité par les contreforts des Vosges. Il bénéficie d'un microclimat sec et chaud, les précipitations étant les plus faibles de la région de Colmar. Ce grand cru, reconnu depuis fort longtemps (XII<sup>e</sup> siècle) couvre 58 ha. Les cépages riesling, gewurztraminer et pinot gris trouvent ici leur plein épanouissement. D'une grande opulence, les vins de ce terroir s'expriment par une finesse et un fruité remarquables et sont prédisposés à une grande longévité.

► **Alsace grand cru Kitterlé.** Mentionné dès 1699, le Kitterlé occupe sur environ 26 ha un site remarquable et unique en Alsace. Juste à la sortie de la vallée de la Lauch et au nord de Guebwiller, il profite de différentes expositions dessinant un éperon sur le massif de l'Unterlinger. Le sol léger et sablonneux retenu par d'immenses murs de pierres sèches n'autorise qu'un rendement très limité favorable à une grande concentration des arômes et une exceptionnelle longévité des vins. Le riesling, le gewurztraminer et le pinot gris se sont particulièrement bien adaptés. Ce coteau bénéficie d'une commercialisation sous son propre nom depuis 1830.

► **Alsace grand cru Rangen.** Voici le plus méridional des vignobles d'Alsace. C'est aussi l'unique terroir à roche volcanique. Au XIII<sup>e</sup> siècle déjà, les moines pèlerins fréquentant la collégiale Saint-Thiéobaut en firent des éloges sans oublier les auteurs qu'il inspira par la suite. Il appartient aux communes de Thann et Vieux Thann, dont il couvre 22 ha, plantés de riesling, pinot gris et gewurztraminer. Sont issus des vins de garde aux qualités typiques d'élégance et de grande finesse dans le fruité, de puissance et de race.

► **Alsace grand cru Steingrubler.** C'est à l'ouest de Wettolsheim, sur un coteau exposé au sud-est entre 280 m et 350 m, couvrant 23 ha, que se situe le Steingrubler. Ce vignoble fait parler de lui depuis le XV<sup>e</sup> siècle. Chaque cépage y trouve sa place, le riesling sur la partie haute profitant d'un terroir sablonneux et le gewurztraminer sur la partie basse, plus riche et plus calcaire. Ses vins sont de grande garde, riches en arômes avec un corps solide et une charpente bien virile.

► **Alsace grand cru Goldert.** Les quelque 45,5 ha du Goldert sont plantés principalement de gewurztraminer, puis de muscat d'Alsace, de pinot gris et de riesling, au nord de Gueberrschwihr entre 230 m et 330 m d'altitude. Ce lieu-dit, déjà convoité au Moyen Âge et jusqu'à la Révolution pour ses qualités viticoles, offre un gewurztraminer grand cru goldert avec une remarquable harmonie.

► **Alsace grand cru Ollwiller.** La présence de la vigne dans ce cru semble aussi ancienne que le premier château daté du XII<sup>e</sup> siècle. C'est d'ailleurs au nord de ce dernier, sur le ban de Wuenheim que le vignoble court à flanc de coteau. Ce lieu-dit fait partie des régions les plus sèches de France. Le riesling et le gewurztraminer ont élu domicile sur ses quelque 36 ha et donnent naissance à des vins particulièrement fins et distingués. Leur goût de terroir prend de l'ampleur après 2 à 3 années de garde.

► **Alsace grand cru Saering.** Ce vignoble de quasiment 27 ha se situe au nord-est de Guebwiller. La nature même de son sol privilégie la culture du riesling, mais on trouve aussi du muscat, du gewurztraminer et du pinot gris de grande qualité. Le riesling au bouquet floral typique présente en bouche le fruité prononcé de son cépage soutenu par un caractère sec et racé. Mentionné pour la première fois en 1250, ce coteau bénéficie d'une commercialisation sous son nom propre depuis 1830.

► **Alsace grand cru Vorbourg.** L'histoire nous révèle que lorsque l'évêque de Strasbourg Heddo fonda le couvent d'Ettenheim en 762, il lui légua des vignes ancestrales du Vorbourg de Rouffach. Son vignoble couvre aujourd'hui quasiment 73 ha, situé au sud du vignoble d'Alsace et bien protégé par les deux sommets vosgiens du Petit et du Grand Ballon. Son sol calcaire caillouteux, son microclimat, des rendements faibles permettent au riesling, gewurztraminer, pinot gris et muscat d'exprimer le meilleur de leur caractère respectif. Le Vorbourg produit des vins fins et puissants. Ce sont des crus de garde.

► **Alsace grand cru Hatschbourg.** Divers documents signalent le hatschbourg dès le Moyen Âge. Situé sur les finages des communes de Hattstatt et de Voegtlinshoffen, le vignoble couvre 47,5 ha parfaitement adaptés au gewurztraminer, au pinot gris et au riesling sans oublier le muscat qui donne des produits subtils. Les vins de ce grand cru présentent une excellente typicité, des arômes très développés et une aptitude certaine à la garde.

► **Alsace grand cru Pfersigberg.** Les viticulteurs d'Eguisheim peuvent s'enorgueillir d'avoir remis en honneur le Pfersigberg – déjà cité au XVI<sup>e</sup> siècle – lors de la première foire aux vins de Colmar en 1927. Aujourd'hui le vignoble s'étend sur environ 75 ha offrant au gewurztraminer un terroir d'élection sans oublier le pinot gris, le riesling et le muscat d'Alsace qui y développent aussi une très grande richesse, beaucoup d'élégance et de finesse. Dans ce

type de terrain à texture argilo-limoneuse, la rétention d'eau moyenne ainsi que la couleur du sol et la faible humidité qui favorisent un rayonnement de chaleur intense, conduisent à une maturité très précoce des raisins. Ses vins et particulièrement le gewurztraminer, sont caractérisés par leur corps, leur fruité, leur arôme et leur longévité.

► **Alsace grand cru Spiegel.** Les viticulteurs font la réputation de ce cru depuis 50 ans en préservant son originalité. Couvrant environ 19 ha, il s'étire à mi-coteau sur les deux finages de Guebwiller et de Bergholtz. Ses sols à la texture argilo sableuse laissent s'épanouir le gewurztraminer qui donne un vin souvent sec, moelleux certaines années, le pinot gris, un vin charnu, moelleux et de constitution robuste, le riesling remarquable pour sa finesse, sa race et sa persistance au palais et du muscat sur le versant méridional.

► **Alsace grand cru Zinnkoepflé.** La réputation du Zinnkoepflé est multiséculaire. Il était en effet déjà fêté par nos ancêtres païens lors des cérémonies du culte au soleil, d'où il tire son nom. Il a depuis toujours aussi été mentionné parmi les meilleures expositions d'Alsace : majestueux coteau aux pentes rudes et escarpées dominant la pittoresque vallée, nommée Valus Praenobilis (la vallée hautement noble) dans les textes anciens. Une fois encore, le gewurztraminer s'impose largement dans ce terroir d'environ 68,5 ha, mais riesling et pinot gris y réussissent particulièrement bien aussi. Le calcaire coquillier du Zinnkoepflé allié à une pluviométrie des plus réduites donne naissance à des vins hauts en bouquet, épicés, pleins de feu, spécialement pour le gewurztraminer. Ces grands crus sont prédestinés à devenir de très grands vins de garde et de gastronomie.

► **Alsace grand cru Kessler.** Mentionné dès la fin du XIV<sup>e</sup> siècle, le Kessler se situe au nord du finage de Guebwiller. Son vignoble couvre environ 29 ha sur le flanc est de la colline Unterlinger.

Si le pinot gris et le riesling sont présents, c'est le gewurztraminer qui en occupe la majeure partie. C'est également lui qui offre au nez un caractère floral prononcé et qui développe, à la dégustation, ses arômes complexes persistants, mais jamais agressifs, dans un ensemble souple et harmonieux. Le kessler a aussi le double privilège d'une vinification séparée et d'une commercialisation sous son propre nom depuis 1830.

► **Alsace grand cru Pfingstberg.** Le vallon où se niche Orschwihr domine le coteau du Pfingstberg dont la réputation remonte à la fin du XIII<sup>e</sup> siècle. Il s'élève entre 270 m et 370 m et couvre un peu plus de 28 ha. La pente prononcée du terroir a parfois obligé les viticulteurs à construire des terrasses consolidées par des murs de pierre. Planté de gewurztraminer, de riesling, de pinot gris et même de muscat, ses vins offrent une grande typicité avec des arômes floraux. Ce sont de grands vins de garde.

► **Alsace grand cru Steinert.** Milieu XII<sup>e</sup> siècle, les vignes du lieu-dit Steinert appartenaient au couvent des bénédictins de Muri, aux évêchés de Bâle et de Strasbourg. Les vins produits étaient déjà très appréciés. D'une superficie de 39 ha, au sud du ban de Pfaffenheim, le Steinert est le plus abrupt des vignobles de la commune. Compte tenu des facteurs géologiques et du mode de culture (porte-greffe à haute résistance au calcaire actif et à la sécheresse), nous retrouvons ici une dominance de gewurztraminer, de pinot gris et de riesling. Après vieillissement, les vins du Steinert se caractérisent par des arômes très développés.

## De Colmar à Ribeauvillé

► **Alsace grand cru Brand.** Une réputation incontestée depuis le Moyen Âge. Le lieu-dit se situe à la sortie de la vallée de Munster, surplombant la ville de Turckheim. Les quelque 58 ha de vignoble possèdent un terroir de nature granitique très homogène. Aidé d'une excellente exposition, il forme un véritable

petit paradis pour le riesling, le pinot gris et le gewurztraminer. D'une grande finesse, subtils, d'un fruité très particulier, les vins du grand cru Brand présentent un équilibre royal.

► **Alsace grand cru Geisberg.** Signalé pour la première fois au tout début du XIV<sup>e</sup> siècle, il est situé sur le ban de Ribeauvillé. Sa forte pente rend nécessaire la culture en terrasse à une altitude de 250 m à 320 m, bénéficiant ainsi d'un excellent ensoleillement. Ce lieu-dit est composé de 8,50 ha sur lesquels le riesling a élu domicile donnant un vin de garde, développant au fil du temps un corps puissant, une grande finesse d'arôme et ce célèbre « goût de vieux riesling » si original et très convoité.

► **Alsace grand cru Mandelberg.** Déjà cultivé à l'époque gallo-romaine puis sous les seigneurs francs, le Mandelberg fut la propriété médiévale de plusieurs abbayes. Cette colline, dont le nom se traduit en « côte des amandiers », abrite le village de Mittelwihr des vents froids du nord et accueille les 22 ha plantés principalement de gewurztraminer et de riesling complétés de pinot gris et de muscat. Ses vins d'une grande noblesse sont de très bonne garde. Ils développent un fruité prononcé et une finesse exquise, caractéristiques d'un sol calcimagnésique. Sur son terroir, on retrouve une partie du vignoble du prestigieux domaine Bouxhof, jouissant d'une histoire longue de huit siècles, qui est le seul domaine viticole d'Alsace à être classé par les Monuments historiques.

► **Alsace grand cru Schlossberg.** Ce lieu-dit très réputé est cité dès le XV<sup>e</sup> siècle. À partir de 1928, les viticulteurs de Kaysersberg et Kientzheim ont consigné toutes les contraintes de production naturelles de ce cru dans une convention écrite, unanimement respectée qui a été depuis lors consacrée par les décrets de 1975 et 1992. Son terroir d'excellente fertilité minérale, sableux grossier et argileux à la fois donne des vins riches en arômes floraux d'une grande finesse grâce notamment à la richesse et à la diversité des minéraux rencontrés. Sur sa forte pente, nécessitant une culture en terrasse,

les 80 ha de vignoble sont plantés essentiellement de riesling mais également de pinot gris, de gewurztraminer et de muscat d'Alsace.

► **Alsace grand cru Florimont.** Dès le Moyen Âge, le bourg viticole d'Ingersheim connut la prospérité. Les comtes de Lupfen ou encore le baron de Schwendi, grand bienfaiteur de la viticulture alsacienne, apprécèrent les vins du Florimont et savaient vanter ses mérites. Ce cru ne manque pas d'avantages, il est notamment situé dans la fameuse ellipse de Colmar, profitant de conditions climatiques privilégiées. Sur sa vingtaine d'hectares, le gewurztraminer est le principal cépage voisinant avec le riesling, le muscat et le pinot gris. Les qualités de ces vins, amples, équilibrés et d'une grande longévité, les ont rendus à juste titre célèbres.

► **Alsace grand cru Sporen.** Commercialisé sous le nom de son cru depuis des siècles et cité en 1580 par Fischart comme étant le premier vin d'Alsace, le Sporen est un cirque naturel en pente douce accueillant environ 24 ha essentiellement occupés par le gewurztraminer et le pinot gris. Remarquables vins de garde, les vins du Sporen se caractérisent par la finesse et la race et la richesse alliée à l'élégance.

► **Alsace grand cru Hengst.** C'est une donation de l'abbaye de Murbach qui mentionne le terroir pour la première fois au XI<sup>e</sup> siècle. Sur le finage et au sud de Wintzenheim, le vignoble s'étend sur quasiment 76 ha plantés principalement de gewurztraminer mais aussi de pinot gris et de riesling. Le sol, essentiellement constitué par des conglomérats oligocènes et des marnes calcaires, donne au vin un caractère solide et très charpenté. Ce grand cru a une étonnante faculté à bien vieillir, de 10 à 20 ans, voire plus.

► **Alsace grand cru Marckrain.** Encore un cru dont l'histoire remonte à la nuit des temps puisque la route des Celtes qui longe les contreforts vosgiens passait jadis au pied des pentes du Marckrain. On le découvre à la sortie de la vallée du Kaysersberg, au sud du village de

Benwihr. Sur les quelque 53 ha de terroir le gewurztraminer règne en maître et donne des vins d'une parfaite harmonie, corsé, puissant et aux arômes complexes très développés. Son compagnon le pinot gris n'est pas en reste, offrant un fruité fin et discret, il est capiteux et embaumé d'arômes typiques du terroir.

► **Alsace grand cru Schoenenbourg.** Sa réputation remonte au haut Moyen Âge et dès le XVI<sup>e</sup> siècle ses vins étaient célébrés dans tous les pays d'Europe du Nord. Voltaire en possédait quelques arpents. Aujourd'hui composé d'un peu plus de 53 ha, il laisse courir, sur une pente assez forte, ses vignes sur le flanc sud et sud-est de son coteau, au nord de Riquewihr. Ici, c'est le riesling qui domine mais le pinot gris et le muscat y réussissent aussi parfaitement. Ces excellents vins de garde développent des arômes puissants et riches. Le microclimat du terroir est particulièrement adapté aux vendanges tardives et sélections de grains nobles.

► **Alsace grand cru Wineck Schlossberg.** Sur les pages de son histoire, on peut y lire toute sa renommée qui remonte à plusieurs siècles. La réputation de ces coteaux est telle qu'ils se retrouvent souvent comme l'illustration type du vignoble alsacien. Son vignoble d'un peu plus de 27 ha se développe sur les bans de Katzenthal et d'Ammerschwihir. Précisons au passage que le château du Wineck dominant les vignes de Katzenthal est le seul château d'Alsace à être entièrement entouré de vignes depuis le XII<sup>e</sup> siècle. Cette partie du cru (fond de vallon fermé sur trois côtés) bénéficie aussi d'un microclimat particulièrement favorable ; si l'on y rajoute la qualité des sols, toutes les conditions optimales sont réunies pour la production de vins exceptionnels issus principalement du riesling mais aussi du gewurztraminer. Vins typés, racés, très caractéristiques de ce que peuvent avoir de meilleur les vins d'Alsace.

► **Alsace grand cru Froehn.** Reconnu comme l'un des meilleurs crus d'Alsace notamment par Médard Barth qui le décrivait à son époque et dans son ouvrage en termes élogieux.

Zellenberg, petite cité viticole à l'est de Riquewihr domine du haut de son mamelon calcaire le vignoble de Froehn qui s'épanouit sur environ 15 ha sur des flancs de coteaux. Sur son terroir argilo-marneux se développent le gewurztraminer, le pinot gris et le muscat qui donnent des vins avec une excellente aptitude au vieillissement se distinguant par leur fruité et leur ampleur.

► **Alsace grand cru Kirchberg de Ribeauvillé.** Déjà cité au XIV<sup>e</sup> siècle, ce cru occupe l'un des meilleurs terroirs de la commune de Ribeauvillé sur environ 11,5 ha. Sa pente très marquée et son exposition sud et sud-ouest lui confèrent un excellent ensoleillement au moment de la maturation dont le riesling et le muscat tirent le meilleur parti sans oublier le gewurztraminer et le pinot gris qui y réussissent aussi remarquablement bien. Les vins de ce cru ont en commun un élégant bouquet, qui développe avec le temps ces arômes remarquables caractéristiques des terrains marmo-calcaires.

► **Alsace grand cru Osterberg.** Ce terroir réputé plonge ses racines dans le Moyen Âge. Terre d'élection du riesling, du gewurztraminer et du pinot gris, son vignoble s'étale sur le ban de Ribeauvillé sur près de 25 ha. Ses pentes moyennes à fortes profitent d'un excellent ensoleillement. Ses sols sont argileux et caillouteux. L'ensemble de ces conditions bénéfiques donne des vins de grande garde. Le riesling développe un corps puissant et une grande finesse d'arômes et le fameux goût de « vieux riesling ». Quant au gewurztraminer et au pinot gris, ils sont riches et puissants avec beaucoup d'élégance et de finesse.

► **Alsace grand cru Sommerberg.** Tous les cépages d'Alsace s'épanouissent à merveille sur les quelque 28 ha de ce lieu-dit et plus particulièrement le riesling qui donne un vin très typé, s'exprimant pleinement après une à trois années de garde. C'est au pied des Trois Épis, au sud de Katzenthal et au nord de Niedermorschwihr que se situe le Sommerberg, sur un coteau en très forte pente et à près de 400 m d'altitude.

► **Alsace grand cru Furstentum.** Le coteau du Furstentum est situé au cœur même de la vallée de Kaysersberg, bien protégé des vents. On retrouve ses traces en 1330 dans l'inventaire des vignes appartenant au couvent de Bâle. Ses terroirs marmo-calcaire-gréseux épousent une pente vive optimisant l'ensoleillement. Toutes les conditions sont ici réunies pour donner naissance à un grand vin issu des 30,5 ha plantés en riesling, gewurztraminer et pinot gris. Vin de garde, le furstentum est d'une grande finesse et d'une puissance aromatique remarquable.

► **Alsace grand cru Mambourg.** On parlait déjà en 783 des vins de Sigoltesberg (le Mambourg actuel) en termes élogieux. Ses lettres de noblesse ont été données par de nombreux couvents et seigneurs qui en furent propriétaires. Le Mambourg domine Sigolsheim et recouvre un peu plus de 61 ha.

C'est l'un des coteaux les plus avancés de la plaine d'Alsace. Le gewurztraminer est maître des lieux qu'il partage avec le pinot gris, le muscat et le riesling sachant tirer profit d'une durée d'ensoleillement optimale. Les rendements sont volontairement peu élevés, privilégiant ainsi la qualité que l'on retrouve dans la typicité des crus du Mambourg. Des vins de longue garde offrant de l'élégance, une grande finesse et des arômes puissants avec une très bonne persistance.

► **Alsace grand cru Rosacker.** C'est au nord de Hunawirh que s'étend le Rosacker sur un peu plus de 26 ha et à une altitude variant de 260 m à 330 m. Ses sols offrent une texture lourde, aérée cependant par quelques éboulis siliceux de grès vosgiens accueillant volontiers le riesling qui, jeune, offre des arômes pointus, d'un poivré caractéristique qui s'arrondissent en vieillissant, dévoilant des saveurs plus minérales, propres aux terrains marmo-calcaires. Le second cépage est le gewurztraminer qui lui, développe des arômes de rose, parfois de violette à nuances poivrées d'une grande finesse. L'un et l'autre présentent une belle harmonie et gardent une longue persistance.

► **Alsace grand cru Sonnenglanz.** Dès le siècle dernier, ce cru a su s'entourer d'une grande notoriété en mettant à l'honneur des cépages de qualité et essentiellement le pinot gris et le gewurztraminer majoritairement présents sur les près de 33 ha installés sur le finage de la commune de Beblenheim.

Le cru prend naissance sur un sol assez lourd, bien structuré et très caillouteux. Un microclimat très favorable le fait bénéficier d'une pluviométrie particulièrement faible. Un ensemble de conditions qui donnent aux vins une jolie teinte dorée d'une belle intensité. Au nez, ils révèlent une concentration d'arômes bien mûrs et très fins. En bouche, une attaque chaleureuse, bien équilibrée et une grande persistance.

► **Alsace grand cru Kaefferkopf.** Dernier né de la famille des Grands Crus de la région, le Kaefferkopf n'en est pas le moins renommé pour autant. En effet, traduit sous le nom de tête de scarabée, ce lieu-dit est même depuis fort longtemps l'un des terroirs les plus renommés d'Alsace. Les conditions de production particulière à l'assemblage de cépage pour la constitution des cuvées a été sans nul doute un frein important à sa reconnaissance en tant qu'appellation grand cru. Aujourd'hui, le 51<sup>e</sup> grand cru d'Alsace, et c'est ainsi qu'on le nomme, devient une référence incontestable et incontestée de l'AOC Alsace-grand cru. Les rieslings y sont exubérants et les gewurztraminers particulièrement corsés. L'assemblage de cépage y est autorisé et apporte cette notion de typicité propre au terroir qui fait fi de la notion de cépage. C'est çà un vrai grand cru !

## De Bergheim à Bernardswiller

► **Alsace grand cru Altenberg de Bergheim.** L'Altenberg, fierté des vigneron de Bergheim, est connu et réputé pour ses grands vins dès le XII<sup>e</sup> siècle. Le vignoble, composé de sols marno-calcaires rouges très caillouteux, peu profonds et riches en fossiles, s'étend sur 35 ha sur la face sud du mamelon du

Grasberg. Par son unité et sa typicité, il privilégie le gewurztraminer et le riesling confortés par un microclimat chaud et tempéré, des températures et une hygrométrie très régulières. Les qualités typiques de ce grand cru sont l'accord parfait entre un corps puissant et viril, une expression aromatique fine et subtile. Des vins gastronomiques par excellence.

► **Alsace grand cru Kastelberg.** Nous voici dans l'un des plus anciens crus d'Alsace, déjà planté de vignes sous l'occupation romaine. Dès le XI<sup>e</sup> siècle, on y signale la production de grands vins et depuis 1850, les viticulteurs d'Andlau commercialisent du riesling kastelberg. Son vignoble se déroule sur les fortes pentes d'un petit mont exposées au sud-est. Il repose sur des schistes de Steige, uniques en Alsace. Les quelque 6 ha accueillent le riesling qui, après vinification, séduit par sa race, sa virilité, son bouquet délicat et discret. Il a hérité de son terroir unique toutes les qualités d'un très grand vin de garde.

► **Alsace grand cru Winzenberg.** Les vigneron ont su depuis longtemps rendre célèbre ce cru grâce au respect de la tradition. Dominant la commune de Blienschwiller, il s'étend sur pas tout à fait 20 ha sur un sol granitique. Son microclimat participe aussi à la naissance d'un grand cru issu de riesling et de gewurztraminer et également de pinot gris. Ses vins, développant un caractère floral d'une grande finesse, sont très typés et d'excellente garde.

► **Alsace grand cru Praelatenberg.** Avant le premier millénaire de notre ère, le Praelatenberg appartenait aux prélats de l'abbaye d'Ebersmunster. Après avoir été exploité, au siècle dernier, par les viticulteurs de Sélestat, il appartient aujourd'hui aux vigneron d'Orschwiller et de Kintzheim. Ses pentes sont dominées par les belvédères du Haut Koenigsbourg. Sur son terroir composé d'environ 19 ha, le riesling, le gewurztraminer, le muscat d'Alsace et le pinot gris s'épanouissent dans des conditions idéales et nous offrent des vins de garde qui développent avec le temps les qualités caractéristiques de leur terroir, finesse et élégance.

► **Alsace grand cru Frankstein.** Très convoité et tout autant réputé, le Frankstein a su faire parler de ses qualités dès le Moyen Âge. Sa réputation dépassait les limites de Dambach-la-Ville qui se niche au pied de ses coteaux. Seigneuries, évêchés et abbayes se disputaient les parcelles. Aujourd'hui, ses coteaux composent sur quelque 56 ha un terroir d'une homogénéité remarquable. Son terroir granitique est particulièrement favorable au développement du riesling et du gewurztraminer. C'est après quelques années de bouteille que les vins du Frankstein atteignent leur plus haute expression.

► **Alsace grand cru Kirchberg de Barr.** Ce lieu-dit est fort apprécié depuis le XVIII<sup>e</sup> siècle. Sur le finage de la commune de Barr et plus précisément dans son champ de fractures, le Kirchberg de Barr s'étire sur un peu plus de 40 ha dans les collines sous-vosgiennes. Son terroir marno-calcaire est propice à l'épanouissement du gewurztraminer, du riesling et du pinot gris qui nous offrent des vins de bonne garde d'une grande noblesse, développant avec le temps des qualités particulières de corps impressionnant, de fruité délicat et d'arômes épicés.

► **Alsace grand cru Wiebelsberg.** Dans « l'ampélographie rhénane » de Stoltz publié en 1852, le wiebelsberg figurait déjà dans la classification des grands crus d'Alsace. Ce coteau d'environ 12,5 ha planté principalement de riesling court sur le finage de la commune d'Andlau. Ses sols sont sableux, bien drainant et se réchauffant vite. De plus, leur forte pente leur permet de profiter de toute la chaleur restituée par les roches. Si l'on rajoute à toutes ces conditions favorables la présence d'une rivière au fond de la vallée créant un microclimat, alors toutes les pièces sont réunies pour donner naissance à un grand cru. Fin, typé, très floral, au fruité délicat, d'un corps noble et racé, le riesling vieillit admirablement.

► **Alsace grand cru Gloeckelberg.** Au Moyen Âge, il fut la propriété successive des couvents Sainte-Catherine de Colmar et de Silo de Sélestat. Les quelque 23,5 ha de vignoble

plantés essentiellement de pinot gris et de gewurztraminer se situent sur un petit mont dressé entre les communes de Rodem et de Saint-Hippolyte, reposant sur un sol sableux et granitique. Les vins qui en sont issus sont avant tout de garde. Ils surprennent par leur finesse, leur légèreté et leur élégance. Leurs arômes sont puissants et leur persistance en bouche très longue.

► **Alsace grand cru Moenchberg.** Une belle page d'histoire pour ce « Mont des Moines » qui fait partie des plus anciens vignobles d'Alsace, plantés en vignes dès l'occupation romaine. Les moines bénédictins de l'abbaye d'Altdorf en étaient propriétaires dès 1097. Ils le rendirent si célèbre que les habitants s'engagèrent à y poursuivre la culture de la vigne. Situé à l'ouest d'Eichhoffen, à la sortie d'Andlau le lieu-dit couvre un coteau en pente douce. En forme d'arc, ce coteau d'environ 12 ha offre sur son versant sud un vallon abrité des vents où la vigne jouit d'un ensoleillement maximum, d'un environnement sec et très chaud constituant un microclimat idéal. Le riesling et dans une moindre mesure le gewurztraminer ont trouvé leur terre d'élection pour donner naissance à de très grands vins de garde.

► **Alsace grand cru Kanzlerberg.** La culture de la vigne sur ce coteau situé sur le finage de la commune de Bergeim remonte au XI<sup>e</sup> siècle. Preuve de son exceptionnelle qualité, elle faisait l'objet d'une vinification séparée. Aujourd'hui le vignoble couvre un peu moins de 4 ha plantés de pinot gris, de gewurztraminer et de riesling. Son terroir est remarquable par la présence de gypse mêlé à des marnes grises et noires et à du calcaire. Les grands crus kanzlerberg exigent un vieillissement propice à leur puissance et à leur ampleur.

► **Alsace grand cru Muenchberg.** Dans ce terroir au climat privilégié abrité des pluies et des vents d'ouest par la butte d'Ungersberg, les moines cisterciens de l'abbaye de Baumgarten cultivaient déjà la vigne au XII<sup>e</sup> siècle. Le sol et le sous-sol sont formés de sédiments vieux de

250 millions d'années. Des terrains caillouteux et sableux, dont le drainage est excellent et le réchauffement rapide, accueillent admirablement le riesling.

► **Alsace grand cru Zotzenberg.** Commercialisé sous son propre nom dès le début de ce siècle, son vignoble repose sur le flanc sud de la colline de Mittelbergheim et couvre environ 36,5 ha plantés de gewurztraminer, de riesling et de pinot gris. Se présentant sous forme de cuvette aux sols marno-calcaires, il bénéficie de par son exposition d'un ensoleillement privilégié. Ses grands crus se distinguent par leur grande finesse et un corps exceptionnel. Ce sont des vins de longue garde. Le sylvaner fait partie de l'exception de ce grand cru car il est le seul à être autorisé dans l'expression de ce lieu-dit.

## D'Obernai à Marlenheim

► **Alsace grand cru Altenberg de Bergbieten.** Ce lieu-dit réputé dès le Moyen Âge fut cultivé par de nombreuses congrégations religieuses. L'évêché de Strasbourg y possédait également des vignes. Sur le finage de la commune de Bergbieten, il occupe un peu plus de 29 ha. Éloigné des Vosges cristallines, il bénéficie d'une durée d'ensoleillement importante de par son exposition ainsi que d'un remarquable microclimat et d'un sol homogène argilo-marneux, autant de conditions favorables pour laisser s'épanouir riesling et gewurztraminer mais aussi pinot gris et muscat d'Alsace.

► **Alsace grand cru Steinklotz.** Pour preuve de l'ancienneté du vignoble, l'écrit de Grégoire de Tours qui rapporte qu'en 589, le roi mérovingien Chilbert II possédait des vignes à Marlenheim. C'est le témoignage écrit le plus ancien sur le vin en Alsace. Ce terroir d'exception accueille sur ces quelque 40 ha du pinot gris, du riesling et du gewurztraminer. Les vins du Steinklotz sont d'une grande noblesse et de longue garde. Ils développent le délicat fruité et l'arôme épicé caractéristiques des terroirs calcaires.

► **Alsace grand cru Altenberg de Wolxheim.** Encore un cru très convoité dès le Moyen Âge par les congrégations religieuses. Des grands comme Auguste Stoeber, J.-L. Stoltz pour ne citer qu'eux continuèrent de le célébrer avec honneur. L'Altenberg se situe au cœur même du vignoble de Wolxheim. Ses 31 ha, au sol marno-calcaire, sont remarquablement exposés et bénéficient d'un microclimat idéal, très sec, favorables à l'épanouissement du riesling qui en couvre la majeure partie et du gewurztraminer. Naissent des vins de garde et de gastronomie par excellence de caractère savoureux et généreux.

► **Alsace grand cru Bruderthal.** De tout temps les qualités du Bruderthal incitèrent à la convoitise. Ce sont les moines cisterciens qui lui donnèrent son nom. L'évêque de Strasbourg y possédait aussi des vignes. Avec ses 18,40 ha, il domine la ville de Molsheim. Ses conditions climatiques conjuguées à la qualité de ses sols le classent parmi les grands terroirs d'Alsace. Son encépagement est dominé par le riesling et le gewurztraminer mais le pinot gris et le muscat savent aussi y réussir. Une admirable charpente et un bouquet élégant réalisent ici une remarquable complémentarité et caractérisent les vins du Bruderthal. Quelques années de garde sont recommandées.

► **Alsace grand cru Engelberg.** C'est en 884 que l'Engelberg est cité pour la première fois pour ses vins nobles. Au XII<sup>e</sup> siècle, le chapitre de la cathédrale de Strasbourg ainsi que de nombreuses congrégations religieuses en furent propriétaires. Sur le finage de la commune de Dahlenheim, l'Engelberg occupe quasiment 15 ha du versant plein sud de la colline du Scharrach. Ses sols marno-calcaires aérés par un cailloutis important permettent aux vignes de tirer le meilleur parti de l'ensoleillement. Le gewurztraminer et le riesling s'épanouissent, ici, à merveille. Les vins présentent une très belle harmonie, un corps bien charpenté et un bouquet élégant. Ils s'expriment pleinement après plusieurs années de vieillissement et développent avec le temps des arômes délicats et remarquables.

# L'Alsace gourmande

## Spécialités locales

### Le baeckeofe

Le « Baeckeofe » est le plat traditionnel alsacien par excellence : celui-ci, vous ne le trouverez pas ailleurs ! Cette potée gourmande mélange principalement trois viandes – bœuf, porc, agneau – marinées dans un vin blanc d'Alsace, puis mijotées sur un lit de pommes de terre, carottes, poireaux, oignons et épices. Sa préparation demande au moins 24 heures, donc beaucoup de patience ! Baeckeofe signifie « four du boulanger » ; c'est lui jadis qui possédait le seul four du village. Préparé la veille, le Baeckeofe était le plat des jours de lessive, au temps où les ménagères se retrouvaient au

lavoir. Au matin, elles déposaient leur terrine garnie chez le boulanger et la récupéraient quelques heures plus tard, à la fin de leur labeur. Le Baeckeofe se prépare traditionnellement dans la terrine du même nom. Elle est fabriquée à la main depuis plusieurs générations dans les poteries de Soufflenheim (Bas-Rhin). Vous trouverez le Baeckeofe à la carte des restaurants traditionnels alsaciens, notamment à Strasbourg, qui se revendique capitale de ce plat savoureux. Pour un accord mets et vins harmonieux et dans le respect de la tradition, accompagnez-le d'un vin d'Alsace : pinot noir en rouge, riesling ou pinot gris en blanc. Bon appétit !

### La charcuterie

À quoi reconnaît-on une boucherie-charcuterie alsacienne d'une autre ? Peut-être à l'importance et à la variété des produits proposés en charcuterie. Si l'expression « tout est bon dans le cochon » a ses adeptes, elle se vérifie particulièrement dans cette région. Derrière les noms pittoresques de Knacks, Schiffala, gendarmes fumés, cervelas ou encore Presskopf se cachent d'innombrables sortes de saucisses, jambons et autres spécialités du cru qu'il vous faudra absolument déguster lors d'une visite en Alsace. Parmi les enseignes incontournables, on peut citer Tempé bien sûr, mais également Geismar, Pierre-Schmidt ou encore Herrscher qui vous garantissent une qualité et un savoir-faire inégalables.

### La choucroute

Ah ! La traditionnelle choucroute alsacienne. Vous la connaissez, et pourtant... Saviez-vous qu'elle est née en Chine ? La légende raconte qu'au III<sup>e</sup> siècle avant Jésus Christ,

© S. NICOLAS - ICOMOTEC



Enseigne d'hôtel-restaurant.



*La choucroute, spécialité alsacienne.*

lors d'un hiver particulièrement rigoureux, les ouvriers chinois de la Grande Muraille abandonnèrent leur chantier pour aller se réfugier en plaine. Lorsqu'ils revinrent, ils découvrirent que les réserves de choux avaient fermenté sous la neige, à l'abri de l'air, et qu'ainsi conservées, elles restaient propres à la consommation ! Plus tard, les Huns apportèrent cette technique en Europe lors de leurs conquêtes. La fermentation du chou fut largement développée par les Allemands, puis de l'autre côté du Rhin, par les Alsaciens. Ce sont eux qui lui donnèrent son nom (« sürkrüt » en alsacien, de « sür », aigre, et « krüt », herbe) et qui firent sa réputation ! Aujourd'hui, la choucroute est servie accompagnée de pommes de terre à la vapeur et garnie de charcuteries : saucisse de Strasbourg, Knack, saucisse fumée, poitrine salée, palette, jambonneau... Plus légère, elle peut également se consommer accompagnée de poissons, ou crue, en salade. Mais surtout, ne culpabilisez pas ! La choucroute a de nombreuses qualités nutritionnelles : peu calorique, elle est exceptionnellement riche

en vitamine C et en fibres. De plus, la lacto-fermentation subit par le chou la transforme en aliment probiotique, idéal pour renforcer nos défenses naturelles. Incroyable, non ?

## Les fleischschnaka

Il est certes difficile de prononcer « Fleischnaka » pour la première fois. Pourtant, lorsque vous aurez goûté à cette spécialité, vous ne regretterez pas d'avoir surmonté la difficulté. De « Fleisch », qui signifie « viande », et « Schnack », qui signifie « escargot », les Fleischnaka sont littéralement de délicieux escargots de viande. On trouvera de nombreuses recettes et de notables différences entre Haut-Rhin et Bas-Rhin ne serait-ce que dans la présentation. Traditionnellement, les Fleischnaka étaient confectionnés dans les familles alsaciennes à partir des restes de viande et de bouillon du pot-au-feu. Une pâte à nouilles fraîche est garnie de la viande hachée, roulée, puis coupée en tranches épaisses. Les escargots ainsi formés sont dorés à la poêle puis cuits dans le bouillon, pour une recette pleine de goût !



© CLUBFOTO - ISTOCKPHOTO

*Tarte flambée ou flammeküche.*

Ils sont servis avec ou sans sauce, accompagnés en général d'une salade verte. Vous trouverez les Fleischnaka à la carte des restaurants de tradition alsacienne, Winstub ou encore fermes auberges.

## Le foie gras

Alsace ou Sud-Ouest ? Affirmer avec certitude que le foie gras est originaire de l'une ou l'autre région reviendrait à résoudre le mystère de l'œuf et de la poule ! Et qu'importe finalement, puisqu'il existerait déjà en Egypte en 2500 avant notre ère ! Mais revenons à nos moutons, en Alsace en 2015, on le déguste sous de multiples formes, toutes plus succulentes les unes que les autres. En version oie ou canard, le foie gras alsacien est caractérisé par sa finesse, il se déguste cuit ou mi-cuit, poêlé ou en toast sur du pain d'épices par exemple et accompagné d'un verre de gewurztraminer ou de pinot gris.

## La tarte flambée ou flammeküche

La tarte flambée est avec la choucroute la spécialité alsacienne la plus connue et

indéniablement la plus exportée en France et dans le monde. Son secret ? Rien de plus simple et pourtant il fallait y penser ! Une pâte extra-fine nappée de crème épaisse et/ou de Bibeleskäs, parsemée d'oignons et de lardons, léchés quelques minutes par les flammes d'un four à bois et voilà la fameuse flammekueche prête à déguster. Traditionnellement, elle est rectangulaire, servie sur une planche de bois posée au milieu de la table, pour que tous se la partagent, autour d'une bière ou d'un verre de vin blanc. Elle est servie nature ou gratinée (version fromage rapé) et traditionnellement à volonté, plus souvent dans le Bas-Rhin même si on trouve cette formule de plus en plus dans le sud de la Région. Aujourd'hui, la tendance est à la version individuelle d'une flamm' par tête, ce qui a perdu le sens d'une bonne soirée autour de la tarte flambée. On peut l'agrémenter de mille façons : champignons, munster, choucroute, chèvre et miel, saumon... En version sucrée, une des meilleures est la pomme saupoudrée de cannelle. Les restaurateurs l'ont bien compris et certaines franchises en ont fait leur fonds de commerce. Attention, ce n'est pas là que vous dégusterez les meilleures !

## Produits du terroir

### Poissons, fruits de mer et crustacés

► **La matelote.** Que serait l'Alsace sans sa célèbre matelote au riesling ? Très répandue et populaire dans le Ried depuis des siècles, il s'agit d'un mélange de plusieurs poissons d'eau douce, tels que l'anguille, le brochet, la sandre, la carpe ou la truite mitonnés avec des légumes et une sauce au Riesling, le tout servi avec des pâtes alsaciennes. Il existe un itinéraire de la matelote composé de plusieurs restaurants, et comme il existe autant de recettes que de cuisiniers, n'hésitez pas à en tester un maximum ! [www.route-matelote.com](http://www.route-matelote.com)

► **La carpe.** Si votre visite de la région vous entraîne jusqu'au sud de l'Alsace, le Sundgau, ne loupez sous aucun prétexte la spécialité locale : la carpe-frite. Cette recette est tellement répandue qu'à l'instar de la route des vins, il existe une route de la carpe-frite où vous êtes assurés de déguster les meilleurs établissements proposant ce plat, il faut bien l'avouer, très riche : des carpes panées plongées dans la friture, accompagnées de frites, de mayonnaise et de salade. Croyez-le ou non, c'est un délice... À l'approche du printemps, le festival des « Carpailles » en association avec les restaurateurs de la région propose aux inconditionnels de la carpe une carte spéciale, où le poisson se déguste en rillettes, en toasts, en piccatas ou encore en escalopes. Préparées à la semoule elles sont toutes aussi savoureuses et un poil plus légères. [www.carpe-frite.fr](http://www.carpe-frite.fr)

### Fromages, produits laitiers

La fabrication du munster, ou munster-géromé, est une tradition qui remonte au Moyen Âge, lorsque des moines bénédictins s'installèrent

dans le massif des Vosges et y fondèrent un monastère. Ils transformaient à l'époque le lait des vaches vosgiennes en fromage afin de le conserver plus longtemps ! Ce fromage à forte personnalité a traversé les siècles et bénéficie depuis 1969 d'une AOC (AOP en 1996). Bien que sa production s'étende au-delà des frontières alsaciennes, en Lorraine et en Franche-Comté, le Munster est la star incontestée des fromages en Alsace et fait partie intégrante de la gastronomie locale. Le Munster présente une croûte lisse et légèrement humide, généralement jaune orangé. Sa pâte est souple et onctueuse, et son odeur typique. Typique ? Disons-le, le munster sent fort. Parfois très fort : si vous êtes de passage dans la région et souhaitez en rapporter chez vous, pensez à l'acheter sous-vide ou le voyage retour risque d'être mémorable ! Mais ne vous y fiez pas, le goût est franc, mais plus doux. Il se consomme nature, avec ou sans pain, et certains aiment l'accompagner de carvi (cumin en grains). Il peut aussi se déguster chaud, accompagnant des pommes de terre en robe des champs, ou dans l'une des recettes gourmandes dont les Alsaciens ont le secret : cordon bleu au munster, tarte flambée au munster, jarret de porc gratiné au munster... Savourez-le avec un vin rouge puissant ou, idéalement, un vin du terroir : riesling, pinot gris, gewurztraminer. Et si vous voulez en savoir encore plus sur ce fameux fromage, rendez-vous au musée vivant : la Maison du fromage à Gunsbach dans la vallée de Munster.

### Fruits et légumes

► **La cerise.** On en trouve différentes variétés en Alsace parmi lesquelles on peut citer la cerise noire de Westhoffen – exquise, douce et sucrée – et la géante d'Hedelfingen. Avec ces savoureux fruits, on peut faire des compotes, des tartes ou alors un Bettelmann – c'est-à-dire une traduction du « mendiant » : il s'agit en fait d'un clafoutis. La fête de la cerise de Westhoffen est très attendue chaque année.

► **La mirabelle.** Près de 7 000 tonnes de ce fruit sont récoltées tous les ans en Alsace. Cette petite prune dorée délicieusement sucrée se prête tout particulièrement aux confitures et aux tartes.

► **La quetsche,** une variété de prune appelée aussi « l'or bleu » est propre à l'Alsace. Le fruit est violet foncé à l'extérieur, recouvert d'une légère « brume », à l'intérieur, sa chair est orangée. Le parfum d'une quetsche est inoubliable qu'on la déguste sous la forme d'une tarte, d'une confiture ou d'une liqueur. Attention, les Alsaciens n'apprécieraient pas si vous la confondiez avec la vulgaire prune. La quetsche devrait être prochainement classée AOC.

► **La pomme.** En Alsace, il existe autant de variétés de pommes que de passionnés de ce fruit. De nombreux vergers ont conservé les anciennes variétés : la reinette dorée de Blenheim, la Glocke Apfel, la Marie-Louise, la Gravensteiner, la Bohnappfel sans oublier la Christkindle (Saint-Nicolas), petite pomme ronde dont on lustre la peau pour qu'elle serve de belle boule rouge, accrochée au sapin de Noël. Selon les espèces, ces pommes peuvent être conservées plus ou moins longtemps tout l'hiver dans la cave.

► **L'asperge.** Même si elle n'est pas – et de très loin ! – originaire d'Alsace, l'*Asparagus officinalis* – nom savant de la simple asperge – y a trouvé en quelque sorte une terre d'élection. Elle fut introduite en 1873 dans la région à Hoerdts – un village qui peut être considéré comme sa capitale régionale, par le pasteur Louis Gustave Heyler. Si l'asperge pousse dans le Kochesberg – à Lamperttheim, par exemple –, on la trouve également dans le Haut-Rhin. La surface cultivée atteint presque les 450 ha. Un logo « fraîcheur et qualité » distingue les asperges d'Alsace les plus goûteuses... Il y a deux catégories d'asperges. La catégorie 1 correspond aux asperges « au top-niveau » – blanches et fermes, cette espèce possède parfois des têtes légèrement violettes –,

tandis que la catégorie 2 propose des légumes moins réguliers. L'asperge, extraordinairement goûteuse, est un mets tout à fait diététique et bon pour la santé : peu de calories, de glucides et de lipides... Elle contient du fer et de la vitamine C dans les têtes. Des rendez-vous gastronomiques chez les restaurateurs de la région mettent en avant ce beau produit dont la saison s'étale de fin avril à juin. Sur le Chemin de l'asperge d'Alsace, les producteurs vous ouvrent également les portes de leurs coopératives.

## Pains, pâtes

Les pâtes – ou plus justement les nouilles – alsaciennes, toute une histoire ! Elles apparaissent dans la région au XV<sup>e</sup> siècle et les fameux « Wasser Striebele », sortes de spaetzles, sont mentionnées pour la première fois dans un livre de cuisine en 1507. La particularité des pâtes alsaciennes ? Sept œufs par kilo de semoule de blé dur, et croyez le bien, cela fait toute la différence. Plus dorées et goûteuses que ses consœurs italiennes, on les déguste avec une bouchée à la reine, une matelote au riesling, un civet de lièvre à l'alsacienne et mille autres recettes savoureuses. Aujourd'hui, les pâtes Grand-Mère, Val Fleuri (qui a conservé la même recette depuis le XVII<sup>e</sup> siècle !) et Thirion (spécialisé dans la vente aux professionnels) sont les dernières représentantes de ces « Nüdle » sur le marché français. Il existe deux branches de pâtes alsaciennes : les spaetzles et knöpfles que l'on fait griller dans le beurre après cuisson à l'eau, et les nouilles à proprement parler que l'on déguste principalement en sauce.

## Huiles, épices, condiments

► **Le raifort.** Si le raifort – de la même famille du wasabi ! – est très répandu en Allemagne, aux États-Unis et en Europe de l'Est, la France est restée en marge de ce condiment. Cependant, l'Alsace fait une fois de plus exception car on l'utilise ici volontiers pour relever les viandes

et les sauces. L'origine de la plante serait Mietesheim dans le Bas-Rhin ; la racine est râpée et a le gros avantage, contrairement à la moutarde ou au piment, de posséder un effet piquant très éphémère. À utiliser comme la moutarde avec le pot-au-feu, les palettes fumées, les volailles mais aussi dans les sauces de toutes sortes. Ses vertus sont multiples, ce n'est pas pour rien qu'on l'appelait autrefois la pénicilline du jardin.

► **Le Melfor.** Depuis 1922, le vinaigre Melfor est fabriqué à Mulhouse. Ce condiment adoucit vos vinaigrettes et assaisonnements grâce à son irrésistible petit goût aigre-doux. La recette est maintenue secrète depuis cette date, mais l'on peut tout de même vous dire qu'il contient du vinaigre d'alcool, du miel et diverses plantes. Difficile à trouver hors d'Alsace, profitez d'un passage dans la région pour faire le stock !

## Douceurs

► **Les bredele.** Ah ! Comme Paris sans la tour Eiffel n'est pas vraiment Paris, un Noël sans bredala n'est pas vraiment un Noël... alsacien. Ces petits gâteaux sont une véritable folie dans

la région : les recettes se transmettent de mère en fille et aucune famille ne déroge à la tradition. Certaines, plus zélées que d'autres, en font une quinzaine de kilogrammes répartie en autant de variétés : glacés au sucre ou au citron, à la confiture, cannelle, pain d'épices, noisette, amandes, zeste d'orange... le choix est sans fin, d'autant qu'il existe autant de recettes que de cuisinières. On les confectionne en famille, dans l'allégresse des préparatifs de Noël. Mais attention : ils sont tellement irrésistibles qu'il n'est pas rare que, le grand jour arrivé ; les boîtes soient déjà vides.

► **Le kugelhopf.** Une légende de Ribeauvillé veut que les Rois Mages aient inventé le Kugelhopf et sa forme serait inspirée de leurs turbans. Plus sérieusement, cette brioche à la silhouette particulière et à la texture moelleuse se cuit dans un moule spécial, en cuivre ou en poterie. Nombreux sont les Alsaciens à collectionner ces objets peints et colorés. Sucré, on le déguste aux raisins secs, surmonté d'amandes entières et saupoudré de sucre glace ; salé, aux noix et aux lardons grillés, il est parfait en apéritif. Dans tous les cas, il est le meilleur à la sortie du four, encore tiède et embaumant délicatement toute la maisonnée !



► **Le bretzel. Bretzel...** Un casse-tête pour les gourmets soucieux d'orthographe ! Se promenant dans les *winstubs*, on peut y entendre : « j'aimerais un bretzel » ou alors « une bretzel, s'il vous plaît ». Consultons Le Robert historique de la langue française. Le jugement tombe, implacable : *bretzel* est un nom masculin qui signifie étymologiquement « pâtisserie en forme de bras entrelacé ». Ce petit pain date du XII<sup>e</sup> siècle. Sa croûte est garnie de gros sel. Il reste emprunt d'une singu-

lière valeur symbolique pour la boulangerie alsacienne car on y voit 3 fois le soleil. Mais peu importent ces querelles byzantines – et alsaciennes – sur le sexe des *bretzels*, seul compte au final le plaisir extrême qu'on peut ressentir en dégustant cette subtile *friandise* salée à la forme tellement caractéristique, une *friandise* à consommer fraîche : rien n'est pire qu'un vieux *bretzel* sec... encore que, certains amateurs le trempent dans leur bière... tous les goûts sont dans la nature.

## Chocolat et douceurs d'Alsace

L'Alsace, où l'industrie sucrière est très importante depuis le XIX<sup>e</sup> siècle, est aussi la première région française exportatrice de chocolat. L'histoire de l'industrie du chocolat y est vénérable et vigoureuse et les chocolatiers régionaux ont eu un rôle très important dans la promotion du chocolat équitable. Du Nord au Sud de la région, les chocolatiers rivalisent de créativité et certains artisans ouvrent leur laboratoire au public, afin de faire connaître la complexité et la diversité de leurs activités. En 2005, un musée du chocolat ([www.musee-du-chocolat.com](http://www.musee-du-chocolat.com)), dont la visite passionnera tous les amoureux de la divine cabosse, a vu le jour à Geispolsheim. En 2007, des professionnels du chocolat, de la confiserie, du vin etc.. se sont regroupés pour promouvoir une « route du chocolat et des douceurs d'Alsace » ([routeduchocolat.alsace@gmail.com](mailto:routeduchocolat.alsace@gmail.com))

### ■ CAPRICES

36, rue des Boulangers  
MULHOUSE ☎ 03 89 45 42 80

### ■ CHOCOLATERIE RITTER

3, rue Hattstatt  
PFAFFENHEIM ☎ 03 89 49 62 93

### ■ CHOCOLAT NOISETTE

18, rue du Faubourg-de-Pierre  
STRASBOURG ☎ 03 88 22 62 38

### ■ CHOCOLATS DANIEL MICHEL

ZAC d'Illkirch-Graffenstaden  
1, rue de Gunsbach  
ILLKIRCH-GRAFFENSTADEN ☎ 03 88  
67 14 49

### ■ GRIMMER

61, route de Colmar  
WINTZENHEIM  
☎ 03 89 80 60 40

### ■ JACQUES BOCKEL

CHOCOLATIER CRÉATEUR  
31, rue de la Vedette  
SAVERNE ☎ 03 88 91 29 49

### ■ PÂTISSERIE-CHOCOLATERIE HELFTER

8, place de l'Hôtel-de-Ville  
GUEBWILLER  
☎ 03 89 74 27 44

### ■ PATISSERIE REBERT

7, place du Marché-aux-Choux  
WISSEMBOURG-ALTENSTADT  
☎ 03 88 94 01 66

### ■ PÂTISSERIE SALON DE THÉ BENOIT WACH

7, rue des Chevaliers  
SELESTAT  
☎ 03 88 92 12 80



Bretzel.

► **Le pain d'épice.** Une des plus anciennes coutumes alsaciennes consiste à offrir le jour de la Saint-Nicolas, un pain d'épices aux enfants sages. Fabriqué dans la région depuis le haut Moyen Âge, il répand ses arômes de miel, de sucre, de cannelle et autres épices, et prend les formes les plus variées qui soient : cœurs, étoiles, personnages divers. La capitale alsacienne du pain d'épices est Gertwiller où l'on comptait encore au début du siècle près d'une dizaine de fabricants.

► **Le miel d'Alsace.** La tradition apicole est ancienne dans la région et actuellement, plus de 35000 ruches réparties entre plus de 3000 apiculteurs, dont une trentaine d'apiculteurs professionnels, sont égaillées dans la région. Les miels produits sont principalement de fleurs (crémeux ou non), d'acacia, de tilleul, de châtaignier, de montagne et de sapin. Une Indication Géographique Protégée a d'ailleurs été concédée au miel de sapin d'Alsace depuis 2005 ; ce label est garant d'un lien fort entre le produit et le terroir d'origine. Les sapins ne fleurissent pas, mais dans quelques zones très restreintes, les abeilles peuvent recueillir un miellat qui produit un miel recherché, très parfumé, aux arômes boisés et de résine.

## Eaux minérales, boissons locales

► **Eaux d'Alsace.** L'Alsace a été généreusement dotée et il existe de nombreuses eaux minérales mises en bouteille dans la région. Lisbeth aux sources de Soultzmatt propose une gamme variée : les aromatisés pêche-orange, citron-citron vert ou fraise, les limonades à l'ancienne, les « classiques » plate, légère et pétillante ou encore la star suisse Rivella distribuée en France par la source Lisbeth. Wattwiller, une eau très peu salée et garantie zéro nitrate est particulièrement adaptée aux nourrissons et se détourne elle aussi en version plate, légère ou pétillante. Elle a été adoptée par tous les restaurants gastronomiques, de France au Japon en passant par les USA et reste le must dans le milieu de la dégustation. Enfin Carola, rouge, verte ou bleue selon les goûts de chacun mise également sur le fruité, avec la gamme « aros », pamplemousse-orange sanguine et citron-citron vert. Bref, vous l'aurez compris les eaux alsaciennes se complètent, à vous de trouver celle qui vous fera pétiller de plaisir...

► **Elsass Cola.** La dernière invention 100% made in Alsace ? L'Elsass Cola bien sûr ! un cola alternatif qui n'a, il faut bien l'avouer, rien à envier à son homologue américain. Pour une production locale, c'en est bien une : l'eau de source Lisbeth qui provient des sources de Soultzmat et du sucre raffiné d'Erstein. Définitivement dans l'air du temps, l'Elsass Cola existe également en version « zéro » et sa recette classique a été allégée de 6% en sucre.

## Alcools et spiritueux

### Bières, cidres

Des beuveries à la bière sur les bords du Rhin sont décrites par les auteurs latins dès le VI<sup>e</sup> siècle, mais le métier de brasseur professionnel n'est signalé qu'au XIII<sup>e</sup> siècle, car le brassage de la bière était à l'origine une activité domestique et féminine. En 1789, on dénombre 33 brasseurs à Strasbourg et il est curieux de constater qu'ils

sont tous de religion protestante, alors que dans la corporation des « gourmets du vin » la prépondérance allait aux catholiques. La bière est une boisson que l'on consomme en dehors des repas, dans les brasseries. Elle crée un lien entre les buveurs qui consomment sans affectation le même breuvage, alors que le choix du vin fait très vite apparaître les différentes appartenances sociales. La brasserie ne deviendra une véritable industrie et une des richesses économiques de la région qu'au XIX<sup>e</sup> siècle, quand elle bénéficiera des découvertes scientifiques de Pasteur sur la fermentation, quand la technique de la fermentation basse se répandra et quand l'arrivée du chemin de fer permettra d'envoyer des trains de bière de Strasbourg à Paris. Pour produire de la bière, il faut essentiellement de l'eau, des céréales (orge surtout) et du houblon, que les brasseurs agrémentent à leur guise d'épices et de saveurs variées. À l'heure actuelle, il paraît inconcevable de produire une bière sans houblon, mais bon nombre d'autres plantes aromatiques étaient utilisées pour donner du goût à la bière, comme le gingembre, le miel, le safran, la cannelle, la gentiane, l'anis etc. 10 hl d'eau sont nécessaires à la production d'1hl de bière, la qualité de l'eau est donc capitale ; 170 à 300 grammes de houblon sont utilisés également par hl de bière. Cette matière première est devenue indispensable surtout parce qu'elle confère à la bière son amertume si particulière. L'Alsace (Bas-Rhin) est la première région productrice de houblon de France (97 %), et les houblonniers sont caractéristiques des paysages du triangle Brumath/Haguenu/Bischwiller. La variété de houblon la plus cultivée en Alsace est le Strisselspalt, houblon « haut de gamme » très aromatique. Ce sont les fleurs femelles de cette cannabinacée qui sont utilisées en brasserie. Les propriétés narcotiques de la plante étaient bien connues, puisqu'on recommandait aux insomniaques de glisser quelques cônes de houblon sous l'oreiller. Le Bas-Rhin est le premier producteur de bière en France et la production de bière, qui a toujours augmenté

© CHLOROPHYLLE - FOTOLIA



Vin blanc d'Alsace.



© BRÈNE ALASTRUÉY – AUTHOR'S IMAGE

*Vignoble de la route des vins.*

lorsque celle de vin diminuait, a connu une grande expansion lorsque le phylloxera a frappé le vignoble. La consommation de bière a fortement diminué ensuite, il suffit de constater que la bouteille d'un litre a été remplacée par des packs de 33 cl puis 25 cl. Il ne reste aujourd'hui sur le sol alsacien qu'une poignée de grandes brasseries, dont Météor, brasserie familiale installée à Hochfelden et La Licorne ancienne brasserie familiale qui intégra le groupe Karlsberg. Mais le brassage séduit de plus en plus de jeunes entrepreneurs, microbrasseurs, qui produisent des bières à fermentation haute d'excellente qualité, comme la Bendorf, brassée à Strasbourg Neudorf, excellente et parfaitement lookée avec ses capsules de couleurs vives, la très distinguée et délicieuse bière de Moon fabriquée à Hatten, la Saint Pierre, (village du même nom) qui produit une version spéciale choucroute parfaite, et bien sûr la brasserie Uberach, en activité depuis 1999. La liste n'est pas exhaustive, il y a une quarantaine de microbrasseurs passionnés répartis sur toute l'Alsace qui rivalisent de créativité.

## Alcools, eaux de vie et liqueurs

► **Eaux-de-vie d'Alsace.** Bien sûr, les eaux-de-vie d'Alsace ont un parfum de mirabelle, cerise, poire ou encore prune, mais des saveurs originales et parfois inattendues sortent elles aussi des alambics : cumin, marc de pinot noir, bourgeon de sapin, gingembre, molène... Une route des eaux de vie du Val de Villé a vu le jour en 2012, à l'instigation des distilleries Meyer, Massenez et J. Nussbaumer, et de nombreuses distilleries ouvrent leur porte aux visiteurs, visite souvent passionnante qui vous fera participer aux secrets de la confection de ce breuvage magique.

Outre les eaux de vie de fruits et les liqueurs, on trouve désormais de nombreux whiskys en Alsace. Une dizaine de distillateurs en fabriquent, dont : G. Holl à Ribeauvillé, Meyer à Hohwarth, Bertrand à Uberach et Lehmann à Obernai. Certains de ces whiskies bénéficient d'ailleurs d'une IGP, indication géographique protégée

# Sports et loisirs

## Activités de plein air

### Randonnées pédestres

#### Le Club vosgien

Fondé en 1872, on y doit l'émergence d'une culture de la marche à pied en Alsace ! Véritable institution, la Fédération compte aujourd'hui près de cent dix-huit associations implantées dans les deux départements alsaciens mais aussi en Moselle, Meurthe-et-Moselle, Haute-Saône, Vosges et Territoire de Belfort. Huit cents baliseurs bénévoles ont en charge l'entretien de plus de 16 000 km de sentiers qui nervrent le massif du nord au sud et d'est en ouest. Dès sa création, le Club vosgien a adopté une signalétique homogène que l'on retrouve aux quatre coins du massif : des signes (rectangle, losange, croix...) associés à quatre couleurs (rouge, jaune, bleu et vert). La Fédération propose mille circuits d'une journée, des circuits de plusieurs jours ou des randonnées d'une à deux semaines. Le Club a également créé des cartes et dispose de refuges. Le climat des Hautes-Vosges étant équivalent à celui des Alpes à 2 500 m d'altitude, il est fortement recommandé d'être bien équipé : chaussures de marche, imperméable, nourriture et vêtements chauds sont de rigueur dans un massif qui réserve parfois de mauvaises surprises météorologiques.

► **Circuits.** Le circuit du Hohwald, circuit du mont Sainte-Odile, circuit de Thanvillé, randonnée vers l'Ungersberg, randonnée vers le Frankenbourg, circuit de Dambach-la-Ville, circuit de Thannenkirch, les châteaux de Ribeauvillé, circuit du Petit Ballon, le Grand Ballon et le sentier des Roches.

### Balades à vélo, cyclotourisme et VTT

► **VTT.** Les sous-bois des Vosges ou les chemins qui serpentent entre vignes, plaines et collines sont des lieux parfaits pour pratiquer le vélo tout terrain... tout comme les pistes cyclables le long du canal de la Marne au Rhin. Les offices du tourisme proposent généralement des itinéraires dédiés à la pratique du VTT avec des cartes indiquant les chemins balisés. On peut également louer des vélos via les offices de tourisme ou dans des enseignes spécialisées. À noter que la station du Lac Blanc dans la vallée de Kaysersberg a mis en place le seul Bike Park du Grand Est. Les itinéraires empruntent les chemins aménagés à travers les forêts du domaine sur une quinzaine de km avec modules aménagés dont une piste handisport et 300 m de dénivélé.

### Baignade

Quelques lacs de montagne offrent des possibilités de baignade bien que cette activité soit peu encouragée par le Conseil général pour les lacs haut-rhinois. Dans la vallée de Saint-Amarin, les berges du barrage de Kruth-Wildenstein ont été aménagées pour accueillir les baigneurs. Il est possible de faire du pédalo. Les lacs de montagne sont également prisés, notamment pour leur côté sauvage et pour la fraîcheur et la qualité de leur eau. Dans la vallée de Munster, le lac du Schiessrothried est parfois pris d'assaut lorsque la température en plaine devient caniculaire. C'est le cas aussi au lac des Truites sur les hauteurs de Soultzeren, superbe barrage dans un écrin de verdure incomparable. Ceux qui ne craignent pas l'eau froide apprécieront un plongeon dans le lac d'Alfeld tout au fond de la vallée de la Doller.

*VTT dans le Jura alsacien, domaine de 33 circuits VTT balisé.*

© WIANNEY MULLER



## Parcours dans les arbres

L'Alsace compte plusieurs parcs aventure édifés dans les règles de l'art.

► **Le Parc Alsace Aventure** dans le Bas-Rhin est le premier à voir le jour en Alsace : il se veut la rencontre entre nature et culture. Cette structure de loisirs propose des parcours aériens dans les arbres et sur leur cime ainsi que des jeux sur terre ferme. Infos : [www.parc-alsace-aventure.com](http://www.parc-alsace-aventure.com).

► **Inauguré en 2001**, le lac Blanc d'Aventures Parc, aménagé sur les hauteurs d'Orbey propose des parcours aérien dans les arbres ainsi qu'une activité *paint-ball*. Infos : [www.lacblancparcadventures.com](http://www.lacblancparcadventures.com)

## Alpinisme, escalade et via-ferrata

► **La Martinswand**. On vient des quatre coins de l'Europe pour gravir cette façade granitique offrant une vue imprenable sur le Hohneck et la réserve naturelle du Frankenthal. Le granit, comparable à celui des Hautes-Alpes, est très apprécié pour sa dureté et sa texture.

► **Gueberschwihr**. Caché dans la forêt sur les hauteurs de Gueberschwihr (à 7 km de Colmar), ce site d'escalade est apprécié par les débutants et les grimpeurs confirmés qui veulent garder la forme durant l'hiver.

► **Le Windstein**. C'est le site le plus important des Vosges du nord.

► **Le Sandkopf et le Waldeck**. La falaise se trouve au-dessus du chemin forestier.

► **Obersteinbach**. On voit les différents sites depuis la route.

## Golf

Avec une dizaine de terrains de golf, l'Alsace propose des parcours variés et de qualité. La plupart se situent en plaine. Certains sont ouverts à tous et libres d'accès comme le Golf

du Fort à Illkirch dans l'agglomération strasbourgeoise ou comme celui d'Ammerschwihir aménagé entre vignes et montagnes près de Colmar.

## Dans les airs

### Parapente – deltaplane

Il se pratique dans différents lieux comme le Markstein ou de manière plus surprenante à Mundolsheim à quelques kilomètres de Strasbourg. Autour de la vallée de la Thur, vous trouverez les plus beaux sites de vol libre vosgien. Le Treh – station du Markstein – est l'un des plus beaux endroits d'Europe et l'un des plus accessibles également. Sur le site <http://lavl.free.fr> vous trouverez des fiches détaillées et des cartes présentant les différentes aires d'envol et d'atterrissage de la région et leur accessibilité.

## Sports d'hiver

### Ski

En hiver, la montagne vosgienne offre plusieurs types de loisirs : ski alpin, ski de fond, randonnée à raquettes et accessoirement des balades en chiens de traîneaux, une activité qui rencontre pas mal de succès. Nombreuses stations de skis : la Bresse-Hohneck, le Champ-du-feu, les Bagenelles, le lac Blanc 900 et 1200, le Tanet, le Gaschney, le Schnepfenried, les Trois-Fours, le Markstein et le Grand Ballon.

### Ski de fond

Le réseau de ski de fond en Alsace recense 1 000 kilomètres de pistes balisées, de quoi satisfaire une clientèle de tous niveaux dans les 13 stations qu'offre la région du nord au



Parapente – Ballon d'Alsace.

sud. Le Champ du Feu et le Lac Blanc sont les domaines les plus indiqués pour l'activité. Bon à savoir : les 100 km balisés du Champ du Feu sont gratuits, une piste parallèle est même aménagée pour les piétons. Durant la période hivernale, vous pourrez chausser les raquettes à neige et partir à la découverte des magnifiques paysages enneigés du Markstein et du Grand Ballon ainsi que du Lac Blanc.

## Randonnées en raquette

Rien de mieux que les raquettes pour découvrir toutes les richesses hivernales du massif vosgien. Vous pourrez observer la faune et la flore dans le silence le plus complet. La région propose une multitude de circuits de balades accessibles à tous.

## Balades en traîneau

Les balades en traîneaux sont de plus en plus tendance, une façon originale de découvrir les

paysages hivernaux des Vosges alsaciennes. Plusieurs prestataires vous proposent des circuits durant la saison. Pour les renseignements, reportez-vous sur le site Internet [www.tourisme-alsace.com](http://www.tourisme-alsace.com) – rubrique hiver.

## Sports à sensation

### Sports d'eaux-vives

► **Canoë.** Les cours d'eau, et en particulier ceux de la plaine d'Alsace, offrent des possibilités de balades au fil de l'eau. À Huningue, le parc des eaux vives attire des milliers d'amateurs qui en apprécient les équipements mis en place pour une initiation en toute sécurité. Infos sur [www.ville-huningue.fr](http://www.ville-huningue.fr). Ceux qui préfèrent la nature sauvage opteront pour une découverte de l'Ill et les splendides paysages de la plaine du Rhin. Infos sur [www.canoes-du-ried.com](http://www.canoes-du-ried.com)

*Bateau promenade à Strasbourg.*

© MELLOW10





# Bas-Rhin

## Strasbourg

Métropole alsacienne et capitale de l'Europe, Strasbourg offre plusieurs visages. C'est avant tout une ville de traditions avec ses vieux quartiers remarquablement préservés à l'image de la Petite France, de sa cathédrale, de son marché de Noël, de ses promenades en bateau sur l'Ill et de ses winstubs (sortes de bars à vin témoins d'une tradition gastronomique). D'ailleurs, que ce soit au coin d'une rue, dans une boutique ou dans le tram, le dialecte strasbourgeois se laisse toujours entendre. Mais Strasbourg est aussi une cité moderne : les bâtiments qui poussent çà et là se veulent avant-gardistes à l'instar du palais des droits de l'homme, du nouvel hémicycle du Parlement européen, du musée d'Art moderne, du bâtiment administratif de la Communauté urbaine de Strasbourg ou de la Cité de la musique et de la danse.

### ■ BATORAMA – CROISIÈRES SUR L'ILL

1, rue de Rohan

☎ 03 88 84 13 13

[www.batorama.fr](http://www.batorama.fr)

[info@batorama.fr](mailto:info@batorama.fr)



*Ouvert toute l'année. Basse saison : de 11h à 18h45. Haute saison : de 9h15 à 22h15. Gratuit jusqu'à 4 ans. Adulte : 12,50 €. Enfant (de 4 à 12 ans) : 7,20 €. Sur réservation. Chèque Vacances. L'accueil des personnes en fauteuil roulant se fait sur réservation préalable. Capacité d'accueil limitée à 3 fauteuils. Commentaire de la visite mis à la disposition des malentendants sous forme d'un support écrit (six langues) avec repère visuel. Visite guidée (audioguide).*

Découvrir Strasbourg par ses cours d'eaux révèle la richesse de son patrimoine architectural, historique et culturel. Toute l'année et plusieurs fois par jour, Batorama lance ses bateaux-mouche à l'assaut de l'Ill. Plusieurs circuits sont proposés :

© TREE4TWO



Maisons à colombage le long du canal.

Strasbourg 20 siècles d'Histoire, Strasbourg Grande Ile et Croisière de Noël d'antan. Des audioguides en douze langues sont disponibles pour chaque balade. Si les chiens sont interdits à bord, Batorama propose un service futé de *dog sitting*. Et pour éviter de faire la queue à l'embarcadère, il est possible de réserver sa place et son horaire sur la boutique en ligne.

### ■ LOVE 2CV

1, rue de l'Outre

☎ 06 63 69 33 75

[www.love2cv.com](http://www.love2cv.com) – [info@love2cv.com](mailto:info@love2cv.com)

Ouvert toute l'année. Tous les jours de 10h à 19h.

Visite Prestige 30 minutes : 49 €. Visite Essentielle

60 minutes : 79 €. Visite Magic 120 minutes :

149 €. Visite Exclusive 240 minutes : 350 €.

Voiture 3 places. Visite guidée.

Visitez Strasbourg en remontant le temps à bord d'une Citroën 2CV décapotable ! Les fameuses deudeuches de Love 2CV vous emmènent à la découverte des rues de la capitale européenne dans une ambiance rétro. Envie de prendre une photo ? Il suffit de demander au chauffeur, véritable passionné, de faire une petite pause. Plusieurs formules de visite vous conduisent du cœur historique de Strasbourg jusqu'aux institutions européennes et même jusqu'à Kehl : « Prestige », « Essentielle » ou « Magic ». Une façon originale de visiter Strasbourg !

## À voir – À faire

### Monuments

#### ■ CAVE HISTORIQUE DES HOSPICES DE

1, place de l'Hôpital

☎ 03 88 11 64 50

[www.vins-des-hospices-de-strasbourg.fr](http://www.vins-des-hospices-de-strasbourg.fr)

Ouvert toute l'année. Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h30 et le samedi de 9h à 12h30. Fermé les jours fériés. Visite libre et gratuite pour les individuels. Visite guidée (groupes). Boutique.

Sous les bâtiments de l'hôpital civil, la cave historique des hospices de Strasbourg fut

fondée en 1395. Témoin d'une histoire hospitalière et viticole prestigieuse, ce lieu propose des visites riches de dizaines d'anecdotes et d'histoires, et permet de découvrir des chefs-d'œuvre de la tonnellerie ainsi qu'un vin blanc de 1472 que quelques grands hommes ont eu le privilège de déguster. Certains fûts restaurés sont aujourd'hui utilisés par des propriétaires récoltants et des coopératives formant la Sica des Chais des Hospices de Strasbourg grâce à qui cette cave a pu être préservée. Joutant la cave proprement dite, une boutique présente un vaste choix de vins.

#### ■ ÉGLISE LUTHÉRIENNE SAINT-THOMAS Place Saint-Thomas

☎ 03 88 32 14 46

[www.saint-thomas-strasbourg.fr](http://www.saint-thomas-strasbourg.fr)

[paroisse.saint.thomas@gmail.com](mailto:paroisse.saint.thomas@gmail.com)

En hiver de 10h à 17h du lundi au samedi. En été de 10h à 18h du lundi au samedi. De 12h à 17h le dimanche. Fermé aux touristes la première quinzaine du mois. Le dimanche matin, l'église est réservée aux cultes. Messe à 9h15 en langue allemande et à 10h30 en français. Visite guidée (groupe uniquement). En janvier : l'église est ouverte pour les célébrations religieuses en français uniquement à 10h30.

Surnommée « la petite fille de la cathédrale », l'église luthérienne Saint-Thomas a été fondée au VII<sup>e</sup> siècle par l'évêque saint Florent. Reconstituée en 1144 après un incendie, elle est devenue un véritable musée de la sculpture funéraire : la nécropole abrite en effet de nombreuses pierres tombales dont l'imposant mausolée du maréchal Maurice de Saxe qui constitue l'une des œuvres majeures du sculpteur Pigalle commandée par Louis XV. Également temple de la musique, Albert Schweitzer y organisa les concerts commémoratifs de la mort de J.-S. Bach, une tradition qui se perpétue encore de nos jours. L'église abrite aussi un prestigieux et monumental orgue Silbermann classé Monument historique. Les très beaux vitraux datent quant à eux du XIV<sup>e</sup> siècle. En 1988, le pape Jean-Paul II est venu se recueillir ici, un souvenir qui demeure.



# Strasbourg

100 m  
Reproduction interdite  
Jean-Baptiste Nély  
Juin 2011



F

G

H

I

1

2

3

4

5

6

7

8

9

F

G

H

I

# Index des rues de Strasbourg

## A

ABATTOIR (PONT DE L')	A7
ABREUVOIR (PASSAGE DE L')	H6
ABREUVOIR (RUELLE DE L')	H6
AGNEAU (RUE DE L')	E7/F8
AIL (RUE DE L')	E7/F7
AIMANT (RUE DE L')	B6
ALTORFFER (QUAI CHARLES)	A7/A6
ANCIENNE GARE (RUE DE L')	A3/B2
ANCIENNE SYNAGOGUE (SQUARE DE L')	B4
ANCRE (IMPASSE DE L')	G7/H7
APFFEL (RUE LOUIS)	G2/H1
ARBRE VERT (RUE DE L')	E7
ARC EN CIEL (RUE DE L')	H4/H5
ARGILE (RUE DE L')	C6
AUBETTE (COURS DE L')	D5
AUSTERLITZ (PETITE RUE D')	G9/H8
AUSTERLITZ (PLACE D')	G8
AUSTERLITZ (RUE D')	G8/H8
AVEUGLES (RUE DES)	B6

## B

BAIN AUX PLANTES (IMPASSE DU)	B7
BAIN AUX PLANTES (RUE DU)	A6/C7
BAIN AUX ROSES (RUE DU)	G6/H7
BAIN FINKWILLER (RUE DU)	C8
BATELIERS (PLACE DES)	H6
BATELIERS (QUAI DES)	G8/I6
BATELIERS (RUE DES)	H6/I7
BENJAMIN (PASSAGE W.)	F3/F4
BERNE (RUE DE)	H8/I9
BIÈRE (IMPASSE DE LA)	G5
BISHEIM (IMPASSE DE)	E4/F4
BŒUFS (RUE DES)	G8/G9
BONNES GENS (IMPASSE DES)	C1
BONNES GENS (RUE DES)	C3/C1
BOTTELEURS (RUE DES)	B9/C9
BOUCHERS (RUE DES)	F9/G8
BOUCLIER (RUE DU)	C7/D6
BOUXWILLER (RUE DE LA)	A1/C2
BRIGADE ALSACE-LORRAINE (RUE DE LA)	H9
BROGLIE (PLACE)	E4/F4
BROGLIE-MÉSANGE (PASSAGE)	E4
BRUCHE (QUAI DE LA)	A7/B7
BRUCHE (RUE DE LA)	I7
BRÛLÉE (RUE)	F5/G4
BUCHER (RUE P.)	H4/I4

## C

CAQUET (RUE DU)	I7
CASTELNAU (RUE DU GÉNÉRAL DE)	E3/G1
CHAÎNE (RUE DE LA)	E7
CHAÎNE D'OR (PLACE DE LA)	E6
CHANDELLES (RUE DES)	D6
CHAPON (RUE DU)	G6/H5
CHARPENTIER (IMPASSE DES)	G5
CHARPENTIER (RUE DES)	G4/G5
CHÂTEAU (PLACE DU)	G6
CHAUDRON (RUE DU)	F5
CHEVEUX (RUE DES)	C6
CHEVREUIL (RUE DU)	C1/D1
CIEL (RUE DU)	H5

CIGOGNES (RUE DES)	C2/D2
CLARISSES (RUE DES)	F3
CLÉMENT (RUE)	C2/C3
COIN BRULÉ (RUE DU)	C6/D5
COMÉDIE (RUE DE LA)	F4/G4
COQ (RUE DU)	B6
CORBEAU (IMPASSE DU)	G8
CORBEAU (PLACE DU)	G7
CORBEAU (PONT DU)	F7
CORDELIERS (RUE DES)	F7/G7
CORDONNIERS (RUE DES)	D7
CORNEILLE (IMPASSE DE LA)	E3
CORNETS (IMPASSE DES)	D9
COUPLES (RUE DES)	G7/H8
COURTINE (RUE DE LA)	H5/I5
CROIX (RUE DE LA)	H5/H6
CUILLÉREA POT (RUELLE DE LA)	C8
CYGNE (PLACE DU)	B8
CYGNE (RUE DU)	A9/B8

## D

DEMI-LUNE (RUE DE LA)	D6
DENTELLES (PETITE RUE DES)	C7/C6
DENTELLES (RUE DES)	C6/C7
DESAIX (QUAI)	A6/B5
DÉVIDOIR (RUE DU)	G7
DIVISION LECLERC (RUE DE LA)	E7/F8
DÔME (RUE DU)	E4/F5
DOMINICAINS (RUE DES)	E5
DORÉ (RUE G.)	C5/C6
DOUANE (RUE DE LA)	E8/F7
DRAGON (RUE DU)	D8/E9
DRAPRIERS (RUE DES)	C6
DUNANT (PLACE H.)	B8

## E

ÉCARLATE (RUE DE L')	E9/E8
ECHASSES (IMPASSE DES)	F5/G5
ECHASSES (RUE DES)	F5/G5
ÉCREVISSE (RUE DE L')	E3
ÉCRIVAINS (RUE DES)	G5/H6
ÉCURIE (RUE DE L')	E7/F8
ÉGLISE (PETITE RUE DE L')	D4
ÉGLISE (RUE DE L')	E4
ÉPINE (RUE DE L')	E7
ESCARPÉE (RUE)	C7/C6
ESPRIT (RUE DE L')	E8
ÉTAL (RUE DE L')	F7
ÉTOILE (RUE DE L')	I6
ÉTUDIANTS (PLACE DES)	E4
ÉTUDIANTS (RUE DES)	E5/F4

## F

FAISAN (RUE DU)	G5/H5
FARINE (RUELLE DE LA)	F9
FAUBOURG DE PIERRE (PONT DU)	D3
FAUBOURG DE PIERRE (RUE DU)	C1/D3
FAUBOURG DE SAVERNE (RUE DU)	A2/A4
FAUBOURG NATIONAL	A6
FAUX REMPART (PASSAGE DU)	H4
FEU (RUE DU)	A4/B4
FIL (RUE DU)	E3
FINKMATT (QUAI)	D3/E2

FINKMATT (RUE).....	D1/E2
FINKWILLER (QUAI).....	C8/D8
FINKWILLER (RUE).....	B8/C8
FOCH (RUE DU MARÉCHAL).....	D1/G2
FONDERIE (IMPASSE DE LA).....	E3/F4
FONDERIE (PETITE RUE DE LA).....	E3/F3
FONDERIE (PONT DE LA).....	E2
FONDERIE (RUE DE LA).....	E3/F4
FORT (RUE DU).....	D3/E3
FOSSÉ DES TAILLEURS (RUE DU).....	F6
FOSSÉ DES TANNEURS (RUE DU).....	C7/D5
FOSSÉ DES TREIZE (RUE DU).....	D1/E2
FRANCS BOURGEOIS (RUE DES).....	D5/E7
FRANKHAUSER (PASSAGE G.).....	A8/B8
FRÈRE (RUE DU GÉNÉRAL).....	F2/G1
FRÈRES (RUE DES).....	G6/H5
FRÈRES MATTHIS (RUE DES).....	A9
FREY (QUAI CHARLES).....	D8/E8
FRIESE (RUE).....	B2/B1
FUMIER (RUE DU).....	F7/F8

## G

GENÈVE (RUE DE).....	I9
GLACIÈRES (RUE DES).....	B8/C9
GLOXIN (RUE).....	D1
GOURAUD (RUE DU GÉNÉRAL).....	I3/I1
GRAND RUE.....	A6/C6
GRANDE BOUCHERIE (IMPASSE DE LA).....	G7
GRANDE ÉCLUSE (IMPASSE DE LA).....	A7
GRANDES ARCADES (RUE DES).....	D4/E6
GRANGE (RUE DE LA).....	C5/D5
GRAUMANN (RUE).....	D2/E1
GRENIERS (RUE DES).....	C8/C9
GUNTHER (IMPASSE).....	G7
GUTENBERG (PLACE).....	E6
GUTENBERG (RUE).....	D7/E6

## H

HACHE (RUE DE LA).....	F5
HALLEBARDES (RUE DES).....	E6/F5
HALLÉS (PLACE DES).....	B2
HALLÉS (RUE DES).....	A2/B2
HALLÉS (RUE DES).....	B2
HANNETONS (RUE DES).....	D7
HANNONG (RUE).....	C5/C6
HAUTE MONTÉE (RUE DE LA).....	C4/D4
HIRN (RUE G. A.).....	A9
HOMME DE FER (PLACE DE L').....	C4
HÔPITAL (PLACE DE L').....	D5
HORN (PASSAGE A. ET P.).....	D9
HOUBLON (RUE DU).....	B9
HUMANN (RUE).....	A9

## I-J

INGWILLER (RUE D').....	B2/C2
JARD AUX ROSES (IMPASSE DU).....	C4
JARDINS (RUE DES).....	F9/G9
JEU DE PAUME (RUE DU).....	I7/I8
JEU DES ENFANTS (RUE DU).....	B5/C5
JOFFRE (RUE DU MARÉCHAL).....	H2/I3
JUIFS (PASSAGE DES).....	H3
JUIFS (RUE DES).....	F5/G5

## K

KAGENECK (RUE).....	A3/A4
KELLERMANN (QUAI).....	C4/D3
KIRSCHLEGER (RUE).....	B9

KLÉBER (PLACE).....	D5
KLÉBER (QUAI).....	B4/C4
KLÉBER (RUE).....	C4/D3
KLEIN (RUE).....	G8/H8
KRUTENAU (RUE DE LA).....	I6/I7
KUHN (RUE).....	A4/B4
KUSS (PONT).....	A5

## L

LAMEY (RUE A.).....	H2/I1
LANTERNE (RUE DE LA).....	E6/E7
LARGE PIERRE (RUE DE LA).....	H5/I6
LENTILLES (RUE DES).....	B6
LEZAY-MARNÉSIA (QUAI).....	H4
LIBERTÉ (AVENUE DE LA).....	H3/I3
LUCERNE (RUE DE).....	I8
LUTHER (RUE M.).....	D8/D7

## M-N

MAÇONS (IMPASSE DES).....	G4/H4
MAGASINS (PETITE RUE DES).....	A1/A2
MAGASINS (RUE DES).....	A2/A1
MAI (IMPASSE DU).....	D2
MAIRE KUSS (RUE DU).....	A5/B5
MALRAUX (RUE A.).....	H3/I3
MARAIS KAGENECK (RUE DU).....	A4/A3
MARAIS VERT (RUE DU).....	A2/B4
MARBACH (RUE).....	D4
MARCHÉ (RUE DU).....	C4/C5
MARCHÉ AUX COCHONS DE LAIT (PLACE DU).....	F7
MARCHÉ AUX POISSONS (PLACE DU).....	G1
MARCHÉ GAYOT (PLACE DU).....	G5
MARCHÉ (PONT DU).....	C4
MAROQUIN (RUE DU).....	F6/G7
MARSEILLAISE (AVENUE DE LA).....	H3/I4
MASSOL (RUE J.).....	H4/H3
MERCIERE (RUE).....	F6
MÉRIAN (PLACE M.).....	H5
MÉSANGE (RUE DE LA).....	D4/E4
MEUNIERS (PLACE DES).....	C6
MEUNIERS (RUE DES).....	C6
MICHE NEUF (PLACE DU).....	E5
MINEURS (RUE DES).....	C3/D2
MOLL (RUE).....	A4
MONNAIE (RUE DE LA).....	C7/D7
MOULIN ZORN (COUR DU).....	C8
MOULINS (PONT DES).....	C8
MOULINS (QUAI DES).....	B7/C7
MOULINS (RUE DES).....	B6/C7
MULLER SIMONIS (RUE P.).....	E1
MUNCH (RUE).....	I6/I5
NATIONAL (PONT).....	A6
NOYER (RUE DU).....	C4/D5
NUÉE BLEUE (RUE DE LA).....	D3/E4

## O-P

ORFÈVRES (IMPASSE DES).....	B6
ORFÈVRES (RUE DES).....	E5/F6
ORPHELINS (PLACE DES).....	H8
ORPHELINS (RUE DES).....	H8/I7
OUTRE (RUE DE L').....	E5
PAIX (AVENUE DE LA).....	H2/H1
PAON (RUE DU).....	E7
PÂQUES (RUE DE).....	B4
PARCHEMIN (RUE DU).....	C4
PARIS (PONT DE).....	G4
PARIS (QUAI DE).....	B5/C4

PATRE (RUE DU) .....	C8
PÊCHEURS (QUAI DES) .....	16/15
PEIROTES (RUE J.) .....	H9/H8
PELLETIERS (RUE DES) .....	D5/E5
PÉNITANTS (IMPASSE DES) .....	H7
PETITE FRANCE (QUAI DE LA) .....	A7/B7
PIE (IMPASSE DE LA) .....	D2
PIERRES (IMPASSE DES) .....	H4/H5
PITON (RUE F.) .....	D6/E5
POINCARÉ (BOULEVARD DU PRÉSIDENT) .....	B1/C1
POMME DE PIN (PASSAGE DE LA) .....	D5/E5
PONT AUX CHATS (PLACE DU) .....	I6
PONT COUVERTS .....	A7/B8
PONTONNIERS (RUE DES) .....	H4/H4
POSTE (PONT DE LA) .....	H3
POUMON (RUE DU) .....	F7
PRÉ DE PÂQUES (RUE DU) .....	B4
PREMIÈRE ARMÉE (RUE DE LA) .....	F8/G9
PUCELLES (RUE DES) .....	G4/H5
PUITS (RUE DU) .....	E7/E8

## Q-R

QUARTIER BLANC (PLACE DU) .....	A8
RAMONEURS (RUE DES) .....	I6
RAPE (RUE DE LA) .....	G6
RATEAU (IMPASSE DU) .....	G7
RECOLLETS (RUE DES) .....	H4
REISS (RUE P.) .....	F9/G9
RÉPUBLIQUE (PLACE DE LA) .....	G2
ROSES (RUELLE DES) .....	B6

## S

SABLE (QUAI DU) .....	G6/H6
SAINTE-ARBOGAST (RUE) .....	E1/F2
SAINTE - BARBE (RUE) .....	D6
SAINTE-CATHERINE (RUE) .....	I7
SAINTE-ELISABETH (IMPASSE) .....	D9
SAINTE-ELISABETH (RUE) .....	C9/D9
SAINTE-HÉLÈNE (RUE) .....	C6/D6
SAINTE-MADELEINE (IMPASSE) .....	H8/H7
SAINTE-MADELEINE (PONT) .....	H6
SAINTE-MADELEINE (RUE) .....	G7/H8
SAINTE-MARGUERITE (RUELLE) .....	E6
SAINTE-ODILE (RUE) .....	F2
SAINTE-ETIENNE (PLACE) .....	H5
SAINTE-ETIENNE (PONT) .....	I4
SAINTE-ETIENNE (QUAI) .....	G3/H4
SAINTE-ETIENNE (RUE) .....	H5
SAINTE-GOTHARD (RUE DU) .....	I8/I7
SAINTE-GUILAUME (PONT) .....	H5
SAINTE-JEAN (QUAI) .....	A6/B4
SAINTE-LÉON (RUE) .....	E2/E1
SAINTE-LOUIS (PLACE) .....	D8
SAINTE-LOUIS (RUE) .....	D8/D9
SAINTE-MARC (RUE) .....	C8
SAINTE-MARTIN (PONT) .....	C7
SAINTE-MARTIN (RUE DU) .....	C7
SAINTE-MÉDARD (RUELLE) .....	H5
SAINTE-NICOLAS (COUR) .....	E8/F8
SAINTE-NICOLAS (PONT) .....	F8
SAINTE-NICOLAS (QUAI) .....	E8/H8
SAINTE-NICOLAS (RUE) .....	F8/F9
SAINTE-PIERRE-LE-JEUNE (PLACE) .....	D4
SAINTE-PIERRE-LE-JEUNE (RUE) .....	D3/D4
SAINTE-PIERRE-LE-VIEUX (PLACE) .....	B5
SAINTE-THOMAS (PLACE) .....	D7

SAINT-THOMAS (PONT) .....	D8
SAINT-THOMAS (QUAI) .....	D8/E8
SALZMANN (RUE) .....	D7
SANGLIER (RUE DU) .....	F5/F6
SARREBOURG (RUE DE) .....	A1
SAUMON (RUE DU) .....	D6/E6
SAVERNE (PONT DE) .....	B4
SAVERNE-WODLI (TUNNEL) .....	A3
SAVON (RUE DU) .....	D6
SCHAFFHOUSE (RUE DE) .....	I8
SCHICKLE (RUE M.) .....	H6/H7
SCHOELCHER (AVENUE V.) .....	H2/H3
SCHOEPFLIN (QUAI) .....	D3/G3
SÉBASTOPOL (RUE DE) .....	C3/C4
SÉDILLOT (RUE) .....	G9/H9
SENGENWALD (RUE) .....	G9/H9
7 HOMMES (RUE DES) .....	D6
SERRURIERS (RUE DES) .....	D7/E6
SEYBOTH (RUE ADOLPHE) .....	A7/A6
SŒURS (RUE DES) .....	H5
SŒURS (RUE DES) .....	H5/H6
SOLEURE (RUE DE) .....	H9/H8
SPITZMÜHLE (PASSAGE DE LA) .....	B7
STOLTZ (IMPASSE) .....	G6
STRURM (RUE J.) .....	D8/E8
STURM DE STURMECK (QUAI JACQUES) .....	E2/G3

## T

TAILLEURS DE PIERRE (RUE DES) .....	F7
TEMPLE NEUF (PLACE DU) .....	E5
TEMPLE NEUF (RUE DU) .....	E5/F5
THÉÂTRE (PONT DU) .....	G3
THOMANN (RUE) .....	C4/D4
TONNELET ROUGE (RUE DU) .....	G5
TONNELIERS (RUE DES) .....	E6/F7
TOUSSAINT (RUE DE LA) .....	C3/D3
TRAVAIL (RUE DU) .....	B2/B1
TRIBUNAL (RUE DU) .....	E4/E3
TRIPRIERS (PLACE DES) .....	F7
3 GÂTEAUX (RUE DES) .....	H7
TURCKHEIM (QUAI) .....	A7/A6

## V

VALLÉE D'OR (RUE D') .....	F9/F8
VEAUX (RUE DES) .....	H6/H5
VIEL HOPITAL (RUE DU) .....	F6/F7
VIEUX MARCHÉ AUX GRAINS (RUE DU) .....	E5/E6
VIEUX MARCHÉ AUX POISSONS (RUE DU) .....	E6/G8
VIEUX MARCHÉ AUX VINS (PETITE RUE DU) .....	B5/C5
VIEUX MARCHÉ AUX VINS (PLACE DU) .....	B5
VIEUX MARCHÉ AUX VINS (RUE DU) .....	A6/C5
VIEUX SEIGLE (RUE DU) .....	D6/E6
VIGNETTE (RUE DE LA) .....	C6
22 NOVEMBRE (RUE DU) .....	B5/D5
VOSGES (AVENUE DES) .....	F1/I2

## W-Z

WEISS (SQUARE L.) .....	B7
WENCKER (RUE) .....	I4/I3
WILSON (BOULEVARD DU PRÉSIDENT) .....	A3/B1
WISSEMBOURG (RUE DE) .....	B1
WODLI-SÉBASTOPOL (TUNNEL) .....	A1/B2
WOERTHEL (QUAI DU) .....	B8/C7
ZURICH (PLACE DE) .....	I7
ZURICH (RUE DE) .....	I6/I7



© SYLVAIN SONNET

L'horloge astronomique de la cathédrale Notre-Dame de Strasbourg.

## ■ L'HORLOGE ASTRONOMIQUE Cathédrale Notre-Dame de Strasbourg [www.cathedrale-strasbourg.fr](http://www.cathedrale-strasbourg.fr)

*Cathédrale ouverte tous les jours de 7h à 11h20 et de 12h40 à 19h. Présentation de l'horloge astronomique à 12h par un film vidéo avant la sonnerie habituelle. Défilé des Apôtres tous les jours à 12h30. Ouverture des caisses à 11h20 à l'extérieur à côté de la porte de l'Horloge – parvis vers la place du château. 11h45 : entrée dans la cathédrale par la porte St Michel également située du côté sud vers la place du château. Gratuit jusqu'à 6 ans. Adulte : 2 €. Enfant (de 6 à 18 ans) : 1,50 €. Groupe (12 personnes) : 1,50 € (et étudiants). L'accès à l'horloge est gratuit les dimanches et jours fériés ; il n'y a pas de projection de film ces jours-là.*

On vient de toute l'Europe pour l'admirer : l'horloge astronomique à l'abri dans la cathédrale de Strasbourg est un pur joyau. Elle fut d'abord construite par Dasypodius en deux phases entre 1547 et 1574 avant qu'une seconde horloge ne soit construite par les mathématiciens Christian Herlin et Conrad Dasypodieux, les frères Habrecht et le peintre Tobias Stimmer. Elle cessa de fonctionner peu avant la Révolution française. De 1838 à 1843, c'est un autodidacte qui s'y colle : Jean-Baptiste Schwilgué (1776-

1856). Alors que l'ancienne horloge indiquait les fêtes mobiles par avance sur une période de 100 ans, la nouvelle les détermine à la fin de chaque année. L'ensemble des automates se met en fonction à 12h30.

## ■ LA MAISON KAMMERZELL 16, place de la Cathédrale ☎ 03 88 32 42 14 [www.maison-kammerzell.com](http://www.maison-kammerzell.com) [info@maison-kammerzell.com](mailto:info@maison-kammerzell.com)

*Ouvert toute l'année. Hôtel Restaurant.*

C'est sans conteste l'une des plus belles maisons à colombages de la ville ! Classée Monument historique, elle se démarque par sa façade richement décorée de style Renaissance. Ses sculptures représentent des scènes sacrées et profanes : on y voit notamment les signes du zodiaque, les cinq sens ou encore des héros de l'Antiquité classique. La bâtisse a toujours eu une fonction commerciale : elle fut d'ailleurs construite pour un négociant en fromages en 1589. C'est l'épicier Philippe Kammerzell qui en fut le propriétaire au milieu du XIX<sup>e</sup> siècle qui lui donna son nom. La maison abrite aujourd'hui un restaurant réputé. Plusieurs chambres ont également été aménagées dans les étages accessibles par un superbe escalier à vis du XVI<sup>e</sup> siècle.

■ **PARLEMENT EUROPÉEN**  
**Allée du Printemps** ☎ 03 88 17 20 07  
[www.strasbourg-europe.eu](http://www.strasbourg-europe.eu)



*Gratuit. Visite guidée (pendant les semaines de session ou en dehors. Visites gratuites organisées pour les groupes de 20 à 45 personnes. Réservation nécessaire 2 à 3 mois à l'avance. Renseignements au bureau d'information du Parlement : [epstrasbourg@europarl.europa.eu](mailto:epstrasbourg@europarl.europa.eu)).* Depuis 1999, le Parlement européen installé dans un imposant bâtiment de 220 000 m<sup>2</sup> participe à l'élaboration de la législation européenne. Tout y est prévu pour que les euro-députés et leurs assistants puissent travailler dans les meilleures conditions : bureaux, hémicycles, salles de réunion, cafétéria... Afin que chaque citoyen découvre le rôle et le travail de l'Assemblée, des visites gratuites en groupe sont organisées dans la plupart des langues officielles de l'Union européenne. Attention : pièce d'identité obligatoire.

## Musées

■ **MUSÉE ALSACIEN**  
**23-25, quai Saint-Nicolas**  
 ☎ 03 88 52 50 01  
[www.musees.strasbourg.eu](http://www.musees.strasbourg.eu)  
**Tramway Porte de l'Hôpital**



*Ouvert toute l'année. Gratuit jusqu'à 18 ans. Adulte : 6,50 €. Réduit : 3,50 €. Label Tourisme & Handicap.*

C'est une très belle maison (ou plus exactement d'anciennes maisons strasbourgeoises du début XVII<sup>e</sup> siècle reliées entre elles par des coursives en bois et des escaliers) qui sert d'écrin à ce musée. On circule de pièce en pièce à la découverte du passé alsacien. Les reconstitutions d'intérieurs caractéristiques des différents pays d'Alsace et celles d'ateliers d'artisans racontent la vie dans les campagnes alsaciennes jusqu'au XIX<sup>e</sup> siècle avec ses coutumes et ses rituels. Le matériel rassemblé est impressionnant.

■ **MUSÉE D'ART MODERNE ET CONTEMPORAIN DE STRASBOURG**  
**1, place Hans-Jean-Arp**  
 ☎ 03 68 98 51 55

[www.musees.strasbourg.eu](http://www.musees.strasbourg.eu)



*Ouvert toute l'année. Du mardi au dimanche de 10h à 18h. Gratuit jusqu'à 18 ans. Adulte : 7 €. Tarif réduit : 3,50 € pour les personnes handicapés, demandeurs d'emploi, allocataires de minima sociaux. Label Tourisme & Handicap. Visite guidée. Restauration. Boutique. Animations.* Bâti par l'architecte Adrien Fainsilber, les collections du musée couvrent une large période de 1870 à nos jours. Le visiteur découvre plusieurs mouvements artistiques : impressionnisme,



*Drapeaux devant le Parlement européen.*

art nouveau, primitivisme, abstraction, surréalisme, nouveau réalisme, mouvement support-surface sans oublier l'Arte Povera. Les artistes les plus emblématiques présents sont Picasso, Kandinsky, Max Ernst, Brauner, Boltanski, Arman, Buren, Arp et Doré. Un étage en duplex est dédié à la photographie et aux arts graphiques ainsi qu'à des expositions temporaires. À l'issue de la visite, vous pourrez vous désaltérer ou vous sustenter à l'Art Café en profitant de la vue imprenable sur la ville qu'offre la terrasse.

### ■ MUSÉE DE L'ŒUVRE NOTRE-DAME

3, place du Château

☎ 03 68 98 51 60

[www.musees.strasbourg.eu](http://www.musees.strasbourg.eu)



Gratuit jusqu'à 18 ans. Adulte : 6,50 €. Réduit : 3,50 €. Label Tourisme & Handicap. Visite guidée (audio-guide gratuit).

Ce musée possède l'une des plus belles collections d'art médiéval et Renaissance de France. Les originaux statuaires en provenance de la cathédrale côtoient les plus beaux témoignages de l'art haut-rhénan des XV<sup>e</sup> et XVI<sup>e</sup> siècles comme les peintures de Conrad Witz et de Hans Baldung Grien ainsi que les sculptures de Nicolas Gerhaert de Leyde. La visite du bâtiment (ou plutôt de l'ensemble des bâtiments) est également intéressante pour son architecture : ces derniers datent en effet du XIII<sup>e</sup> siècle pour le plus ancien – la maison de l'Œuvre affectée à l'origine à l'administration du chantier de la cathédrale – et du XVI<sup>e</sup> siècle pour le plus récent sans oublier le petit jardin gothique.

### ■ MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE STRASBOURG

2, place du Château

☎ 03 68 98 51 60

[www.musees.strasbourg.eu](http://www.musees.strasbourg.eu)



Fermé le mardi. Tous les jours sauf mardi. Ouvert de 10h à 18h. Gratuit jusqu'à 18 ans. Adulte : 6,50 €. Tarif réduit : 3,50 €. Gratuit pour les personnes handicapées, les demandeurs



© PATRIC SCHIELKE – ISTOCKPHOTO

Musée d'Art moderne et contemporain de Strasbourg.

d'emploi, les bénéficiaires de l'aide sociale. Label Tourisme & Handicap.

Situé au premier étage du magnifique Palais Rohan, ce musée vous emmène à la découverte de la peinture en Europe de la fin du Moyen Âge jusqu'à 1870. Les peintures sont accrochées par genre (portraits, natures mortes, scènes de genre...). Les primitifs italiens et flamands sont particulièrement bien présents avec des œuvres de Giotto, Canaletto, Tiepolo ou Memling. Les noms les plus fameux de la Renaissance et du Maniérisme se côtoient : Botticelli, Raphaël, Véronèse, Lucas de Leyde, Le Greco. Vous admirez également les prestigieux Rubens, Vouet, Tiepolo, Goya, Zurbaran pour le Classicisme et le Baroque des XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles. Pour finir, le XIX<sup>e</sup> siècle présente des toiles de Chassériau, Courbet, Corot ou Delacroix. Le musée des Beaux-Arts regroupe l'un des panoramas les plus saisissants de la peinture européenne avec un fond à faire pâlir les musées parisiens.



Le Musée Historique de Strasbourg.

### ■ MUSÉE HISTORIQUE

2, rue du Vieux-Marché-aux-Poissons

☎ 03 68 98 51 60

[www.musees.strasbourg.eu](http://www.musees.strasbourg.eu)



Tous les jours sauf lundi. Ouvert de 10h à 18h. Gratuit jusqu'à 18 ans. Adulte : 6,50 €. Réduit : 3,50 €. Label Tourisme & Handicap. Visite guidée (audio-guides gratuits). Animations.

Le musée décrit les petites pages et les grands chapitres qui forment le livre d'histoire de la ville de Strasbourg : il présente en effet sur 1 400 m<sup>2</sup> près de mille six cent cinquante œuvres d'art et autres objets. Ses époques de prédilection : le Saint Empire romain germanique (1261-1681) pendant lequel la ville jouissait du statut de ville libre, et la période royale et révolutionnaire (1681-1789). On y trouve de nombreuses bornes et autres animations multimédias. Les personnes qui le souhaitent peuvent également louer des systèmes d'audio-guides.

## Balades, flâneries

### ■ PARC DE L'ORANGERIE

#### Avenue de l'Europe

Ouvert toute l'année. Gratuit. Restauration (au jardin de l'Orangerie et divers points de vente de glaces l'été, marrons chauds l'hiver, crêpes et gaufres, boissons et sucreries).

C'est le parc le plus vaste et le plus ancien de Strasbourg. Dessiné par Le Nôtre à la fin du XVII<sup>e</sup> siècle, il fut ensuite réaménagé en jardin à l'anglaise abritant une collection d'orangers, d'où son nom ! Aujourd'hui, avec son plan d'eau, ses cascades, ses pelouses, ses massifs de fleurs, sa roseraie et ses arbres centenaires, ce parc de 26 hectares est un espace récréatif où l'on peut faire du skate ou du roller, ramer sur le plan d'eau et pratiquer son jogging.

## Se restaurer

### ■ GURTLERHOFT

13, place de la Cathédrale

☎ 03 88 75 00 75

[www.gurtlerhoft.fr](http://www.gurtlerhoft.fr)

Ouvert tous les jours le midi (dernier service à 13h30) et le soir (dernier service à 21h30). Réservation recommandée. Carte : 17 € environ (plat). Menu enfant : 8,80 € (enfant -12 ans). Plat du jour : 7,70 € (du lundi au vendredi de 12h à 13h45). Vin au verre. Menu l'Alsacien à 22,50 €. Menu Gurtlerhoft à 32,80 €. Tartes flambées à partir de 8,30 €. Chèque Restaurant. Accueil des groupes. Climatisation.

Installé dans un ancien hôtel particulier, le Gurtlerhoft propose des plats typiques : foie gras de canard maison, tarte à l'oignon, baeckeffe aux trois viandes marinées au vin d'Alsace, choucroute aux six garnitures, jarret de porc braisé à la bière ou saumon sauce Riesling. Les poêlées de roesti sont généreuses (auvergnate, bûcheronne, montagnarde), tandis que les tartes flambées salées (saumon sur choucroute, cervelas et fines herbes) et sucrées (pommes et cannelle, myrtilles et

amandes) sont servies midi et soir. De quoi se régaler très copieusement. L'accueil est avenant et le service irréprochable. Que demander de plus ?

### ■ LE JARDIN DE L'ORANGERIE

#### Parc de l'Orangerie

☎ 03 90 41 68 05

[www.jardinorangerie.fr](http://www.jardinorangerie.fr)

[contact@jardinorangerie.fr](mailto:contact@jardinorangerie.fr)

*Ouvert tous les jours le midi et le soir. Menus de 25 € à 52 €. Carte : 32 € environ (plat). Formule du midi : 12,90 € (hors boissons). Vin au verre. Chèque Restaurant. Accueil des groupes. Terrasse. Réceptions, mariage, séminaires, possibilité de privatisation.*

Le Jardin de l'Orangerie jouit d'un emplacement exceptionnel au cœur du plus beau parc de Strasbourg. Depuis la terrasse, profitez de la vue imprenable sur le plan d'eau et les espaces arborés. Au menu des réjouissances, une cuisine à base de produits frais régionaux et de saison : blanc de sandre sur lit de choucroute, vol au vent de volaille aux champignons frais, tartare et carpaccio ou encore brochettes de chevreuil. Les légumes proviennent d'un maraîcher strasbourgeois et les fromages de petits producteurs locaux. Pour accompagner ces mets savoureux, n'hésitez pas à consulter la carte des vins très fournie.

### ■ LA MAISON KAMMERZELL

#### 16, place de la Cathédrale

☎ 03 88 32 42 14

[www.maison-kammerzell.com](http://www.maison-kammerzell.com)

[info@maison-kammerzell.com](mailto:info@maison-kammerzell.com)

*Ouvert toute l'année. Tous les jours. À partir de 30 €. Carte : 25 € environ (plat). Menu enfant : 7,90 €. Terrasse. 9 chambres. À partir de 135 € la chambre double. Petit déjeuner compris.*

La Maison Kammerzell est un joyau de la Renaissance alsacienne avec ses multiples

fenêtres en cul de bouteilles, et les sculptures sacrées et profanes qui ornent les poutres de ses colombages. On y vient du monde entier non seulement pour admirer ses fresques du début du XX<sup>e</sup> siècle réalisées par Léo Schnug mais aussi pour la cuisine gastronomique teintée du terroir, et notamment pour la fameuse choucroute aux trois poissons inventée en 1970 par le Chef Guy Pierre Baumann. À la belle saison, une carte allégée propose salades et grillades en terrasse tandis qu'aucun spectacle ne vaut celui de la cathédrale au soleil couchant lorsque les derniers rayons du soleil l'embrasent ! Les tarifs sont corrects et le service impeccable.

### ■ LA TABLE DE LOUISE

#### 7, rue du Vieux-Marché-aux-Poissons

☎ 03 88 75 52 08

[www.la-table-de-louise.fr](http://www.la-table-de-louise.fr)

[strasbourg@la-table-de-louise.com](mailto:strasbourg@la-table-de-louise.com)

*Ouvert toute l'année. Du dimanche au jeudi le midi de 12h à 14h et le soir de 18h45 à 22h30 ; le vendredi et le samedi le midi de 12h à 14h et le soir de 18h45 à 23h. Menus de 22,90 € à 46,90 €. Carte : 25 € environ. Formule du midi : 13,90 € (du lundi au samedi, entrée + plat ou plat + dessert). Vin au verre. Terrasse.*

Dans un univers bistrannique où le tartare d'huîtres très travaillé côtoie la traditionnelle bouchée à la reine, chacun y trouve son bonheur à des prix raisonnables. Cette adresse offre un mélange de traditions et d'authenticité dans un cadre des plus élégants. La cuisine joue la carte du traditionnel retravaillé avec des saveurs actuelles et des produits du terroir. La salle d'en bas est intimiste et offre une ambiance feutrée et tamisée de style baroque tout comme celle de l'étage un peu plus au calme. Sans oublier la terrasse qui remporte tous les suffrages dès les beaux jours. Le personnel sympathique ajoute à la qualité de cette charmante adresse.

**Retrouvez l'index général en fin de guide**

## Sorties

### Enfants

#### ■ EUROPA-PARK

**Bureau d'information  
et de réservation français**  
17 bis, rue de la Toussaint

☎ 03 88 22 68 07

[www.europapark.de](http://www.europapark.de)

[info@europapark.de](mailto:info@europapark.de)

**Europa-Park Strasse 2 – RUST –  
Allemagne, par l'autoroute A5 Bâle-  
Karlsruhe – Sortie 57B Europa-Park**

*Ouvert pendant les festivités de Noël (de fin novembre à début janvier). Fermé de novembre à mars. Basse saison : ouvert tous les jours et les jours fériés de 11h à 19h. Haute saison : tous les jours et les jours fériés de 9h à 19h. Gratuit jusqu'à 3 ans. Adulte : 36,50 € (et 42,50 € en été). Enfant (de 4 à 11 ans) : 31 € (et 37 € en période estivale). Gratuit pour les enfants le jour de leur anniversaire jusqu'à 12 ans sur présentation de la carte d'identité.*

Basé sur le concept de l'Europe et de ses diversités architecturales, culturelles et gastronomiques, le parc se compose de plusieurs quartiers thématiques, chacun fidèle aux us et coutumes d'un pays. Plus d'une centaine d'at-

tractions et de spectacles, près de 180 artistes internationaux, une vingtaine de scènes aux spectacles variés sont ainsi proposés sur un site de 85 hectares arborés. C'est un monde féérique et peuplé d'aventure qui s'ouvre à vous.

### Salons de thés

#### ■ SALON DE THÉ GRAND'RUE

**80, Grand-Rue**

☎ 03 88 32 12 70

[www.salondethegrandrue.fr](http://www.salondethegrandrue.fr)

*Ouvert tous les jours de 8h45 à 18h45. Fermé le dimanche sauf pendant la période du marché de Noël (du dernier samedi de novembre jusqu'à Noël). Ouvert du mardi au samedi de 8h45 à 18h45. Terrasse.*

La déco inimitable de ce salon vous plonge d'emblée dans un univers hors du commun composé de murs rouges, de tableaux accrochés un peu partout, et de guirlandes et de boules de Noël... peu importe la saison ! Si on déjeune très bien à cette adresse, les pâtisseries valent le détour : les gâteaux et tartes spectaculairement exposés dans la salle sont tout simplement excellents, servis plus que généreusement et avec le sourire. Le revers de la médaille, c'est que la salle est souvent pleine tant pour le repas du midi que pour l'heure du goûter : pensez à réserver si vous le pouvez !



Place de la cathédrale et maison Kammerzel.

## Bars, pubs

### ■ LES AVIATEURS

12, rue des Sœurs

☎ 03 88 36 52 69

[www.les-aviateurs.com](http://www.les-aviateurs.com)

[contact@les-aviateurs.com](mailto:contact@les-aviateurs.com)

Ouvert tous les jours de 19h à 4h. Restauration de 18h à 22h. Terrasse. Concerts.

Rendez-vous incontournable des noctambules depuis des décennies, Les Aviats' traversent toutes les générations : rares sont d'ailleurs ceux qui n'y ont jamais pris un verre et celles qui n'y ont jamais dansé ! Avec un espace VIP plus spacieux et des suggestions de restauration proposées dès 19h (hot dog, bagels ou assiette gourmande), vous pouvez désormais profiter d'une agréable terrasse. Cette adresse reste ainsi au fil des ans la référence des bars américains de la ville avec des affiches de ciné et de festivals sur les murs, et des objets dédiés aux aviateurs disposés partout. L'ambiance est torride, la clientèle hétéroclite et le cadre indémodable. La musique variée est sympa avec une prédominance pour les années 1980. Mythique.

## Emplettes

### ■ LA BOÎTE À BOUGIES

4, rue du Sanglier

☎ 03 88 32 05 62 / 03 90 22 62 85

[www.laboiteabougies.fr](http://www.laboiteabougies.fr)

[site@laboiteabougies.fr](mailto:site@laboiteabougies.fr)

Ouvert du mardi au vendredi de 9h30 à 12h30 et de 14h à 18h30 ; le samedi jusqu'à 19h. Ouvert le dimanche (en période de Marché de Noël).

Des bougies ? Il y en a partout ! Couleurs, tailles, formes... elles sont accessibles pour tous les budgets. Soulignons le très beau choix de bougies parfumées des marques Esteban, Durance, Berger ou encore Point à la Ligne sans oublier celles signées Ladurée, Fragonard, Nicolai, Hervé Gambis, Baobab, Rigaud, Welton, Géodésis et Ex Voto. La boutique regorge également de tout ce qu'il faut pour les poser et les mettre en valeur.

### ■ BRETZEL AIRLINES

Rue des Juifs – 2, rue du Parchemin

☎ 03 88 36 57 68

[www.bretzelairlines.com](http://www.bretzelairlines.com)

Ouvert du mardi au samedi de 10h à 12h30 et de 13h30 à 19h. Boutique en ligne. Ouvert le dimanche (en décembre).

Embarquez à bord de l'univers alsacien et festif de Bretzel Airlines, la marque alsacienne créée en 2006 par deux frères strasbourgeois. Vieilles pierres, comptoir en métal, palissade de bois, caisses de vin et carrelage d'une vieille épicerie... le décor est posé. Vous y trouvez ici de bonnes idées cadeaux, des t-shirts aux visuels créatifs et humoristiques ainsi que des souvenirs décalés pour les voyageurs en quête d'originalité ! L'univers graphique faisant référence aux clichés régionaux ou détournant à la mode alsacienne des logos bien connus se décline sur les articles de la collection. Décomplexée et farfelue, l'Alsace s'affiche désormais avec humour et à petits prix à travers les collections de cette marque unique. Pour faire rayonner et porter haut les couleurs régionales, Bretzel Airlines donne un vrai coup de jeune à l'imagerie alsacienne. Pari gagné.

► **Autre adresse** : 39, rue des Clefs  
68000 Colmar

### ■ LA MAISON DE HANSSEN & GRETTEL

7, rue du Chaudron

☎ 03 88 38 31 62 / 06 85 65 37 02

[www.hanssenetgretel.com](http://www.hanssenetgretel.com)

[hanssengretel@gmail.com](mailto:hanssengretel@gmail.com)

Ouvert du lundi au samedi de 10h à 19h. American Express.

Tout n'est que nostalgie des souvenirs d'enfance et émotions retrouvées des maisons de nos grands-mères dans cette jolie boutique. Idées de décoration ou de cadeaux, la Maison de Hanssen & Gretel propose de découvrir une large sélection d'articles de décoration d'intérieur, de linge de maison, de jeux à l'ancienne et de confiserie artisanale. Ne manquez pas la période des fêtes de fin d'année : c'est en décembre que La Maison de Hanssen & Gretel se pare de ses plus beaux atouts pour donner vie à la magie de Noël et partager un peu de bonheur avec ses visiteurs.

## ■ UN NOËL EN ALSACE

**10, rue des Dentelles**

☎ **03 88 32 32 32**

**www.noelenalsace.fr**

**info@noelenalsace.fr**

*Haute saison : ouvert tous les jours de 10h à 19h.* Strasbourg au mois de décembre vous émerveillera : décorations féériques, illuminations colorées, ruelles qui fleurissent bon vin chaud et le pain d'épices... Et si c'était Noël tous les jours ? C'est le cas dans cette boutique de la Petite France dans laquelle touristes et amoureux des fêtes retrouvent tout ce qui fait le charme d'un Noël alsacien : décorations pour le sapin en dentelle, petits sujets en bois peints à la main, crèches de toutes les tailles, santons, boules en verre ainsi qu'une foule de petits objets charmants et indispensables pour un Noël comme on les aime. En juillet comme en décembre, l'ambiance est là et on ne s'en lasse pas.

## ■ POTERIE D'ALSACE

**3, rue des Frères**

☎ **03 88 32 23 21**

**www.poterie-alsace-strasbourg.eu**

*Ouvert le lundi de 14h à 19h ; du mardi au samedi de 10h à 19h. Ouvert le dimanche (en décembre jusqu'à Noël).*

Ce magasin existe depuis 1860. Hélène, spécialiste de la poterie alsacienne, propose faïence, terre cuite, grès émaillé et grès au sel. En véritable passionnée, elle vous expliquera les différentes techniques utilisées par les artisans de Betschdorf et de Soufflenheim chez qui elle sélectionne les plus beaux exemplaires. Dans sa boutique alternent murs patinés à la chaux, murs en briques rouges et poutres Renaissance, un cadre qui met en valeur ce patrimoine de l'art culinaire, moules à kougelhofs ou plats à baeckeoffes pour cuisiner alsacien. Aucune contrefaçon mais uniquement des poteries signées des meilleurs artisans (Friedmann, Ludwig, Greiner ou Remmy pour ne citer qu'eux). Ramequins, saladiers, bols, coquetiers, plats de présentation, plats à cake, compotiers et vases

se déclinent ainsi dans des motifs traditionnels mais également dans de jolies teintes tendance qui illumineront votre vaisselier.

## Panier gourmand

### ■ CHEZ CHRISTIAN

**CHOCOLATIER**

**10, rue Mercière**

☎ **03 88 22 12 70**

**www.christian.fr**

*Ouvert du lundi au samedi de 7h30 à 18h30. Terrasse de mars à octobre.*

Amateur de bon chocolat, vous trouverez votre bonheur Chez Christian. Depuis 1960, travail et passion sont deux atouts majeurs de cette chocolaterie exceptionnelle où les meilleurs crus du terroir se retrouvent parmi une gamme de produits originale. Les tablettes sont fabriquées maison dans de sublimes présentations avec des fèves de cacao issues du commerce équitable. La boutique propose aussi une large gamme de pralinés qui se déclinent au fil des saisons. Découvrez notamment de subtiles saveurs en choisissant des truffes préparées avec du miel ou encore des pâtes d'amande. Chez Christian, tous les sens sont en éveil !

### ■ FRICK LUTZ

**16, rue des Orfèvres**

☎ **03 88 32 60 60**

**www.frick-lutz.fr**

*Ouvert le lundi de 14h à 19h ; du mardi au vendredi de 8h à 19h ; le samedi de 8h à 18h30.*

En Alsace, on ne plaisante ni avec la charcuterie ni avec la boucherie ! Fondée en 1830, c'est une adresse de référence dans la région. Pâtés maison, knacks, chapelets de saucisses, jambons, saucissons, boudins et saucisses à croquer font saliver sur les étals où ils sont artistiquement alignés... Côté boucherie, on vous prépare un carpaccio fondant, des brochettes estivales, un tartare minute, une fondue bourguignonne... On vous tranche avec une dextérité confondante rond de gîte, bavette, rumstecks ou filets de volaille. Pour

garnir vos cabas et accompagner vos viandes, vous trouverez aussi un rayon épicerie fine et un choix de vins sans oublier les petits plats traiteurs à emporter ou livrables à domicile pour vos cocktails et réceptions.

► **Autres adresses** : 20, rue d'Austerlitz • 28, rue du Général-Leclerc – Eckbolsheim • 3, place de l'Île-de-France – Meinau • 44, Grand-Rue – Dorlisheim • 8, route de Lyon – Illkirch

■ **LE GLACIER FRANCHI**  
5, rue des Franchs-Bourgeois  
☎ 03 88 23 16 15



Ouvert le dimanche et le lundi à partir de 12h. Basse saison : du mardi au samedi de 8h à 19h. Haute saison : jusqu'à 22h. Fermé de la 2<sup>e</sup> semaine de janvier à fin février.

Les Franchi sont glacières de père en fils depuis 1934. Patrick est un passionné : il a d'ailleurs élaboré à ce jour plus de 250 parfums dont une quarantaine en rotation dans sa gelateria ! L'ancre secret où les glaces aux divins parfums sont fabriquées – avec des produits frais et de première qualité – se trouve au sous-sol de cette adresse gourmande et incontournable.

■ **HEILIGENSTEIN**  
20, rue Kuhn  
☎ 03 88 32 01 86  
[www.patisserie-heiligenstein.fr](http://www.patisserie-heiligenstein.fr)  
[stephane.heili@wanadoo.fr](mailto:stephane.heili@wanadoo.fr)

Ouvert du lundi au vendredi de 7h à 18h45 ; le samedi jusqu'à 18h. Plat du jour en semaine. On ne présente plus la pâtisserie Heiligenstein aux amateurs de sucreries : ici, la créativité est le maître-mot et l'on s'efforce sans cesse de surprendre et de combler les gourmands. Les bonbons chocolatés Heiligenstein garantis 100 % pur beurre de cacao ont été primés à maintes reprises ces dernières années. Une gamme de chocolats a également été spécialement conçue pour les diabétiques. Les macarons sont divins, parfaits pour accompagner un thé ou un café.

■ **PAIN D'ÉPICES – MIREILLE OSTER**  
14, rue des Dentelles  
☎ 03 88 32 33 34  
[www.mireille-oster.com](http://www.mireille-oster.com)

Ouvert du mardi au samedi de 9h à 19h. Cours de cuisine sur réservation. Ouvert dimanche et lundi en haute saison.

Pains d'Eden, cœurs d'amour, languettes glacées... voici quelques-unes des tentations parmi la trentaine de pains d'épices qui se bousculent dans cette échoppe gourmande de la Petite France. Le seul moyen de se délivrer de la tentation, c'est d'y céder comme l'annonce Mireille Oster qui perpétue une longue tradition familiale, ses grands-parents fabriquant déjà du pain d'épices en 1933.

## Vins et alcools

■ **CAVE HISTORIQUE  
DES HOSPICES DE STRASBOURG**  
1, place de l'Hôpital  
☎ 03 88 11 64 50  
[www.vins-des-hospices-de-strasbourg.fr](http://www.vins-des-hospices-de-strasbourg.fr)

Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h30 ; le samedi de 9h à 12h30.

La Cave historique des hospices de Strasbourg a été créée en 1395 dans le but de participer à l'autosuffisance alimentaire de l'institution. C'est un lieu exceptionnel qui nous rappelle l'époque où une bonne alimentation et un peu de vin apaisaient la soif et les peines des miséreux qui venaient se faire soigner. Depuis 1994, la Cave fonctionne en partenariat avec des vignerons alsaciens qui mettent une partie de leur récolte – sélectionnée au cours de dégustations à l'aveugle – à élever dans les fûts historiques de la cave : 15 000 bouteilles sont ainsi labellisées chaque année. Les bénéfices réalisés sont reversés intégralement aux Hôpitaux universitaires de Strasbourg. La cave abrite également des chefs-d'œuvre de la tonnellerie et un vin de 1472, le plus vieux au monde conservé en tonneau transféré le 21 janvier 2015 dans un nouvel écriin, belle œuvre de tonnellerie réalisée par la tonnellerie Radoux !

## Geispolsheim

Geispolsheim fait partie de la Communauté Urbaine de Strasbourg. L'église baroque (XVIII<sup>e</sup>) renferme des vitraux de l'atelier Ott réalisés au début des années 1900. À 3 km du village, dans la forêt du Bruch de l'Andlau la petite chapelle de Hattisheim dédiée à Notre Dame des Sept Douleurs date du XIV<sup>e</sup> siècle : durant la Révolution française, cette chapelle abrita des prêtres réfractaires soutenus par les habitants qui célébrèrent des messes clandestines. C'est toujours aujourd'hui un lieu de pèlerinage.

### ■ MUSÉE LES SECRETS DU CHOCOLAT

Rue du Pont-du-Péage

☎ 03 88 55 04 90

[www.musee-du-chocolat.com](http://www.musee-du-chocolat.com)



*Basse saison : ouvert du mardi au samedi de 10h à 18h ; le dimanche et les jours fériés de 14h à 18h. Haute saison : du lundi au samedi de 10h à 19h ; le dimanche et les jours fériés de 14h à 19h. En janvier : du mercredi au dimanche, l'après-midi uniquement. Gratuit jusqu'à 4 ans. Adulte : 9,50 €. Enfant (de 5 à 15 ans) : 7 €. Tarif, les consulter. Atelier pour enfants le mercredi. Visite Fondante : dégustation de chocolats prestige. Chèque Vacances. Label Tourisme & Handicap. Accueil enfants. Visite guidée. Restauration (salon de thé). Boutique. Animations. Accueil séminaires, location d'espace, parking voiture et bus.*

Dès le XVII<sup>e</sup> siècle, les moulins de la Petite France de Strasbourg broyaient les fèves de cacao. Le musée du Chocolat dévoile aujourd'hui bien des secrets et des anecdotes autour de cette douceur incontournable au travers d'espaces interactifs, ludiques et pédagogiques sur 800 m<sup>2</sup>. Dans des décors originaux, des personnages animés font revivre l'histoire de la fève de cacao à travers le temps, des Aztèques à nos jours. Après votre visite culturelle, place à l'expérience sensorielle avec un atelier de démonstration du travail artisanal du chocolatier qui se conclura par une dégustation. Le salon de thé et la boutique sont une invitation à prolonger le plaisir.

## Illkirch- Graffenstaden

Illkirch est un ancien village impérial géré conjointement depuis environ cinq siècles avec Graffenstaden. On y a produit des locomotives à vapeur de 1856 à 1956. On y a par ailleurs trouvé d'intéressants vestiges préhistoriques : molaires de mammouth, calotte crânienne de Cro-Magnon et trouvaillles datant du Néolithique. Cette petite ville est limitrophe à la capitale alsacienne.

### ■ PARC FRIEDEL

Zone de loisirs du Girlenhirsh

☎ 03 88 66 80 80

[contact@illkirch.eu](mailto:contact@illkirch.eu)

Digue/ligne 62

*Fermé du 2 novembre au 31 mars. Le parc reste ouvert pendant les vacances scolaires. Son ouverture dépend cependant des conditions météorologiques. Ouvert mercredi, samedi, dimanche en mars, avril et septembre, octobre de 14h à 18h, en novembre et février de 14h à 17h et mai, août de 15h à 19h, jours fériés et tous les jours pendant les vacances scolaires. Gratuit. Animations.*

Près de l'ill, le parc animalier Friedel est une ferme ouverte. À l'ombre des arbres et au bord de l'étang gambadent en liberté chèvres, moutons, poules, paons, chèvres, ânes et andins alpagas sur deux hectares de forêts. L'occasion de rencontres parfois impressionnantes pour les plus petits mais toujours attendrissantes. Du ludique au pédagogique, il n'y a qu'un pas : grâce à sa signalétique et à son personnel, le parc offre toutes sortes d'informations qui permettent aux parents de répondre aux questions de leur progéniture. Même si le parc ferme par mauvais temps, mieux vaut toujours se doter de chaussures prêtes à affronter boue et inévitables petites crottes.

### ■ LE RUCHER DE L'ILL

16 a, rue Vincent-Scotto

☎ 09 70 35 87 57

[www.le-rucher-de-l-ill.fr](http://www.le-rucher-de-l-ill.fr)

Téléphonez avant de vous déplacer.

Plusieurs fois médaillés d'or, d'argent et de bronze, les miels du Rucher de l'Ill valent le déplacement et la dégustation. Vous trouverez ici toute la gamme des produits apicoles : miels (de sapin, châtaignier, acacia, tilleul, fleurs), gelée royale, pollen, propolis mais aussi l'encastrique à la pure cire d'abeille et des bougies qui embaumeront votre intérieur. Les reines et les ouvrières de l'exploitation familiale transhumant entre les Vosges alsaciennes, le piémont et le Val de Villé : elles sont ensuite chouchoutées l'hiver, rassemblées entre Fegersheim et Eschau. Une adresse gourmande qui vaut le détour.

## Ostwald

Cette commune doit son nom à la fontaine disparue de saint Oswald. Le bourg a longtemps été un lieu de pèlerinage. Ostwald (autrefois nommé Wickersheim) s'est développé petit à petit à partir d'un village au bord de l'Ill. Des découvertes archéologiques laissent penser qu'un habitat humain existait déjà sur le site au temps des Celtes. Le château du XIX<sup>e</sup> siècle de style néogothique est typique de l'architecture alsacienne traditionnelle avec ses colombages et ses balcons fleuris : il abrite aujourd'hui un hôtel de charme.

## Reichstett

L'existence du village est mentionnée au XII<sup>e</sup> siècle dans un document de l'empereur Frédéric Barberousse. Reichstett fait alors partie du Saint-Empire romain germanique, le premier empire allemand. Incendiée à plusieurs reprises par des bandes pillardes, la commune fut entièrement détruite par les troupes de Mansfeld en 1622 lors de la guerre de Trente Ans qui ravageait l'Empire allemand. Le fort Rapp construit par les Allemands de 1872 à 1874 faisait quant à lui partie de la ceinture de forts destinés à protéger Strasbourg : on

visite la caserne, la casemate et les systèmes de défense. À voir aussi : l'église de 1767 de style baroque avec sa chaire, ses autels et son tableau de saint Michel.

### ■ PARC DE LA MAISON ALSACIENNE Rue du Terrain

☎ 03 88 20 59 90

[www.maisonalsacienne.fr](http://www.maisonalsacienne.fr)

[livia.kuhn-poteur@orange.fr](mailto:livia.kuhn-poteur@orange.fr)

*Ouvert du 1<sup>er</sup> avril au 15 octobre. Les dimanches pairs de 14h à 18h sur rendez-vous. En continu du 15 juillet au 15 août de 10h à 17h. Gratuit jusqu'à 14 ans. Adulte : 2,50 €. Groupe (20 personnes) : 2 €. CB non acceptée. Visite guidée (sur demande).*

Les bénévoles de l'association Parc de la Maison alsacienne démontent des maisons à colombages alsaciennes de diverses provenances pour les remonter à Reichstett et illustrer à l'aide d'objets donnés ou chinés la vie en Alsace à diverses époques historiques. Découvrez la vie sous Louis XIV dans une maison de 1698 en provenance de Herrlisheim. Dans une autre datant de 1684 et issue de Blaesheim est retracée la vie à l'époque de la Révolution. Une grange de 1807, démontée à Plobsheim et dotée d'un remarquable crépi appelé *kratzputz*, abrite du matériel agricole. Dans un autre bâtiment est recréé un atelier de tonnellerie au XIX<sup>e</sup> siècle. De nouvelles acquisitions permettent sans cesse d'enrichir les collections et aux visiteurs d'assister aux travaux de restauration. Des manifestations sont régulièrement organisées sur le site : chasse aux œufs à Pâques, Noël au Parc, fête du printemps...

## Truchtersheim

Situé dans le Kochersberg au cœur d'une région authentique et riche en traditions, à seulement 20 minutes de Strasbourg, la commune de Truchtersheim est bordée à l'ouest par le ruisseau d'Avenheim.

## Mommenheim

Ce village typiquement alsacien et paré de 3 étoiles au fleurissement est situé dans la partie la plus fertile du Kochesberg l'Ackerland sur les bords de la Zorn. L'avènement du chemin de fer en 1851 (ligne Strasbourg – Sarreguemines) transforma en ville ce qui n'était autrefois qu'un hameau.

### ■ ÉGLISE SAINT-MAURICE

L'église originelle avait été érigée par les moines bénédictins de l'abbaye de Schwarzach près de Rheinmünster en Bade-Wurtemberg : elle faisait partie des nombreux ensembles religieux qui avaient éclos de part et d'autre du Rhin aux XI<sup>e</sup> et XII<sup>e</sup> siècles suite à la réforme clunisienne. La tour abritant le clocher est la partie la plus ancienne de l'édifice actuel. L'église fut reconstruite en 1759 et le plafond fut décoré d'une fresque réalisée par Peter Sauer de Haguenau en 1766. Le maître-autel baroque du peintre Feurstein (XVIII<sup>e</sup>) est orné des statues de sainte Sophie et de saint Maurice. L'orgue de 20 jeux restauré en 2000 fut quant à lui installé en 1853. Petite anecdote : les tuyaux

de façade furent réquisitionnés en 1917 durant le conflit mondial.

## Haguenau

Important centre industriel et économique, Haguenau est la 4<sup>e</sup> ville d'Alsace tant par sa taille que sa population. À la suite des tensions entre le pouvoir royal et la ville après le rattachement de l'Alsace à la France en 1677, la ville fut incendiée à deux reprises puis détruite sur ordre de Louis XIV. De nos jours, les édifices du XVIII<sup>e</sup> siècle, époque de la reconstruction de Haguenau, ne manquent pas : maisons aux façades style Louis XV, hôtel particulier rue Clemenceau, ferme à colombages, ancien hôtel du préteur royal... Des édifices antérieurs sont également visibles comme la tour des Pêcheurs sur les bords de la Moder et la tour des Chevaliers à côté de la place Charles-de-Gaulle.

## À voir – À faire

### ■ ÉGLISE SAINT-NICOLAS

206, Grand-Rue

[www.st-nicolas-haguenau.fr](http://www.st-nicolas-haguenau.fr)

*Ouvert tous les jours jusqu'à 18h. Visite guidée (se renseigner auprès de l'office du tourisme).*

L'établissement était à l'origine un hospice voulu par l'empereur Frédéric Barberousse à la fin du XII<sup>e</sup> siècle. Géré par des religieux de l'ordre des Prémontrés (fondé par saint Norbert), il était destiné à assister les pauvres et les voyageurs. Il ne reste du premier édifice que la partie inférieure du clocher. L'église fut remaniée aux XIV<sup>e</sup> et XV<sup>e</sup> siècles avant que d'autres ajouts mineurs ne lui soit apportés aux XVIII<sup>e</sup> et XIX<sup>e</sup> siècles. La restauration d'après-guerre lui a rendu sa pureté gothique. À l'intérieur les statues en bois de quatre Pères de l'Église latine, la chaire, le buffet d'orgue ainsi que les stalles du chœur de style baroque proviennent de l'abbaye de Neubourg détruite à la Révolution française. Remarquons également un bas-relief représentant le Christ au Pressoir (XVI). À la sortie de l'église, la chapelle du



La tour des chevaliers, Haguenau.

Saint-Sépulcre abrite quant à elle un ensemble monumental de style gothique flamboyant réalisé vers 1350-1360 : ce type de monument avait à l'époque une fonction liturgique et servait de reposoir aux hosties consacrées du Vendredi saint jusqu'à la veillée pascale.

## ■ MUSÉE ALSACIEN

**1, place Joseph-Thierry**

☎ 03 88 73 30 41

[www.ville-haguenau.fr](http://www.ville-haguenau.fr)

[musees-archives@ville-haguenau.fr](mailto:musees-archives@ville-haguenau.fr)

*Fermé le 1<sup>er</sup> janvier, à Pâques, le 1<sup>er</sup> mai, le 1<sup>er</sup> novembre et le 25 décembre. Basse saison : ouvert du lundi au vendredi de 9h30 à 12h30 et de 13h30 à 17h ; le week-end de 14h à 17h. Haute saison : du lundi au vendredi de 9h à 12h30 et de 13h30 à 18h ; le samedi de 10h à 12h30 et de 13h30 à 18h ; le dimanche de 14h à 18h. Gratuit jusqu'à 14 ans. Adulte : 3 €. Enfant (de 14 à 18 ans) : 1,50 € (réduit pour groupes, étudiants, demandeurs d'emploi).*

Aménagé dans le bâtiment de l'ancienne chancellerie en 1972, le musée présente les arts et traditions populaires de la région. On peut notamment y admirer un beau poêle de 1661 ainsi que des plaques de fonte décorées, coulées dans la fonderie de Zinswiller, un important centre de production métallurgique dès le XVI<sup>e</sup>. Des ateliers de poterie sont aussi reconstitués permettant de mieux apprécier les différences de traitement des matières et des techniques décoratives du grès et de la terre cuite. Un intérieur paysan traditionnel alsacien est également présenté comprenant une belle armoire polychrome du XVIII<sup>e</sup> ornée de scènes de la passion du Christ et de paysages. Enfin, une salle est réservée aux costumes traditionnels portés en Basse Alsace au XIX<sup>e</sup>. L'imagerie populaire et religieuse est présentée à l'étage.

## Emplettes

### ■ CHOCOLATERIE DANIEL STOFFEL

**50, route de Bitche**

☎ 03 88 63 95 95

[www.daniel-stoffel.fr](http://www.daniel-stoffel.fr)

*Basse saison : ouvert du lundi au samedi de 9h à 12h30 et de 14h à 18h. Haute saison : du lundi au samedi de 9h à 18h30. Basse saison : mai à octobre. Vente en ligne. Ateliers : 10 €/personne.* Dans les boutiques de Daniel Stoffel, les sens sont ébouriffés par les effluves de chocolat ! De nombreuses gammes de ces petites gourmandises sont proposées dans ses boutiques qui déclinent ganaches et giandujas à la tequila, au citron vert, au gingembre. Les chardons aux noms de planète parfumés au rhum, à la liqueur ou aux alcools de fruits font partie des produits phares de la maison. Chaque saison possède ses chocolats moulés : vous trouverez à Pâques les traditionnels lapins, poules, cloches et œufs et toute l'année les fameux œufs de cigogne, les bretzels et les kougelhops. Possibilité de visiter l'atelier à Ribeauvillé et de participer à des ateliers gourmands. À Haguenau : le Choco'Drive permet de commander en ligne et de retirer la commande préparée à l'arrière du bâtiment.

► **Autre adresse** : Chocolatier du vignoble, Route de Guémar, Ribeauvillé.

## Bischoffwiller

Bischoffwiller fut le refuge des huguenots au XVII<sup>e</sup> siècle qui étaient drapiers pour la plupart : ceux-ci furent à l'origine du développement de l'industrie textile dans la ville. Avec près de 100 manufactures de draps, le textile a connu ici son apogée au milieu du XIX<sup>e</sup> siècle mais 1870 sonna le glas de cette industrie prospère. Avant l'ère industrielle et le rattachement à la France, la cité fut le lieu de résidence des évêques de Strasbourg du XII<sup>e</sup> siècle au XIV<sup>e</sup> siècle puis des comtes palatins du XVI<sup>e</sup> siècle au XVII<sup>e</sup> siècle. Lors de l'annexion de 1870, beaucoup de Bischoffwillerois choisirent d'immigrer en vieille France. À travers les siècles, la cité fut ainsi à la fois un lieu de refuge et d'exode.

### ■ LA MAISON DES ARTS

19, rue des Charrons

☎ 03 88 53 99 28 / 03 88 06 46 59

[www.ville-bischwiller.fr](http://www.ville-bischwiller.fr)

[musee@bischwiller.com](mailto:musee@bischwiller.com)

*Fermé en janvier et février, et les jours fériés.*

*Basse saison : ouvert le week-end de 14h à 17h. Haute saison : du vendredi au dimanche de 14h à 18h. Groupes reçus toute l'année sur réservation, quatre jours minimum avant la visite). Gratuit jusqu'à 18 ans. Adulte : 2 €.*

Dans cette demeure alsacienne du XVII<sup>e</sup> siècle vécurent le marqueteur Henri Baumer et son gendre, le peintre Philippe Steinmetz. Henri Baumer (1876-1968), ébéniste et Meilleur Ouvrier de France en marqueterie, a également laissé des dessins à la plume, des maquettes, des blasons et des arbres généalogiques. C'était un historien local averti. Philippe Steinmetz (1900-1987), professeur de dessin à Dunkerque, Lille, Nancy et Strasbourg, et membre de l'Académie d'Alsace, pratiquait un impressionnisme constructif à la manière de Cézanne. Sa peinture a aussi été marquée par Signac, Le Sidaner ou Ensor. La Maison des Arts abrite désormais le legs d'Odette Pierron, veuve du sculpteur et graveur Daniel Meyer, qui a donné les œuvres de son défunt mari en hommage à Philippe Steinmetz. Depuis 2009, les œuvres du peintre Paul Weiss, le « Corot du Ried », ont également intégré la Maison des Arts qui organise aussi des expositions temporaires.

### ■ MUSÉE DE LA LAUB

Place de la Mairie

☎ 03 88 53 99 28 / 03 88 53 99 39

*Fermé en janvier et en février. Basse saison : ouvert le week-end de 14h à 17h. Haute saison : du vendredi au dimanche de 14h à 18h. Fermé les jours fériés. Gratuit jusqu'à 18 ans. Adulte : 2 €. Entrée couplée Maison des Arts/Musée de la Laub 3 €.*

Ce bâtiment à colombages et à clocheton construit en 1665 était jadis le lieu de réunion des ménétriers (bateleurs et musiciens ambulants). Si le musée est principalement

consacré au patrimoine industriel textile, il présente également des témoignages de l'histoire locale de la Préhistoire au XIX<sup>e</sup> siècle, et aux hommes de lettres ayant des liens avec la commune dont André Maurois et Claude Vigé.

## Offendorf

Cité rhénane à 20 km au nord de Strasbourg, Offendorf offre pas mal d'attraits touristiques. Village d'agriculteurs et de pêcheurs à forte vocation batelière (le plus grand village de bateliers de l'est de la France), la commune fut détruite en partie lors de la Seconde Guerre mondiale. L'un de ses atouts réside aujourd'hui dans son vaste plan d'eau de plus de 40 ha où sont implantées quatre bases nautiques et un port de plaisance, premier par sa taille sur le Rhin Supérieur qui peut accueillir 600 bateaux durant la saison estivale. Les paysages y sont typiques composé de nombreux bras et d'îles engendrés par le Rhin ; la partie boisée couvre 456 ha et constitue grâce à sa faune et sa flore, l'une des plus belles forêts alluviales rhénanes dont une partie autour de l'îlot du « Rossmoerder » est classée réserve naturelle.

### ■ MUSÉE DE LA BATELLERIE

Quai des Bateliers

☎ 03 88 96 74 92

[jacob.joseph@free.fr](mailto:jacob.joseph@free.fr)

*Du 1<sup>er</sup> mai au 30 septembre, ouvert les samedis, dimanches et jours fériés de 14 à 19h. Toute l'année visites guidées sur réservation. Adulte : 3,50 €. Enfant : 2 €.*

En 1987, la municipalité fait l'acquisition de la péniche *Padova* : construite en 1931, elle a appartenu à une famille originaire du village. Aujourd'hui amarrée sur le Muehrhein, elle a été rebaptisée Cabro, du nom de l'association de bénévoles qui y a installé un musée retraçant l'évolution de la batellerie, de la traction humaine à la motorisation au cours du siècle dernier, et rendant hommage aux

bateliers et mariners d'Offendorf. Le musée-péniche présente aussi dans sa cale une importante collection d'objets, de documents et de maquettes retraçant l'histoire et les techniques de navigation. On y évoque également le fonctionnement des écluses.

## Sessenheim

Les amoureux et les poètes ne peuvent ignorer ce charmant village dont l'histoire est liée aux amours de Goethe et de Frédérique Brion. Sessenheim vit aujourd'hui encore dans le souvenir de cette passion. Plusieurs endroits en témoignent, au mémorial installé dans un ancien corps de garde à la grange attenante à la maison du Pasteur Brion, au temple où officiait le père de la jeune fille, à L'Auberge du Bœuf ou encore sur la colline et sur la route de Drusenheim au chêne de Goethe où les jeunes gens se retrouvaient. Cet arbre est aussi le lieu de leurs adieux lorsque Goethe diplômé docteur en droit en août 1771 regagna Francfort ne revoyant Frédérique qu'en 1779. La jeune femme délaissée se retira à Meissenheim au pays de Bade où elle meurt en 1813. Sur sa tombe, l'épithaphe rappelle cette passion. Quant à Goethe, il évoqua cet amour dans deux poèmes « Bienvenue et Adieu » et « Rose des Bruyères ».

### ■ ÉGLISE PROTESTANTE Place de la Mairie

Même s'il ne reste que peu de vestiges de la première église construite aux XII<sup>e</sup> et XIII<sup>e</sup> siècles, le somptueux tilleul et le banc napoléonien à reposoir qui permettait aux paysannes de poser leur panier sur le linteau supérieur est séduisant. L'église a remarquablement été reconstruite en 1912. Le chœur date du XIV<sup>e</sup> siècle. La nef actuelle de style néo-Renaissance est bordée d'une rambarde décorée de scènes bibliques peintes sur papier marouflé. Un bel orgue Walker est visible également. À droite en entrant est reconstitué le lieu de

culte protestant alors que l'église était vouée au culte catholique (principe du *simultaneum* mis en pratique sous Louis XIV).

### ■ LE MÉMORIAL GÖTHE Rue Frédérique-Brion

☎ 03 88 86 97 25

*Ouvert tous les jours de 8h à 19h. Basse saison : jusqu'à 17h.*

L'ancien corps de garde de 1820 de style impérial a été transformé en 1961 pour accueillir le souvenir du grand poète allemand. Un moulage de son buste sculpté par David d'Angers occupe l'espace central pour insister sur la grandeur humaine du poète à l'âge adulte. En 1770, Goethe – alors jeune homme – se trouvait en Alsace : charmé par la fraîcheur de Frédérique Brion, la fille du pasteur de Sessenheim, il composa les *Sessenheimer Lieder* dont certains comme *Heidenröslein* ont été mis en musique par Franz Schubert. La grange dans la rue derrière le mémorial (régulièrement restaurée) est le dernier vestige du presbytère : il y transpire encore aujourd'hui l'atmosphère de bucolique élégance qui devait y régner du temps de l'idylle de Goethe et de Frédérique.

### ■ SAUTTER POM'OR 13, route de Strasbourg

☎ 03 88 86 97 01

[www.sautter-pomor.fr](http://www.sautter-pomor.fr)  
[contact@sautter-pomor.com](mailto:contact@sautter-pomor.com)

*Ouvert le lundi de 14h à 18h ; du mardi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 18h ; le samedi de 9h à 12h. Visite sur rendez-vous pour les groupes.*

Depuis la création de la cidrerie en 1888, de nombreuses variétés de jus de fruits et de jus de légumes ont vu le jour. Conditionnés dans des bouteilles de verre, ce sont ici 2 000 à 3 000 tonnes de pommes provenant uniquement d'Alsace qui sont pressées chaque année pour une production de 2 millions de bouteilles. On peut visiter l'unité de production avec ses espaces dédiés au pressage et à l'embouteillage.

## Soufflenheim

Située entre Strasbourg et Wissembourg en bordure de la forêt de Haguenau, Soufflenheim constitue une étape de charme. Si vous êtes férus de gastronomie et d'art, prenez le temps de découvrir la poterie culinaire typiquement alsacienne dont les premières traces remontent à l'âge de bronze (1500 avant J.-C.).

### ■ LES POTERIES DE SOUFFLENHEIM

**www.potiers-alsace.com**

La qualité de l'argile de Soufflenheim est reconnue pour ses caractéristiques culinaires et réfractaires. Sa couleur est jaune orangée. Chaque pièce est unique grâce à des nuances différentes dans les tons et dans les irrégularités. Une étiquette d'authentification « fabriqué avec de l'argile de Soufflenheim » permet de les identifier. La fabrication a évidemment évolué mais les potiers d'aujourd'hui essaient de perpétuer les gestes enseignés par leurs aïeux. Soufflenheim compte une vingtaine de poteries installées aux quatre coins du village.

### ■ GOLF SOUFFLENHEIM BADEN BADEN

**Allée du Golf ☎ 03 88 05 77 00**

**www.golfclub-soufflenheim.com**

**info@golfclub-soufflenheim.com**

*Ouvert toute l'année. Parcours 18 trous ou 9 trous. Practice et terrain de 6 trous. Tous les jours de 8h à 17h. Tarifs en ligne.*

Au cœur d'un cadre naturel unique, passez un moment inoubliable ! Entouré de forêts et composé de 33 greens et 18 étendues d'eau, ce golf comprend un parcours de championnats de 18 trous, un 9-trous, un 6-trous Pitch and Putt ainsi qu'un practice de 300 m. Après quelques balles, le restaurant et sa terrasse ensoleillée invitent à la détente.

## Brumath

À l'époque romaine, la ville s'appelait Brocomagus : elle était la capitale civile de

la région. Brumath, sans défense, ne saura pas résister aux grandes invasions, celles des Alamans notamment, et elle subira les vicissitudes de l'Histoire : détruite par le feu en 1389, ravagée par les armées lorraines en 1592 et ruinée par la guerre de Trente Ans. Mais son développement économique et culturel lui a permis de conserver une certaine place. Aux alentours, sa forêt et son plan d'eau offrent une aire de récréation très appréciée des promeneurs, baigneurs, vététistes ou véliplanhistes. Sur les ruines romaines, un palais mérovingien et carolingien a été construit. Charlemagne y séjournera en 772. Le palais octroyé à une abbaye sera transformé en église au X<sup>e</sup> siècle avant de devenir la propriété des landgraves de Werd puis des Seigneurs du Lichtenberg. Le château fut pillé et démolí lors de la Révolution.

## À voir – À faire

### ■ ÉGLISE NOTRE-DAME DE STEPHANSFELD

**141, avenue de Strasbourg**

*Se trouve dans l'enceinte de l'hôpital de Brumath (EPSAN).*

L'église Notre-Dame de Stephansfeld est inscrite depuis 1965 à la liste des Monuments historiques : elle fut construite par les Hospitaliers entre le XI<sup>e</sup> et le XIII<sup>e</sup> siècle. À gauche après l'entrée sur le site, ne manquez pas le monument gnomique : datant probablement du XVIII<sup>e</sup> siècle, c'est un ensemble de cadrans solaires sculptés dans le grès haut de 3 m. Si les cadrans tournés vers les 4 points cardinaux sont usuels, ceux formés de demi-sphères sont plus étonnants.

### ■ MUSÉE ARCHÉOLOGIQUE

**Place du Château**

**Château des Hanau-Lichtenberg**

**☎ 03 88 51 05 15**

**brumath.shabe.free.fr**

**ganter.louis@wanadoo.free**

*Gratuit. Les bénévoles de la Société d'Histoire et d'Archéologie de Brumath et environs, en*

charge du lieu sont disponibles : il suffit de leur téléphoner pour convenir d'un rendez-vous sur place.

Le château, construit en 1717 par le comte Jean-René III de Hanau-Lichtenberg, abrite aujourd'hui l'église protestante dont le sous-sol sert d'écrin au très intéressant musée archéologique qui présente dans les caves voûtées une collection de vestiges romains : bijoux, fibules, urnes, sarcophage, stèles sculptées, dédicaces votives, statuette en bronze et poteries. La Société d'histoire et d'archéologie organise également des sorties guidées dans la forêt de Brumath où se trouvent de nombreux tumuli datés des âges du Fer et du Bronze.

## Sports – Loisirs – Activités

### ■ ADVENTURE PARAMOTEUR ALSACE

Zone de loisirs de Brumath

☎ 06 20 71 87 00

[www.paramoteur67.fr](http://www.paramoteur67.fr)

[paramoteur67@gmail.com](mailto:paramoteur67@gmail.com)

Ouvert toute l'année. Se renseigner par téléphone pour les horaires et jours d'ouverture. Baptême de l'air à partir de 100 €/20 minutes. Tarif objectif premier vol : 690 €.

Le paramoteur, c'est un ULM (Ultra Léger Motorisé), cousin du parapente. Plus facile à manier que ce dernier, il peut se pratiquer par tous dès 15 ans. Si cela vous tente, Pierre Fritsch est l'instructeur passionné du club du Bas-Rhin : il propose des initiations avec un passage obligé sur un simulateur de vol. L'Alsace étant l'une des régions les moins venteuses de France, l'activité se pratique toute l'année.

### ■ PARC D'AVENTURES DE BRUMATH

Plan d'eau de la Hardt

☎ 03 88 59 36 27

[www.brumath-aventure.fr](http://www.brumath-aventure.fr)

[contact@brumath-aventure.fr](mailto:contact@brumath-aventure.fr)

Basse saison : ouvert le mercredi, le samedi et le dimanche de 10h à 18h. Haute saison : tous les

jours et les jours fériés de 10h à 19h. Tarif parcours dans les arbres selon l'âge de 12 € à 22 €. Tarif de groupes. Parking gratuit – trampoline et mini golf adulte : 5 €/personne.

Situé dans une forêt de chênes et de hêtres, près d'un plan d'eau et d'une plage de sable, le Parc d'aventures propose des parcours acrobatiques d'arbre en arbre adaptés à tous les âges et toutes les conditions physiques. Munis de baudriers et de poulies, vous serez d'abord pris en charge par un moniteur qui vous expliquera l'utilisation du matériel ainsi que les règles de sécurité à respecter. Ensuite, à vous de jouer ! Parcours bleu, rouge, brun ou noir vous emmèneront de plus en plus haut dans des ateliers de plus en plus difficiles et périlleux. Les deux tyroliennes (dont une géante de 340 m qui vous fera survoler le lac) sont des incontournables. Si vous êtes plutôt Indiana Jones que Tarzan, vous pourrez pratiquer d'autres activités tout aussi pimentées : Laser Adventure en extérieur, paint ball, randonnée et chasse au trésor, entre autres. Le mini-golf permettra de s'adonner à une activité moins intense.

## Wissembourg

L'histoire de la ville remonte à l'an 650 quand des moines bénédictins fondèrent une abbaye sur une petite île de la Lauter à qui Pépin le Bref accorda un important patrimoine. Wissembourg fut l'une des cités de la décropole. C'est ici que vécut en exil le roi détrôné de Pologne, Stanislas Leszczyński, avant que sa fille Marie n'épouse en 1725 à 22 ans le roi de France Louis XV alors âgé de 15 ans seulement. Ce mariage inespéré bouleversa le destin de Stanislas : Louis XV lui donna le duché de Nancy qui revint tout naturellement à la France après sa mort. Le Palais Stanislas fut tour à tour hôpital et maison de retraite ; l'accès à la cour d'honneur est accessible par le biais d'une visite guidée avec l'office du tourisme. On vous invite ensuite à flâner dans le quartier ancien du Bruch pour ses maisons à colombages (XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup>) et à longez les remparts (XVIII<sup>e</sup>) qui donnent accès à la vieille ville.

## À voir – À faire

### ■ ABBATIALE SAINTS-PIERRE-ET-PAUL

Avenue de la Sous-Préfecture

☎ 03 88 94 10 11

[cptstbenoit@gmail.com](mailto:cptstbenoit@gmail.com)

*Basse saison : ouvert de 13h30 à 16h30. Haute saison : de 9h à 18h. Sauf pendant les offices. Visite guidée (pour groupes avec l'office de tourisme, 70 € par groupe jusqu'à 50 personnes).*

L'abbatiale est l'un des plus importants édifices religieux en Alsace. Elle a eu un rôle très important pendant la Renaissance carolingienne grâce à Otfrid, bibliothécaire, qui avait traduit le latin de la Vulgate en dialecte germanique. De l'église romane terminée sous l'abbé Samuel en 1074, il ne reste aujourd'hui que le clocher roman et un vitrail très rare représentant la tête du Christ. L'abbatiale actuelle date pour l'essentiel de la fin du XIII<sup>e</sup>. Le vitrail représentant en son centre une Vierge à l'Enfant est, pour sa partie centrale, la plus ancienne rose d'Alsace. D'autres vitraux sont également remarquables. Des peintures murales du XIV<sup>e</sup> siècle ont été remises à jour, en particulier un saint Christophe impressionnant, protecteur des voyageurs et imploré en temps de peste, ainsi qu'une fresque de bandes horizontales dont la partie supérieure représente le Christ et les Apôtres. L'Abbatiale abrite également un très bel orgue Dubois.

## S'amuser – Sortir

### ■ CAFÉ LA PÉPINIÈRE

3-4, rue du Marché-aux-Poissons

☎ 03 88 54 27 89

*Ouvert tous les jours de 9h à 18h. Terrasse.*

La jolie terrasse avec vue sur l'abbatiale, la maison du Sel et le quai de la Lauter sont des endroits idylliques pour savourer son *macchiato* ou se laisser tenter par un chou-cygne à la crème, une délicieuse glace maison, des *breddes* brillants et dodus, ou savourer une salade, une quiche ou une bouchée à la reine. Lorsque la saison ne se prête plus à la flânerie en terrasse, c'est à l'intérieur, sobre, lumineux et spacieux, que l'on vous accueillera.

## Emplettes

### ■ BOUTIQUE DU CADEAU

24, rue Nationale

☎ 03 88 94 02 00

*Ouvert le lundi de 14h à 18h ; du mardi au vendredi de 9h30 à 12h et de 14h à 19h ; de 9h30 à 18h. Ouvert le dimanche (en été et 5 dimanches pendant la période de l'aveut).*

Du souvenir de Wissembourg à l'objet décoration pour la maison, la liste est loin d'être exhaustive : ouvrages de recettes, torchons, nappes alsaciennes brodées de cigognes, moules à gâteau... Vous trouverez forcément votre bonheur.

## Hunspach

### ■ LE FORT DE SCHÖENENBOURG

Rue du Commandant-Reynier

☎ 03 88 80 96 19

[www.lignemaginet.com](http://www.lignemaginet.com)

[infos@lignemaginet.com](mailto:infos@lignemaginet.com)



*Retrouvez les heures d'ouverture (variables) du fort sur le site Internet. Prévoir 2h pour la visite. Gratuit jusqu'à 6 ans. Adulte : 7 €. Enfant (de 6 à 18 ans) : 5 €. Ouvert toute l'année pour les groupes (réservation préalable). Label Tourisme & Handicap. Le fort est accessible aux personnes handicapées sur 90 % du circuit de visite grâce à un ascenseur. Attention : la totalité du parcours de visite n'est peut-être pas à la portée de toutes les personnes à mobilité réduite. Visite guidée (en octobre, décembre et janvier. Horaires variables : se renseigner pour connaître les heures exactes). Ouverture des caisses du lundi au samedi de 14h à 16h ; les dimanches et jours fériés de 9h30 à 11h et de 14h à 16h.*

C'est le plus grand ouvrage de la ligne Maginot ouvert au public en Alsace : il possède 8 blocs et s'enfonce à 30 m sous terre. Le fort est équipé de tous ses éléments d'origine : cuisine, usine de production électrique, centrale de

filtrage de l'air, caserne, infirmerie, poste de commandement et bloc de combat avec sa tourelle équipée de canons. De tous les ouvrages de la ligne Maginot, c'est celui qui a été le plus actif durant la Seconde Guerre mondiale et le plus bombardé, son rôle consistant à verrouiller l'Alsace du Nord. Plusieurs expositions illustrent le circuit long de 3 km. Prévoir des chaussures confortables et des vêtements chauds, la température constante étant de 13°C environ.

## Lembach

Au cœur du Parc naturel régional des Vosges du Nord, la Vallée de la Sauer offre un paysage particulièrement plaisant, aux vallées étroites et profondes nichées dans les forêts de sapins et de chênes. À tous ces charmes naturels s'ajoute celui que procure l'évocation d'un riche passé dont les châteaux forts taillés dans le grès rouge sont les témoins privilégiés. Des sculptures gallo-romaines aux vestiges des châteaux médiévaux, des monuments de la bataille du 6 août 1870 aux ouvrages de la ligne Maginot, autant de trésors à découvrir à pied, à bicyclette, à cheval ou en voiture. Dans la vallée de la Sauer, vie rime avec appétit : les hôteliers-restaureurs

souhaitent vous faire partager leur amour de la gastronomie et vous faire goûter les excellents vins du terroir.

### ■ CHÂTEAU DE FLECKENSTEIN

Lieu-dit Fleckenstein

☎ 03 88 94 28 52

[www.fleckenstein.fr](http://www.fleckenstein.fr)

[info@fleckenstein.fr](mailto:info@fleckenstein.fr)

À 8 km de Lembach en direction de l'Allemagne

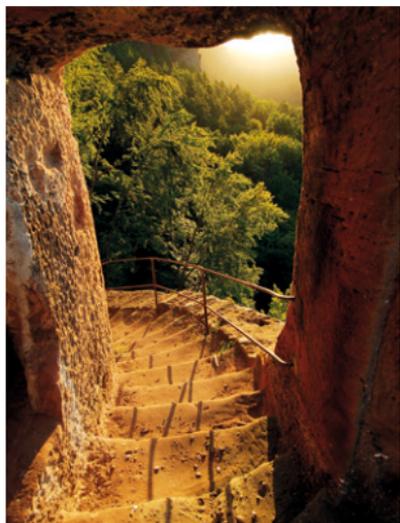


*Ouvert à partir de mars jusqu'à fin octobre tous les jours de 10h à 17h30 et jusqu'à 18h en juillet août. En saison hivernale : se référer au site Internet. Gratuit jusqu'à 4 ans. Adulte : 4,50 €. Enfant : 3 €. Visite guidée. Restauration (café des 4 Châteaux). Boutique.*

Le Fleckenstein, impressionnant éperon de grès rose, demeure le château le plus fréquenté d'Alsace après le Haut-Koenigsbourg et le 16<sup>e</sup> site touristique d'Alsace ! Il offre un point de vue exceptionnel sur la vallée et les Vosges du nord. Durant la visite, ne manquez pas : les murs d'enceinte et la barbacane d'entrée, la tour du puits (XIII<sup>e</sup>) et celle d'escalier (XVI<sup>e</sup>), le puits et les citernes, les salles et l'escalier taillé dans le rocher. Tout proche : le Château des Défis propose un parcours d'une vingtaine de jeux.



Le château de Fleckenstein au printemps, dans le Parc naturel régional des Vosges du Nord.



Château du Petit Arnsbourg,  
Obersteinbach (Vosges du Nord).

### ■ LE FOUR À CHAUX – OUVRAGE DE LA LIGNE MAGINOT

☎ 03 88 94 48 62 / 03 88 94 43 16

[www.lignemaginet.fr](http://www.lignemaginet.fr)  
[lignemaginet.lembach@orange.fr](mailto:lignemaginet.lembach@orange.fr)

En octobre et novembre : visite à 13h30 et 15h tous les jours. En novembre et décembre : visite à 14h30 uniquement les samedis et dimanches. Fin décembre : visite à 14h30 tous les jours. Adulte : 7 €. Enfant (de 6 à 11 ans) : 3 €. De 12 à 18 ans : 4,50 €. Étudiant et ancien combattant : 5 €. Billet combiné (Château Fort du Fleckenstein + Ligne Maginot Four à Chaux) : 8 €. Visite guidée (uniquement).

Construit entre 1930 et 1935, le four à chaux est l'un des plus importants ouvrages fortifiés qui font partie de la ligne Maginot. Cette petite ville souterraine a été conçue pour abriter six centaines d'hommes des Régiments d'infanterie de forteresse. Sa superficie est de 26 ha tandis que son réseau de galeries est long de 4,5 km. La visite guidée vous fait découvrir ses six blocs de combat ainsi que son poste de commandement, son casernement, sa centrale électrique, son puits artésien et un atelier de munitions transformé en musée.

## Obersteinbach et Niedersteinbach

Autour des villages d'Obersteinbach et de Niedersteinbach se déroule la vallée du Steinbach. La nature, les roches et les belles ruines nous racontent l'histoire de la région. Ce pays à l'extrémité de l'Alsace a un charme tout particulier avec ses maisons fleuries à colombages et la qualité de son accueil. Les amoureux de la nature y trouvent un bonheur paisible et les âmes sensibles apprécient le décor romantique des châteaux en ruine. Les vestiges d'un village fortifié de la période celtique ont été découverts sur le Maimont dont le sommet culmine à 500 m d'altitude. Vous verrez également de pittoresques rochers dans les environs. Une belle découverte.

### À voir – À faire

#### ■ LE CHÂTEAU DU PETIT ARNSBERG

[www.parc-vosges-nord.com](http://www.parc-vosges-nord.com)

Suivre le balisage depuis  
Obersteinbach.

Construit sur un important piton rocheux, le château du Petit Arnsbourg (ou Arnsberg) est classé Monument historique depuis 1898. Mentionné pour la première fois en 1316, il appartient à l'abbaye de Wissembourg qui le confia aux Seigneurs de Wasigenstein. Construction semi-troglodytique, le château suit le tracé rocheux : les escaliers et le passage sont taillés directement dans le grès. Il ne reste que les vestiges du palais seigneurial et d'une grosse tour équipée autrefois de canonnières pour protéger l'entrée. La basse-cour était située de l'autre côté du fossé défensif. Le château fut détruit en 1635 pendant la guerre de Trente Ans. Le Petit Arnsbourg est le second château situé sur le ban communal d'Obersteinbach avec celui de la Lutzenhardt.

## Emplettes

### ■ FERME DU STEINBACH

6, rue de la Rohrmatt

☎ 03 88 09 57 42

[www.fermedusteinbach.fr](http://www.fermedusteinbach.fr)

*Basse saison : ouvert du mercredi au lundi et les jours fériés de 10h à 18h. Haute saison : tous les jours et les jours fériés de 10h à 19h. Haute saison : mars à octobre.*

Dans une jolie ferme fleurie au cœur du Parc régional des Vosges du Nord, les fromages produits (nature, affiné, ail ciboulette, au poivre, en pyramide cendrée ou tome de chèvre) sauront séduire tous les palais. Vous pourrez éventuellement assister à l'une des trois distributions de foin quotidiennes ou à la traite des chèvres. Les produits sont également vendus sur le marché de Haguenau mais aussi sur les marchés transfrontaliers et au cours de manifestations régionales.

## Merkwiller-Pechelbronn

Dès le XV<sup>e</sup> siècle, l'eau de la source contenait une solution grasseuse à l'odeur nauséabonde : Pechelbronn est l'un des premiers gisements de pétrole au monde à être exploité en 1740 ! Autour de Merkwiller, la course à l'or noir démarra au XIII<sup>e</sup> siècle et perdura jusqu'en 1970. Avant d'arriver à Lobsann, une grosse bâtisse indique que fut exploité ici un important gisement d'asphalte. L'église de Lampertsloch, perchée sur la colline, signale ce village qui exploitait aussi des filons de fer. Dans le haut du village de Kutzenhausen, un porche surmonté d'une tour marque l'entrée d'une immense ferme, ancien siège des baillages et des villages alentour. Merkwiller est aussi connue pour ses sources : c'est d'ailleurs lors d'un forage en 1910 que l'on a découvert une source d'eau chaude. L'établissement de cure, spécialisé dans les soins des rhumatismes et des arthrites, est situé au château Le Bel. La Source des Helions se

situe en bordure de forêt : on peut la voir jaillir à une température de 65 °C. À partir de là, de belles balades sont possibles par des sentiers fléchés.

### ■ MUSÉE DU PÉTROLE

4, rue de l'École

☎ 03 88 80 91 08

[www.musee-du-petrole.com](http://www.musee-du-petrole.com)

[musee.petrole@musees-vosges-nord.org](mailto:musee.petrole@musees-vosges-nord.org)

*Ouvert d'avril à octobre. Basse saison : ouvert le jeudi, le dimanche et les jours fériés de 14h30 à 18h. Haute saison : du mardi au dimanche et les jours fériés de 14h30 à 18h. Pour les groupes de 10 personnes, ouvert toute l'année sur réservation. Gratuit jusqu'à 10 ans. Adulte : 5 €. Enfant : 4 € (tarif réduit). Tarif sorties découvertes : 6 € tarif plein, 5 € tarif réduit. Visite guidée. Boutique. Inauguré en mai 1967, ce musée retrace l'histoire du pétrole en Alsace depuis 1498 jusqu'à la fermeture de la raffinerie en 1970. Ce qui fut pendant 500 ans l'activité principale de tout le nord de l'Alsace est illustré par des documents, des maquettes, des objets et du matériel pétrolier. La visite dure environ 90 minutes. Des visites thématiques vous emmènent aussi sur les anciens sites d'exploitation à la découverte des terrils ou bien au château Le Bel qui fut le point de départ de l'exploitation pétrolière à Pechelbronn.*

## Wingen-sur-Moder

La tradition des maîtres verriers remonte au XVI<sup>e</sup> siècle. En 1921, René Lalique crée la Cristallerie d'Alsace. Il y apporte son génie et le prestige de son nom. Rééditions d'œuvres anciennes et créations contemporaines sont toujours produites à Wingen-sur-Moder par des maîtres verriers dont plusieurs Meilleurs Ouvriers de France, perpétuant ainsi le culte de l'excellence. C'est notamment à Wingen-sur-Moder que sont fabriqués les principaux services de la présidence de la République. Aujourd'hui, Marie-Claude Lalique représente la troisième génération à la tête de cette prestigieuse maison renommée dans le monde entier.

### ■ MUSÉE LALIQUE

40, rue du Hochberg

☎ 03 88 89 08 14

www.musee-lalique.com

info@musee-lalique.com

Fermé le 25 décembre et en janvier. Basse saison : ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h. Haute saison : tous les jours de 10h à 19h. Ouvert tous les jours pendant les vacances scolaires. Gratuit jusqu'à 6 ans. Adulte : 6 €. Enfant : 3 €. Accueil enfants. Visite guidée. Boutique. Animations. Visioguide pour les adultes et version enfant à partir de 8 ans.

Superbe bâtiment conçu par l'architecte Jean-Michel Wilmotte, ses collections nous font découvrir l'histoire du célèbre créateur René Lalique qui en 1921 implanta sa verrerie dans le village de Wingen-sur-Moder.

## Niederbronn-les-Bains

Niederbronn, ville d'histoire et d'eaux, est le point de départ de nombreuses promenades dans le Parc naturel régional des Vosges du Nord.

Les communes de Reichshoffen, Oberbronn-Zinswiller, Rothbach, Gundershoffen, Dambach-Neuhoffen et Windstein donnent au pays toute sa diversité.

### ■ MAISON DE L'ARCHÉOLOGIE DES VOSGES DU NORD

44, avenue Foch

☎ 03 88 80 36 37

www.musee-niederbronn.fr

archeologie@niederbronn-les-bains.fr

Ouvert du 1<sup>er</sup> mars au 31 octobre tous les jours sauf les mardis et samedis de 14h à 18h. Pour les groupes sur rendez-vous toute l'année. Gratuit jusqu'à 6 ans. Adulte : 2,50 €. Enfant (de 7 à 18 ans) : 0,80 €. Groupes et retraités : 1,80 €/pers.

Le musée présente l'histoire locale depuis la plus haute Antiquité jusqu'à nos jours. Espace de conservation, de recherche mais également d'animation, il vous convie à sortir de ses murs via le sentier de Janus. Découvrez aussi l'expéridrome, un espace d'expérimentation archéologique consacré à la préhistoire permettant de comprendre les gestes et les modes de vie de nos ancêtres. Vous y verrez une maison néolithique reconstituée. À l'issue du circuit, arrêtez-vous aux thermes (II<sup>e</sup> et IV<sup>e</sup> siècle après J.-C.).



Le château des Rohan.

## Le Plan Incliné d'Arzwiller

Sans participer à la visite guidée, on peut observer cet ouvrage exceptionnel en toute saison. C'est une sorte d'ascenseur pour bateaux et surtout la première réalisation de ce type en France lors de sa construction en 1969. Auparavant, un système complexe de 17 écluses en escalier nécessitait une journée entière pour franchir ce passage. Aujourd'hui, un chariot-bac permet de gravir en une seule fois les 40 m de dénivellation en une vingtaine de minutes. Impressionnant. Infos ☎ 03 87 25 30 69 et [www.plan-incline.com](http://www.plan-incline.com)

## Saverne

Saverne fut fondée dès l'époque romaine. De nombreux châteaux forts ont été édifiés au Moyen Âge sur son territoire, lieu stratégique défendant l'accès à l'Alsace. En 1417, Saverne devient la capitale politique des territoires de l'Evêché de Strasbourg. On découvre dans la ville des bâtisses à colombages, d'antiques églises, une vieille synagogue, d'anciens hôtels particuliers ou encore le magnifique cloître des Récollets.

## À voir – À faire

### ■ CHÂTEAU DES ROHAN ET MUSÉE DE SAVERNE Place du Général-de-Gaulle

☎ 03 88 91 06 28

[tourisme-saverne.fr](http://tourisme-saverne.fr)  
[accueil-musee-saverne@orange.fr](mailto:accueil-musee-saverne@orange.fr)

*Basse saison : ouvert le lundi et du mercredi au vendredi de 14h à 18h ; le week-end de 10h à 12h et de 14h à 18h. Haute saison : du mercredi au lundi et les jours fériés de 10h à 12h et de 14h à 18h. Gratuit jusqu'à 16 ans. Adulte : 3,10 € (tarif réduit : 2,60 €). Groupe (10 personnes) : 2,60 €. Visite du musée et accès au toit du château : 4,30 €. Visite guidée. Boutique. Animations.*

Ce monument ne cessa d'évoluer à partir du château fort édifié au XII<sup>e</sup> siècle. Le musée qui y est installé comporte trois sections. La

première présente les riches découvertes de la période gallo-romaine. La deuxième expose une splendide collection de statues religieuses en bois polychrome. La troisième est consacrée à Louise Weiss qui a fait don de ses collections d'objets ethnographiques, d'arts décoratifs, de peintures et de dessins des XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles.

### ■ JARDIN BOTANIQUE DU COL DE SAVERNE RD1004

☎ 03 88 91 80 47

[jardinbotsaverne@club-internet.fr](mailto:jardinbotsaverne@club-internet.fr)  
à mi chemin du Col

*Ouvert de mars à septembre les samedis, dimanches et jours fériés de 14h à 18h. En juin tous les jours sauf le lundi et le mardi de 10h à 18h. En juillet et août : tous les jours de 10h à 18h30. Adulte : 2,50 €. Enfant -12 ans : gratuit. Enfant +12 ans et étudiant : 1 €. Groupes (minimum 20 personnes) 3 € par personne. Visite guidée : 1h30. Fiche de visite en français, allemand, anglais, hollandais ; plan du parc, guide des arbres, arbustes, arbrisseaux du jardin avec description botanique des espèces disponibles.*

En 1931, Emile Walter créa ce jardin qui rassemble environ 2 000 variétés de plantes sur plus de 2 ha. Un vrai labyrinthe de tourbières, bassins, conifères, plantes sèches, carnivores, insectivores ou encore aquatiques sans oublier la plus importante collection d'orchidées de France avec une vingtaine d'espèces ainsi que 80 espèces de fougères.

## Sports – Loisirs – Activités

### ■ OHL VÉLO ET OXYGÈNE VTT ET CYCLOTURISME

10, rue Saint-Nicolas

☎ 03 88 91 17 13

[www.velo-oxygen.fr](http://www.velo-oxygen.fr)

Ouvert le lundi de 14h à 18h ; du mardi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 19h ; le samedi de 9h à 12h30 et de 14h à 17h30.

Plusieurs circuits cyclo cheminant dans la nature dont le celui des Châteaux (sentiers forestiers, dénivelés), de l'Ackerland (paysages agricoles et collines), du Piémont (dénivelés) et de l'Abbaye (vergers et sites pittoresques du Pays de Marmoutier).

## Emplettes

### ■ BRASSERIE LICORNE

60, rue de Dettwiller

☎ 03 88 02 19 99

[www.brasserialicorne.com](http://www.brasserialicorne.com)

[infos@brasserialicorne.com](mailto:infos@brasserialicorne.com)

*Bières fabriquées sur place mais établissement non ouvert au public.*

La légende raconte qu'une licorne, animal fabuleux et symbole de pureté, aurait trempé sa corne dans l'eau de Saverne la rendant ainsi parfaitement pure : on ne saurait donc trouver meilleur emplacement pour y établir une brasserie ! Fondée au XVIII<sup>e</sup> siècle puis reprise en 1845 par la famille Schweickhardt, cette brasserie d'abord artisanale puis industrielle fait partie depuis 1989 du groupe Carlsberg. De nouvelles recettes sont sans cesse essayées tandis que les plus ancestrales sont revisitées.

## Hochfelden

Le sol du Pays de la Zorn est réputé comme étant le plus fertile d'Alsace grâce à sa proximité avec les sources vosgiennes.

### ■ BRASSERIE MÉTÉOR

6, rue du Général-Lebocq

☎ 03 88 02 22 22

[www.brasserie-meteor.fr](http://www.brasserie-meteor.fr)

[angele.voltz@brasserie-meteor.fr](mailto:angele.voltz@brasserie-meteor.fr)

*Adulte : 5 €. À la boutique, vente de produits (verres, chopes, t-shirts, bières, etc.) estampillés Météor. Visite guidée (de juin à octobre, du lundi au jeudi à 14h sur rendez-vous, chaussures fermées obligatoires). Durée de la visite : de 1h30 à 2 heures. L'activité brassicole à Hochfelden est historique : en 870, le secteur bénéficiait déjà de la qualité exceptionnelle du bassin hydrographique alimenté par les eaux vosgiennes. Lors de la visite, découvrez les différentes étapes de la fabrication de la bière. Dégustation possible.*

### ■ MUSÉE DE LA ZORN

12, place du Général-Koenig

☎ 03 88 89 04 52

[archmusee@gmail.fr](mailto:archmusee@gmail.fr)

*Ouvert mai à octobre : dimanche et jours fériés de 14 à 18 h. Groupes tous les jours sur rendez-vous. Gratuit jusqu'à 16 ans. Adulte : 3 €.*

L'ambition de ce lieu est triple : renseigner sur les richesses archéologiques, historiques et culturelles de la région. De nombreux objets et documents racontent la vie quotidienne au pays de la Zorn, habitée depuis plus de 7 500 ans. Vous y découvrirez également l'histoire locale des tuileries et des potiers ainsi que celle des brasseries.

## Mutzig

Mutzig fut une cité importante jusqu'à la Révolution française. Au XIX<sup>e</sup> siècle, elle est le siège de plusieurs industries prospères parmi lesquelles la manufacture d'armes des frères Coulaux. De part sa position géographique, Mutzig devint vite un enjeu dans les conflits franco-allemands. Durant la seconde moitié du XX<sup>e</sup> siècle, elle se fait un nom grâce à sa bière éponyme dont la production cessera dans les années quatre-vingt-dix.

## Schirmeck

Schirmeck a longtemps vécu des ressources des forêts avoisinantes. Elle est devenue une petite ville commerçante. La présence traumatisante à quelques kilomètres de là de l'ancien camp d'internement nazi du Struthof-Natzwiller lui vaut néanmoins de nos jours le statut de ville du souvenir.

### ■ MÉMORIAL DE L'ALSACE-MOSELLE

Lieu-dit du Chauffour

☎ 03 88 47 45 50

[www.memorial-alsace-moselle.com](http://www.memorial-alsace-moselle.com)



Fermé en janvier. Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h30. Ouvert les jours fériés sauf le 1<sup>er</sup> mai, le 25 décembre et le 1<sup>er</sup> janvier. Fermé le 24, 26 et le 31 décembre. Fermeture de la caisse à 17h. Gratuit jusqu'à 8 ans. Adulte : 10 €. Groupe (10 personnes) : 7 €. Tarif réduit : 8 € (jeunes -21 ans, étudiants, adultes +65 ans, chômeurs et bénéficiaires de minima sociaux, cartes IRCOS/CEZA). Sur demande et selon disponibilités du moment, un audioguide est remis gratuitement à chaque visiteur. Label Tourisme & Handicap. L'accès pour les personnes handicapées se fait par le haut du Mémorial. Visite guidée. Boutique. Animations. Voyagez au cœur de l'histoire contemporaine de l'Europe. Ce lieu présente les différentes étapes de l'histoire des Alsaciens et des Mosellans qui ont changé quatre fois de nationalité entre 1870 et 1945, avec un accent sur les années 1939-1945.

## Marlenheim

Premier village viticole au nord de la route des Vins, Marlenheim jouit d'un riche passé historique et architectural. Mentionné pour la première fois en 589 dans l'Histoire de France de Grégoire de Tours, Marlenheim, résidence des souverains mérovingiens d'Austrasie, est dès cette époque lié à la culture de la vigne. Une activité qui aujourd'hui encore fait la réputation de la cité

© MARIE CATHERINE ACH



Monument à la mémoire des passeurs, sur la frontière entre l'Alsace alors allemande et la France occupée.

comme l'atteste l'engouement autour du vignoble du Marlenberg et de son cru Steinkoltz qui lui vaut depuis 1953 le privilège d'être considéré comme la Porte de la route des Vins d'Alsace.

### ■ ARTHUR METZ

102, rue du Général-de-Gaulle

☎ 03 88 59 28 69

[www.arthurmetz.com](http://www.arthurmetz.com)

[contact@arthurmetz.fr](mailto:contact@arthurmetz.fr)



Ouvert du lundi au samedi de 10h à 12h30 et de 14h à 18h30. Ouvert le dimanche (en juin, juillet, août et décembre, de 10h à 12h30 et de 14h à 18h). Visite de cave et dégustation : 10 €/personne (dimanches de juillet, 14/16 h) sur réservation.

Chez Arthur Metz, les Crémant sont rois : la maison y consacre plus de 50 % de son activité. Issu des cépages chardonnay, riesling, de pinot noir vinifié en rosé ou en blanc, leur qualité est reconnue. Arthur Metz voit aussi ses vins dits « tranquilles » gagner régulièrement récompenses et médailles. La dégustation dans l'espace de vente permet de choisir les crus qui vous conviennent le mieux.

## Molsheim

Patrie d'Ettore Bugatti qui y implante ses ateliers en 1910. En septembre, des centaines de collectionneurs et des milliers de spectateurs se retrouvent le temps d'un festival autour de ces monstres de mécanique venus du monde entier. Entre histoire, gastronomie et automobile, impossible de s'ennuyer !

### ■ MUSÉE DE LA CHARTREUSE ET DE LA FONDATION BUGATTI 4, cour des Chartreux

☎ 03 88 49 59 38

[www.chartreuse-molsheim.info](http://www.chartreuse-molsheim.info)  
[musee@molsheim.fr](mailto:musee@molsheim.fr)

*Fermé du 15 octobre au 2 mai. Basse saison : ouvert de 14h à 17h. Haute saison : du mercredi au lundi et les jours fériés de 10h à 12h et de 14h à 17h. Pour les groupes et scolaires ouvert toute l'année sur rendez-vous. Adulte : 3 €. Enfant : 1,50 €. Visite guidée (uniquement pour les groupes).*

Installé dans l'ancien prieuré des Chartreux (1598-1792), ce musée retrace l'histoire de Molsheim et de la vallée de la Bruche, de la préhistoire à nos jours. La dernière section est consacrée au constructeur automobile Ettore Bugatti (1881-1947) avec trois voitures, de

nombreuses photos et des objets relatifs à la marque aux 8 000 victoires. L'entrée du musée permet également de visiter le site de la chartreuse.

## Obernai

Tour à tour sous tutelle monastique puis impériale avant d'obtenir le statut de ville libre et de se lier en 1354 à neuf autres cités alsaciennes au sein de la Décapole, Obernai a connu son âge d'or au XVI<sup>e</sup> siècle grâce à son artisanat et à sa viticulture. Près de quatre siècles plus tard, épargnée par les destructions de la Seconde Guerre mondiale, la ville connaît un essor économique et touristique remarquable à partir des années soixante.

## À voir – À faire

### ■ HÔTEL DE VILLE Place du Marché

Obernai, 2<sup>e</sup> ville touristique du Bas-Rhin est une ville attractive grâce à la richesse de son patrimoine. Carrefour romain, puis villa royale mérovingienne, Ehenheim est citée pour la première fois en 778, et nommée Oberehheim



© Marie Catherine ACH

Étalage de courges à la foire bio d'Obernai.

en 1242. Portant les traces d'aménagements successifs, l'Hôtel de Ville trône majestueusement dans le centre, et se remarque de loin. Construite à partir de 1370, la bâtisse n'arbore ses formes actuelles qu'en 1848. Des peintures et des trompe-l'œil sont venus orner sa façade plus récemment, s'inspirant de son allure et de ses apparences primitives. Au premier étage, l'ancienne salle de Justice est décorée depuis 1610 de magnifiques boiseries et de fresques représentant les Dix Commandements.

## ■ KAPELTTURM

### Place du Beffroi

La Kapellkirche est une chapelle dédiée à la Vierge datée du XIII<sup>e</sup> siècle. Celle-ci fut détruite presque entièrement en 1873 et il n'en reste plus que cette tour, le Kapellturm. C'est vers 1597 que fut rajouté aux quatre étages existants un 5<sup>e</sup> formé d'une galerie surmontée d'une flèche culminant à 60 m. Du haut de cette galerie, une veille permanente de la ville était effectuée par des gardiens chargés de signaler toute menace apparente. Ces veilleurs devaient aussi marquer par des coups de cloches les heures de l'horloge. Or les horloges de l'époque n'étaient pas fiables, aussi fallait-il souvent les mettre à l'heure. Cela peut expliquer la présence de ces cadrans solaires, grattés sur les murs, pour remettre à l'heure l'horloge.

## ■ VISITE VIEILLE VILLE

*Visite guidée (se renseigner auprès de l'office de tourisme).*

De son riche passé historique, Obernai a su préserver de nombreux témoignages : magnifiques édifices, portails, monuments, ruelles et arrière-cours. La ville conserve de son époque médiévale une double enceinte de 1,5 km jalonnée d'une trentaine de tours. Elle abrite également une Halle aux blés construite en 1554 et une église du XIX<sup>e</sup> siècle baptisée Saints-Pierre-et-Paul bâtie à l'emplacement d'une ancienne église gothique démolie en 1867 : il s'agit aujourd'hui du plus grand sanctuaire religieux alsacien après la cathédrale de Strasbourg. Avec son style néogothique,

© MARIE CATHERINE ACH



Les remparts d'Obernai et l'arrière de la synagogue.

l'édifice est un joyau flamboyant : ne manquez pas l'autel du Saint-Sépulcre (1504) ainsi que les quatre verrières de la fin du XV<sup>e</sup> siècle. Le cœur de Mgr Freppel, évêque d'Angers et natif d'Obernai (1827-1891) y a été déposé dans une custode en grès des Vosges.

## Emplettes

### ■ BOUTIQUE LABONAL

104, rue du Général-Gouraud

☎ 09 64 47 32 18

[www.labonal.fr](http://www.labonal.fr)

[contact@labonal.fr](mailto:contact@labonal.fr)

*Ouvert du mardi au vendredi de 9h30 à 12h et de 14h à 18h30 ; le samedi de 9h30 à 12h30 et de 13h30 à 18h30.*

L'entreprise qui existe depuis 1924 possède aussi une grande boutique à deux pas de l'Hôtel de Ville. Petits et grands pieds trouveront forcément leurs chaussettes idéales parmi une vaste collection de couleur et de motifs, en fil d'Écosse, laine et soie, angora, coton...

## Klingenthal

Klingenthal (qui signifie Vallée des Lames) est un charmant hameau très connu des collectionneurs de militaria pour les différentes armes produites dès le XVIII<sup>e</sup> siècle dans les ateliers de sa manufacture royale d'armes blanches. Non loin, un petit tour par les carrières de Saint-Nabor offre de belles balades autour des carrières. À Niedermunster, le visiteur s'imprégnera de l'histoire du lieu qui pendant des siècles fut intimement liée à celle d'une ancienne abbaye romane dont il reste quelques ruines.

## Barr

Situé au débouché de la vallée saint-Ulrich, ce petit bourg pittoresque est la capitale viticole du Bas-Rhin : il compte quatre clos, 125 ha de vignes, un grand cru classé – le Kirchberg – ainsi qu'un sentier viticole. Apprécié pour ses nectars, Barr l'est également pour la richesse de son patrimoine architectural. En se promenant dans son centre historique, l'œil est irrémédiablement interpellé par la beauté de ses maisons à colombages, de ses porches, de ses cours à galeries de bois, par ses ruelles piétonnières et sa place de l'Hôtel-de-Ville.

## Andlau

### ■ LES ATELIERS DE LA SEIGNEURIE

Place de la Mairie

☎ 03 88 08 65 24

[www.lesateliersdelaseigneurie.eu](http://www.lesateliersdelaseigneurie.eu)

[contact@lesateliersdelaseigneurie.eu](mailto:contact@lesateliersdelaseigneurie.eu)



Fermé 3 semaines en janvier, le 1<sup>er</sup> janvier, le 1<sup>er</sup> mai et le 25 décembre. Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 17h. Basse saison : du mardi au

dimanche de 14h à 17h. Haute saison : du mardi au dimanche de 10h à 18h. Calendrier des saisons (voir sur le site). Gratuit jusqu'à 6 ans. Adulte : 6 € (+1,50 €/personne pour visite guidée). Enfant (de 6 à 18 ans) : 4,50 €. Groupe (11 personnes) : 4,50 €. Pass annuel : 15 €. Chèque Vacances. Label Tourisme & Handicap. Accueil enfants. Visite guidée. Boutique. Animations. Salle et animations autour du vin (sur demande).

Les Ateliers de la Seigneurie mettent l'accent sur le respect, la préservation et la valorisation du patrimoine culturel. Aménagée dans une ancienne résidence des seigneurs d'Andlau édifée en 1582, la bâtisse Renaissance accueille le visiteur sur quatre niveaux thématiques. Le patrimoine s'y met en mouvement avec des manipulations de maquettes, des démonstrations d'artisans, des stages et des ateliers, des dégustations, des activités pour découvrir les paysages, les talents ou les gourmandises du territoire. Ce sont autant de supports pédagogiques pour aborder les sujets exposés : terre, pierre et bois d'une part ; patrimoine bâti et religieux d'autre part ; la viticulture enfin. Ces thèmes permettent de retracer les principales évolutions sociales, culturelles et économiques et racontent l'histoire civile, militaire et religieuse de la région.

## Epfig

Epfig est la plus grande commune viticole d'Alsace avec près de 560 ha de vignes. Un rang qu'elle défend fièrement et que le sentier viticole du Fronholz qui la traverse ne manque pas de rappeler aux visiteurs. Le village se serait formé autour d'un fortin romain construit par Jules César, cité pour la première fois en 762 : son nom serait dérivé du latin *apex* (sommets). Elle fut la propriété des Evêques de Strasbourg (XI<sup>e</sup>) à la Révolution. La chapelle Sainte-Marguerite est l'un des édifices majeurs de l'art roman régional. En se baladant dans ses ruelles joliment fleuries, on ne pourra

rester insensible devant les colombages de la maison Kirmann, un restaurant réputé qui propose des animations folkloriques en été.

### ■ CHAPELLE SAINTE-MARGUERITE

Rue Sainte-Marguerite

☎ 03 88 08 66 65

☎ 09 62 57 40 15

[www.ste-marguerite-epfig.fr](http://www.ste-marguerite-epfig.fr)

[faehn.yolande@orange.fr](mailto:faehn.yolande@orange.fr)

*Basse saison : ouvert tous les jours de 8h à 17h.*

*Haute saison : de 8h à 19h. Visite libre. Visite guidée (mercredi à 19h en juillet août, journée du patrimoine en septembre, en juin à l'occasion des rendez-vous aux jardins – sur demande en dehors de ces périodes). Concerts et événements voir programme sur le site internet.*

Caractérisée par son plan cruciforme et ses voûtes en plein cintre, sa construction remonte au XI<sup>e</sup> siècle, présente en sa croisée une tour carrée. Elle est également dotée d'une nef, plus longue et plus large que ses autres éléments. On admirera tout particulièrement sa galerie porche, unique en Alsace, elle fut ajoutée à l'édifice au XII<sup>e</sup> siècle. Autre particularité de la chapelle Sainte-Marguerite : son ossuaire, dont l'origine est encore aujourd'hui inconnue. Devant la chapelle, un petit jardin médiéval créé en 2002.

### ■ DOMAINE KIRMANN

6, rue des Alliés

☎ 06 71 20 19 11

[domaine@kirmann.com](mailto:domaine@kirmann.com)

*Ouvert du mardi au dimanche de 9h30 à 15h et de 17h à 20h.*

Le Domaine Kirmann est une cave et un restaurant. Le propriétaire des lieux, Olivier, élabore son vin lui-même dans la cave qui se situe sous vos pieds. La dégustation se fait au caveau ou pendant un repas au restaurant.

### ■ FOIES GRAS DU VIGNOBLE

2, route de Nothalten

☎ 03 88 85 52 96

[www.foie-vin.fr](http://www.foie-vin.fr)

[foie-gras@foie-vin.fr](mailto:foie-gras@foie-vin.fr)

*Basse saison : ouvert du lundi au samedi de 10h à 17h. Haute saison : du lundi au samedi de 9h à*

*18h. Menu dégustation 25 €, sur réservation de 9h à 16h du lundi au samedi. Ouvert le dimanche (en décembre uniquement de 10h à 17h). Bons Cadeau (à partir de 10 €) + coffrets cadeaux. Menu dégustation : 25 €.*

Cette affaire familiale où l'on transforme les foies gras d'oie et de canard mulard depuis plus de trente ans propose tout ce que l'Alsace fait de mieux avec ses paniers garnis. Possibilité de dégustations sur place.

## Dambach-la-Ville

Un des plus jolis villages du Bas-Rhin ! Depuis des siècles, Dambach-la-Ville est tourné vers le produit de la vigne. Pour preuve : près d'une soixantaine de viticulteurs y proposent leurs nectars à la vente et un sentier viticole, dit du Frankstein (durée : 1h30) convie les visiteurs à faire connaissance avec leurs secrets et leurs traditions. De son passé de cité médiévale, la commune a su conserver une grande partie des remparts édifiés au XIV<sup>e</sup> siècle pour la protéger ainsi que trois magistrales portes en pierre permettant l'accès en son cœur.

## À voir – À faire

### ■ CHAPELLE SAINT-SÉBASTIEN

Cette jolie petite chapelle est l'unique rescapée du village, aujourd'hui disparu d'Oberkirch. Elle mélange différents styles : sa nef est gothique, sa tour-clocher romane, et à l'intérieur vous pouvez admirer trois statues des XV<sup>e</sup> et XVI<sup>e</sup> siècles et un autel baroque en bois sculpté du XVII<sup>e</sup> siècle. En faisant le tour de la chapelle, vous pourrez voir l'ossuaire du XII<sup>e</sup> siècle, où les ossements des victimes de la guerre des Paysans de 1525 ont été entreposés. L'édifice a la particularité d'être une propriété privée. Elle appartient à 32 familles, réunies au sein de la confrérie Saint-Sébastien dont la fondation remonte à 1796, qui s'occupent de son entretien.

### ■ CHÂTEAU DE BERNSTEIN

C'est l'un des plus anciens châteaux d'Alsace, il est évoqué dès le début du XI<sup>e</sup> siècle. Perché à 552 m d'altitude, sur un rocher granitique, il a été tour à tour propriété des comtes d'Eguisheim-Dabo, de l'évêché de Strasbourg puis d'un privé, Félix de Dartin. Il y fit construire vers 1835 une maison avec des dépendances. Le monument représente un bel exemple d'architecture militaire, avec son plan en éperon, son donjon pentagonal haut de 18 m et sa tour carrée, qui autrefois renfermait une chapelle castrale. Le logis seigneurial, lui aussi de forme hexagonale, est protégé par des meurtrières et, à l'étage, on y admire de belles fenêtres en plein cintre.

### ■ L'UNGERSBERG

Culminant à 901 m, l'Ungersberg est un contrefort du massif du Hohwald qui sépare les cantons de Villé et de Barr. À la fin du XV<sup>e</sup> siècle, des rencontres secrètes entre les paysans révoltés s'y sont déroulées. Cette montagne est un vivier naturel ravitaillant les villages alentour en eau potable ; sa forêt composée de conifères et de feuillus permet une exploitation sylvicole et la chasse y est prisée. Le sous-sol très contrasté (granit, schistes...) a favorisé l'exploitation minière avec les mines de fer de Kirchtal et les mines de charbon. Des parcours de randonnées balisés par le club vosgien permettent d'en découvrir les moindres recoins.

## Emplettes

### ■ DOMAINE RUHLMANN

34, rue du Maréchal-Foch

☎ 03 88 92 41 86

[www.ruhlmann-schutz.fr](http://www.ruhlmann-schutz.fr)  
[vins@ruhlmann-schutz.fr](mailto:vins@ruhlmann-schutz.fr)

Ouvert du lundi au samedi de 9h à 12h et de 14h à 18h. 4 chambres d'hôtes de 62,70 € pour 2 personnes la nuit petit déjeuner compris. Chez les Ruhlmann, la vigne est une histoire de famille depuis 1688, date à laquelle ces descendants de chevaliers hongrois se sont installés à Dambach. Héritiers d'une longue

lignée de vigneron, ils ont su pérenniser un savoir-faire, par leur travail et leur acharnement, et produire des vins de grande qualité. Dans un superbe caveau, ils proposent des cuvées dont certaines sont élevées dans les fameux Hospices de Strasbourg.

## Marchés

### ■ MARCHÉ PAYSAN

**Domaine du Rempart  
5, rue des Remparts**

*Haute saison : ouvert le lundi de 17h à 20h. Visite guidée à 17h. Concert à 18h30.*

En période estivale un joli marché – le Bûrमारик ou marché paysan – occupe la cour du Domaine des Remparts et déborde sur le quartier jusqu'à la Porte de Dieffenthal. Des artistes, artisans et producteurs de la région déclinent toutes les facettes des traditions et des cultures alsaciennes. Vers 19h30 démarre un concert dont le style musical varie d'une soirée à l'autre : folklorique, country, gospel, jazz manouche... Le détour vaut la peine, pour l'ambiance, le cadre et évidemment les produits.

## Blienschwiller

Tourné dès le Moyen Âge vers la viticulture, le petit bourg de Blienschwiller doit sa renommée au grand cru Winzenberg, un terroir à l'ensoleillement exceptionnel, classé en riesling, gewurztraminer et pinot gris. Fondé en 750 par un parent de sainte Odile, fief de la révolte paysanne de 1493, le village est riche d'un long passé comme en témoigne son patrimoine. Le village conserve également les vestiges de conduites d'eau datant de l'époque gallo-romaine. Sa belle fontaine de 1850 et sa mairie de 1602 méritent, elles aussi, le coup d'œil.

### ■ SENTIER

**DES POÈTES ALSACIENS**

**Départ au centre de Blienschwiller,  
près de la fontaine, suivre le balisage  
du club vosgien (anneau vert)**



*Blienschwiller, village tourné vers la viticulture.*

S'il existe en Alsace centrale de très nombreux sentiers de randonnée, il peut être intéressant de découvrir à Blienschwiller le Sentier des poètes alsaciens : 30 panneaux comportant autant de poèmes d'auteurs différents, jalonnent un parcours de quelque 4,5 km. Le départ se fait de la fontaine, au cœur du village. Puis viennent les vignes, en un circuit circulaire sans grande difficulté, sinon l'ascension du grand cru Winzenberg. C'est l'occasion pour le promeneur de retrouver les grands noms de la poésie en dialecte. Les disparus comme Nathan Katz, né il y a 120 ans, Emile Storck ou Germain Muller. Les phares que sont Claude Vigée, l'auteur des *Schwarzi Sengessle flackere im Wind*, ou André Weckmann. Mais encore des auteurs contemporains plus connus pour leur poésie en français, comme Albert Strickler. C'est toute la diversité des Alsaciens qui s'y révèle, entre le francique de l'Outre-Forêt et le haut alémanique sundgauvien. Pour les non-dialectophones, une traduction en français figure à côté de l'original. Le Sentier des poètes (il en existe aussi un à Munster et un autre à Soultzmat) est une initiative

de l'AGATE (Académie pour une graphie de l'alsacien transfrontalière), qui démontre ainsi que l'on peut non seulement écrire l'alsacien mais aussi redonner aux régionaux le goût de leur langue.

## Scherwiller

Bénéficiant d'un vignoble étendu sur les contreforts du massif du Rittersberg ainsi que du côté des vallées de Sainte-Marie-aux-Mines et de Villé, les vins de Scherwiller jouissent d'une belle réputation. Lors de votre promenade dans le village, du côté de la rivière l'Aubach, vous verrez des lavoirs anciens (certains sont encore utilisés) : une centaine jalonne le parcours tandis qu'un spectacle de rue chaque été rend hommage aux lavandières de Scherwiller (les deux derniers vendredis de juillet et les deux premiers vendredis d'août). À noter que le Corps de Garde où se situe l'office de tourisme est l'une des plus anciennes maisons à oriel du village (1700).

## ■ CHÂTEAU DE L'ORTENBOURG

*Ouvert toute l'année.*

L'Ortenbourg (ou Ortenberg) est, avec le Ramstein, l'un des deux châteaux qui dominent la commune de Scherwiller. Ses ruines s'élèvent sur un piton rocheux, à 437 m d'altitude. L'ensemble des deux châteaux fait l'objet d'un classement au titre des monuments historiques depuis juillet 1924. L'édifice tient son nom de la famille Ortenberg, présente à Scherwiller depuis le X<sup>e</sup> siècle. Le château de l'Ortenbourg fut construit (en granit lisse et blanc) au XIII<sup>e</sup> siècle ; c'est un bel exemple d'architecture militaire de l'Alsace médiévale. Il possède encore un donjon pentagonal de 32 m, un rempart de 17 m muni de trois rangées d'archères et un logis seigneurial à fenêtres gothiques. Un grand fossé le sépare du reste de la montagne.

## ■ CHÂTEAU DU RAMSTEIN

Situés sur les hauteurs de Scherwiller, en contrebas de l'Ortenbourg, les vestiges du château du Ramstein sont constitués, entre autres, des restes d'une tour d'habitation pentagonale et de vieux murs défensifs établis sur un socle rocheux, en contrebas de son puissant voisin, l'Ortenbourg. Ces deux castels contrôlaient l'entrée du Val de Villé. Vers 1300, la muraille de la tour est renforcée du côté de l'attaque pour former un mur bouclier. On distingue sur la face intérieure les différents niveaux d'habitation, une cheminée et surtout une grande archère à niche (la plus grande connue en Alsace). Pointée vers son voisin, cette archère trahit les origines belliqueuses qui ont conduit à la construction du château. Les dimensions de cette archère permettaient d'y installer une machine de guerre afin de tirer des projectiles vers l'Ortenbourg. Les arbres cachent aujourd'hui la vue vers les points stratégiques. L'endroit, facile d'accès, ne demande que quelques minutes de marche depuis le restaurant Häuhelmühle entre Scherwiller et

Chatenois, et où il est possible de se garer. Les ruines, en trop mauvais état, ne sont pas accessibles. Le château fait actuellement l'objet d'un chantier de consolidation.

## Kintzheim

Jouissant d'une bonne réputation viticole et connu pour ses nombreux parcs à thèmes, Kintzheim conserve également de nombreux vestiges de son passé : la Mairie de style baroque, la chapelle de l'Aigle, les trois fontaines ou encore le banc reposoir « de Joséphine » situé en bordure du CD201 entre Orschwiller et Sélestat (à l'intersection du Dreispitzweg et du Mittelgraben). Sans oublier l'église Saint-Martin qui rappelle que jadis la ville était pourvue de fortifications. À noter également que Kintzheim offre un accès direct au château du Haut-Koenigsbourg par la petite RD35.

## À voir – À faire

### ■ LA MONTAGNE DES SINGES

La Wick

☎ 03 88 92 11 09

[www.montagnedessinges.com](http://www.montagnedessinges.com)

[info@montagnedessinges.com](mailto:info@montagnedessinges.com)

*Ouvert de mars à novembre. Basse saison : ouvert du lundi au samedi de 10h à 12h et de 13h à 17h. Haute saison : tous les jours de 10h à 18h. Se renseigner sur le site pour les horaires en inter saisons. Gratuit - 5 ans. Adulte : 9 €. Enfant (de 5 à 14 ans) : 5,50 €. Groupe (20 personnes) : 7 € (groupes enfants 4,50 €). Restauration. Boutique. Salle vidéo, aire de jeu et aire de pique-nique.*

Ici, ni cage ni barreaux mais des singes : 24 macaques de Barbarie qui évoluent librement dans ce parc de 24 hectares créé en 1969. Les chemins forestiers sont balisés et aménagés pour faciliter la visite.

## ■ VOLERIE DES AIGLES

50, rue de la Liberté

☎ 03 88 92 84 33

[www.voleriedesaigles.com](http://www.voleriedesaigles.com)

[info@voleriedesaigles.com](mailto:info@voleriedesaigles.com)

*Ouvert du 1<sup>er</sup> avril au 11 novembre. Basse saison : ouvert de 13h30 à 17h, 17h30 ou 18h30 selon période. Haute saison : ouvert tous les jours et les jours fériés de 10h à 18h30. De cinq spectacles par jour en haute saison à deux spectacles en très basse saison. Horaires des spectacles sur le site web. Gratuit jusqu'à 5 ans. Adulte : 9,50 €. Enfant (de 5 à 12 ans) : 6,50 €. Restauration. Animations. Durée de la visite : 1h30, dont 40 minutes de spectacle. Les spectacles peuvent être annulés en cas de fortes pluies. Prévoir 10 minutes entre le parking et l'entrée du château. Navette au départ de la gare de Sélestat.*

Vous aimez les rapaces ? Rendez-vous au château de Kintzheim ! Niché sur un promontoire rocheux, le site en partie détruit sert de décor à des spectacles à couper le souffle. Les fauconniers vous présenteront leurs hiboux, leurs aigles, leurs vautours ou leurs buses. Ils se feront un plaisir de démontrer leur vitesse et leur agilité. Quelques chanceux pourront même faire voler eux-mêmes un rapace. Les autres se rattraperont en observant les animaux dont les perchoirs sont disséminés dans tout le château. Des panneaux explicatifs vous permettront de bien connaître la vie de ces animaux, tous nés en captivité.

## Emplettes

### ■ JEAN-MARIE KOEHLI

64, rue du Général-de-Gaulle

☎ 03 88 82 09 77

[www.vins-koehly.com](http://www.vins-koehly.com)

[jean-marie.koehly@wanadoo.fr](mailto:jean-marie.koehly@wanadoo.fr)

*Ouvert tous les jours de 9h à 12h et de 13h à 17h. Visite commentée du vignoble tous les jours sur rendez-vous. Vigneron indépendant. C'est à l'ombre du Haut-Kœnigsbourg que la*

*famille Kœhly œuvre depuis plusieurs générations à tirer le meilleur de son domaine de 20 ha répartis sur sept communes. À la tête du domaine, Jean-Marie et son fils Joseph cultivent des vins harmonieux et fruités qui font régulièrement l'objet de critiques élogieuses dans la presse spécialisée.*

## Erstein

Ville au riche passé historique, Erstein abrite notamment une tour porche construite en 1715 par l'architecte de l'abbatiale voisine d'Ebersmunster ainsi qu'une belle église du XVIII<sup>e</sup> siècle dédiée à saint Martin. Elle est aussi le siège depuis près d'un siècle de la plus importante sucrerie de la région d'où son titre de Capitale du sucre du grand Est et sa classification « site remarquable du goût » de par ses manifestations liées au produit. « La Sucrierie » est créée par quelques cultivateurs et industriels en 1893 : le succès est immédiat.

### ■ MUSÉE WÜRTH

Z.I. Ouest

Rue Georges-Besse

☎ 03 88 64 74 84

[www.musee-wurth.fr](http://www.musee-wurth.fr)

[mwfe.info@wurth.fr](mailto:mwfe.info@wurth.fr)

*Ouvert du mardi au samedi de 10h à 17h ; le dimanche jusqu'à 18h. Gratuit jusqu'à 12 ans (gratuit pour les personnes handicapées, les scolaires et les détenteurs Pass Musée). Adulte : 6 €. Tarif réduit : 4 €. Gratuit samedi et mercredi. Visite guidée. Restauration. Boutique. Reinhold Würth, fondateur de la marque du même nom (produits et outillages), a créé au cœur de la zone industrielle d'Erstein ce musée unique en son genre qui expose un choix d'œuvres impressionnantes que ce passionné a collectionnées pendant des années. Dans un espace de 2 500 m<sup>2</sup>, on admire des toiles de Picasso, Magritte, Jean Arp, Horst Hantes ainsi que de nombreux autres artistes qui ont marqué le XX<sup>e</sup> siècle.*



Rue des Chevaliers, Sélestat.

### ■ SUCRERIE CRISTAL-UNION

Route du Rhin ☎ 03 88 59 61 61

[www.sucre-erstein.com](http://www.sucre-erstein.com)

[contact@sucre-erstein.com](mailto:contact@sucre-erstein.com)

*Gratuit. Visite guidée (pour les individuels sur réservation auprès de l'office de tourisme en octobre et en novembre. Pour les groupes, s'adresser à la sucrerie).*

La sucrerie d'Erstein est rattachée au groupe Cristal-Union depuis 2007. Créée en 1893, elle est l'un des fleurons de l'industrie agroalimentaire d'Alsace : sa production annuelle est de 100 000 tonnes de sucre. Lors de la visite, vous êtes pris en charge par les retraités de l'entreprise qui vous amènent sur toutes les phases de la fabrication, de l'arrivée de la matière première à la mise en sachet.

## Sélestat

Dotée d'un riche passé historique, Sélestat est l'épicentre de l'Alsace centrale. Si l'on flâne volontiers dans ses ruelles aux belles maisons et aux nombreux monuments (les

églises Sainte-Foy et Saint-Georges, la porte de Strasbourg, la tour des Sorcières, la résidence d'Ebersmunster...), on y vient spécifiquement pour sa bibliothèque des humanistes fondée en 1452 et inscrite au patrimoine mondial de l'Unesco.

### ■ ÉGLISE SAINT-GEORGES

Rue du Sel ☎ 03 88 58 00 38

*Ouvert toute l'année. Gratuit.*

L'église Saint-Georges est une basilique gothique ; rivale de l'église Sainte-Foy toute proche, elle marque à Sélestat l'essor de la bourgeoisie. Elle est située à proximité de la Bibliothèque humaniste, fondée en 1452 par Jean de Westhuss, prêtre à l'église Saint-Georges. Élevée entre 1220 et 1490, elle fut tout d'abord dédiée à la Sainte Vierge, avant d'être connue sous le vocable de Saint-Georges à partir de 1500. Elle fut restaurée au XIX<sup>e</sup> siècle. Trois de ses portes ont conservé leurs vantaux primitifs, recouverts de leurs peintures. L'église recèle une magnifique rosace, qui date de 1400, plusieurs beaux vitraux du XV<sup>e</sup> siècle et une chaire Renaissance en pierre sculptée, recouverte de dorures (1619). Sa tour occidentale, haute de 60 mètres et bâtie en dernier, illustre parfaitement le style gothique flamboyant.

### ■ DANS LES PAS

#### DU LION ET DU GÉANT SLETTO

Parcours gratuit de 2,8 km accessible à tous permettant de découvrir les principaux sites en 24 étapes. Laissez-vous guider par les empreintes de lion et du géant au sol. Les pas de géant sont ceux du géant Sletto dont la légende raconte qu'il aurait fondé la ville de Sélestat et lui aurait donné son nom. Quant à son compagnon à quatre pattes, c'est bien sûr un clin d'œil au lion qui orne les armoiries de la ville. Ce parcours, unique en Alsace, débute à l'office du tourisme.

## Muttersholtz

Riche de ses maisons à colombages et d'une église luthérienne, la bourgade est connue pour son engagement dans la protection du Ried.

# Haut-Rhin

## Sainte-Marie-aux-Mines

### ■ ESPACE MUSÉES EN VAL D'ARGENT

Place du Prensureau

☎ 03 89 58 56 67

[www.musees-valdargent.fr](http://www.musees-valdargent.fr)

[info@musees-valdargent.fr](mailto:info@musees-valdargent.fr)

Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 13h et de 14h à 18h ; le samedi de 10h à 17h. Haute saison : tous les jours de 10h à 19h. Gratuit jusqu'à 5 ans. Adulte : 5,50 €. Enfant (de 5 à 12 ans) : 3 €. Groupe (15 personnes) : 4,50 €. Forfait famille 12 € (2 adultes + 2 enfants). Visite de mine : adulte 12/8 €, enfant 5/4 €. Boutique.

Trois musées, ou comment découvrir l'histoire peu commune de la vallée de Saint-Marie-aux-Mines. Le musée du Textile propose un aperçu historique des métiers du tissu. Le musée du Patrimoine minier vous entraîne ensuite dans un bond de dix siècles dans le passé, à l'époque où a commencé l'extraction minière. Le musée

minéralogique offre enfin une collection exceptionnelle de minéraux des Vosges. Le billet donne un droit d'entrée aux trois musées.

### ■ MINE D'ARGENT SAINT-LOUIS-EISENTHUR

4, rue Weisgerber

Centre du Patrimoine Minier

☎ 03 89 58 62 11

[www.asepam.org](http://www.asepam.org)

[info@musees-valdargent.fr](mailto:info@musees-valdargent.fr)

Départ à l'Espace Musées ; visites toute l'année pour individuels et groupes sur réservation. Bottes, ciré, casque avec éclairage fournis. Gratuit jusqu'à 5 ans. Adulte : 12 €. Enfant (de 5 à 12 ans) : 5 €. Visite guidée (chaque année en décembre, "Ombres et Lumière" vous propose une visite avec vin chaud et "bredele" servis au fond de la mine). Animations.

Site inscrit aux Monuments historiques, la mine d'argent Saint-Louis-Eisenhür présente un panorama complet des techniques minières de la Renaissance. Cette mine, ouverte en 1549, fut l'une des plus riches exploitations de la ville. Pour la visite, comptez 3h dont 1 heure sous terre.



© PIXEL-68 - ISTOCKPHOTO

Les façades du village d'Eguisheim.



Le village d'Eguisheim.

## Eguisheim

### ■ ŒNOTOURISMUS

34, Grand-Rue

☎ 06 76 43 11 05

[www.oenotourismus.fr](http://www.oenotourismus.fr)

[contact@oenotourismus.fr](mailto:contact@oenotourismus.fr)

Ouvert toute l'année. Adulte : 30 €. Segway : 30 € pour 1 heure. 50 € pour 2 heures. Entreprises = sur devis. Visite guidée.

Vous souhaitez découvrir la Route des vins ? Œnotourismus vous orientera selon vos souhaits, vos envies et votre budget. Les services vont de la simple visite chez un viticulteur à la visite guidée de villages viticoles en passant par une randonnée à vélo au cœur des vignes ou encore un dîner dans un lieu insolite. Vous trouverez sûrement une formule adaptée à vos envies !

## Emplettes

### ■ BRUNO HERTZ

9, place de l'Église

☎ 03 89 41 81 61 / 06 07 31 87 07

☎ 06 63 52 50 59

[www.lesvinshertz.com](http://www.lesvinshertz.com)

[contact.bruno@lesvinshertz.fr](mailto:contact.bruno@lesvinshertz.fr)

Ouvert le mardi de 18h à 19h ; du mercredi au dimanche de 16h à 19h. Sur rendez-vous également. Pour les groupes de plus de dix personnes, rendez-vous indispensable. Gîte pour 4 à 5 personnes (250 € la semaine).

Le domaine Hertz est avant tout une saga familiale mêlant, depuis plus de 250 ans, passion de la viticulture et attachement profond à Eguisheim. Au total, 6 hectares de pur bonheur qui sauront séduire les amateurs de tous les cépages alsaciens. La famille Hertz a le souci d'une

culture raisonnée de la vigne avec le moins de produits chimiques possible, un enherbement naturel dans les parcelles et l'utilisation du fumier de cheval pour l'enrichissement des sols.

### ■ DOMAINE BROBECKER

3, place de l'Église

☎ 06 87 52 80 72

vins-brobecker.com

pascal.joblot@free.fr

Dégustation et visite sur rendez-vous. Gîte pour 2 à 3 personnes : 310 € par semaine d'avril à octobre. Certification bio depuis 2012.

Pascal Joblot, après une carrière dans l'industrie, a repris l'exploitation de ses beaux-parents en 1998 et vinifié des vins qui ont rapidement attiré l'attention de la critique. Le domaine de 4 ha possède des parcelles sur les terroirs des grands crus Eichberg et Pfersigberg et est certifié bio depuis 2009. L'âge moyen des vignes et est 35 ans, le pressurage est effectué par presse pneumatique sur raisins entiers. Toute la gamme des vins de l'AOC Alsace est produite, de même que des pinots gris et gewurztraminers Grand Cru Eichberg, un gewurztraminer Pfersigberg et des vendanges tardives et sélection de grains nobles. Le domaine ne produit pas de crémant d'Alsace.

### ■ WOLFBERGER

6, Grand'Rue ☎ 03 89 22 20 20

www.wolfberger.com

Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 12h et de 14h à 18h ; le week-end de 10h à 12h et de 14h à 18h. Fermeture : Vendredi Saint, Toussaint, 25 et 26 décembre, 1<sup>er</sup> janvier. Boutique en ligne. Fondée en 1902, la cave coopérative d'Eguisheim et de Dambach-la-Ville est née de la volonté de quelques vigneronniers désireux d'unir leurs forces pour produire des vins d'Alsace accessibles à tous. Aujourd'hui, le groupe Wolfberger comprend 1 200 ha de vignes, 450 vigneronniers, 230 salariés, 4 caves Eguisheim, Colmar, Orschwihr et Dambach-la-Ville), 2 boutiques (Strasbourg et Gérardmer), 50 millions d'euros de chiffre d'affaires mais surtout une passion sans limites de la vigne ! Furent élaborés à Eguisheim les premiers vins effervescents en 1970 de même que l'appellation Crémant fut cédée à l'Alsace en 1972. Cette surface offre aux visiteurs un magnifique espace œnotouristique qui explore toute la richesse et la magie de la région, des terroirs et des vins. Une vue mystique sur les foudres sacrées confère un caractère incontournable à cet endroit situé dans l'un des plus beaux villages de France !

► Autre adresse : 5, chemin de la Fecht – Colmar ☎ 03 89 30 40 70



Dans le centre d'Eguisheim.

## Husseren- les-Châteaux

■ **MAISON WEHRLÉ**  
**21, rue des Vignerons**  
 ☎ **03 89 49 30 79**  
**www.wehrle-alsace.com**  
**vins.wehrle@free.fr**

*Ouvert du lundi au samedi de 8h à 18h ; le dimanche de 8h à 12h. Le dimanche après-midi sur rendez-vous.*

La saga des vins Wehrlé débute en 1909 quand Adolph, forgeron de son état, achète quelques parcelles de vignes pour compléter ses revenus. À cette époque, le vin alsacien n'est pas encore vraiment renommé et il faut attendre que Xavier Wehrlé reprenne les affaires pour voir la création d'une étiquette spécifique et la mise en bouteille personnelle. Un siècle plus tard, c'est Laurent, issu de la quatrième génération Wehrlé, qui gère la

### La route des Cinq-Châteaux

La route des Cinq-Châteaux serpente sur la colline forestière du Schlossberg qui domine la plaine d'Alsace. Si on l'emprunte depuis Husseren, on découvre d'abord les vestiges des trois châteaux du Haut-Eguisheim (le Wahlenbourg, le Dagsbourg et le Weckmund) édifiés entre le XI<sup>e</sup> et le XII<sup>e</sup> siècle. Il subsiste encore trois donjons situés côte à côte, et leur découverte est vivement recommandée. Dominant Wintzenheim, ne manquez pas le Hohlansbourg et le Pflixbourg qui dominent l'entrée de la vallée de Munster. La balade peut aussi s'effectuer à pied (environ 6h). En automne, les forêts se parent d'une superbe couleur jaune : c'est alors le temps de la récolte des châtaignes et des champignons.

petite entreprise familiale après avoir suivi des études viticoles et commerciales, puis effectué divers stages en France, en Allemagne et en Afrique du Sud. Aujourd'hui, la Maison Wehrlé produit les sept cépages alsaciens ainsi que plusieurs cuvées spéciales et possède des vignes dans les Grands Crus Eichberg et Pfersigberg. Ce domaine de six hectares de vignes est l'une des pierres angulaires du vignoble alsacien grâce à quelques très bonnes bouteilles à l'instar du pinot gris Grand Cru Eichberg et du riesling Grand Cru Pfersigberg. La visite de la cave (individuels et groupes jusqu'à 50 personnes) est passionnante tant pour les novices que pour les amateurs de bon vin !

## Ribeauvillé

Situé au centre de l'Alsace entre plaine, montagne et vignoble, Ribeauvillé se trouve sur la route des vins d'Alsace. Elle s'étend au pied du massif des Vosges.

■ **VISITE EN PETIT TRAIN**  
**SAAT**

**4, rue St-Morand**  
 ☎ **03 89 73 74 24**

**www.petit-train-ribeauville.fr**  
**info@petit-train.com**

*Circule du 1<sup>er</sup> mai à fin septembre de 10h à 18h. En avril et octobre sur réservation pour les groupes. Jours fériés, vacances scolaires et week-end : sur demande. Gratuit jusqu'à 6 ans (accompagnés). Adulte : 7 €. Enfant (de 6 à 14 ans) : 5 €. Groupe (15 personnes) : 6 €. Scolaires jusqu'à 15 ans : 4 €. Visite guidée (commentée + écouteurs individuels avec traduction simultanée en 8 langues). Durée : 50 minutes. Rotation toutes les heures.*

Le petit train de Ribeauvillé propose une visite du centre historique, ses rues pittoresques, ses maisons à colombages et ses perspectives originales. Durant 50 minutes, on découvre sans effort la ville médiévale au charme irrésistible, aux rues sinueuses et aux façades richement fleuries à la belle saison...

*Le village de Ribeauvillé et le château de Saint-Ulrich en arrière-plan.*

© S. NICOLAS - ICONOTEC



## Les Jardins médiévaux

Et si vous découvriez l'Alsace côté jardin ? C'est ce que vous proposent les Jardins médiévaux, 11 jardins de jadis peuplés de personnages d'époque et disséminés dans dix villages de la région. À Berghheim, les plantes magiques aux vertus médicinales ; à Rorschwihr la vigne implantée dès 742 ; à Rodern le jardin de Marie qui invite à la méditation et à la sérénité ; à Thannenkirch les plantes grimpantes et à Saint-Hippolyte le potager... Si la balade vous plaît, n'hésitez pas à pousser jusqu'au Bas-Rhin dans les communes d'Orschwiller, Kintzheim, Châtenois, Scherwiller et Dieffenthal. Ce circuit insolite vous est proposé en partenariat avec le château du Haut-Koenigsbourg où une visite du jardin médiéval s'impose également !

► **Circuit ouvert de mai à octobre** : [www.jardinsmedievau.fr](http://www.jardinsmedievau.fr)

## À voir – À faire

### ■ LES CHÂTEAUX

☎ 03 89 73 23 23

*Ouvert toute l'année. Gratuit.*

Les Trois Châteaux, trois géants de pierre d'autrefois, ont su traverser les siècles et restent les témoins d'une vie moyenâgeuse passée. Décor familier des Alsaciens, le Saint-Ulrich, le Giesberg sur son piton rocheux et

l'ainé Haut- Ribeaupierre, sont des sites à découvrir au fil des sentiers balisés vers ces vestiges et apportent une touche médiévale à votre balade qui pourra se terminer par le majestueux Haut-Koenigsbourg. Jusqu'au XIV<sup>e</sup> siècle, les Seigneurs de Ribeaupierre avaient élu résidence au sein de la majestueuse silhouette du Saint-Ulrich avec un donjon et un logis datant du XII<sup>e</sup> siècle et la très belle salle des chevaliers du XIII<sup>e</sup> siècle.



Village de Ribeauvillé.

 **petit futé**

Des guides de voyage  
sur plus de **700** destinations

**VERSION NUMÉRIQUE\*  
OFFERTE POUR L'ACHAT  
DE TOUT GUIDE PAPIER**

\*hors collection Carnets de voyage



[www.petitfute.com](http://www.petitfute.com)

## ■ L'HÔTEL DE VILLE

### Place de la Mairie

☎ 03 89 73 20 00

[www.ribeauville.net](http://www.ribeauville.net)

[mairie.ribeauville@wanadoo.fr](mailto:mairie.ribeauville@wanadoo.fr)

*Ouvert toute l'année. Jours et horaires : à 10h / 11h / 14h – tous les jours sauf lundi et samedi, accompagné d'un guide de la ville. Visite de la vieille ville toute l'année sur rendez-vous en français, anglais ou allemand. Gratuit. Visite guidée (visite guidée de l'Hôtel en haute-saison et sur rendez-vous, se renseigner auprès de l'office de tourisme. Prévoir environ 1h de visite).* Il s'agit de la salle des hanaps, cette vaisselle en or et en vermeil provenant de la famille des Ribeaupierre. Ne pouvant sortir de leur château pendant la Guerre de cent ans, ces derniers ont survécu grâce aux villageois qui leur portaient régulièrement de quoi subvenir à leurs besoins. En remerciement, les Ribeaupierre ont offert ces objets de grande valeur à la cité. Toujours sur rendez-vous, il est aussi possible d'accéder à la salle rouge de la mairie, entièrement décorée de toiles de Jouy produites par la manufacture de Beauvillé. Enfin, aux heures d'ouverture de la mairie, on peut apprécier une maquette des plus réussies représentant les trois châteaux.

## ■ NOTRE-DAME-DE-DUSENBACH

### Route de Sainte-Marie-aux-Mines

#### Pèlerinage Notre Dame de Dusenbach

☎ 03 89 73 64 12

[notredamedusenbach@orange.fr](mailto:notredamedusenbach@orange.fr)

*Ouvert tous les dimanches de 9h30 à 17h30 du 1<sup>er</sup> dimanche de Carême au 1<sup>er</sup> novembre. Dimanche : Messes à 10h – 16h. Gratuit. L'abri est ouvert en semaine uniquement sur réservation pour les groupes à partir de 5 personnes.*

Sur la route qui mène de Ribeauvillé à Sainte-Marie-aux-Mines, au fond d'un vallon reculé en forêt, se trouve Notre-Dame-de-Dusenbach. C'est un lieu de pèlerinage pour la Madone à l'Enfant ramenée d'Orient par Eguenolphe, seigneur de Ribeaupierre, en revenant d'une croisade. Souvent détruit, le bâtiment a été

reconstruit au XIX<sup>e</sup> siècle dans un style néogothique. Le chemin de croix, long de 800 m, est fréquenté par de nombreux pèlerins, touristes et randonneurs.

## ■ LA TOUR DES BOUCHERS

Appelée « Metzgerturn » en alsacien, cette tour culmine au-dessus des toits de Ribeauvillé. Construite au XIII<sup>e</sup> siècle, elle tire son nom de la corporation des Bouchers qui étaient chargés, en cas d'attaque extérieure, de défendre la ville depuis cette tour. À cette époque, Ribeauvillé était divisée en quatre quartiers dotés de fortifications distinctes. La Tour des Bouchers faisait partie des édifices qui permettaient le passage d'un quartier à l'autre. Possédant à l'époque 3 étages et rehaussée au XVI<sup>e</sup> siècle, elle est le dernier vestige de ces tours-portes, pour la plupart détruites au cours du XIX<sup>e</sup> siècle. Elle marque la frontière entre la ville moyenne (Mittelstadt) et la vieille ville (Altstadt).

## ■ VIEILLES PIERRES

Fief de la puissante famille des Ribeaupierre qui exerça son influence du Moyen Âge à la Révolution, Ribeauvillé regorge de quartiers pittoresques riches en constructions dignes d'intérêt et jalonnés de places fleuries ornées de fontaines de style Renaissance. La Maison des Ménétriers présente un bel oriel sculpté d'une annonciation à la Vierge. Il y a aussi l'Hôtel de Ville du XVIII<sup>e</sup> siècle aux prodigieux décors intérieurs, la Tour des bouchers et un beffroi du XIII<sup>e</sup> siècle doté une belle horloge. Sans oublier l'ancienne église du couvent des Augustins de style gothique tardif (XIV<sup>e</sup> siècle) et l'église Saint-Grégoire qui renferme le plus vieil orgue de la région et le caveau des Ribeaupierre.

## Emplettes

### ■ ÉPICERIE WUST-FISCHER / CHEZ FRANÇOIS

37, Grand-Rue

☎ 03 89 73 61 01

[www.maison-fischer.fr](http://www.maison-fischer.fr)

*Ouvert tous les jours de 9h à 18h.*

Spécialités fromagères de la Maison Fischer (réputée pour sa gamme de fromages de Munster élaborés dans ses laboratoires de Beblenheim), sélection de vins fins d'Alsace, conserves « maison » (choucroute, baec-kaoffe...), miel artisanal, confitures et condiments concoctés par L'Epicurien, sels et sucres subtilement aromatisés, vinaigrettes surprenantes, charcuteries et foie gras, fruits et légumes frais de saison... Autant de douceurs et de saveurs distillées avec soin dans un cadre vibrant d'authenticité. L'accueil est à la hauteur de l'atmosphère de cette boutique : convivial et plein de charme !

## Bergheim

On pourrait l'appeler « la miraculée » car la ville a été épargnée par les deux guerres mondiales. Elle présente de nombreux vestiges bien conservés : une double enceinte fortifiée du XIV<sup>e</sup> siècle avec la porte haute et neuf tours, l'Hôtel de Ville de 1776 et un ossuaire Renaissance de 1550. Ne manquez pas la tour des Sorcières, Peltzkappe qu'ouvre une très belle porte du XV<sup>e</sup> siècle.

### ■ LA MAISON DES SORCIÈRES

#### Place de l'Église

☎ 03 89 73 31 98

☎ 03 89 73 18 64

*De mi juin à fin juin, en juillet et en août, et de septembre à mi-octobre. Gratuit jusqu'à 14 ans. Adulte : 3 €. Visite guidée (visites guidées pour groupes sur RDV. Durée 1h).*

La Maison des Sorcières retrace les procès pour sorcellerie jugés à Bergheim de 1582 à 1683 à l'aide de supports historiques tels que des gravures, des archives mais également des films documentaires sur cette période sombre et méconnue de l'histoire d'Alsace lorsque Église, maléfices, croyances, justice et esprits malins s'entremêlaient.

© ERNSTROESE - ISTOCKPHOTO



Riquewihr.

## Riquewihr

Surnommée la perle du vignoble, cette cité fortifiée, dont les origines remontent au haut Moyen Âge, offre au promeneur de magnifiques demeures (XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup>), des maisons Renaissance en pierres de taille comme des maisons bourgeoises à pans de bois, de belles cours intérieures et galeries, de vieux puits et fontaines ainsi que des pavés séculaires. La situation géographique et le refus d'introduire des cépages de qualité moindre expliquent la valeur des crus du terroir : muscat parfumé, noble gewurztraminer et riesling au bouquet insolemment parfumé proviennent des divers coteaux ensoleillés. Riquewihr compte deux grands crus : le Sporen et le Schœnenbourg dont les parcelles sont visibles en parcourant le sentier viticole des grands crus.



Cité viticole de Hunawihr.

■ **LA MAISON DE HANSI**  
**16, rue du Général-de-Gaulle**  
 ☎ 03 89 47 97 00  
**www.hansi.fr**  
**museehansi@orange.fr**

*Fermé du 1<sup>er</sup> au 31 janvier. Basse saison : ouvert du mardi au dimanche de 10h à 12h30 et de 13h30 à 18h. Haute saison : tous les jours de 9h30 à 12h30 et de 13h30 à 18h30. Dernières entrées pour la visite : le matin à 11h30 et l'après-midi à 17h30. Gratuit jusqu'à 5 ans. Adulte : 5 €. Enfant (de 5 à 13 ans) : 2 €.*

Un musée consacré à Jean-Jacques Waltz, cela ne vous dira certainement pas grand chose, mais lorsqu'on sait qu'il s'agit de l'écrivain et aquarelliste alsacien plus connu sous le pseudonyme de Hansi, un détour par cette adresse s'impose. Humoriste engagé, imagier de talent, critique à l'égard de l'occupation allemande et grand amoureux de la France, voilà toutes les facettes de cet artiste très populaire que vous propose de découvrir cette maison de Riquewihr.

■ **MUSÉE DE LA COMMUNICATION EN ALSACE**  
**Château des princes de Wurtemberg**  
 ☎ 03 89 47 93 80  
**www.shpta.com**  
**musee@shpta.com**



*Fermé de novembre à mars. Ouvert du 7 février au 8 mars et du 28 mars au 31 décembre de 10h à 17h30. Fermé le 25 décembre. Adulte : 5 €. Enfant : 2,50 €. Groupe : 4 €. Chèque Vacances. Label Tourisme & Handicap. Visite guidée.*

Le musée de la Communication en Alsace, c'est 2000 années d'histoire de la Poste et des Télécommunications, et plus particulièrement en Alsace. Ce musée abrite également une collection unique de diligences et de malles-poste ainsi que des véhicules hippomobiles qui sillonnèrent les routes du XVIII<sup>e</sup> au XX<sup>e</sup> siècle. Claude Chappe, l'inventeur du télégraphe aérien qui marque le début des télécommunications françaises tient aussi une grande place dans le musée.

■ **TOUR DES VOLEURS**  
**14, rue des Juifs**  
 ☎ 03 89 58 44 08  
**www.musee-riquewihr.fr**  
**musee.shar@sfr.fr**

*Fermé de novembre à avril. Ouvert de début avril à fin octobre, tous les jours de 10h30 à 13h et de 14h à 18h. Gratuit jusqu'à 10 ans. Adulte : 4 €. Billet groupé avec le Musée du Dodler : 6 €.*

C'est la tour d'angle nord-ouest de Riquewihr. Ce très bel ouvrage défensif qui servait de prison fait la jonction entre les deux chemins de ronde. On peut y voir une salle de torture, la salle de garde et une oubliette de cinq mètres de profondeur. La tour communique avec la maison de Vignerons (XVI<sup>e</sup>) autrefois demeure du gardien.

## Hunawihr

Cernée par les vignes, Hunawihr est une charmante cité viticole, calme et bien préservée.

Ne manquez pas l'église Saint-Dié et ses fresques retraçant la légende de saint Nicolas, classée Monument historique.

### ■ JARDINS DES PAPILLONS

Route de Ribeauvillé

☎ 03 89 73 33 33

[www.jardinsdespapillons.fr](http://www.jardinsdespapillons.fr)

[info@jardinsdespapillons.fr](mailto:info@jardinsdespapillons.fr)



*Fermé de novembre à mars. Basse saison : ouvert tous les jours et les jours fériés de 10h à 17h. Haute saison : tous les jours et les jours fériés de 10h à 18h. Adulte : 8 €. Enfant (de 5 à 14 ans) : 5,50 €. Groupe (20 personnes) : 6,50 €. Chèque Vacances. Boutique. Animations.*

Le Jardin des Papillons est un monde à part où petits et grands font le plein de couleurs et de magie. En tout, 200 espèces de papillons venues des quatre coins du monde s'offrent vous.

## Wintzenheim

Cite dès 786, ce village de vigneron fut gîte d'étape à l'époque romaine : les restes

d'une villa située sur le coteau « Hengst » en témoignent et on a d'ailleurs retrouvé de la monnaie romaine près du village. Les chevaliers de Malte y possédaient une chapelle puis le château « Thurnburg » devenu aujourd'hui l'hôtel de ville. À voir également : les ruines du château de Pflixbourg (XIII<sup>e</sup>), de belles maisons de vigneron (XVI<sup>e</sup> au XVIII<sup>e</sup>) et la fontaine de la Vierge de 1756.

## Kientzheim

Selon la légende, il constituerait le berceau du tokay d'Alsace (aujourd'hui pinot gris) importé depuis la Hongrie au XVI<sup>e</sup> siècle par le conseiller impérial Lazare de Schwendi dont la pierre tombale est visible dans l'église paroissiale. Kientzheim a encore la chance de posséder des remparts parfaitement bien conservés. À voir également : l'hôtel de ville (1775) avec d'anciennes pompes à incendie mais aussi le moulin central (XV<sup>e</sup>) ainsi qu'une magnifique maison à colombages avec oriel sculpté en bois rue des Vieux-Moulins.



■ **MUSÉE DU VIGNOBLE  
ET DES VINS D'ALSACE**  
**Château de la confrérie Saint-Étienne**

**1 bis, Grand-Rue**

☎ **03 89 78 21 36**

☎ **06 87 38 76 82**

**www.musee-du-vignoble-alsace.fr**  
**museevignoble@yahoo.fr**

*Fermé de début novembre à fin avril. Ouvert tous les jours de 10h à 12h et de 14h à 18h. En mai, le samedi et le dimanche – les jours fériés des 1<sup>er</sup> mai et 8 mai, ainsi que le week-end de l'Ascension et celui de la Pentecôte. Hors saison, sur rendez-vous pour les scolaires et les groupes à partir de 20 personnes. Gratuit jusqu'à 10 ans. Adulte : 4 €. Enfant : 2 €. Groupe (20 personnes) : 3 €. Visite guidée à partir de 20 € (sur réservation). « Nul n'est prophète en son pays... » voilà le slogan de la maison ! Et pour cause, peu d'Alsaciens ont malheureusement franchi le pas de ce musée. Au programme dans ces 300 m<sup>2</sup> d'exposition, une reconstitution de cave, deux pressoirs du XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècle ou encore un alambic transportable années 1930.*

## Orbey

Orbey, le plus important bourg de la vallée est composé de nombreux hameaux disséminés entre 400 m et plus de 900 m d'altitude. C'est une vallée verdoyante recelant quelques trésors pour ceux qui prendront le temps de se promener entre prés, forêts, lacs et crête vosgienne. Bien que très prisé toute l'année du fait de la proximité de la plus grande station de ski du département, le lac Blanc – le Val d'Orbey reste un lieu de villégiature incontournable et le point de départ de fabuleuses randonnées, à pied, à VTT ou à ski.

■ **MUSÉE MÉMORIAL DU LINGE**

**86, rue du Général-de-Gaulle**

☎ **03 89 77 29 97**

**www.linge1915.com**

**contact@linge1915.eu**

*Ouvert du 3 avril au 11 novembre 2015 de 9h à 12h30 et de 14h à 18h. Gratuit jusqu'à 16 ans (accompagné d'un adulte). Adulte : 4 €. Groupe (10 personnes) : 3,50 €. Gratuité pour*



Le Musée-Mémorial du Linge.



© IRÈNE ALASTRUEY - AUTHOR'S IMAGE

Cigogne nichant sur les toits de Munster.

les militaires en tenue. Visite guidée (6 €/pers. Prévoir chaussures et vêtements de randonnée. Se renseigner sur le site Internet pour connaître les dates).

Champ de bataille particulièrement meurtrier de la Première Guerre mondiale, le Linge est avant tout un lieu de mémoire et un témoignage de cette « guerre des tranchées ». De nombreux objets, photographies d'époque ou montage vidéo, permettent de saisir l'importance capitale de ce site où périrent 10 000 chasseurs français et 7 000 soldats allemands.

## Munster

L'abbaye de Munster, fondée vers 660, était dédiée à saint Grégoire et la vallée a longtemps porté son nom, repris plus récemment pour baptiser un nouveau fromage créé dans la

vallée. Munster a su devenir un centre touristique incontournable renforcé par la présence d'un centre de cure.

### ■ MAISON DU PARC NATUREL RÉGIONAL DES BALLONS DES VOSGES

1, cour de l'Abbaye

☎ 03 89 77 90 34

[www.parc-ballons-vosges.fr](http://www.parc-ballons-vosges.fr)

[info@parc-ballons-vosges.fr](mailto:info@parc-ballons-vosges.fr)

Fermeture annuelle en janvier. Ouverture sur demande pour les groupes. Basse saison : ouvert du lundi au vendredi de 13h30 à 17h30. Haute saison : du mardi au dimanche de 10h à 12h et de 13h30 à 17h30. Gratuit.

Le parc naturel régional des Ballons des Vosges est le gardien d'une faune et d'une flore particulières s'étendant sur trois régions. La Maison qui lui est dédiée à Munster est le moyen idéal de faire le tour de ces 3 000 km<sup>2</sup> – ce qui en fait le plus vaste de France – au rythme de chacun.

## Gunsbach

Situé au pied des ruines de la Schwartzembourg, ce lieu fut le lieu de résidence d'Albert Schweitzer, le célèbre docteur qui a grandi ici après avoir vu le jour à Kaisersberg. En 1913, ce théologien, philosophe et médecin quitte la vallée avec sa femme pour se rendre au Gabon et fonder l'hôpital de brousse de Lambaréné. Régulièrement, il revient à Gunsbach où il se fait construire une maison en 1928 grâce à l'argent du prix Goethe qui récompense son œuvre. L'orgue de l'église a été réalisé d'après des plans d'Albert Schweitzer. À partir de Gunsbach, une belle promenade permet d'arriver au rocher qui surplombe le village. À cet endroit, où le docteur Schweitzer aimait à venir, est installée une sculpture le représentant.

© STEWANZZ - ISTOCKPHOTO



Colmar.

### ■ LA MAISON DU FROMAGE

23, route de Munster

☎ 03 89 77 90 00

[www.maisondufromage-munster.com](http://www.maisondufromage-munster.com)

[info@mdf-munster.fr](mailto:info@mdf-munster.fr)



Accès Libre à la boutique et au restaurant. Fermé en janvier. Du 1<sup>er</sup> janvier à Pâques et du 1<sup>er</sup> novembre au 31 décembre : 10h à 18h. De Pâques au 31 octobre : 9h à 19h. Fabrication et dégustation de fromage : 11h, 14h30 et 16h30 (en saison et/ou selon affluence). Gratuit jusqu'à 6 ans. Adulte : 7,80 € (pour la démonstration de fabrication du fromage. Pour la visite complète : Adulte : 9,80 €). Enfant (de 6 à 14 ans) : 6 €. Étudiants, chômeurs, carte Cézam, personnes handicapées : 8,90 € pour le circuit complet. Label Tourisme & Handicap. Accueil enfants. Restauration (la Stub de la Fecht ouvert tous les jours de 12h à 15h ; Brasserie et salon de thé ouvert tous les jours de 10h à 12h et de 15h à 18h). Boutique. Animations.

Ce temple dédié au fromage vedette de la région s'impose comme une étape incontournable lors d'un séjour dans la vallée que l'on soit amateur de munster ou non. On en apprend autant sur la culture, les traditions et le patrimoine alsaciens que sur le fromage lui-même.

## Colmar

Colmar est une ville prospère, typiquement alsacienne, dont le centre-ville ressemble à un musée à ciel ouvert. Classée parmi les plus belles villes de France, elle attire tout au long de l'année des milliers de touristes qui apprécient tout particulièrement ses maisons à colombages bigarrées, ses bâtiments de style Renaissance et son musée Unterlinden connu pour conserver le célèbre retable d'Issenheim. Parmi les belles maisons à ne pas rater, citons : la Maison des Têtes, la Maison Pfister, la Maison Adolph et le Koifhus, l'ancienne douane de la ville.



Colmar.

## À voir – À faire

### ■ CARROUSEL 1900 9, avenue de la République dehondt.carrousel@gmail.com

Ouvert tous les jours de 14h à 19h sauf le mardi (fermé) et 7 jours/7 pendant les congés scolaires. Véritable invitation à retomber en enfance, ce merveilleux carrousel est un petit bijou. Illuminé, il séduit petits et grands avec ses chevaux de bois et son carrosse de conte de fées. Construit par Roland Dieudonné, c'est, à ce jour, le plus grand du genre en France. Ses fresques peintes à la main au plafond, ses rampes torsadées en cuivre de 1730 et ses reproductions d'affiches de 1900 s'accompagnent de vingt tableaux décrivant la vie de Colmar à l'époque de la construction du carrousel.

## Monuments

### ■ COLLÉGIALE SAINT-MARTIN 22, place de la Cathédrale ☎ 03 89 41 27 20 stmartin.colmar@wanadoo.fr



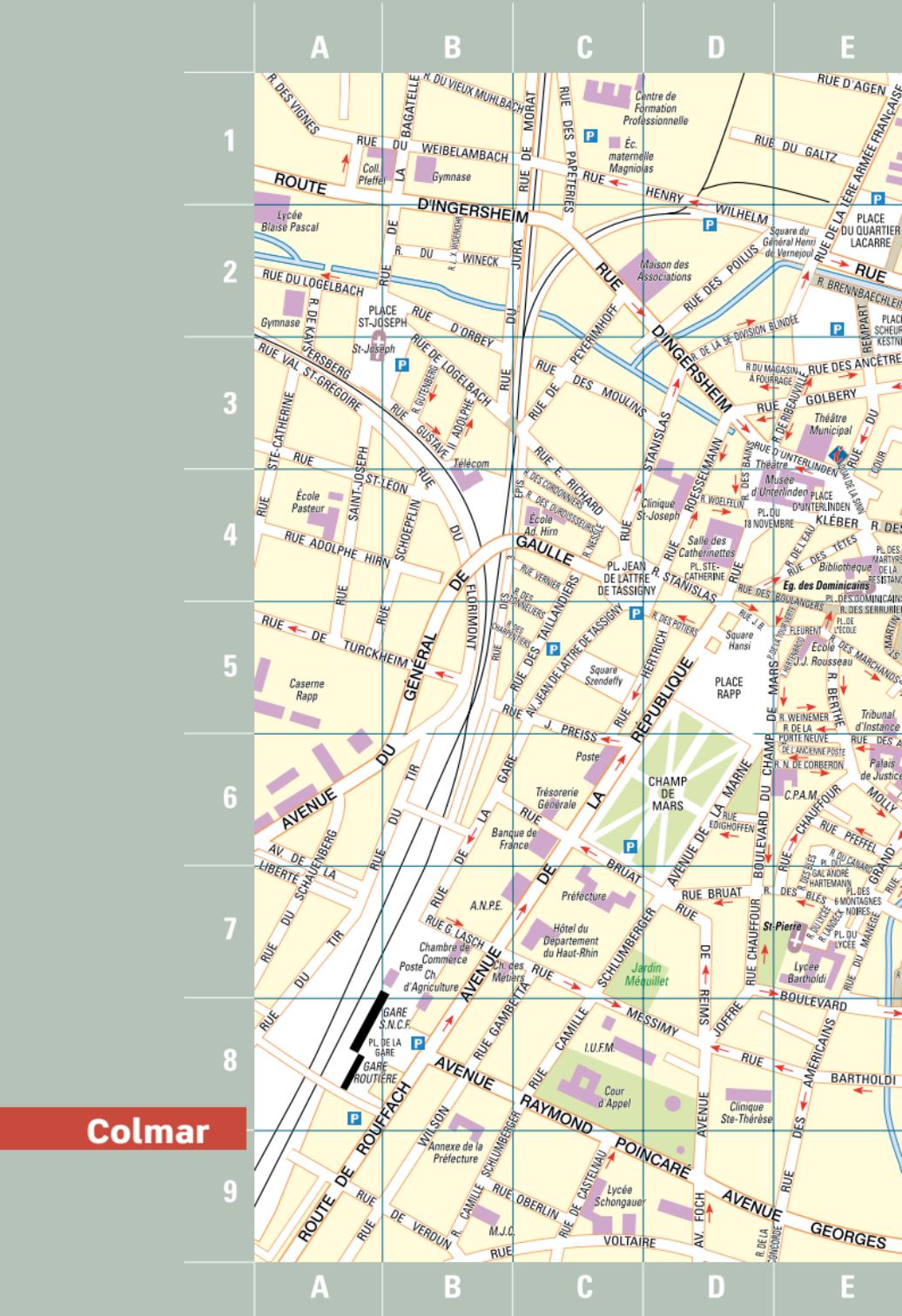
Ouvert tous les jours de 8h à 18h30. Fermé à la visite le dimanche matin et lors

des offices. Gratuit. Label Tourisme & Handicap. L'édification de cette église gothique a débuté en 1234 sur les vestiges d'une basilique plus ancienne – datant de la moitié du IX<sup>e</sup> siècle. À l'origine, le portail principal – ouest – devait être flanqué de deux tours, mais, faute de moyens, seule la tour sud fut construite.

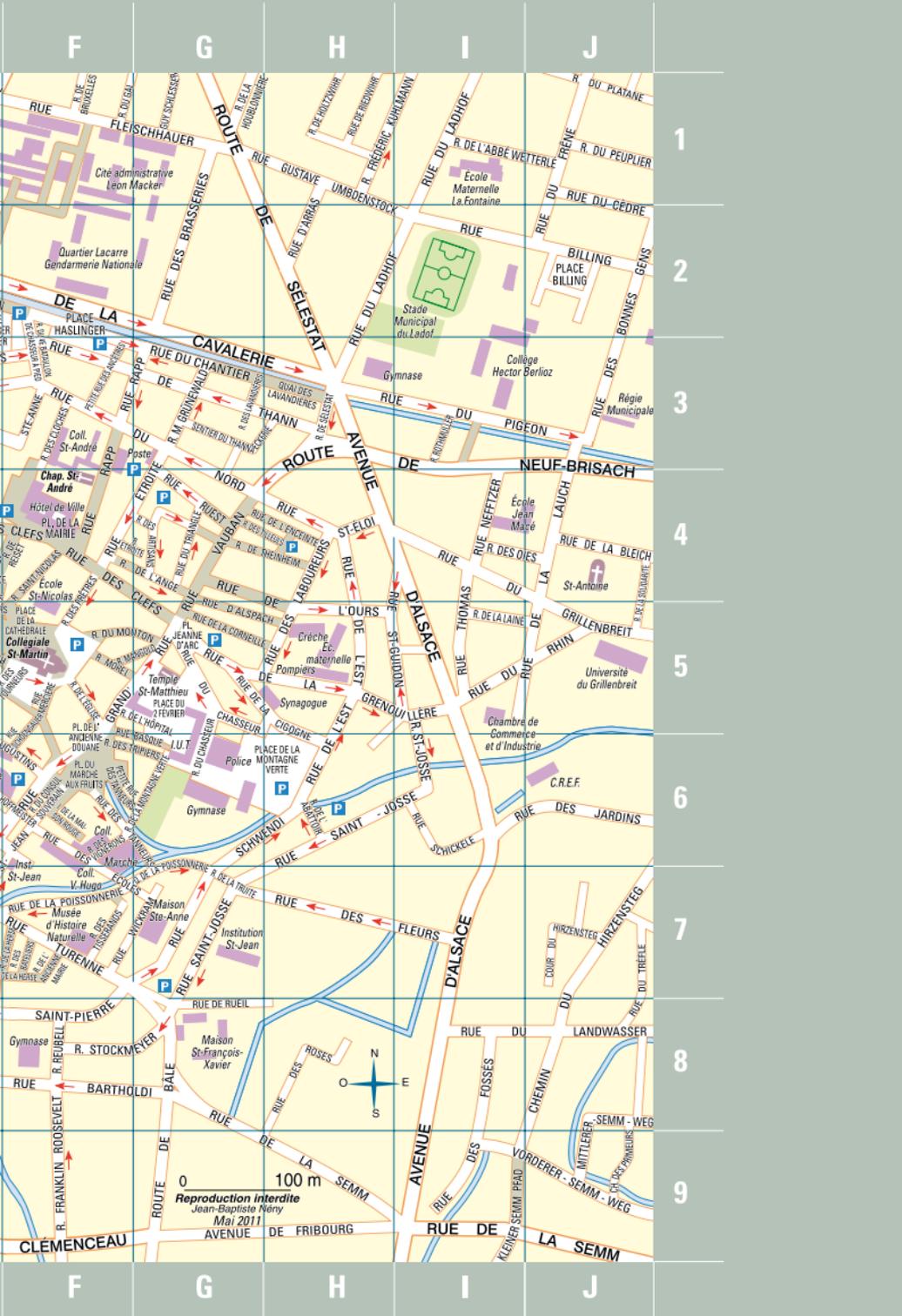
### ■ MUSÉE BARTHOLDI 30, rue des Marchands ☎ 03 89 41 90 60 www.musee-bartholdi.fr servicedesmusees@colmar.fr

Ouvert du 1 mars au 31 décembre sauf le 1<sup>er</sup> mai, le 1 novembre et le 25 décembre. Du mercredi au lundi de 10h à 12h et de 14h à 18h. Fermé le mardi. Adulte : 5 €. Groupe (10 personnes) : 3,50 €. +65 ans et enseignant : 3,50 €. Gratuit -18 ans et pour les étudiants sur présentation de la carte. Visite guidée.

C'est dans cette demeure du centre historique de la cité que le 2 août 1834 naquit l'un des sculpteurs les plus célèbres du XIX<sup>e</sup> siècle. En 1907, la veuve de l'artiste a effectué un legs à la ville de Colmar ce qui permet au musée Bartholdi de présenter la plus importante collection des œuvres du sculpteur depuis 1922, date de son ouverture.



**Colmar**



1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9

0 100 m  
Reproduction interdite  
Jean-Baptiste Nény  
Mai 2011

# Index des rues de Colmar

## A-B

ABATTOIR (rue de l')	H6
ABBE WETTERLÉ (rue de L')	11/J2
ADOLPHE (rue Gustave II)	B3
AGEN (rue D')	E1
ALSACE (avenue D')	H3/H5
ALSPACH (rue D')	G5/H5
AMÉRICAINS (rue des)	D9/E7
ANCIÈTRES (Petite rue des)	F3/G3
ANCIÈTRES (rue des)	E3
ANCIENNE DOUANE (place de l')	F5
ANCIENNE MAIRIE (rue de L')	F7
ANCIENNE POSTE (rue de L')	D6/E6
ANGE (rue de L')	G4
ARC (place Jeanne D')	G5
ARRAS (rue D')	H2
ARTISANS (rue des)	G4
AUGUSTINS (rue des)	E6/F6
BAGATELLE (rue de la)	B2/B1
BAINS (rue des)	D4
BÂLE (route de)	G9/G8
BARTHOLDI (rue)	D8/E8
BASQUE (rue)	G5/G6
BATELIERS (rue des)	F7
BILLING (place)	J2
BILLING (rue)	12/J2
BLEICH (rue de la)	J4
BLÈS (rue des)	D7/D6
BONNES GENS (rue des)	J3/J2
BOULANGERS (rue des)	D4/E5
BRASSERIES (rue des)	G2
BRENNBAECHLEIN (rue)	E2/E3
BRUAT (rue)	C6
BRUXELLES (rue de)	F1

## C-D

CANARD (rue du)	E6
CASTELNAU (rue de)	C9/C8
CATHÉDRALE (place de la)	F5
CAVALERIE (rue de la)	E2/H3
CÈDRE (rue du)	J2
CHAMP DE MARS	C6
CHAMP DE MARS (boulevard du)	D6/D5
CHANTIER (rue du)	G3
CHARPENTIERS (rue des)	C5
CHASSEUR (rue du)	G5/H5
CHASSEUR (rue du)	G6
CHAUFFOUR (rue)	D6/E6
CIGOGNE (rue de la)	G5/H6
5E DIVISION BLINDÉE (rue de la)	D3
5E DIVISION BLINDÉE (place de la)	E3
CLEFS (rue des)	E4/F4
CLEFS (rue des)	F4/G5
CLÉMENCEAU (avenue Georges)	D9/G9
CLOCHES (rue des)	F3
CONCORDE (rue de la)	D9
CONSUL SOUVERAIN (rue du)	F6
CORBERON (rue N. de)	D6/E6
CORDONNIERS (rue des)	C4
CORNEILLE (rue de la)	G5/H5
DEUX2 FÉVRIER (place du)	G5
18 NOVEMBRE (place du)	D4
DOMINICAINS (place des)	E4

## E-F

EAU (rue de L')	D4
ECOLE (place de L')	E5
ECOLLES (rue des)	F6/G7

EDIGHOFFEN (rue)	D6
EGLISE (rue de L')	F5/G5
ENCEINTE (rue de L')	H4
ÉPIS (rue des)	C5
EST (rue de L')	H6/H5
ÉTROITE (rue)	G4
FLEISCHHAUER (rue)	F1/G1
FLEURENT (rue J. B.)	D5/E5
FLEURS (rue des)	H7/H7
FLORIMONT (rue du)	B4/B5
FOCH (avenue)	D9
FOSSES (rue des)	19/H8
FOURRAGE (rue du Magasin à)	D3
FRÈNE (rue du)	12/J1
FRIBOURG (avenue de)	G9/H9

## G-H

GALTZ (rue du)	D1/E1
GAMBETTA (rue)	B8/C7
GARE (rue de la)	B7/C6
GARE (place de la)	B8
GAULLE (avenue du général de)	A6/C4
GOLBERY (rue)	D3/E3
GRAND' RUE	E6
GRENOUILLÈRE (rue de la)	G5/H5
GRILLENBREIT (rue du)	14/J5
GRÜNEWALD (rue M.)	G3
GUTENBERG (rue)	B3
HANSI (square)	D5
HASLINGER (place)	F3
HERSE (rue de la)	F7
HERTEMANN (place du général André)	D6
HERTENBROD (impasse)	D5
HERTRICH (rue)	C5
HIRN (rue Adolphe)	A4/B4
HIRZENSTEG (chemin du)	18/J7
HIRZENSTEG (cour du)	17/J7
HOFFMEISTER (impasse)	F6
HOLTZWHR (rue de)	H1
HÔPITAL (rue de L')	G5
HOUBLONNIÈRE (rue de la)	G1/H1

## I-J

INGERSHEIM (route D')	A2/C2
INGERSHEIM (rue D')	C2/D3
JARDINS (rue des)	16/J6
JOFFRE (avenue)	D8/D7
JURA (rue du)	B3/C2

## K-L

KAYERSBERG (rue de)	A3
KLEBER (rue)	D4/E4
KLEINER SEMM PFAD	I9
KUHLMANN (rue Frédéric)	H2/H1
LABOUREURS (rue des)	H5/H4
LADHOF (rue du)	H3/H2
LAINE (rue de la)	I5
LANDECK (rue)	E7
LANDWASSER (rue du)	18/J8
LATTRE DE TASSIGNY (avenue Jean de)	C5
LATTRE DE TASSIGNY (place Jean de)	C4
LAUCH (rue de la)	15/J4
LAVANDIÈRES (quai des)	H3
LAVANDIÈRES (rue des)	G3/H3
LASCH (rue Georges)	B7
LIBERTÉ (avenue de la)	A6/A7

LOGELBACH (rue du) . . . . .	A2/B2
LYCÉE (place du) . . . . .	E7
LYCÉE (rue du) . . . . .	D7/E7

## M-N

MAISON ROUGE (impasse de la) . . . . .	F6
MAIRIE (place de la) . . . . .	F4
MANÈGE (rue du) . . . . .	E7
MANGOLD (rue) . . . . .	G5
MARCHANDS (rue des) . . . . .	E5
MARCHÉ AUX FRUITS (place du) . . . . .	F6
MARNE (avenue de la) . . . . .	D6
MARTYRS DE LA RÉSISTANCE (place des) . . . . .	E4
MERCIÈRE (rue) . . . . .	F5
MESSIMY (rue) . . . . .	C7/D8
MITTLERER - SEMM - WEG . . . . .	J9/J8
MOLLY (rue Berthe) . . . . .	E5/E6
MONTAGNE VERTE (place de la) . . . . .	H6
MONTAGNE VERTE (rue de la) . . . . .	G6
MORAT (rue de) . . . . .	C2/C1
MOREL (rue) . . . . .	G5
MOULINS (rue des) . . . . .	C3
MOUTON (rue du) . . . . .	G5
NEFFTZER (rue) . . . . .	I4
NESSLE (rue) . . . . .	C4
NEUF-BRISACH (route de) . . . . .	H4/J4
NORD (rue du) . . . . .	F3/G4

## O-P

OBERLIN (rue) . . . . .	B9/C9
OIES (rue des) . . . . .	I4
ORBÉY (rue D') . . . . .	B3
OURS (rue de L') . . . . .	G4/H5
OURTISSEURS (rue des) . . . . .	C4
PAPETERIES (rue des) . . . . .	C1/C2
PEUPLIER (rue du) . . . . .	J1/J2
PEYERINHOFF (rue de) . . . . .	C3
PFEFFEL (rue) . . . . .	E6
PIGEON (rue du) . . . . .	H3/I3
PLATANE (rue du) . . . . .	J1
POILUS (rue des) . . . . .	D3/D2
POINCARÉ (avenue Raymond) . . . . .	B8/D9
POISSONNERIE (quai de la) . . . . .	G7/G6
POISSONNERIE (rue de la) . . . . .	F7/G7
PORTE NEUVE (rue de la) . . . . .	D5/E6
POTIERS (rue des) . . . . .	C5/D5
PREISS (rue J.) . . . . .	C5/C6
1ÈRE ARMÉE FRANÇAISE (rue de la) . . . . .	E2/E1
PRÊTRES (rue des) . . . . .	F5/F4
PRIMEURS (chemin des) . . . . .	J9/J8

## Q-R

QUARTIER LACARRE (place du) . . . . .	E2
4E BATAILLON de	
CHASSEUR À PIED (rue du) . . . . .	F3
RAPP (place) . . . . .	D5
RAPP (rue) . . . . .	F4/G4
REIMS (rue de) . . . . .	D7
REISET (rue de) . . . . .	F4
REMPART (rue du) . . . . .	E4/E3
RÉPUBLIQUE (avenue de la) . . . . .	B7/D5
REUBELL (rue) . . . . .	F8
RHIN (rue du) . . . . .	I5/J5
RIBEAUVILLÉ (rue de) . . . . .	D3/D2
RICHARD (rue E.) . . . . .	C4
RIEDWHR (rue de) . . . . .	H1
ROSSELMANN (rue) . . . . .	D4/D3
ROOSEVELT (rue Franklin) . . . . .	F9/F8
ROSES (rue des) . . . . .	H8
ROTHMULLER (rue) . . . . .	I4/I3
ROUFFACH (route de) . . . . .	A9/B8
RUEIL (rue de) . . . . .	G7
RUEST (rue) . . . . .	G4

## S-T

SCHAUENBERG (rue du) . . . . .	A7/A6
SCHLEURER KESTNER (place) . . . . .	E3
SCHICKELE (rue) . . . . .	I6
SCHLESSER (rue du général Guy) . . . . .	G1
SCHLUMBERGER (rue Camille) . . . . .	B9/C8
SCHOENGAUER (rue) . . . . .	F6/F5
SCHOEPFLIN (rue) . . . . .	B5/B4
SCHWENDI (rue) . . . . .	G7/H6
SÉLESTAT (route de) . . . . .	G1/H3
SÉLESTAT (rue de) . . . . .	H3
SEMM (rue de la) . . . . .	I9/J9
SERRURIERS (rue des) . . . . .	E5
SINN (quai de la) . . . . .	E4
SDX 6 MONTAGNES NOIRES (place des) . . . . .	E7
SOLIDARITÉ (rue de la) . . . . .	J5/J4
ST-ÉLOI (rue) . . . . .	H4
ST-GUIDON (rue) . . . . .	H4/H5
ST-GUIDON (rue) . . . . .	I5/I6
ST-JEAN (rue) . . . . .	E7/F6
ST-JOSEPH (rue) . . . . .	A5/B4
ST-JOSEPH (place) . . . . .	B2
ST-JOSSE (rue) . . . . .	H6/I6
ST-LÉON (rue) . . . . .	A4/B4
ST-MARTIN (rue) . . . . .	E5
ST-NICOLAS (rue) . . . . .	F5/F4
ST-PIERRE (boulevard) . . . . .	D7/G7
STANISLAS (rue) . . . . .	C4/D3
STE-ANNE (cour) . . . . .	E4/F3
STE-CATHERINE (rue) . . . . .	A4/A3
STE-CATHERINE (place) . . . . .	D4
STOCKMEYER (rue) . . . . .	F8/G8
SZENEDFFY (square) . . . . .	C5
TAILLANDIERS (rue des) . . . . .	C5/C4
TANNEURS (rue des) . . . . .	G6
TÊTES (rue des) . . . . .	D4/E4
THANNAECKERIE (sentier du) . . . . .	G3
THANN (rue de) . . . . .	F3/H3
THEINHEIM (rue de) . . . . .	G4/H4
THOMAS (rue) . . . . .	I5
TILLEULS (rue des) . . . . .	H4
TIR (rue du) . . . . .	A7
TISSERANDS (rue des) . . . . .	G7
TONNELIERS (rue des) . . . . .	C5
TOUR VERTE (rue de la) . . . . .	D5
TOURNEURS (rue des) . . . . .	F5
TREFFLE (rue du) . . . . .	J7
TRIANGLE (rue du) . . . . .	G4
TRUPIERS (rue des) . . . . .	G6
TRUITE (rue de la) . . . . .	G6/H7
TURCKEIM (rue de) . . . . .	A5/B5
TURENNE (rue) . . . . .	F7/G7

## U-V-W

UMBENSTOCK (rue Gustave) . . . . .	H1/H2
UNTERLINDEN (place D') . . . . .	D4
UNTERLINDEN (rue D') . . . . .	D3/E4
VAL ST-GRÉGOIRE (rue) . . . . .	A3
VAUBAN (rue) . . . . .	G5/G4
VERDUN (rue de) . . . . .	B9
VERNEJOU (square du général Henri de) . . . . .	D2
VERNIER (rue) . . . . .	C4
VIEUX MULBACH (rue du) . . . . .	B1/C1
VIGNERONS (rue des) . . . . .	F6/G6
VIGNES (rue des) . . . . .	J3
VOLTAIRE (rue) . . . . .	B9/C9
VORDERER - SEMM - WEG . . . . .	I8/J9
WEIBELAMBACH (rue du) . . . . .	B1
WEINEMER (rue) . . . . .	D5/E5
WICKRAM (rue) . . . . .	G7
WIDERKEHR (rue Louis Xavier) . . . . .	B2
WILHELM (rue Henry) . . . . .	C2/D2
WILSON (rue) . . . . .	B9/B8
WINECK (rue du) . . . . .	B2
WOELFELIN (rue) . . . . .	D4

## Musées

### ■ MUSÉE DU JOUET DE COLMAR

40, rue Vauban

☎ 03 89 41 93 10

[www.museejouet.com](http://www.museejouet.com)

[museejouet@calixo.net](mailto:museejouet@calixo.net)

Janvier à juin : de 10h à 12h et de 14h à 18h sauf le mardi. Juillet et août : de 10h à 12h et de 14h à 18h du lundi au vendredi, de 10h à 18h en continu les samedi et dimanche. Septembre, octobre et novembre : de 10h à 12h et de 14h à 18h sauf le mardi. Décembre : de 10h à 12h et de 14h à 18h du lundi au vendredi, de 10h à 18h en continu les samedi et dimanche. Le musée du Jouet est ouvert tous les mardis des congés scolaires des trois zones françaises. Fermeture : 1<sup>er</sup> janvier, 1<sup>er</sup> mai, 1<sup>er</sup> novembre et 25 décembre. Tarifs : adultes 4,80 €, enfants de 8 à 18 ans 1,80 €. Gratuit -8 ans. Groupe +15 personnes : 3,70 €. Label Tourisme & Handicap.

Aménagé dans un ancien cinéma, le musée a ouvert ses portes en 1993. Sur trois étages, la gestion muséographique est confiée à l'association du Musée animé du jouet et des petits trains (MAJEPT). Présentant la collection de jouets de Georges Trincot, artiste-peintre colmarien, le spectacle est permanent avec près de 1 500 jouets anciens (automates Steiff, poupées, autos...). Le rez-de-chaussée accueille les expositions temporaires ainsi que des vitrines présentant des automates, des objets animés relatifs à la fête foraine. Le premier étage dévoile une collection de poupées anciennes venues de différents pays et présentées en situation de vie souriante, ainsi que les fameux baigneurs en Celluloïd de la marque Petitcollin. Une rétrospective de poupées Barbie ainsi que des marionnettes complètent ce niveau. Les trains s'étendent au deuxième étage sur plus de 500 mètres de rails, offrant une reconstitution parfaite d'un véritable paysage animé et pléthore de trains anciens (Bing, JEP, LR...) à des échelles différentes. Le musée organise de nombreuses manifestations, séminaires et conférences.

### ■ MUSÉE D'UNTERLINDEN

1, rue d'Unterlinden

☎ 03 89 20 15 50 / 03 89 20 15 58

[www.musee-unterlinden.com](http://www.musee-unterlinden.com)



Ouvert toute l'année. Fermé les 1<sup>er</sup> janvier, 1<sup>er</sup> mai, 1<sup>er</sup> novembre et 25 décembre. Basse saison : du mercredi au lundi et les jours fériés de 9h à 12h et de 14h à 17h. Haute saison : tous les jours et les jours fériés de 9h à 18h. Gratuit jusqu'à 12 ans. Adulte : 8 €. Groupe (15 personnes) : 6 €. Tarif réduit : 5 €. Label Tourisme & Handicap. Visite guidée. Boutique. Grâce à ses quelque 200 000 visiteurs par an, Unterlinden est l'un des musées de province les plus visités de France. Principalement réputé pour son monumental retable d'Issenheim, le musée rassemble également un bel ensemble de peintures et sculptures rhénanes de la fin du Moyen Âge à la Renaissance ainsi que des œuvres plus contemporaines. Situées dans l'ancien couvent des Dominicains, les collections s'articulent autour du cloître.

## Se restaurer

### ■ À L'ÉCHEVIN

4/6, place des Six-Montagnes-Noires

☎ 03 89 41 60 32

[www.le-marechal.com](http://www.le-marechal.com)

Ouvert tous les jours de 12h à 14h et de 19h à 21h30. De début janvier à fin mars, fermeture hebdomadaire le mardi midi et le mercredi midi. Réservation recommandée. Menus de 35 € à 120 € (plat et menu végétarien sur demande). Carte : 25 € environ. Menu enfant : 15 €. Formule du midi : 19 € (plat + dessert), 23 € (entrée + plat) et 29 € (entrée + plat + dessert + café). Vin au verre. Forfait boissons : 12 €/personne. Chèques non acceptés. American Express. Terrasse. Ce restaurant gastronomique est niché au sein de l'Hostellerie Le Maréchal\*\*\*\*, une belle bâtisse de caractère bâtie en 1565 sur les fortifications de la ville. Doté d'une terrasse surplombant la Lauch, l'Échevin comblera les amateurs de beaux produits régionaux interprétés avec créativité. Si vous décidez de vous y attabler en soirée, vous

dinerez aux chandelles avec musique classique en discret fond sonore. Natif d'Alberville, le Chef anime sa cuisine avec conviction et passion avec pour mission de satisfaire les gourmants et les gourmets : foie gras de canard et chutney de fruits au gewurztraminer, filet de bar au poivre de Sichuan et raviole de langoustines aux épinards, gigole de chevreuil aux aïrelles et pomme caramélisée, c'est un festival de saveurs qui s'invite dans votre assiette. Ce lieu de conte de fées de facture typiquement alsacienne est une table de choix !

### ■ LE FRICHTI'S

**21, quai de la Poissonnerie**

☎ 03 90 50 58 90

[www.restaurant-frichtis.com](http://www.restaurant-frichtis.com)

*Maitre Restaurateur. Ouvert du mercredi au dimanche le midi et le soir. Réservation recommandée. Menus de 41 € à 75 € (sans les boissons). Menu enfant : 11 €. Formule du midi : 17 €. Vin au verre. Menu affaire (uniquement le midi) : 30 €. Chèque Vacances, Chèque Restaurant. Terrasse.*

Trop souvent mis à toutes les sauces, le terme de « bistronomie » trouve toute sa pertinence au Frichti's. Depuis 2009, Logan Laug allie avec bonheur cuisine novatrice et produits du terroir, le tout relevé d'une pointe d'originalité. La carte change tous les mois en fonction des produits de saison qui proviennent essentiellement d'Alsace. Vous aurez sans doute l'occasion de savourer un œuf de poulette bio servi avec un risotto de knepfls aux marrons, un saumon label rouge garni au caviar d'œufs de poissons volants ou encore un confit de foies de volaille au sauternes. Le tout dans une ambiance des plus agréables : installé dans les murs de l'ancienne poissonnerie Wertz, le restaurant combine poutres anciennes et décoration moderne à dominante gris anthracite et noir. N'hésitez pas en soirée à réserver la terrasse : située sur les toits de la cuisine, elle offre une jolie vue sur la vieille ville autour de la Petite Venise !

### ■ LA MAISON DES TÊTES

**19, rue des Têtes**

☎ 03 89 24 43 43

[www.maisondestetes.com](http://www.maisondestetes.com)  
[girardinmt@gmail.com](mailto:girardinmt@gmail.com)

*Ouvert du mardi au samedi de 12h à 13h30 et de 19h à 21h30. Menus de 40 € à 95 €. Carte : 25 € environ. Sur commande, pour 2 personnes, 48 heures à l'avance : baeckeoffe aux 3 viandes, 24 €/pers. American Express, Diners Club. Accueil des groupes (sur réservation, avec menu unique). Terrasse.*

Dans la belle salle historique ou dans la cour ombragée, dégustez des plats alliant l'esprit brasserie à une modernité de bon aloi : sandre poêlé et choucroute croquante au lard fumé, rognon de veau cuit entier et champignons de saison, médaillon de foie gras ou joue de bœuf braisée, kougelhof en pain perdu et glace à la cannelle... Quant à la carte des vins, elle recèle de savoureux nectars tels que le riesling Grand Cru Rosacker de Sipp-Mack à Hunawhir et le pinot noir bien fruité de Paul Ginglinger à Eguisheim. De la brasserie haut de gamme qui fait honneur à la réputation de cette Maison des Têtes où l'on fait auberge depuis 1898 !

### ■ RESTAURANT PFEFFEL

**1, rue du Rempart**

☎ 03 89 41 45 71

[www.restaurant-pfeffel.fr](http://www.restaurant-pfeffel.fr)

[restaurantpfeffel@calixo.net](mailto:restaurantpfeffel@calixo.net)

*Fermeture annuelle en janvier. Ouvert tous les jours de 11h à 23h. Service chaud en continu 7 jours/7. Réservation recommandée. Menus de 19,50 € à 39 €. Menu enfant : 7 €. Vin au verre. Menus groupes de 13 € à 39 € par personne. Tartes Flambées de 6,50 € à 9,50 €. Chèque Restaurant. Terrasse.*

On s'attable pour savourer une cuisine alsacienne faite maison : presskopf, tarte flambée, tarte à l'oignon, waedele, schiffala, fleischnacka (délicieux escargots de viande et de pâte à nouille cuits dans du bouillon), pot-au-feu de bœuf façon tafelspitz avec crudités et raifort, volaille à la crème et au riesling, choucroute garnie... Les appétits végétariens peuvent se régaler d'une poêlée de champignons et de lasagnes aux légumes, tandis que les gastronomes avertis font un sort aux escargots à l'alsacienne et au filet de canard aux 5 poivres. Une adresse idéale pour passer un moment convivial entre amis dans un cadre typique et chaleureux.

## Emplettes

### ■ ALSACE BOUTIQUE

8, rue de l'Église

☎ 09 54 44 82 59

[www.alsace-boutique.fr](http://www.alsace-boutique.fr)  
contact@alsace-boutique.fr

Ouvert du lundi au dimanche de 10h à 18h30.  
Vente en ligne. Livraison en France métropolitaine,  
Corse, DOM-TOM et zone Union européenne. Frais  
de port offerts dès 300 € d'achats.

Cette enseigne spécialisée dans les créations  
régionales privilégie l'esthétique et la qualité.  
Vous y trouverez à coup sûr quelques trésors  
à rapporter chez vous : objets de décoration,  
vaisselle, verres, moules à kougelhopf, terrines à  
baeckeoffe, papeterie et carterie, sets de table,  
nappes... il y en a pour tous les goûts et toutes  
les bourses.

► **Autre adresse** : 36, Grand-Rue – 68420  
Eguisheim ☎ 09 80 53 73 14

### ■ BRETZEL AIRLINES

39, rue des Clefs

☎ 03 89 23 49 35

[www.bretzelairlines.com](http://www.bretzelairlines.com)

Fermé le lundi. Ouvert du mardi au samedi de  
10h à 13h30 et de 14h30 à 19h. Shop en ligne.  
Sympathiquement barbus et moustachus, ces  
deux frères natifs de Kronenbourg ont fondé leur  
marque de gadgets et accessoires en 2011 avec  
l'idée de détourner les symboles de la culture  
alsacienne. Avec eux, les bretzels font les folles  
et les cigognes en prennent pour leur grade ! De  
quoi séduire les amateurs de souvenirs alsaciens  
déalés.

## Neuf-Brisach

Neuf-Brisach figure au Patrimoine mondial de  
l'Unesco. Cette petite ville de deux mille trois  
cents habitants est extraordinaire. Sébastien Le  
Prestre de Vauban, grand spécialiste en poliorcé-  
tique – technique de siège des villes – supervise  
la construction de la cité entre 1698 et 1703. On  
doit à Hardouin-Mansart, architecte de Versailles,

les imposantes portes d'accès. Neuf-Brisach  
s'organise en quarante-huit îlots d'habitation  
au sein d'un plan en damier, la place d'Armes  
formant le cœur de cette organisation. En 1870,  
puis en 1945, la ville est presque entièrement  
détruite sauf... l'œuvre de Vauban qui résistera  
aux bombes. Jusqu'en 1992, une garnison conti-  
nuait à conférer au site une ambiance militaire.  
Un système d'éclairage baptisé « Vauban à la  
belle étoile » invite à une promenade nocturne.

### ■ MUSÉE VAUBAN

7, place de la Porte-de-Belfort

☎ 03 89 72 03 93 / 03 89 72 51 68

[www.neuf-brisach.fr](http://www.neuf-brisach.fr)

info@tourisme-paysdebrisach.com

Fermé d'octobre à avril. Ouvert du mercredi au  
lundi de 10h à 12h et de 14h à 17h. Gratuit jusqu'à  
10 ans. Adulte : 2,50 €. Enfant (de 10 à 18 ans) :  
1,65 €. Groupes scolaires de 34 € à 54 €.

Le musée Vauban est situé au rez-de-chaussée de  
la porte de Belfort. Deux salles aménagées dans  
les remparts de la ville fortifiée par Vauban pour  
comprendre l'histoire de cette cité octogonale  
à vocation militaire : on y découvre la place  
forte depuis sa construction en 1699 jusqu'aux  
combats de la Seconde Guerre mondiale et on  
comprend mieux sa vocation.

## Ensisheim

### ■ LE MUSÉE DE LA RÉGENCE

Place de l'Église ☎ 03 89 26 49 54

[www.ville-ensisheim.fr](http://www.ville-ensisheim.fr)

musee@ville-ensisheim.fr

De mai à septembre : tous les jours de 14h à 18h,  
sauf mardi et jour fériés. D'octobre à avril : du  
lundi au vendredi, un week-end sur deux de 14h  
à 18h, sauf le mardi et jours fériés.

Abrités par l'une des plus belles réalisations  
architecturales du XVI<sup>e</sup> siècle en Alsace, le  
palais et le musée de la Régence séduisent le  
visiteur par leur cadre Renaissance mais aussi par  
le fonds des collections pour le moins fascinantes.

## La Route des Orgues

L'orgue constitue la pièce maîtresse du patrimoine de nombreuses communes alsaciennes. Richesse industrielle et ferveur religieuse locale sont les raisons pour lesquelles de nombreux orgues sont construits en Alsace au XIX<sup>e</sup> siècle. La concurrence villageoise opérant, il s'agissait aussi d'avoir le plus bel instrument de la région. C'est en grande partie le dynamisme de ce marché qui entraîna Joseph Rabiny, père de la dynastie Callinet, à s'installer en 1787 à Rouffach. Nous ne résistons pas au plaisir de vous indiquer les différents villages où vous pourrez admirer ces pièces maîtresses : Ensisheim, Niederentzen, Oberentzen, Munwiller, Oberhergheim, Réguisheim, Niederhergheim, Biltzheim, Meyenheim ainsi que les villages sur les bords du Rhin, Balgau, Fessenheim, Blodelsheim, Munchouse, Hirtzfelden, Rustenhart et enfin Rumersheim-le-Haut

## Fessenheim

Le visiteur découvre dans ce village l'église Sainte-Colombe (1775), le sarcophage mérovingien, la ferme du XVI<sup>e</sup> siècle, la forge Schelcher (1912), le calvaire (1808), l'usine hydroélectrique (1956), les écluses à grand gabarit du grand canal d'Alsace, la maison de l'Hydraulique, le musée du Sapeur-Pompier, le cimetière et l'allée du Souvenir avec d'anciennes pierres tombales.

### ■ LA MAISON DES ÉNERGIES RD52

☎ 03 89 83 51 23

[www.maisondesenergiesedf.com](http://www.maisondesenergiesedf.com)  
[maisondesenergies@edf.fr](mailto:maisondesenergies@edf.fr)

*Du 1<sup>er</sup> juin au 30 septembre, ouvert tous les jours de 14 h à 18 h. Du 1<sup>er</sup> octobre au 31 mai, le mercredi et le dimanche de 14 h à 17 h. Gratuit. Visite guidée (français, anglais, allemand. Sur réservation).*

L'eau, la terre, le soleil, le vent et le génie de l'homme... La Maison des Énergies est à l'heure du développement durable. Au cœur d'une zone de production d'électricité, entre les centrales hydraulique et nucléaire de Fessenheim, faites le tour des énergies en visitant un espace unique en France dédié aux énergies d'aujourd'hui et de demain. En visite libre ou accompagné, parcourez un espace de plus de 700 m<sup>2</sup> agrémenté de maquettes, matériels, vidéos, bornes interactives et animations...

## Guebwiller

Rebaptisé Grand Ballon, la capitale du Floralval reste le point de départ idéal pour les amoureux de la montagne et du patrimoine. Un pied dans le Parc naturel régional des Ballons des Vosges, un pied sur la Route romane d'Alsace et le regard tourné vers la Route des Vins, la région de Guebwiller est facilement accessible depuis l'autoroute tout en offrant un cadre idéal et convivial pour des vacances actives comme pour des week-ends paisibles.

### ■ GRAND BALLON

Point culminant du massif des Vosges, la capitale du Floralval reste le point de départ idéal pour les amoureux de la montagne et du patrimoine. Randonnées pédestres, circuits VTT – labellisés FFC –, raquettes à neige et ski en hiver... pour les plus actifs, repas marcaires en ferme-auberge, dégustations et visites de caves viticoles pour les autres, il y en a pour tous les goûts. Le col a d'ailleurs été franchi à six reprises par le peloton du Tour de France et Laurent Fignon s'y est imposé en 1992. On peut y apercevoir, quand les conditions sont réunies, le massif du Mont-Blanc, situé à 229 km. En été, nombreux sont les motards qui aiment emprunter la route des Crêtes pour s'y rendre. Vous apprécierez sa faune et sa flore préservées, le calme qui y règne et les couleurs verdoyantes en été...



© PHB.CZ / RICHARD SEMRA / SHUTTERSTOCK.COM

Thann.

## ■ ROUTE DES CRÊTES

### Grand Ballon

La célèbre route des Crêtes, en plein cœur du massif vosgien, culmine à 1 325 m. Son point le plus bas est le col Amic (825 m). Créée pendant la Première Guerre mondiale sur une longueur totale de 80 kilomètres environ, elle permettait d'assurer la défense du front des Vosges et aujourd'hui de profiter d'une vue à couper le souffle en son sommet. De Cernay à Sainte-Marie-aux-Mines, elle permet de rejoindre le grand Ballon, le Markstein et le Col de la Schlucht. Sinueuse, elle fait le bonheur des motards en été et des skieurs en hiver. Les navettes y transitent d'ailleurs pour les y conduire. Par temps dégagé, on peut apercevoir depuis son sommet la plaine d'Alsace et la Forêt Noire bien sûr mais aussi le Lichenstein et le Mont Blanc.

## Soultz

Vous tomberez sous le charme de cette petite bourgade, jadis fortifiée avec trois châteaux

et dix-huit tourelles. Anciennes demeures, ruelles pittoresques porches millésimés, lavoirs, monuments historiques, double enceinte de remparts protégeant le centre... autant de choses à découvrir. Soultz est aussi la ville natale de Katia Krafft, volcanologue disparue en 1991 mais aussi du baron d'Anthès qui en 1837 tua le dramaturge Pouchkine à Saint-Pétersbourg.

## ■ LA NEF DES JOUETS

12, rue Jean-Jaurès

☎ 03 89 74 30 92

[www.ville-soultz.fr](http://www.ville-soultz.fr)

[lanefdesjouets@wanadoo.fr](mailto:lanefdesjouets@wanadoo.fr)



Ouvert de mars à décembre. Fermé le 1<sup>er</sup> mai, les 24, 25 et 31 décembre et le 1<sup>er</sup> janvier. Ouvert du mercredi au lundi de 14h à 18h. Gratuit jusqu'à 6 ans. Adulte : 4,60 € (réduit : 3,10 €). Enfant (de 6 à 16 ans) : 1,50 €. Famille (2 adultes et deux enfants) 8 €. Visite guidée (sur réservation). Plus qu'un simple musée, Joëlle et Richard Haeusser ont souhaité faire revivre ces

objets d'hier et d'aujourd'hui qui depuis des siècles suscitent joies, émotions et bonheurs simples. Une véritable invitation au rêve qui enchantera toute la famille d'autant plus que de nombreuses animations redonnent vie à ce musée : spectacles de marionnettes, pièces de théâtre...

## Thann

Blotti au pied des contreforts vosgiens et du vignoble, Rangen possède un cadre urbain où se côtoient viticulture et industries.

### ■ COLLÉGIALE SAINT-THIÉBAUT

#### Place Joffre

*Ouvert tous les jours. Ouverte d'octobre à mai de 8h à 12h et de 14h à 18h en semaine et de 8h à 18h les week-ends, de juin à septembre de 8h à 19h.*

Avec une flèche culminant à 78 m achevée en 1516, cet impressionnant édifice de style gothique érigé par le Bâlois Rémy Faesch entre le XIV<sup>e</sup> siècle et le début du XVI<sup>e</sup> siècle rappelle que Thann fut un important lieu de pèlerinage.

### ■ LES RUINES DU CHÂTEAU DE L'ENGELBOURG OU L'ŒIL DE LA SORCIÈRE

Édifié au XIII<sup>e</sup> siècle et propriété des comtes de Ferrette, le château fut gravement endommagé au cours de la guerre de Trente Ans puis détruit sur ordre de Louis XIV. Quand les explosifs vinrent à bout du château, le donjon se brisa en plusieurs parties. L'une d'elles, en retombant, se figea sur le côté sur le promontoire. Cet immense anneau a été surnommé « L'œil de la Sorcière ».

## Mulhouse

Ville industrielle par excellence et cité historique, son patrimoine a été intelligemment mis en valeur grâce à des musées prestigieux l'élevant au rang de premier pôle de musées techniques d'Europe. Quant à son histoire, le charme de Mulhouse se concentre dans son centre-ville : à découvrir de préférence par le sentier du Vieux-Mulhouse. Les lieux de détente, de découverte et de loisirs culturels d'une très grande diversité viennent agrémente la vie des quelque 235 000 Mulhousiens et des nombreux touristes.



Façade de l'hôtel de ville de Mulhouse.



**Mulhouse**



# Index des rues de Mulhouse

## ■ A-B ■

ABELLES (rue des) . . . . .	B1/B2
AGLE (rue de L') . . . . .	C2
ALGER (quai D') . . . . .	H6/H6
ALGER (quai D') . . . . .	I5/J5
ALMA (quai de L') . . . . .	H6/H5
ALPES (rue des) . . . . .	G2/G1
ALSACE (rue D') . . . . .	E2/E3
ALTKICH (Pont D') . . . . .	E7
ALTKIRCH (avenue D') . . . . .	D7/E7
ANVERS (rue D') . . . . .	H3
ARC (rue de l') . . . . .	E1/E2
ARDENNES (chemin des) . . . . .	I7
ARGONNE (rue de L') . . . . .	F9/G9
ARSENAL (rue de L') . . . . .	D3/E4
AUGUSTINS (passage des) . . . . .	E4
AUTOMNE (rue de L') . . . . .	C8
BAINS (rue des) . . . . .	D5
BÂLE (Porte de) . . . . .	H5
BÂLE (rue de) . . . . .	H5/H5
BALLON (rue du) . . . . .	G3/G2
BASTION (rue du) . . . . .	G4
BELLES FEUILLES (sente des) . . . . .	I7/J7
BELLEVUE (rue) . . . . .	I8/J7
BERTHELOT (rue Marcelin) . . . . .	H4
BIBLIOTHÈQUE (rue de la) . . . . .	D4
BLEU (passage) . . . . .	D1
BONBONNIÈRE (rue) . . . . .	E4/E3
BONHOMME (rue du) . . . . .	C8
BONNES GENS (rue des) . . . . .	H5/H6
BONS ENFANTS (rue des) . . . . .	F4
BOULANGERS (rue des) . . . . .	F4
BOURG (rue du) . . . . .	C4/C5
BOURSE (rue de la) . . . . .	G6/G5
BOURSE (square) . . . . .	G5
BRIAND (avenue Aristide) . . . . .	A2/C2
BROCHET (rue du) . . . . .	C2/C3
BRUEBACH (rue de) . . . . .	G9/G8
BRUN (rue du Chanoine) . . . . .	E5
BUFFON (place) . . . . .	C3
BUFFON (rue) . . . . .	D3

## ■ C-D ■

CADETS (chemin des) . . . . .	F8/F9
CAILLES (rue des) . . . . .	C1/C2
CARRIÈRES (rue des) . . . . .	A9
CASTELNAU (rue) . . . . .	J8
CENTRAL (passage) . . . . .	G4
CERF (rue du) . . . . .	B2/D2
CERNAY (rue de) . . . . .	B3/B4
CETTY (rue du Chanoine H.) . . . . .	B1/C1
CHANTIERS (rue des) . . . . .	D6

CHARPENTIER (rue des) . . . . .	H1/I1
CHARRONS (impasse des) . . . . .	F3/G3
CHARRUE (rue de la) . . . . .	D6/D5
CHASSEURS (rue des) . . . . .	C8
CHAUDRONNIERS (rue des) . . . . .	H1
CHÊNE (rue du) . . . . .	G2/G3
CHEVREUL (rue) . . . . .	E1
CIGOGNES (quai des) . . . . .	B5/B4
CLEMENCEAU (avenue) . . . . .	F5/G5
CLOCHE (quai de la) . . . . .	D2/D1
COL-DU-LINGE (rue du) . . . . .	D9
COLLÈGE (rue du) . . . . .	D4
COLLINE (rue de la) . . . . .	J8
COLMAR (avenue de) . . . . .	G3/G1
CONCORDE (place de la) . . . . .	E4
CORDIERS (rue des) . . . . .	G5/G4
COURONNE (rue de la) . . . . .	I8/J8
COUVENT (rue du) . . . . .	F3
CRÊTE (sentier de la) . . . . .	B9/C9
CURIE (rue Pierre et Marie) . . . . .	F3/F2
CURIE (square) . . . . .	F2
CUVELIERS (passage des) . . . . .	F3
DAGUERRE (rue) . . . . .	A3/A4
1/2 LUNE (passage de la) . . . . .	G4
DÉROULÈDE (rue Paul) . . . . .	G5
DESCARTES (rue) . . . . .	C3/D2
DIX SEPT 17 NOVEMBRE (rue du) . . . . .	F6/G6
DOLLFUS (rue Engel) . . . . .	D2/E2
DOLLFUS (rue) . . . . .	F1/G1
DONON (sentier du) . . . . .	D9
DREYFUS (rue du Capitaine A.) . . . . .	I1/I2

## ■ E-F ■

EHRMANN (rue J.) . . . . .	E6
ELISABETH (rue) . . . . .	G8
ELLES (rue) . . . . .	J4
ENGEL (rue A.) . . . . .	F4/F5
ENGELMANN (rue) . . . . .	G4
ENSISHEIM (rue D') . . . . .	H2
EST (rue de L') . . . . .	H6/H5
ÉTÉ (rue de L') . . . . .	B4
EUROPE (boulevard de L') . . . . .	H3/I3
EUROPE (place de L') . . . . .	G3
FABRIQUES (rue des) . . . . .	C2/C3
FAYETTE (rue la) . . . . .	D8/E8
FIDÉLITÉ (rue de la) . . . . .	C3/C2
FIL (rue du) . . . . .	A2/B2
FILATURE (rue de la) . . . . .	F1/F2
FLAMMARION (rue C.) . . . . .	D4
FLEURS (rue des) . . . . .	E5/E4
FLORA (rue) . . . . .	I4/I5
FOCH (avenue du Maréchal) . . . . .	G6/G5
FONDERIE (rue de la) . . . . .	C6/C7

FORÊT (rue de la) . . . . .	I9/J9
FRANCISCAINS (rue des) . . . . .	E4/E3
FRANKLIN (place) . . . . .	F2
FRANKLIN (rue) . . . . .	D2/E2
FREINET (rue C.) . . . . .	G7
FRÈNE (rue du) . . . . .	G9/H9
FREUNDSTEIN (chemin du) . . . . .	F9/G9

## ■ G-H ■

GALFINGUE (rue de) . . . . .	A4/B4
GAMBETTA (boulevard Léon) . . . . .	H7/H9
GANDER (rue Lucien) . . . . .	C3
GARDES VIGNES (rue des) . . . . .	F8/G9
GAULLE (place du Général de) . . . . .	G6
GAY-LUSSAC (rue) . . . . .	C4/C5
GAZ (rue du) . . . . .	F1/G1
GÖERICH (rue chemin) . . . . .	A4/B4
GRAF (rue M.) . . . . .	I7
GRAND'RUE . . . . .	D4
GUEBWILLER (rue de) . . . . .	A3/B3
GUTENBERG (rue) . . . . .	D4/D3
HASENRAIN (rue du) . . . . .	B7/B8
HAVRE (rue du) . . . . .	G5
HEILMANN (rue J.) . . . . .	E1
HENNER (rue J. J.) . . . . .	G6/H6
HENRIETTE (rue) . . . . .	F4
HORTICULTURE (rue de L') . . . . .	H7
HÔTEL DE VILLE (passage de L') . . . . .	F4/G5
HUGUENIN (rue) . . . . .	C4/D3

## ■ I-J ■

ILLZACH (rue D') . . . . .	G2/H2
ILLZACH (rue D') . . . . .	H2/I1
INDUSTRIE (rue de L') . . . . .	D3
ISLY (quai D') . . . . .	C7
ISLY (quai D') . . . . .	D7/E6
JACQUARD (rue) . . . . .	C3
JARDINIERS (rue des) . . . . .	D6
JAURÈS (rue J.) . . . . .	C1
JEUNE (Porte) . . . . .	G3
JOFFRE (avenue du Maréchal) . . . . .	G5/G6
JURA (rue du) . . . . .	F7/F8
JUSTICE (rue de la) . . . . .	G4

## ■ K-L ■

KENNEDY (avenue du Président) . . . . .	D3/E3
KENNEDY (square) . . . . .	E3
KLEBER (rue) . . . . .	C7/D6
KOECHLIN (allée G.) . . . . .	I7

KOECHLIN DOLLFUS (rue A.) . . .	B4
LAMARTINE (rue) . . . . .	E5
LAMBERT (rue) . . . . .	F4/G4
LANTERNE (rue de la) . . . . .	F4/G4
LAURENT (rue) . . . . .	J4
LAVOISIER (rue) . . . . .	D1/D2
LECLERC (avenue du Général) . . . . .	F6/H6
LIBERTÉ (place de la) . . . . .	H2
LISIÈRE (rue de la) . . . . .	J7/J8
LOCOMOTIVE (rue de la) . . . . .	C6/C7
LOGE (rue de la) . . . . .	D4
LOI (rue de la) . . . . .	D4/E4
LORRAINE (rue de) . . . . .	E3
LUCELLE (rue de) . . . . .	E4
LUTTERBACH (avenue de) . . . . .	A4
LYON (rue de) . . . . .	D5/E5

## ■ M-N ■

MAÇONS (rue des) . . . . .	G1
MANÈGE (rue du) . . . . .	C6/D5
MARÉCHAUX (place des) . . . . .	F3
MARÉCHAUX (rue des) . . . . .	F4/G4
MARNE (boulevard de la) . . . . .	B3/B4
MARTEAU (rue du) . . . . .	D2
MEININGER (rue E.) . . . . .	I3
MERCIÈRE (rue) . . . . .	G4
MERLES (rue des) . . . . .	H2/J1
MÉSANGES (rue des) . . . . .	H2/I2
METZ (rue de) . . . . .	G4/H4
MEURTHE (rue de la) . . . . .	G4
MIEG (rue Jean) . . . . .	H4/I3
MIRABEAU (rue) . . . . .	D8/E8
MIROIR (Porte du) . . . . .	D5/E6
MITTELBACH (rue du) . . . . .	E5/E4
MCENCHSBERG (rue du) . . . . .	D9/D8
MOLKENRAIN (rue du) . . . . .	D8/D9
MONTAGNE (rue de la) . . . . .	E9/E8
MONTHYON (rue) . . . . .	D1
MOSELLE (rue de la) . . . . .	G4
MOSSMANN (rue Xavier) . . . . .	J7/J6
MOULIN (rue du) . . . . .	G3/G4
MOULIN À VENT (rue du) . . . . .	G7/G8
MUTUALITÉ (rue de la) . . . . .	I1/J1
NATHAN KATZ (allée) . . . . .	I3/J3
NEPPERT (rue) . . . . .	G1/H1
NEPPERT (square) . . . . .	H1
NIFFER (rue de) . . . . .	H4/H5
NELTING (rue Emilio) . . . . .	I7/I9
NORDFELD (rue du) . . . . .	J4/J5

## ■ O-P ■

OBERKAMPF (rue) . . . . .	C1/C2
ORAN (quai D') . . . . .	C7/D7
ORFÈVRES (rue des) . . . . .	C1
ORPHELINS (rue des) . . . . .	F3/G2
OURS (rue de L') . . . . .	A2/B2

PAILLE (rue) . . . . .	F3/G3
PAIX (place de la) . . . . .	E5
PAPIN (rue) . . . . .	E1/F1
PARC (rue du) . . . . .	H5
PASSAGE du THÉÂTRE . . . . .	F5/G4
PASTEUR (rue Louis) . . . . .	G3/H5
PÊCHEURS (quai des) . . . . .	B5/B4
PÉGUY (rue Charles) . . . . .	A9
PÉTRI (rue J. H.) . . . . .	I7/J7
PFASTATT (rue de) . . . . .	B1/B2
POINCARÉ (rue) . . . . .	G5/H5
PONT (rue du) . . . . .	E7
PORTE JEUNE (rue) . . . . .	G3
PORT (rue du) . . . . .	I5
PREISS (rue Jacques) . . . . .	D4/D5
TÈRE D. BLINDÉE (avenue de la) . . . . .	D9/E9
PRÉS (rue des) . . . . .	B1/B2
PRINTEMPS (place du) . . . . .	I4
PRINTEMPS (rue du) . . . . .	I3/I5
PROMENADE (rue de la) . . . . .	D3
PYRÉNÉES (rue des) . . . . .	H2

## ■ Q-R ■

14 Juillet (square du) . . . . .	I3
RABBINS (rue des) . . . . .	D5/D4
RAISIN (rue du) . . . . .	E4
REICHENSTEIN (rue) . . . . .	C8/C9
REIMS (rue de) . . . . .	G8/H8
RÉPUBLIQUE (place de la) . . . . .	G5
RÉSERVOIR (rue du) . . . . .	G7/G8
RÉUNION (place de la) . . . . .	F4
RHÔNE (rue du) . . . . .	D6/E6
RIEDISHEIM (avenue de) . . . . .	H6/J6
RIEDISHEIM (Pont de) . . . . .	H6/H7
RIXHEIM (rue de) . . . . .	H7/H8
ROCHAMBEAU (rue) . . . . .	D8/E8
ROOSEVELT (boulevard du Président) . . . . .	D3/D1
ROSES (rue des) . . . . .	G1/H1
ROSSBERG (rue du) . . . . .	A2/B2
RUNTZ (rue du) . . . . .	E1/E2
RUNTZ (rue du) . . . . .	F2/G2

## ■ S-T ■

SALENGRO (avenue Roger) . . . . .	H4/J3
SALVATOR (place) . . . . .	H4
SALVATOR (rue) . . . . .	H4/H4
SAULE (rue du) . . . . .	H2
SAUVAGE (rue du) . . . . .	G3/G5
SCHACRE (rue J. B.) . . . . .	I7
SCHLUMBERGER (rue) . . . . .	F3/F2
SCHOENBERG (rue) . . . . .	C8
SCHUMAN (avenue Robert) . . . . .	G3/J2
SCHUTZENBERGER (rue P.) . . . . .	C3/D4
SCHWILGUÉ (rue) . . . . .	C2/D2
SIERENTZ (rue de) . . . . .	I7/J7
SINNE (rue de la) . . . . .	F5/G5

SIPHON (rue du) . . . . .	C3/D2
SOMME (rue de la) . . . . .	G5/H4
SOPHIE (rue) . . . . .	C8
SORBIER (rue du) . . . . .	G8/H8
ST-ANDRÉ (rue) . . . . .	B2
ST-JEAN (rue) . . . . .	D4
ST-MICHEL (rue) . . . . .	C6/D6
ST-SAUVEUR (rue) . . . . .	C6
STALINGRAD (rue de) . . . . .	H3/I4
STE-CLAIRE (rue) . . . . .	D4/E4
STE-GENEVIÈVE (rue) . . . . .	I4
STEINBACH (square) . . . . .	F5
STOEBER (rue) . . . . .	H8/I8
STOESSEL (boulevard chemin) . . . . .	A4/B4
STRASBOURG (rue de) . . . . .	B1/C1
SUNDGAU (rue du) . . . . .	E8/F8
SYNAGOGUE (rue de la) . . . . .	D4/E5
TANNEURS (rue des) . . . . .	F4
TELL (place G.) . . . . .	F5
TELL (rue G.) . . . . .	F5/F4
TEUTONIQUE (passage) . . . . .	F4/F5
THÉNARD (rue) . . . . .	B1/C1
THIERS (rue) . . . . .	D6/E6
TILLEUL (rue du) . . . . .	G2/G3
TIVOLI (rue du) . . . . .	H7/I7
TOUR du DIABLE (rue de la) . . . . .	C5/D5
TRAINEAU (rue du) . . . . .	B2
TRAVAIL (rue du) . . . . .	E1
TROIS ROIS (rue des) . . . . .	D5/E4
TUNIS (rue de) . . . . .	I5

## ■ V-W-Z ■

VALLONS (rue des) . . . . .	A9
VENDREDI SAINT (impasse du) . . . . .	H9
VENTRON (rue du) . . . . .	C9/D9
VERDUN (rue de) . . . . .	C8/D8
VERGERS (rue des) . . . . .	G2/H2
VERT (passage) . . . . .	D1
VICTOIRES (place des) . . . . .	G4
VIEUX THANN (rue du) . . . . .	B2/C2
VILLAGE NEUF (rue du) . . . . .	H5
VOSGES (place des) . . . . .	F1
VOSGES (rue des) . . . . .	F1/G1
WALLACH (boulevard Alfred) . . . . .	F7/H7
WANNE (rue de la) . . . . .	I7/J7
WICKY (avenue Auguste) . . . . .	F5/G5
WICKY (rue Auguste) . . . . .	F5
WILSON (rue) . . . . .	G5
WINTERER (rue du Chanoine) . . . . .	E5
WYLER (allée William) . . . . .	I3/J2
ZIERDT (rue G.) . . . . .	C1/C2
ZILLISHEIM (rue de) . . . . .	C5/D5
ZIMMERSHEIM (rue de) . . . . .	I9
ZOOLOGIQUE (rue du jardin) . . . . .	H9/I9
ZUBER (rue) . . . . .	H5
ZURICH (rue de) . . . . .	H5

## À voir – À faire

### Monuments

#### ■ CHAPELLE SAINT-JEAN

##### Grand-Rue

Son histoire remonte jusqu'en 1187, année noire pour le royaume latin de Jérusalem fondé en 1099 par les croisés, pris par le sultan Saladin l<sup>er</sup> cette année-là qui chassa ces occupants chrétiens dont les moines soldats. Parmi les ordres venant de Mulhouse, les commanderies de l'ordre des chevaliers teutoniques et des johannites, également appelés chevaliers de Saint-Jean de Jérusalem, occupèrent le secteur entre la Grand-Rue et la rue Sainte-Claire en 1249. C'est à cet emplacement que fut consacrée cette chapelle le 23 mars 1269. Elle accueille aujourd'hui concerts et expositions.

#### ■ HÔTEL DE VILLE

##### Place de la Réunion

Ce bâtiment a symbolisé la puissance de la première bourgeoisie mulhousienne lorsque la ville était encore libre alliée aux cantons suisses. L'édifice est de style Renaissance rhénane et date, en partie, de 1553. Le second étage du bâtiment fut construit entre 1778 et 1779. Aujourd'hui, le lieu rassemble l'Hôtel de Ville, le Musée historique de la ville et l'un des deux bureaux de l'office de tourisme.

#### ■ LA KUNSTHALLE MULHOUSE CENTRE D'ART CONTEMPORAIN

##### 16, rue de la Fonderie

☎ 03 69 77 66 47

[www.kunsthallemulhouse.com](http://www.kunsthallemulhouse.com)  
[kunsthalle@mulhouse.fr](mailto:kunsthalle@mulhouse.fr)

Ouvert du mercredi au vendredi de 12h à 18h ; le week-end de 14h à 18h. Nocturne le jeudi jusqu'à 20h00. Gratuit. Visite guidée (des visites guidées gratuites sont organisées tous les dimanches à 15h). La Kunsthalle, Centre d'art contemporain de Mulhouse, enrichit le paysage culturel de la ville en proposant moult expositions d'artistes de renommée internationale dans son très bel espace épuré et lumineux de 700 m<sup>2</sup> au dernier étage de la Fonderie.

## Musées

#### ■ MUSÉES MULHOUSE SUD ALSACE

##### 11, rue des Franciscains

☎ 03 69 77 77 40

[www.musees-mulhouse.fr](http://www.musees-mulhouse.fr)

La compagnie MMSA est ravie de vous accueillir à bord de son vol pour Mulhouse, capitale européenne des musées techniques. Embarquez pour un fabuleux voyage au cœur des musées les plus insolites de la région. Cette balade magique, divertissante pour petits et grands, vous fera découvrir des collections uniques au monde.

## Balades, flâneries

#### ■ PARC ZOOLOGIQUE ET BOTANIQUE DE MULHOUSE

##### 51, rue du Jardin-Zoologique

☎ 03 69 77 65 65

[www.zoo-mulhouse.com](http://www.zoo-mulhouse.com)

[zoo@mulhouse-alsace.fr](mailto:zoo@mulhouse-alsace.fr)

 Ouvert toute l'année. Tous les jours de l'année y compris les jours fériés. Décembre, janvier et février : le parc est ouvert de 10h à 16h. Mars, octobre et novembre de 9h à 17h. Avril et septembre de 9h à 18h. Mai, juin, juillet et août de 9h à 19h. Fermeture des caisses 30 minutes avant la fermeture du parc. Gratuit jusqu'à 6 ans. Adulte : 14,50 € (tarifs d'été de mars à octobre. Le reste de l'année 8,50 €). Enfant (de 6 à 16 ans) : 8 €. Groupe (15 personnes) : 11,50 €. Tarif réduit : 8,50 € (jeune de 6 à 16 ans, +65 ans, étudiant, personne handicapée, accompagnateur de personnes invalides 80% et plus, groupe encadré d'enfants y compris -6 ans. Chien guide acceptés. Autres animaux interdits. Trotinette, vélo et rollers interdits. Accueil enfants (formule anniversaire pour les 5-12 ans). Visite guidée. Boutique. Label Jardin remarquable – Label Famille Plus.

On vient visiter le zoo de Mulhouse aussi bien pour la variété des animaux que pour sa flore, ses grands arbres et son jardin botanique. En mai et juin, c'est une explosion de couleurs dans les parterres de pivoines, iris et autres

dahlia ! Un emplacement « Grand Nord » de 10 000 m<sup>2</sup> est dédié aux animaux qui vivent dans le froid. Une station d'exploration polaire et des points audio dissimulés dans des rochers donnent des informations scientifiques. Plus loin, on trouvera tigres, lions, kangourous et bien d'autres animaux venant du monde entier. Il est possible d'assister au repas de nombreuses espèces tout au long de la journée. La maison de l'éclosion permet de suivre la naissance des oiseaux et leurs différentes phases de développement. L'île de Madagascar a un lieu consacré à la défense des espèces menacées situé dans un endroit du parc un peu moins fréquenté ce qui permet d'observer les singes à loisir les jours de forte affluence. Il y a pour les plus petits, près du parc à jeux, un parcours avec des chèvres et des poules en liberté, des lapins et autres animaux domestiques.

## Se restaurer

■ **L'AUBERGE ALSACIENNE  
DU PARC ZOOLOGIQUE**  
31, avenue de la 9<sup>e</sup>-DIC  
☎ 03 89 44 26 91  
[www.aubergezoo.com](http://www.aubergezoo.com)

*Fermé le dimanche soir, le lundi et les soirs de jours de fêtes. Menus de 28 € à 50 €. Plat à la carte entre 20 et 30 € environ. Vin au verre. Terrasse. Cette maison est un petit musée du bien manger*

et du bien boire. Poissons et crustacés se mêlent à la cuisine alsacienne, tandis que le tartare poêlé ou encore le filet de bœuf sur pierre chaude émousseront vos papilles. Savant mélange de chaleur et d'élégance, le décor sobre et élégant des salles de restauration ou des terrasses couvertes sert d'écrin à des hôtes aussi épris de gourmandise que de raffinement.

■ **CHEZ AUGUSTE**  
11, rue Poincaré  
☎ 03 89 46 62 71  
[www.chezauguste.com](http://www.chezauguste.com)  
[info@chezauguste.com](mailto:info@chezauguste.com)

*Fermé dimanche et lundi. Réservation impérative. Carte : 18 € environ. Formule : 25 € (formule complète). 20 € Entrée + Plat ou Plat + Dessert. Chez Auguste, tout est délicieusement bon ! Une décoration épurée, des fleurs fraîches sur les tables, et un service chic. La carte est classiquement gourmande. La présentation des plats est travaillée dans une vaisselle blanche qui nous rappelle que la sobriété est une valeur sûre. Quelques évocations gourmandes : la poêlée de pleurotes à l'ail, le tartare de bœuf et l'Auguste au chocolat... Pour la petite histoire, certains gourmands ne viennent que pour déguster ce fameux dessert le tout arrosé d'une coupe de champagne... Vins et champagnes sont choisis avec soin ; les suggestions du jour sont travaillées avec enthousiasme.*



*Couple de lions d'Asie – Zoo de Mulhouse.*

■ **IL CORTILE**  
**11, rue des Franciscains**  
**Cour des Chaînes**

☎ 03 89 66 39 79

[www.ilcortile-mulhouse.fr](http://www.ilcortile-mulhouse.fr)  
**ilcortile-mulhouse@orange.fr**

*Ouvert du mardi au samedi le midi et le soir.*

*Carte : 38 € environ. Formule du midi : 40 €.*

*Vin au verre. Menu Découverte à 90 € (deux entrées + plat + dessert) ; menu Dégustation à 110 € (cinq plats). American Express. Terrasse.*

Les références ne manquent pas : deux toques au guide Gault et Millau et 1 étoile Michelin.

Le décor est soigné, les nappes amidonnées et le service est parfait. Il Cortile, c'est la noblesse de la gastronomie italienne au cœur de Mulhouse.

## S'amuser – Sortir

### Salons de thés

■ **LA GOURMANDISE**  
**7, rue des Boulangers**

☎ 03 89 46 56 47

[www.salondethe-lg-68.com](http://www.salondethe-lg-68.com)

**contact@salondethe-lg-68.com**

*Ouvert toute l'année. Du mardi au vendredi de 8h à 18h30 ; le samedi de 7h45 à 18h15. Plat du jour à 8,90 €. Terrasse.*

Vous apprécierez la sélection de bons produits tous estampillés « production maison ». Des viennoiseries et jus de fruit frais du petit déjeuner aux milk-shakes, cocktails, glaces et autres gourmandises proposées toute la journée, cette adresse est une vraie tentation pour les gourmands ! Focus sur les coupes glacées déclinées en 25 compositions différentes qui vont du traditionnel chocolat liégeois à la coupe Cavallion composée de sorbet au melon, melon en fruit et chantilly. Service irréprochable. Un moment gourmand

et convivial dans un espace chaleureux, tout simplement.

### Bars, pubs

■ **LES COPAINS D'ABORD**

**13, rue Louis-Pasteur**

☎ 03 89 56 09 39

*Ouvert le lundi et le samedi de 11h à 14h et de 17h à 1h30 ; du mardi au vendredi de 11h à 14h et de 17h à 1h30. Petite restauration à toute heure (assiettes de fromage, charcuterie, sandwich etc.). Terrasse. Animations. Concerts.*

Les Copains d'Abord avec Suzel et Giovanni, c'est comme dans la chanson : c'est vraiment le bistrot des potes. Avec des concerts et des soirées à thème, il y en a pour tous les goûts : du rock, du blues, funk, jazz, de la bonne variété, du latino et même l'électro. Avec sa large baie vitrée ouverte sur la terrasse par les beaux jours, les Copains d'Abord occupent une place stratégique sur le parking pasteur au pied de l'immeuble du même nom. En plein centre-ville, la cohabitation est plutôt cordiale entre commerçants et riverains, un bistrot de la ville calme quand il le faut et animé comme il faut.

■ **LE SPART**

**50, rue de l'Arsenal**

☎ 03 89 45 40 72

[www.spartbar.fr](http://www.spartbar.fr)

**contact@spartbar.fr**

*Ouvert du mercredi au samedi de 22h à 3h. CB et chèques non acceptés.*

Bar d'oiseaux de nuits et autres insomniaques, Le Spart est ouvert à toutes mais surtout tous. Gilles, le boss, est sélectif à l'entrée. On ne peut pas y aller comme on veut, surtout pas le chaland déjà fatigué car Le Spart est le dernier bistrot après tous les bistrotis. Dernière ligne droite de soirées bien remplies et arrosées donc. Le Spart, c'est l'after de tous les bars de Mulhouse.

**Retrouvez l'index général en fin de guide**

## Emplettes

### ■ CAPRICES

36, rue des Boulangers

☎ 03 89 45 42 80

[www.chocolats-caprices.fr](http://www.chocolats-caprices.fr)

[info@chocolats-caprices.fr](mailto:info@chocolats-caprices.fr)

Ouvert le lundi de 14h à 18h30 ; du mardi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 18h30 ; le samedi jusqu'à 18h.

Caprices est une institution ! La famille Metzger a su combiner le métier de confiseur-chocolatier avec un réel talent artistique offrant aux amateurs alléchés, un spectacle aussi merveilleux pour les yeux que pour les papilles. Admirer les véritables œuvres d'art dans la vitrine, c'est déjà capituler et accepter de pousser les portes pour en savoir plus. Là, des myriades de chocolats, de petits-fours et de spécialités en tous genres semblent vous interpeller. Les amateurs de pâtes de fruit ou de marrons glacés ne seront pas en reste ; vous retrouverez des saveurs oubliées. Caprices est une maison de tradition avec à sa barre un talentueux artisan chocolatier.

### ■ PÂTISSERIE HELFTER

27, passage Central

☎ 03 89 56 00 88

[www.patisserie-helfter.fr](http://www.patisserie-helfter.fr)

[patisserie@helfter.fr](mailto:patisserie@helfter.fr)

Ouvert du mardi au samedi de 7h30 à 18h30 ; le dimanche de 7h30 à 17h ; les jours fériés de 7h30 à 17h.

Les chocolats émerveilleront le palais des amateurs d'alliances subtiles de ganache, de praliné, de caramel ou de pâte d'amande. Le panettone italien dont on « cause » jusqu'à Paris est l'une des spécialités de la maison. Le kugelhopf se décline au chocolat. Depuis cette année, vous pouvez aussi passer commande et payer en ligne nombre de gourmandises que vous récupérez ensuite en magasin.

► **Autre adresse** : 8, place de l'Hôtel-de-Ville à Guebwiller ☎ 03 89 74 27 44

## Ottmarsheim

Si les installations portuaires et l'EDF témoignent de l'activité économique contemporaine, Ottmarsheim possède également un important joyau historique : son église, copie presque parfaite de la chapelle palatine d'Aix-la-Chapelle érigée par Charlemagne, elle-même fortement inspirée par celle de Ravenne Ottmarsheim consacrée en 1046 par Bernard de Clairvaux.

### ■ ABBATIALE D'OTTMARSHEIM

6, rue de l'Église

☎ 03 89 26 27 57

Ouvert toute l'année. Visites guidées classiques et théâtralisées sur réservation, en français et en allemand. Durée : 45 minutes. Tarifs : les consulter.

La construction de ce chef-d'œuvre de l'art roman remonte à près de mille ans. Destinée à des sœurs bénédictines, l'abbaye au plan octogonal unique en Europe accueille aussi la paroisse. Elle est frappée par des incendies au XIII<sup>e</sup> et au XV<sup>e</sup> siècle avant de subir les assauts de la guerre de Trente Ans, la Révolution ainsi que les deux guerres mondiales. Un ultime incendie en 1991 provoque des dégâts très importants. Une restauration est alors engagée et l'abbatiale retrouve un certain cachet.

## Altkirch

Altkirch se dresse fièrement sur un promontoire au-dessus de l'Ill. La capitale du Sundgau ouvre volontiers ses portes aux visiteurs. Lorsque la ville sommeille, on dénombre 5 500 habitants ; lorsqu'elle s'éveille, 15 500 personnes investissent la ville pour travailler, étudier, se soigner ou s'amuser. Classée une Fleur au niveau national, cette charmante petite ville joue la carte de la modernité et des traditions.



La Forêt Enchantée à Altkirch.

## À voir – À faire

### ■ LE CENTRE RHÉNAN D'ART CONTEMPORAIN – CRAC ALSACE

18, rue du Château

☎ 03 89 08 82 59

[www.cracalsace.com](http://www.cracalsace.com)

[info@cracalsace.com](mailto:info@cracalsace.com)

Ouvert le week-end de 14h30 à 19h ; de 10h à 18h. Ouvert les jours fériés. Entrée gratuite et

*parking gratuit situé en face. Visites guidées sur rendez-vous toute la semaine. Visites guidées avec médiateur les samedis et dimanches à 16h. Visite guidée. Le petit Café du CRAC, conçu par le designer Fred Rieffel, est ouvert selon les horaires d'ouverture des expositions.*

La superficie de ce lieu entièrement consacré à l'Art contemporain est de 1 000 m<sup>2</sup>. La mission principale du Crac est de faire découvrir l'art à un large public.

## La Forêt enchantée d'Altkirch

Vous pensiez que Brocéliande était la seule forêt magique en France ? Direction la Forêt enchantée d'Altkirch qui recèle une multitude de légendes mises en son et lumière chaque fin d'année dans la capitale du Sundgau au moment des fêtes de Noël. Découvrez les propriétés curieuses de l'herbe. Tremblez devant la sorcière de Koestlach ou en croisant les flammes nasales du dragon de feu et encore bien d'autres histoires toutes plus passionnantes, plus effrayantes ou plus amusantes les unes que les autres. La mythologie alsacienne est bel et bien une réalité, malheureusement trop méconnue. La Forêt enchantée d'Altkirch est l'occasion de combler ses lacunes, qu'on ait 7 ou 77 ans.

*La route des vins d'Alsace.*

© ANYKA

**ORGANISER SON SÉJOUR**

# Se rendre en Alsace

© MARIE CATHERINE AICH



Quartier des Tanneurs, Sélestat.

## En avion

### ■ AÉROPORT DE COLMAR-HOUSSEN 43, route de Strasbourg COLMAR

☎ 03 89 20 22 90 / 03 89 29 13 21

[www.colmar.aeroport.fr](http://www.colmar.aeroport.fr)  
[contact@colmar.aeroport.fr](mailto:contact@colmar.aeroport.fr)

Ce terrain est essentiellement destiné à l'aviation de tourisme et d'affaires ainsi qu'au fret.

### ■ AÉROPORT INTERNATIONAL DE STRASBOURG-ENTZHEIM ENTZHEIM ☎ 03 88 64 67 67 [www.strasbourg.aeroport.fr](http://www.strasbourg.aeroport.fr) [aeroport.information@strasbourg.cci.fr](mailto:aeroport.information@strasbourg.cci.fr)

L'aéroport international propose plus de 50 destinations régulières. Il est relié aux principaux hubs européens Paris CDG, Amsterdam, Bruxelles, Madrid et Prague permettant ainsi de voyager partout dans le monde.

### ■ EUROAIRPORT BASEL MULHOUSE FREIBURG SAINT-LOUIS

☎ 03 89 90 31 11

[www.euroairport.com](http://www.euroairport.com)

*Aéroport accessible 24h/24. Guichet d'information situé à l'arrivée, au niveau 2 de l'aérogare, ouvert 7/7 de 5h30 à minuit. Wi-fi et Internet payant (2 € les 13 minutes). Parking sans réservation, de 10,60 à 16,20 € la journée.* L'EuroAirport bénéficie d'une excellente situation au centre de l'Europe de l'Ouest et de trois régions économiquement fortes : l'Alsace, le Nord-Ouest de la Suisse et le Bade-Wurtemberg. Son réseau dessert plus d'une soixantaine d'aéroports situés dans 30 pays : Grèce, Espagne, Italie, Belgique... Les destinations long courrier comme Montréal, Marrakech ou encore Tel-Aviv ont considérablement augmenté ces dernières années ce qui fait de cet aéroport un véritable aéroport international. Parmi les 20 compagnies aériennes présentes, on retrouve Easyjet, Air France, Lufthansa et British Airways. Notons prochainement la création d'une liaison ferroviaire entre les réseaux ferrés suisses, allemands et français qui conduirait directement à l'Euroairport : premier voyage prévu en 2018 selon le plan – soit 72 ans après l'inauguration de l'aéroport en 1946.

## En train

Avec la Ligne à Grande Vitesse mise en service depuis 2011, les distances se rapprochent et l'on gagne du temps pour rallier l'Est et le Sud. L'offre s'améliore également sur l'Est avec des fréquences élevées et des gains de temps significatifs. Paris est à seulement 2h20 de Strasbourg. Vous pouvez ensuite vous déplacer aisément en TER sur toute l'Alsace [www.sncf.com](http://www.sncf.com) et [www.ter-sncf.com/alsace](http://www.ter-sncf.com/alsace)

# Circuler en Alsace

## En voiture

### ■ EUROPCAR

ZI Nord

47, route de Strasbourg

COLMAR

☎ 03 89 20 85 70

[www.europcar-est.fr](http://www.europcar-est.fr)

Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 12h et de 14h à 18h ; le samedi de 8h à 12h et de 14h à 17h.

Europcar Est est un franchisé indépendant de la marque Europcar qui exploite son réseau à travers un maillage très dense de 36 agences, toutes dans le grand Est. Cette société développe actuellement une offre de location de véhicule compatible pour le transport de personnes à mobilité réduite (TPMR). L'agence Europcar de Colmar vous propose la location de trois types de véhicules : tourisme, utilitaire et frigorifique. Idéal pour un déménagement, vous avez le choix entre plusieurs gammes d'utilitaires allant jusqu'à 20 m<sup>2</sup>. Les formules de location sont variées (à l'heure, à la semaine et même au mois) et la qualité du service est irréprochable. Une adresse vraiment pratique !

### ■ AVIS

116, rue de Bâle

MULHOUSE ☎ 03 89 44 18 18

[www.avis.fr](http://www.avis.fr)

[mulhouse@accesgroupe.com](mailto:mulhouse@accesgroupe.com)

Ouvert du lundi au samedi de 8h à 12h et de 14h à 18h.

► **Autre adresse :** Gare SNCF, 10, avenue du Général-Leclerc (☎ 03 89 46 58 16 - [accesslocmulhouse@gare@acces-mulhouse.com](mailto:accesslocmulhouse@gare@acces-mulhouse.com))

### ■ UCAR

Rue Charles-Péguy

STRASBOURG

☎ 03 90 20 49 49

[www.ucar.fr](http://www.ucar.fr) – [strasbourg@ucar.fr](mailto:strasbourg@ucar.fr)

Ouvert du lundi au samedi de 8h à 12h et de 14h à 19h.

Vous avez besoin d'une voiture pour un jour, un week-end ou une semaine entière ? Ucar est là pour vous dépanner que vous soyez particulier ou professionnel. À partir de 34 € pour la journée pour une petite citadine, les prix sont réputés être plus raisonnables que ceux de la concurrence.

► **Autre adresse :** 3, rue Émile-Mathis – Hoenheim ☎ 03 88 04 09 09



## En vélo

### ■ VÉLOCITÉ

#### MULHOUSE

[www.velocite.mulhouse.fr](http://www.velocite.mulhouse.fr)

Abonnement annuel : 16 € (voyages illimités, 30 premières minutes gratuites). 3 € la semaine et 1 € la journée.

Ce qui apparaissait encore il y a quelques années comme un mode de transport compliqué en ville est devenu au fil du temps une évidence que nul ne se hasarderait à remettre en cause. Vélocité n'échappe pas à cette règle, pour preuve les services toujours plus nombreux proposés avec les nouvelles technologies, notamment la carte Vélocité express qui permet de s'abonner en ligne immédiatement. Les 40 stations d'accueil des vélos à la jupe rouge ne sont pas éloignées de plus de 400 m l'une de l'autre ce qui permet même aux moins sportifs de profiter des joies de la petite reine pour aller à un rendez-vous, faire ses courses ou tout simplement découvrir la ville. Il est possible de louer sa bicyclette pour une heure, une journée (les tickets courte durée peuvent être achetés en ligne) ou pour toute l'année.

### ■ VELHOP

Boutique Grande Verrière niveau -1

Gare SNCF

STRASBOURG

☎ 03 88 23 56 75 / 09 60 17 74 63

[www.velhop.strasbourg.eu](http://www.velhop.strasbourg.eu)

Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 19h. Basse saison : le samedi de 9h30 à 12h30 et de 13h30 à 17h30. Haute saison : le week-end et les jours fériés de 9h30 à 19h. Les stations automatiques 7j/7, 24h/24.

Avec plus de 560 km d'itinéraires cyclables, Strasbourg propose le premier réseau vélo de France. Vélhop, le système de vélos partagés en libre-service de Strasbourg. Au total près de 4 200 vélos sont disponibles en location dans l'ensemble des 5 boutiques Vélhop, environ 500 vélos via les différentes stations automatiques ouvertes 24h/24. Vélhop se loue à l'heure, à la journée, à la semaine, au mois ou encore à l'année. Il s'adapte à tous les besoins, que l'on soit habitant ou visiteur de la Communauté urbaine de Strasbourg.

► Boutiques Vélhop : Centre-ville, rue d'Or

☎ 09 65 27 97 25 ; Université, 3 boulevard de la Victoire ☎ 09 62 32 06 46 ; Koenigshoffen, 67 route des Romains ☎ 09 64 0167 00 ; Schiltigheim, 3 rue st Charles ☎ 03 88 33 68 15.



Balade à cheval près de Dabo

# S'informer sur l'Alsace

## Presse écrite

### ■ L'ALSACE

18, rue de Thann

MULHOUSE ☎ 03 89 32 70 00

[www.alsapresse.fr](http://www.alsapresse.fr)

Dans la région mulhousienne, ce journal est le premier quotidien avec plus de 97 000 exemplaires vendus chaque jour. On y retrouve en deux volets imprimés l'information nationale et internationale. L'édition du lundi se concentre sur l'actualité sportive.

### ■ LES DERNIÈRES NOUVELLES D'ALSACE

2, avenue Robert-Schuman

MULHOUSE ☎ 03 89 66 85 66

[www.dna.fr](http://www.dna.fr)

Les *Dernières Nouvelles d'Alsace* sont l'un des deux grands quotidiens de la région. Plus présent dans le Bas-Rhin, et à Strasbourg notamment, ce journal dispose d'une antenne mulhousienne. Les habitués de la presse écrite apprécient ce titre à sa juste valeur, celle d'un journal rigoureux et fiable, loin des feuilles de chou qui peuplent Internet. À ce sujet, le site Internet est très étoffé proposant un abonnement en ligne si vous ne souhaitez pas être encombré par du papier. Son nom ne doit pas vous induire en erreur : les *DNA* traitent largement de l'actualité nationale et internationale avec la rigueur qui caractérise sa rédaction.

### ■ EN ALSACE

☎ 03 89 32 75 37

[maud.verdant@lalsace.fr](mailto:maud.verdant@lalsace.fr)

D'une belle qualité, notamment iconographique, ce bimestriel qui s'accompagne d'un numéro hors série au printemps, s'articule autour d'un dossier principal (vie dans les villages, gastronomie) et d'une multitude de petits articles (destination, patrimoine, culture...) et autres brèves (idées week-end) avec un portfolio et de très belles images au fil des pages. Revenant à loisir sur l'histoire de la région comme sur son actualité

brûlante, ce magazine offre un bréviaire intéressant à tous les amoureux de l'Alsace, de son patrimoine et de son art de vivre. À découvrir en kiosque et dans les boutiques Relais tous les trimestres.

### ■ MADE IN ALSACE

STRASBOURG ☎ 06 80 58 10 02

[www.madeinalsace.com](http://www.madeinalsace.com)

Gratuit

*Made in Alsace* revisite avec humour les hauts lieux du tourisme, les bonnes tables et les traditions alsaciennes. *Made in Alsace*, c'est surtout l'univers de Brad Wurscht, un Alsa'venturier secrètement amoureux d'Anchelina Scholli, une blonde du terroir. Chaque mois, la publication nous entraîne vers la redécouverte d'une Alsace dont « l'abus ne nuit pas à la santé ». L'été des pages spéciales font le bonheur des touristes de l'intérieur et des visiteurs de l'extérieur. Un magazine qui met en avant la région Alsace en 3D : dynamique, drôle et décomplexée.

### ■ SAISONS D'ALSACE

17, rue de la Nuée-Bleue

STRASBOURG ☎ 03 88 21 56 88

[www.dna.fr](http://www.dna.fr)

Vente au numéro : 7,50 € (dans les agences *DNA*, en kiosques, librairies et grandes surfaces). Abonnement : 34,50 € (5 numéros par an).

Cette revue trimestrielle a été créée en 1948 par le journaliste Antoine Fischer dans le but d'offrir une image de l'Alsace vivante et créatrice. Aujourd'hui, les *DNA* en assurent la publication sous la houlette du rédacteur en chef Dominique Jung. Ce dernier a reçu le Grand Prix d'honneur 2014 pour l'ensemble de la collection des Saisons d'Alsace, un prix ayant pour but de distinguer un magazine vraiment unique dans la presse française. D'un numéro à l'autre, la revue fait appel à de belles plumes : journalistes, philosophes, historiens, écrivains, illustrateurs explorent le patrimoine alsacien tout en restant en phase avec l'actualité.

## Radios

### ■ RDL 68

7, rue de l'Abbé-Lemire  
68000 Colmar (France)

☎ 03 89 24 12 11

[www.rdl68.fr](http://www.rdl68.fr)

[secretariat@rdl68.fr](mailto:secretariat@rdl68.fr)

Fréquence FM : 103,5.

Cette excellente radio associative d'intérêt local émet 24 heures sur 24, 7 jours sur 7. Son but : développer l'information régionale en ouvrant son antenne à la population, aux associations et aux organismes politiques, syndicaux, familiaux et culturels. Sa grille de programme comprend diverses plages musicales et repose sur trois axes : matinées thématiques pour apprendre et comprendre, après-midi dédiés à la sensibilisation, soirées centrées sur le divertissement et l'évasion. Média indépendant et non commercial, RDL 68 séduit depuis près de 40 ans un public de proximité varié et fidèle en cultivant un esprit d'ouverture et de tolérance, dans tous les domaines.

### ■ FRANCE BLEU ALSACE - 102.6

68100 Mulhouse (France)

☎ 03 89 56 20 00

Voici une radio qui se veut proche de ses auditeurs. Elle propose une grille de programmes entre infos locales et décrochages dont certains en dialecte via France Bleu Elsass. Elle joue la carte de l'interactivité permanente en vous permettant par exemple de passer une annonce à l'antenne pour vendre votre voiture, chercher un appartement ou une maison... Très complète, la station passe en revue l'actualité régionale sans omettre le national. Les rubriques zooment sur les sorties, les événements de la région ; le matin on évoque les plaisirs de la gastronomie locale avec un chef du cru. Côté musique, la place belle est faite à la chanson française et on peut également s'amuser en écoutant ou en participant aux jeux.

### ■ RADIO DREYECKLAND - 101.9

☎ 03 89 66 46 06

[www.radiodreyeckland.com](http://www.radiodreyeckland.com)

[infos@radiodreyeckland.com](mailto:infos@radiodreyeckland.com)

Fréquences en Alsace : Haut-Rhin, 104.6 et 96.4. Bas-Rhin, 101.9 et 103.6.

« Retrouvez vos plus belles chansons », tel est le slogan de cette radio référence du sud de l'Alsace. La musique sur Radio Dreyeckland, c'est une diversité alliant émotion, joie, amour et bonne humeur. Des années 1960 à nos jours, de la variété française, anglo-saxonne, italienne, allemande et alémanique, Radio Dreyeckland vous offre de la musique tout au long de la journée. Avec en bonus des chroniques, qui vont de l'horoscope aux rendez-vous recette, voyance, agenda des sorties, petites annonces, invités de la région, artistes... On adore l'émission « L'invité du jour » animé par Nathanaël et Frédéric du lundi au vendredi de 9h30 à 10h30. Les animateurs Thierry, Cécilia, Nathanaël, Frédéric, Patrick, Nina, Clarence, Pierre et Robby vous accompagnent toute la journée avec des jeux et des dédicaces (le dimanche). Quant à l'information locale et régionale, elle vous est servie par le célèbre Pascal Kury.

### ■ RTL 2 - 91.2 FM

[www.rtl2.fr/sujet/mulhouse](http://www.rtl2.fr/sujet/mulhouse)

[mulhouse@rtl2.fr](mailto:mulhouse@rtl2.fr)

Fréquence FM : 91.2.

Si vous aimez les rythmes pop-rock, c'est RTL2 qu'il vous faut écouter ! Plutôt que de se contenter d'entretenir un « tuyau à tubes », l'équipe de journalistes et d'animateurs de la rédaction locale se met en quatre pour vous offrir, tout au long de la journée, des bulletins d'informations clairs et concis. RTL2 Mulhouse développe aussi des partenariats privilégiés à l'occasion d'événements tels que des concerts au Noumatrouff ou des soirées spéciales au cinéma Kinépolis entre autres bons rendez-vous culturels. On apprécie également les trente minutes de musique sans coupure publicitaire proposées tout au long de la journée. Au final, le slogan s'avère plutôt illustré : « RTL2 ce n'est pas de la radio, c'est de la musique. »

■ **ACCENT 4 - 96.6**  
**67000 Strasbourg (France)**

☎ **03 88 75 12 03**

**www.accent4.com**

**contact@accent4.com**

100 % « classique », cette radio atypique séduit les quelque trente mille auditeurs chaque semaine. Sa programmation : de la musique classique, des infos musicales locales, 24h/24 sans aucune coupure publicitaire. Souhaitant promouvoir la musique classique, Accent 4 enregistre et diffuse des concerts locaux sur ses ondes. Ses partenaires sont les institutions et les associations culturelles de la région dont l'Orchestre philharmonique de Strasbourg ou encore l'Opéra du Rhin. Accent 4 propose à ses auditeurs une formule d'abonnement, en échange d'une cotisation, ses adhérents reçoivent le bulletin mensuel des programmes diffusés sur les ondes et profitent de réductions sur les manifestations musicales annoncées.

## Télévision

■ **ALSACE20**  
**67000 Strasbourg (France)**

☎ **03 88 52 81 23**

**www.alsace20.tv**

*Diffusion de programmes 24h/24.*

Chaîne 100 % alsacienne, Alsace20 est la 1<sup>re</sup> chaîne généraliste locale privée à avoir inauguré le passage au tout numérique en février 2010. Les programmes sont concoctés par une équipe dynamique ; c'est un cocktail d'émissions variées dont le thème central est avant tout régional. Le journal « c'est vous sur 20 », le magazine d'interview « Sous le grill », « Top Sports »,

« Secret Déco » très tendance, « Les Bonnes Adresses », « Votre Alsace » avec l'ancienne Miss France Delphine Wespiser... Autant de programmes qui décryptent la région sous tous les angles (sport, culture, société) avec rythme, rigueur et bonne humeur. Aujourd'hui, Alsace20 est bien installée dans le paysage audiovisuel local : elle enregistre aux derniers sondages une audience régulière de plus de 556 200 téléspectateurs alsaciens. Bravo à la petite chaîne qui monte !

■ **FRANCE 3 ALSACE**  
**67000 Strasbourg (France)**

☎ **03 88 56 67 68**

**www.france3-regions.francetvinfo.fr/alsace**

**redactionstg@france3.fr**

Sport, politique, vie locale et culturelle, France 3 Alsace est la chaîne des Alsaciens. Le programme commence dès 9h50 avec Alsace Matin et celles et ceux qui font bouger l'Alsace, avec un coup de projecteur sur un quartier, un village ; ensuite c'est le 12-13, 1<sup>ère</sup> édition régionale de la journée, tous les jours à midi, et dans le 19/20, l'information régionale démarre à 18h55. Tous les soirs de la semaine, la rédaction vous propose aussi de partir à la découverte de la Route 67. Quand au programme court Rund'Um, il aborde tous les domaines de la vie en alsacien (12h15 et 20h). Une autre façon d'apprendre l'alsacien, telle est la mission Elsässisch de Pierre Nuss à 9h50 et 20h. Le samedi à 11h30, «La Voix est libre» magazine de la rédaction propose des débats de proximité, politiques et citoyens. L'après-midi, André Muller anime A Gueter, une émission culinaire qui zoome sur un chef ou un passionné de cuisine. Le dimanche matin, GsunTheim vous invite à un rendez-vous qui allie humour et culture, dérision et découverte, échanges et rencontres.

**Retrouvez l'index général en fin de guide**

■ **URBAN TV****67000 Strasbourg (France)**☎ **09 81 19 85 53****www.urban.tv****urbantv67@gmail.com***Gratuit, parution tous les 15 jours.*

À Strasbourg, Urban TV fait le bonheur de quelques 100 000 téléviseurs. Tous les quinze jours, retrouvez le programme TV de la semaine ainsi qu'un agenda des manifestations de la région et des suppléments thématiques (pages jeux, cuisine, horoscope, cinéma, sorties). En plus de l'édition classique, des suppléments paraissent toute l'année et vous accompagnent dans votre vie quotidienne : le guide des restos, de l'habitat, de l'auto ou encore de la beauté. Disponible dans les grandes surfaces et dans les boutiques de proximité, Urban TV est un magazine pour toute la famille. Alors n'hésitez plus, c'est gratuit !

---

## Sites internet

---

■ **FLUX 4****67800 Bischheim (France)****www.flux4.com**

L'ère des FM libres est loin, mais la tradition de liberté se perpétue sur internet, avec Flux 4, une Web radio lancée fin 2006. Une équipe de passionnés, journalistes, animateurs radio, DJ's, graphistes, artistes, plasticiens et musiciens se sont réunis autour du programmeur Emmanuel Abela, pour créer ce site web qui propose un vaste choix musical entre classiques intemporels et nouveautés séduisantes. Vous y trouvez aussi toute l'actualité culturelle de l'Alsace, à travers des interviews d'artistes locaux ou de passage pour leur spectacle. La programmation s'articule autour d'ambiances musicales pour tous les moments de la journée : le morning-flux, les instants flux-in, le flux4-mix et les nocturnes du flux. Un plus : il n'y a aucune publicité !

■ **MULHOUSEBIENVENUE.COM****68100 Mulhouse (France)**☎ **03 89 44 15 08****www.mulhousebienvenue.com****contact@mulhousebienvenue.com**

Ce site est à mettre impérativement dans vos favoris. Que vous résidiez à Mulhouse, que vous y travailliez ou que vous vous y rendiez de manière occasionnelle, il vous aidera dans toutes vos démarches. On apprécie la clarté et les nombreuses ouvertures qui sont affichées dès la page d'accueil : restaurants, événements culturels, liste des associations, administrations, cybercafés, commerces ou services variés, sites Internet utiles – concernant la santé, le chat, les enfants... –, liens vers d'autres sites et bien sûr plan de la ville. Des concours gratuits sont souvent organisés. Bien mieux que le simple site des Pages jaunes, son exhaustivité permet de trouver des informations plus complètes de manière très rapide.

■ **REGIO-INFO-EXPRESS.COM****68100 Mulhouse (France)**☎ **03 89 56 63 14****Fax : 03 89 56 63 14****www.regio-info-express.com****info@regio-express.com**

L'idée est véritablement bonne, faite pour toutes les personnes désireuses de bouger au sein des trois frontières, dans un rayon de plus ou moins 200 km. Et ce ne sont pas les propositions qui manquent. Les différentes rubriques du site reprennent un grand nombre de sujets, allant des classiques en matière de tourisme, comme le tourisme culturel avec ses listes de musées et d'attractions, en passant par les manifestations ponctuelles comme les foires-expositions, jusque vers les non moins traditionnelles sorties familiales, dans la nature ou des occupations de loisirs. Précisons ici que de nombreux liens existent, vous permettant d'aller directement vers les interlocuteurs directs. Nous ne saurons donc que vous inviter à visiter ce site et à le découvrir en toute tranquillité. Nous sommes certains que dès le week-end prochain, vous ne pourrez plus dire qu'il n'y a pas grand-chose à faire par ici !

# Index

## A

ABBATIALE D'OTTMARSHEIM.....	129
ABBATIALE SAINTS-PIERRE-ET-PAUL .....	80
ACCENT 4 - 96.6 .....	137
ACTIVITÉS DE PLEIN AIR .....	50
ADVENTURE PARAMOTEUR ALSACE.....	79
AÉROPORT DE COLMAR-HOUSSEN.....	132
AÉROPORT INTERNATIONAL	
GVDE STRASBOURG-ENTZHEIM.....	132
ALCOOLS .....	48
ALSACE (L') .....	135
ALSACE BOUTIQUE.....	118
ALSACE20 .....	137
<b>ALTKIRCH .....</b>	<b>129</b>
<b>ANDLAU .....</b>	<b>90</b>
ARTHUR METZ.....	87
ATELIERS DE LA SEIGNEURIE (LES) .....	90
AUBERGE ALSACIENNE	
DU PARC ZOOLOGIQUE (L') .....	127
AVIATEURS (LES).....	69
AVIS .....	133

## B

<b>BARR .....</b>	<b>90</b>
<b>BAS-RHIN.....</b>	<b>8, 56</b>
BATORAMA – CROISIÈRES SUR L'ILL .....	56

<b>BERGHEIM.....</b>	<b>105</b>
<b>BISCHWILLER .....</b>	<b>75</b>
<b>BLIENSCHWILLER .....</b>	<b>92</b>
BOÎTE À BOUGIES (LA) .....	69
BOUTIQUE DU CADEAU .....	80
BOUTIQUE LABONAL.....	89
BRASSERIE LICORNE .....	86
BRASSERIE MÉTÉOR.....	86
BRETZEL AIRLINES .....	69, 118
<b>BRUMATH.....</b>	<b>78</b>
BRUNO HERTZ.....	98

## C

CAFÉ LA PÉPINIÈRE.....	80
CAPRICES.....	46, 129
CARROUSEL 1900.....	111
CATHÉDRALE NOTRE-DAME	
(STRASBOURG) .....	8, 9
CAVE HISTORIQUE DES HOSPICES	
DE 1, PLACE DE L'HÔPITAL .....	57
CAVE HISTORIQUE DES	
HOSPICES DE STRASBOURG .....	71
CENTRE RHÉNAN D'ART	
CONTEMPORAIN – CRAC ALSACE.....	130
CHAPELLE SAINT-JEAN.....	126
CHAPELLE SAINT-SÉBASTIEN .....	91
CHAPELLE SAINTE-MARGUERITE.....	91



Chapelle Sainte Marguerite, Epfig.

CHÂTEAU DE BERNSTEIN.....	92
CHÂTEAU DE FLECKENSTEIN .....	81
CHÂTEAU DE L'ORTENBOURG .....	94
CHÂTEAU DES ROHAN ET MUSÉE DE SAVERNE .....	85
CHÂTEAU DU HAUT-KÖNIGSBURG .....	10
CHÂTEAU DU PETIT ARNSBERG (LE).....	82
CHÂTEAU DU RAMSTEIN .....	94
CHÂTEAUX (LES) .....	102
CHEZ AUGUSTE .....	127
CHEZ CHRISTIAN CHOCOLATIER .....	70
CHOCOLAT NOISETTE .....	46
CHOCOLATERIE DANIEL STOFFEL.....	75
CHOCOLATERIE RITTER.....	46
CHOCOLATS DANIEL MICHEL .....	46
CITÉ DE L'AUTOMOBILE – MUSÉE NATIONAL – COLLECTION SCHLUMPF.....	12
CITÉ DU TRAIN (MULHOUSE) .....	13
CLIMAT.....	14
COLLÉGIALE SAINT-MARTIN .....	111
COLLÉGIALE SAINT-THIÉBAUT .....	121
<b>COLMAR .....</b>	<b>11, 110</b>
COPAINS D'ABORD (LES) .....	128
CORTILE (IL).....	128

## D

<b>DAMBACH-LA-VILLE .....</b>	<b>91</b>
DANS LES PAS DU LION ET DU GÉANT SLETTO .....	96
DERNIÈRES NOUVELLES D'ALSACE (LES).....	135
DOMAINE BROBECKER .....	99
DOMAINE KIRMANN .....	91
DOMAINE RUHLMANN .....	92

## E

ÉCONOMIE .....	18
ÉGLISE LUTHÉRIENNE SAINT-THOMAS.....	57
ÉGLISE NOTRE-DAME DE STEPHANSFELD .....	78
ÉGLISE PROTESTANTE .....	77
ÉGLISE SAINT-GEORGES.....	96
ÉGLISE SAINT-MAURICE.....	74
ÉGLISE SAINT-NICOLAS.....	74
<b>EGUISHEIM.....</b>	<b>98</b>
EN ALSACE .....	135
<b>ENSISHEIM .....</b>	<b>118</b>
<b>EPFIG.....</b>	<b>90</b>

ÉPICERIE WUST-FISCHER / CHEZ FRANÇOIS .....	104
<b>ERSTEIN .....</b>	<b>95</b>
ESPACE MUSÉES EN VAL D'ARGENT .....	97
EUROAIRPORT BASEL MULHOUSE FREIBURG .....	132
EUROPA-PARK.....	68
EUROPCAR .....	133

## F

FAUNE .....	17
FERME DU STEINBACH.....	83
<b>FESSENHEIM.....</b>	<b>119</b>
FLORE.....	17
FLUX 4.....	138
FOIES GRAS DU VIGNOBLE .....	91
FORT DE SCHENENBOURG (LE) .....	80
FOUR À CHAUX – OUVRAGE DE LA LIGNE MAGINOT (LE) .....	82
FRANCE 3 ALSACE .....	137
FRANCE BLEU ALSACE - 102.6.....	136
FRICHTI'S (LE).....	117
FRICK LUTZ.....	70

## G

<b>GEISPOLSHHEIM .....</b>	<b>72</b>
GÉOGRAPHIE.....	14
GLACIER FRANCHI (LE) .....	71
GOLF SOUFFLENHEIM BADEN BADEN .....	78
GOURMANDISE (LA) .....	128
GRAND BALLON .....	119
GRIMMER .....	46
<b>GUEBWILLER .....</b>	<b>119</b>
<b>GUNSBACH .....</b>	<b>110</b>
GURTLEHOF .....	66

## H

<b>HAGUENAU .....</b>	<b>74</b>
<b>HAUT-RHIN .....</b>	<b>11, 97</b>
HEILIGENSTEIN .....	71
HISTOIRE.....	19
<b>HOCHFELDEN.....</b>	<b>86</b>
HORLOGE ASTRONOMIQUE (L') .....	63
HÔTEL DE VILLE.....	88, 104, 126
<b>HUNAWIHR .....</b>	<b>106</b>

HUNSPACH .....	80
HUSSEREN-LES-CHÂTEAUX.....	100

## I

ILLKIRCH-GRAFFENSTADEN .....	72
INDUSTRIES .....	18

## J

JACQUES BOCKEL CHOCOLATIER CRÉATEUR .....	46
JARDIN BOTANIQUE DU COL DE SAVERNE .....	85
JARDIN DE L'ORANGERIE (LE) .....	67
JARDINS DES PAPILLONS .....	107
JEAN-MARIE KOEHLI .....	95

## K

KAPELLTURM .....	89
KIENTZHEIM .....	107
KINTZHEIM.....	94
KLINGENTHAL.....	90
KUNSTHALLE MULHOUSE CENTRE D'ART CONTEMPORAIN (LA) .....	126

## L

L'ÉCHEVIN (À) .....	116
LEMBACH .....	81
LOISIRS .....	50

LOVE 2CV .....	57
----------------	----

## M

MADE IN ALSACE.....	135
MAISON DE HANSI (LA) .....	106
MAISON DE HANSSSEN & GRETEL (LA) .....	69
MAISON DE L'ARCHÉOLOGIE DES VOSGES DU NORD .....	84
MAISON DES ARTS (LA).....	76
MAISON DES ÉNERGIES (LA) .....	119
MAISON DES SORCIÈRES (LA) .....	105
MAISON DES TÊTES (LA) .....	117
MAISON DES VINS D'ALSACE (LA) .....	28
MAISON DU FROMAGE (LA) .....	110
MAISON DU PARC NATUREL RÉGIONAL DES BALLONS DES VOSGES ....	109
MAISON KAMMERZELL (LA) .....	63, 67
MAISON WEHRLÉ .....	100
MARCHÉ PAYSAN .....	92
MARLENHEIM .....	87
MÉMORIAL DE L'ALSACE-MOSELLE .....	87
MÉMORIAL GÆTHE (LE).....	77
MERKWILLER-PECHELBRONN .....	83
MINE D'ARGENT SAINT-LOUIS-EISENTHUR .....	97
MODES DE VIE .....	24
MOLSHEIM .....	88
MOMMENHEIM .....	74
MONTAGNE DES SINGES (LA) .....	94
MULHOUSE.....	121



Marché de Noël à Mulhouse.

MULHOUSEBIENVENUE.COM .....	138
<b>MUNSTER</b> .....	<b>109</b>
MUSÉE ALSACIEN .....	64, 75
MUSÉE ARCHÉOLOGIQUE .....	78
MUSÉE BARTHOLDI .....	111
MUSÉE D'ART MODERNE ET CONTEMPORAIN DE STRASBOURG .....	64
MUSÉE D'UNTERLINDEN .....	116
MUSÉE DE L'ŒUVRE NOTRE-DAME .....	65
MUSÉE DE LA BATELLERIE .....	76
MUSÉE DE LA CHARTREUSE ET DE LA FONDATION BUGATTI .....	88
MUSÉE DE LA COMMUNICATION EN ALSACE .....	106
MUSÉE DE LA LAUB .....	76
MUSÉE DE LA RÉGENCE (LE) .....	118
MUSÉE DE LA ZORN .....	86
MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE STRASBOURG .....	65
MUSÉE DU JOUET DE COLMAR .....	116
MUSÉE DU PÉTROLE .....	83
MUSÉE DU VIGNOBLE ET DES VINS D'ALSACE .....	108
MUSÉE HISTORIQUE .....	66
MUSÉE LALIQUÉ .....	84
MUSÉE LES SECRETS DU CHOCOLAT .....	72
MUSÉE MÉMORIAL DU LINGE .....	108
MUSÉE VAUBAN .....	118
MUSÉE WÜRTH .....	95
MUSÉES MULHOUSE SUD ALSACE .....	126
<b>MUTTERSOLTZ</b> .....	<b>96</b>
<b>MUTZIG</b> .....	<b>86</b>

## N

NATURE .....	14
NEF DES JOUETS (LA) .....	120
<b>NEUF-BRISACH</b> .....	<b>11, 118</b>
<b>NIEDERBRONN-LES-BAINS</b> .....	<b>84</b>
<b>NIEDERSTEINBACH</b> .....	<b>82</b>
NOËL EN ALSACE (UN) .....	70
NOTRE-DAME-DE-DUSENBACH .....	104

## O

<b>OBERNAI</b> .....	<b>10, 88</b>
<b>OBERSTEINBACH</b> .....	<b>82</b>
ŒNOTOURISMUS .....	98
<b>OFFENDORF</b> .....	<b>76</b>
OFFICE DE TOURISME DE COLMAR .....	11
OFFICE DE TOURISME DU PAYS DE BRISACH .....	12
OFFICE DE TOURISME OBERNAI .....	11
OHL VÉLO ET OXYGÈNE VTT ET CYCLOTOURISME .....	86
<b>ORBÉY</b> .....	<b>108</b>
<b>OSTWALD</b> .....	<b>73</b>
<b>OTTMARSHEIM</b> .....	<b>129</b>

## P

PAIN D'ÉPICES – MIREILLE OSTER .....	71
PARC D'AVENTURES DE BRUMATH .....	79
PARC DE L'ORANGERIE .....	66
PARC DE LA MAISON ALSACIENNE .....	73



© LEONID ANDRONOV - ISTOCKPHOTO

PARC DE WESSERLING-ÉCOMUSÉE TEXTILE.....	12
PARC FRIEDEL.....	72
PARC ZOOLOGIQUE ET BOTANIQUE DE MULHOUSE.....	126
PARCS.....	17
PARLEMENT EUROPÉEN.....	64
PÂTISSERIE HELFTER.....	129
PÂTISSERIE REBERT.....	46
PÂTISSERIE	
SALON DE THÉ BENOIT WACH.....	46
PÂTISSERIE-CHOCOLATERIE HELFTER.....	46
PATRIMOINE.....	22
PATRIMOINE ARCHITECTURAL.....	22
<b>PETITE FRANCE (LA).....</b>	<b>9</b>
POTERIE D'ALSACE.....	70
POTERIES DE SOUFFLENHEIM (LES).....	78
PRODUITS DU TERROIR.....	43

## R

RADIOS.....	136
RADIO DREYECKLAND - 101.9.....	136
RDL 68.....	136
REGIO-INFO-EXPRESS.COM.....	138
<b>REICHSTETT.....</b>	<b>73</b>
RELIEF.....	14
RÉSERVES NATURELLES.....	17
RESTAURANT PFEFFEL.....	117
<b>RIBEAUVILLÉ.....</b>	<b>100</b>
<b>RIQUEWIHR.....</b>	<b>105</b>
ROUTE DES CRÊTES.....	120
RTL 2 - 91.2 FM.....	136
RUCHER DE L'ILL (LE).....	72
RUINES DU CHÂTEAU DE L'ENGELBOURG OU L'ŒIL DE LA SORCIÈRE (LES).....	121

## S

<b>SAINTE-MARIE-AUX-MINES.....</b>	<b>97</b>
SAISONS D'ALSACE.....	135
SALON DE THÉ GRAND'RUE.....	68
SAUTTER POM'OR.....	77
<b>SAVERNE.....</b>	<b>85</b>
<b>SCHERWILLER.....</b>	<b>93</b>
<b>SCHIRMECK.....</b>	<b>87</b>
<b>SÉLESTAT.....</b>	<b>96</b>
SENTIER DES POÈTES ALSACIENS.....	92

<b>SESSENHEIM.....</b>	<b>77</b>
SITES INTERNET.....	138
<b>SOUFFLENHEIM.....</b>	<b>78</b>
<b>SOULTZ.....</b>	<b>120</b>
SPART (LE).....	128
SPÉCIALITÉS LOCALES.....	40
SPIRITUEUX.....	48
SPORTS.....	50
SPORTS À SENSATION.....	53
SPORTS D'HIVER.....	52
<b>STRASBOURG.....</b>	<b>56</b>
SUCRERIE CRISTAL-UNION.....	96

## T

TABLE DE LOUISE (LA).....	67
TÉLÉVISION.....	137
<b>THANN.....</b>	<b>121</b>
TOUR DES BOUCHERS (LA).....	104
TOUR DES VOLEURS.....	106
TRADITIONS.....	22, 24
TRADITIONS.....	24
<b>TRUCHTERSHEIM.....</b>	<b>73</b>

## U

UCAR.....	133
UNGERSBERG (L').....	92
URBAN TV.....	138

## V

VELHOP.....	134
VÉLOCITÉ.....	134
VIEILLES PIERRES.....	104
VIGNERONS INDÉPENDANTS D'ALSACE (SYNVIRA).....	29
VINS D'ALSACE (LES).....	27
VISITE EN PETIT TRAIN.....	100
VISITE VIEILLE VILLE.....	89
VOLERIE DES AIGLES.....	95

## W

<b>WINGEN-SUR-MODER.....</b>	<b>83</b>
<b>WINTZENHEIM.....</b>	<b>107</b>
<b>WISSEMBOURG.....</b>	<b>79</b>
WOLFBERGER.....	99

# Notes



A series of horizontal dotted lines spanning the width of the page, providing a template for writing notes.

**petit futé**

Des guides de voyage  
sur plus de **700** destinations

VERSION NUMÉRIQUE  
OFFERTE POUR L'ACHAT  
DE TOUT GUIDE PAPIER



[www.petitfute.com](http://www.petitfute.com)

4,95 € Prix France



9 1782746 995901



**Heineken**<sup>®</sup>  
open your world<sup>\*</sup>



 PUBLICIS CONSEIL  
RCS Nanterre 414 842 082

Née à Amsterdam en 1873, Heineken est aujourd'hui exportée  
à travers le monde et vendue dans plus de 170 pays.  
<sup>\*</sup>Ouvrir une Heineken, c'est consommer une bière vendue dans le monde entier.

L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ. À CONSOMMER AVEC MODÉRATION.